ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲛⲥⲁϫⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉⲙ`ⲛⲭⲏⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ `ⲡⲱⲛϧ `ⲙⲙⲏⲛⲓ

coptic conversations for everyday life

محادثة قبطي للمواقف اليومية

pronunciation of alphabet

نطق الحروف

πι ϯ`ɴρω `ɴτε ɴιαλφαβнτοc

α = a= car	c = s = س c + μ = zm = زم (in greek words)’0
β = b = bag β + vowel = v = very	τ = t = ت
г = g= ج г + ω = gh = غ г + o = gh = غ г + α = gh = غ г + ʑ = nx = نكس г + x = nk = نك г+κ = nk = نك г+г= ng= نج	υ = i = ي α + υ = av = أڤ ε + υ = ev
δ = d = د δ = z = ذ (in greek words)	φ = f = ف
ε = a = age ε = e = went	x = k = ك in coptic words في الكلمات القبطي in greek words في الكلمات اليوناني x + υ = shi = شي x + ι = shi = شى x + ε = she = شى x + н = shi = شي x + ω = kho [kʰ] = خو x + o = kho [kʰ] = خو x + α = kha [kʰ] = خا
ζ = z = ذ	ψ = ps = بس
н = e = ear y = ear	ω = o = أو ωου = o (sometimes) ὼου = o – ou ουω = ou-o

	omega ω is a little longer o {ō}
ϴ = th = ث μ + ϴ = mt τ+ϴ = tt c + ϴ = st ϣ + ϴ = sht	ϣ = sh = ش
ι = i = need	ϥ = f = ف
κ = k= ك	ϧ = kh = خ
λ = l = ل μ = m = م	ϩ = h = ه
ɴ = n = ن	ϫ = g = ج ϫ + i = ji = چي ϫ + e = je چ ϫο = go ϫα = ga ϫω = go ϫεο = jo = geo ϫεα = ja ϫϩι = ghi = جي ϫϩε = ghe = جا ϫϩн = ghy =جي
ⲝ = x = أكس	ϭ = tsh = تش
ο = ο ου = ou = و through ουε = owe ουα = owa ουο = owo ουω = ou-o ουι = owi (“wi” is pronounced as “wee” in week)	ϯ = ti = تي pronounced like tea in english
π = p = ب	ιο = yo
ρ = r = ر	οι = oy in joy
αι = pronounced as english pronoun “i”	ιω = yo
εω = eyo	ωι = oy
ια = ya	ει= ay in day
нι= ee in meet	ιн= ee in meet
ιε = ye	нο = yo
нου=you	

ɴοϥρι
nofri
أهلا ، مرحبا
hello, hi

αϣ πε πεκρηϯ? ash pe pek-ryti? كيف حالك؟ (للمذكر) how are you? (m.)	αϣ πε περηϯ? ash pe pe-ryti? كيف حالك ؟ (للمؤنث) how are you? (f.)	αϣ πε πετεɴρηϯ? ash peten-ryti? كيف حالكم ؟ (جمع) how are you? (pl.)

`ɴαϣ `ɴρηϯ ϲεμοϣι?
en-ash en-ryti se-moshi?
كيف تمشي الأحوال معك؟
how is it going?

`ɴαϣ `ɴρηϯ αϲϣωπι?
en-ash en-ryti as-shopi?
كيف كان الأمر؟
how has it been?

`ɴαϣ `ɴρηϯ ɴε ϩωβ ɴιβεɴ?
en-ash en-ryti ne hob niven?
كيف الأحوال؟ كيف حال كل شيء؟
how is everything?

`ɴαϣ `ɴρηϯ ακϣωπι? en-ash en-ryti ak-shopi? كيف كان حالك؟ how have you been?	`ɴαϣ `ɴρηϯ αρεϣωπι? en-ash en-ryti are-shopi? كيف كان حالك؟ how have you been?	`ɴαϣ `ɴρηϯ αρετεɴϣωπι? en-ash en-ryti areten-shopi? كيف كان حالكم؟ how have you been?

αϣ `κουωϣ `ε`ιρι? ash ek-ou-osh e-iri?	αϣ τεουωϣ `ε`ιρι? ash te-ou-osh e-iri?	αϣ τετεɴουωϣ `ε`ιρι? ash teten-ou-osh e-iri?

ماذا تنوي أن تفعل؟ what do you intend to do?	ماذا تنوين أن تفعلي؟ what do you intend to do?	ماذا تنوون أن تفعلوا؟ what do you intend to do?
αϣ ακουωϣ `ε`ιρι? ash ak-ou-osh e-iri? ماذا كنت تنوي أن تفعل؟ what did you intend to do?	αϣ αρεουωϣ `ε`ιρι? ash are-ou-osh e-iri? ماذا كنت تنوين أن تفعلي؟ what did you intend to do?	αϣ αρετενουωϣ `ε`ιρι? ash areten-ou-osh e-iri? ماذا كنتم تنوون أن تفعلوا؟ what did you intend to do?
ου πε ετεκαιϥ? ou pe et-ek-aif? ماذا الذي تفعل؟ what are you doing?	ου πε ετεαιϥ? ou pe ete-aif? ماذا الذي تفعل؟ what are you doing?	ου πε ετετεναιϥ? ou pe eteten-aif? ما الذي تفعلون؟ what are you doing?
ου πε ετακαιϥ? ou pe et-ak-aif? ماذا الذي فعلت؟ what have you done?	ου πε εταρεαιϥ? ou pe et-are-aif? ماذا الذي فعلت؟ what have you done?	ου πε εταρετεναιϥ? ou pe et-areten-aif? ما الذي فعلتم؟ what have you done?
αϣ πε πιβερι? ash pe pi-veri? ما الجديد؟ what’s new?		

ου πε φη`ετϣωπι ou pe fy-et-shopi? ما الذي يحدث؟ what’s happening?	αϣ πε φηετ`ι `εϧουν? ash pe fy-et-i ekhoun? ما الذي يحدث؟ what’s going on?
ου πεταϥϣωπι? ou petaf-shopi? ماذا حدث؟	`ναϣ `νρηϯ εταϥϣωπι? en-ash en-ryti etaf-shopi? كيف حدث؟

what has happened?	how it has happened?

ⲛⲁⲛⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ	ⲛⲁⲛⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲙⲉⲣⲓ	ⲛⲁⲛⲉ ⲣⲟⲩϩⲓ	ⲛⲁⲛⲉ ⲉϫⲱⲣϩ
nane tooui	nane menensa meri	nane rouhi	nane egorh
صباح الخير	تحية بعد الظهر	مساء الخير	تصبح على خير
good morning	good after noon	good evening	good night

\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲟⲙⲡⲓ!	\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ \`ⲛⲥⲏⲟⲩ!
empi-nav erok isgen han-rompi!	empi-nav erok isgen ou-mysh en-syou!
لم أرك منذ سنين!	لم أرك منذ زمن كثير!
i haven’t seen you in years!	i haven’t seen you for a long time!

\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲟⲙⲡⲓ!	\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ \`ⲛⲥⲏⲟⲩ!
empi-nav ero isgen han-rompi!	empi-nav ero isgen ou-mysh en-syou!
لم أرك منذ سنين!	لم أرك منذ زمن كثير!
i haven’t seen you in years!	i haven’t seen you for a long time!

\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲟⲙⲡⲓ!	\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ \`ⲛⲥⲏⲟⲩ!
empi-nav eroten isgen han-rompi!	empi-nav eroten isgen ou-mysh en-syou!
لم أركم منذ سنين!	لم أركم منذ زمن كثير!
i haven’t seen you in years!	i haven’t seen you for a long time!

\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ!	\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ!
empi-nav erok isgen pi-anshashf etaf-sini!	empi-nav erok isgen pi-avot etaf-sini!
لم أرك منذ الأسبوع الماضي!	لم أرك منذ الشهر الماضي!
i haven’t seen you since last week!	i haven’t seen you since last month!

\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ!	\`ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ \`ⲉⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ!
empi-nav ero isgen pi-anshashf etaf-sini!	empi-nav ero isgen pi-avot etaf-sini!

لم أرك منذ الأسبوع الماضي!
i haven’t seen you since last week!

لم أرك منذ الشهر الماضي!
i haven’t seen you since last month!

`μπιναυ `ερωτεν ιcχεν πιανϣαϣϥ εταϥcινι!
empi-nav eroten isgen pi-anshashf etaf-sini!
لم أركم منذ الأسبوع الماضي!
i haven’t seen you since last week!

`μπιναυ `ερωτεν ιcχεν πιαβοτ εταϥcινι!
empi-nav eroten isgen pi-avot etaf-sini!
لم أركم منذ الشهر الماضي!
i haven’t seen you since last month!

`μπιναυ `εροκ ιcχεν ϯρομπι εταccινι!
empi-nav erok isgen ti-rompi etas-sini!
لم أرك منذ السنة الماضية!
i haven’t seen you since last year!

`μπιναυ `εροκ ιcχεν `ενεϩ!
empi-nav erok isgen eneh!
لم أرك منذ دهر !
i haven’t seen you in an age!

`μπιναυ `ερο ιcχεν ϯρομπι εταccινι!
empi-nav ero isgen ti-rompi etas-sini!
لم أرك منذ السنة الماضية!
i haven’t seen you since last year!

`μπιναυ `ερο ιcχεν `ενεϩ!
empi-nav ero isgen eneh!
لم أرك منذ دهر !
i haven’t seen you in an age!

`μπιναυ `ερωτεν ιcχεν ϯρομπι εταccινι!
empi-nav eroten isgen ti-rompi etas-sini!
لم أركم منذ السنة الماضية!
i haven’t seen you since last year!

`μπιναυ `ερωτεν ιcχεν `ενεϩ!
empi-nav eroten isgen eneh!
لم أركم منذ دهر
i haven’t seen you in an age!

νοϥρι τακθο
nofri tasto
مرحبا بعودتك
welcome back

νακθων πε?
nak-son pe?
أين كنت؟
where were you?

ναρεθων πε?
nare-son pe?
أين كنت؟
where were you?

ναϥθων πε?
naf-son pe?
أين كان؟
where was he?

ναcθων πε?
nas-ton pe?
أين كانت؟
where was she?

νανθων πε?

ναρετενθων πε?

ναυθων πε?

ναιθων πε?

nan-son pe?
أين كنا؟
where were we?

nareten-son pe?
أين كنتم؟
where were you?

nav-son pe?
أين كانوا؟
where were they?

nai-son pe?
أين كنت؟
where were i?

αιϣε `εθωⲛ?
ai-she e-son?
إلى أين ذهبت أنا؟
where did i go?

αϰϣε `εθωⲛ?
ak-she e-son?
إلى أين ذهبت أنت؟
where did you go? (m.)

αρεϣε `εθωⲛ?
are-she e-son?
إلى أين ذهبت أنت؟
where did you go? (f.)

αϥϣε `εθωⲛ?
af-she e-son?
إلى أين ذهب هو؟
where did he go?

αϲϣε `εθωⲛ?
as-she e-son?
إلى أين ذهبت هي؟
where did she go?

αⲛϣε `εθωⲛ?
an-she e-son?
إلى أين ذهبنا؟
where did we go?

αρετεⲛϣε `εθωⲛ?
areten-she e-son?
إلى أين ذهبتهم؟
where did you go?

αυϣε `εθωⲛ?
av-she e-son?
إلى أين ذهبوا؟
where did they go?

ϯϣε `εθωⲛ?
ti-she e-son?
إلى أين أذهب أنا؟
to where do i go?

`ϰϣε `εθωⲛ?
ek-she e-son?
إلى أين تذهب؟
to where do you go? (m.)

τεϣε `εθωⲛ?
te-she e-son?
إلى أين تذهب؟
to where do you go? (f.)

`ϥϣε `εθωⲛ?
ef-she e-son?
إلى أين يذهب هو؟
to where does he go?

`ϲϣε `εθωⲛ?
es-she e-son?
إلى أين تذهب هي؟
to where does she go?

τεⲛϣε `εθωⲛ?
ten-she e-son?
إلى أين نذهب؟
to where do we go?

τετεⲛϣε `εθωⲛ?
teten-she e-son?
إلى أين تذهبوا؟
to where do you go?

ϲεϣε `εθωⲛ?
se-she e-son?
إلى أين يذهبوا؟
to where do they go?

`ϲερατϫουϣτ `ε ὶ ὲ`ϩρακ `μⲛαι!
es-er-at-gousht e-i-erhak emnai!

من المفاجئ أن أراك هنا!
what a surprise to meet you here!

`ⲙⲡⲓⲙⲉⲩⲓ `ⲛ`ⲉⲛⲉϩ ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ `ⲙⲛⲁⲓ!
empi-mevi en-eneh ge ti-nav erok emnai!
لم أظن أبدا أني سأراك هنا!
never thought i'd see you here!

ⲉⲕⲉⲣ ⲟⲩ, `ⲛⲑⲟⲕ, `ⲙⲡⲁⲓⲧⲟⲓ `ⲛϯⲃⲁⲕⲓ?
ek-er ou ensok em-pai-toi en-ti-vaki?
ماذا تفعل في هذا الجزء من المدينة؟
what are you doing in this part of town?

ⲉⲕⲉⲣ ⲟⲩ, `ⲛⲑⲟⲕ, `ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ?
ek-er ou ensok em-pai-ma?
ماذا تفعل هنا؟
what are you doing here?

ⲉⲕⲉⲣ ⲟⲩ, `ⲛⲑⲟⲕ, ⲥⲁⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲓⲙⲁ`ⲛϩⲱⲃ?
ek-er ou ensok savol em-pi-man-hob?
ماذا تفعل خارج المكتب؟
what are you doing out of the office?

ⲛⲁⲕⲗⲏϭ ⲡⲉ `ⲛⲑⲱⲛ, `ⲛⲑⲟⲕ?
nak-litsh pe enson, ensok?
أين كنت مختبئا؟
where've you been hiding yourself?

ⲛⲁⲣⲉⲗⲏϭ ⲡⲉ `ⲛⲑⲱⲛ, `ⲛⲑⲟ?
nare-litsh pe enson, enso?
أين كنت مختبئة؟
where've you been hiding yourself?

ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲗⲏϭ ⲡⲉ `ⲛⲑⲱⲛ, `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ?
nareten-litsh pe enson, ensoten?
أين كنتم مختبئين؟
where've you been hiding yourselves?

ⲙⲏ `ⲥϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ `ⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲁⲛζⲏⲃ?
my eshe nak an e-shopi khen ti-anzyb?
أليس من المفروض أن تكون في المدرسة؟

shouldn’t you be in school?

μн `cϣε νακ αν `εϣωπι ϧεν πιϩωβ?
my es-she nak an e-shopi khen pi-hob?
أليس من المفروض أن تكون في العمل؟
shouldn’t you be at work?

μн `cϣε νακ αν `εϣωπι ϧεν `πнι?
my es-she nak an e-shopi khen ep-yi?
أليس من المفروض أن تكون في المنزل؟
shouldn’t you be at home?

αϣ πετ`θρεκ ερατ`cρωqτ?
ash pet-esrek er-at-esroft?
ما الذي يجعلك مشغولا؟ (إيه اللي شاغلك)
what was keeping you busy?

μн `κερατ`cρωqτ?
my ek-er-at-esroft?
هل أنت مشغول؟
are you busy?

μн τεερατ`cρωqτ?
my te-er-at-esroft?
هل أنت مشغولة؟
are you busy?

μн τετενερατ`cρωqτ?
my teten-er-at-esroft?
هل أنتم مشغولون؟
are you busy?

ϯερ ατ`cρωqτ.
ti-er at-esroft.
أنا مشغول.
i am busy.

`qερ ατ`cρωqτ.
ef-er at-esroft.
هو مشغول.
he is busy.

`cερ ατ`cρωqτ.
es-er at-esroft.
هي مشغولة.
she is busy.

τενερ ατ`cρωqτ.
ten-er at-esroft.
نحن مشغولون.
we are busy.

πεκϩωβ ου πε?
pek-hob ou pe?
ما هو عملك؟
what is your occupation?

πεϩωβ ου πε?
pe-hob ou pe?
ما هو عملك؟
what is your occupation?

πετενϩωβ ου πε?
peten-hob ou pe?
ما هو عملكم؟
what is your occupation?

μн ανον αν, αν`ι `ε`ϩραν `νϣορπ?
my anon an, an-i e-ehran en-shorp?
ألم نتقابل مسبقا؟!
haven’t we met before?

μн εταν`ι `ε`ϩραν αν `νϣορπ?
my etan-i `e-ehran an en-shorp?
ألم نتقابل مسبقا؟!
haven’t we met before?

ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ, ⲁⲓⲉⲣ`ⲡⲱⲃϣ `ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ!
ko nyi evol, ai-er ep-obsh em-pek-ran!
معذرة ، لقد نسيت اسمك!
i'm sorry; i've forgotten your name.

ⲁⲓⲟⲩⲱϣ `ⲉⲙⲟⲩϯ `ⲙⲙⲟⲕ!
ai-ou-osh e-mouti emmok!
كنت أود أن أتصل بك!
i wanted to call you.

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ?
en-ash en-ryti as-shopi?
كيف كان الأمر؟
how was it?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲥⲙⲟϣⲓ?
en-ash en-ryti as-moshi?
كيف سار الأمر؟
how did it go?

ⲙⲏ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁϥⲙⲟϣⲓ `ⲛⲛⲁⲛⲉ?
my hob niven af-moshi en-nane?
هل سار كل شيء حسنا؟
did everything go ok?

ⲙⲏ ⲁⲕϭⲓⲙⲉ?
my ak-tshi-me?
هل استمتعت؟
did you have fun (enjoy)?

ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.	ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ.	ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ.
matamoi e-ep-tyrf esvytf.	matamoi e-ep-tyrf esvyts.	matamoi e-ep-tyrf esvytou.
أخبرني بكل شيء عنه.	أخبرني بكل شيء عنها.	أخبرني بكل شيء عنهم.

tell me all about it/him.	tell me all about it/her.	tell me all about them.

ματαμον `ε`πτηρϥ εθβητϥ. matamon e-ep-tyrf esvytf. أخبرنا بكل شيء عنه. tell us all about it/him.	ματαμον `ε`πτηρϥ εθβητc. matamon e-ep-tyrf esvyts. أخبرنا بكل شيء عنها. tell us all about it/her.	ματαμον `ε`πτηρϥ εθβητου. matamon e-ep-tyrf esvytou. أخبرنا بكل شيء عنهم. tell us all about them.

μη ακϭι `νϩανλιμην? my ak-tshi en-han-limyn? هل أخذت صور؟ did you take any pictures?	μη ακϭι `νϩαν`cμοτ? my ak-tshi en-han-esmot? هل أخذت صور؟ did you take any pictures?

μη `ϥοι `μμετϣαπϣεμμο? my ef-oi em-met-shap-shemmo? هل هو لطيف ، ودود؟ is he friendly?	μη `cοι `μμετϣαπϣεμμο? my es-oi em-met-shap-shemmo? هل هي لطيفة ، ودودة؟ is she friendly?	μη cεοι `μμετϣαπϣεμμο? my se-oi em-met-shap-shemmo? هل هم لطفاء ، ودودين؟ are they friendly?

ϯϫεϫεβ `νθοκ ti-gegeb ensok وحشتني i miss you (mi manchi, italian, tu me manques fr.)	ϯϫεϫεβ `νθο ti-gegeb enso وحشتيني i miss you (mi manchi, italian)	ϯϫεϫεβ `νθωτεν ti-gegeb ensoten وحشتوني i miss you (mi mancate, italian)

ανϫωϫεβ `μμοκ angogeb emmok نحن أفتقدناك ، وحشتنا we missed you. (s.m.)	αιϫωϫεβ `μμοκ aigogeb emmok وحشتني i missed you. (s.m.)	αιϫωϫεβ `μμο aigogeb emmo وحشتيني i missed you. (s.f.)

ανϫωϫεβ `μμωτεν an-gogeb emmoten نحن أفتقدناكم ، وحشتونا we missed you. (pl.)	αιϫωϫεβ `μμωτεν ai-gogeb emmoten وحشتوني i missed you. (pl)

ⲛⲁⲛⲉⲥ	ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲓ	ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲓ	ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲁⲛⲉⲛ
nanes	anok nanei	anok nanei	anon nanen
حسنا	أنا جيد	أنا جيدة	نحن جيدون
fine	i am fine (s.m.)	i am fine (s.f.)	we are fine

ⲛⲓϣϯ!	ⲛⲁⲛⲉ	ⲛⲁⲛⲉⲥ `ⲉⲙⲁϣⲟ
nishti!	nane	nanes emasho
عظيم!	حسنا	رائع جدا ، جميل جدا
great!	fine	very good, beautiful

ⲛⲁⲥ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ `ⲛϩⲟⲩⲟ
nas-esh-gemgom an pe e-shopi empes-nanef en-hou-o
لم تكن لتكون الأمور أفضل
couldn’t be better

`ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲣⲓⲕⲓ	ϯϥⲓⲁⲣⲓⲕⲓ ⲁⲛ
emmon ariki	ti-fi-ariki an
لا شكوى	لا أشتكي
no complaints.	i don’t complain.

ϯⲁⲓⲧ `ⲛⲁⲧ`ⲥⲣⲱϥⲧ
ti-ait en-at-esroft.
أنا أبقي نفسي مشغولا
i keep myself busy

`ⲙⲙⲟⲛ ϧⲓⲥⲓ !	ϯⲁⲣⲉϩ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓϧⲓⲥⲓ.
emmon khisi !	ti-areh emmoi evol ha pi-khisi.
لا يوجد مشكلة	أبقي نفسي بعيدا عن المشاكل
no trouble , no problem	keeping out of trouble.

`ⲧⲫⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ `ⲧⲫⲁϣⲓ
et-fashi nem et-fashi
بين بين ، نص ونص
so so

ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ `ⲛϩⲟⲩⲟ
ne ouwon eshgom e-shopi empet-ho-ou en-hou-o
كان يمكن أن تكون الأمور أسواء
could be worse.

ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ `ⲛϩⲟⲩⲟ
ne ouwon eshgom e-shopi empes-nanef en-hou-o
كان يمكن أن تكون الأمور أفضل
could be better.

`ⲥⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
es-oi em-ef-ryti en-syou niven
كالعادة
same as always.

`ⲥⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲥ
es-oi em-ef-ryti em-pi-kahs
كالمعتاد
same as usual.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲥ
em-ef-ryti em-pi-kahs
كالمعتاد
as usual.

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲁⲛ
nanes an
ليس حسنا
not good.

ⲛⲁⲛⲥ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁⲛ
nanes emasho an
ليس حسنا جدا
not so good

ⲛⲓϣϯ ⲁⲛ
nishti an
ليس عظيما
not great

ρεϥϯ`οcι
ref-ti-osi
خاسر
loser

αтκατϩнт
at-kat-hyt
شخص لا يجيد عمل الأشياء
lousy

αιναυ `εϩανεϩοου `εναnευ `nϩουο.
ai-nav e-han-eho-ou e-nanev en-hou-o.
رأيت أيام أفضل
i’ve seen better days.

αιϣωπι nαnεϥ `nϩουο	αιϣωπι nαnεc `nϩουο	αnϣωπι nαnευ `nϩουο
ai-shopi nanef enhou-o	ai-shopi nanes en-hou-o	an-shopi nanev en-hou-o
أنا كنت في حال أفضل	أنا كنت في حال أفضل	نحن كنا في حال أفضل
i’ve been better.	i’ve been better.	we have been better.

`μμοnϯ cнου `εnιϥι.
emmonti syou e-nifi.
لا يوجد لدي وقت للتنفس.
i don’t have time to breathe.

`μμοnϯ cнου `εμοκμεκ.
emmonti syou emokmek.
لا يوجد لدي وقت للتفكير
i don’t have time to think.

ϯουωϣ `εθωϩεμ `μμοκ	ϯουωϣ `εθωϩεμ `μμο	ϯουωϣ `εθωϩεμ `μμωτεn
ti-ou-osh e-sohem emmok	ti-ou-osh e-sohem emmo	ti-ou-osh e-sohem emmoten
أريد أن أدعوك	أريد أن أدعوك	أريد أن أدعوكم

i would like to invite you.	i would like to invite you.	i would like to invite you.

μн ουοнтεк снου `εϭι `нουкαϥε?
my ou-wontek syou e-tshi en-ou-kafe?
هل لديك وقت لتأخذ قهوة؟
do you have time for coffee?

μαρεнϣε `εϭι `нουкαϥε. ιcϫε ουοнтεк снου?
maren-she e-tshi en-ou-kafe. isge ou-wontek syou?
لنأخذ قهوة ، إذا كان لديك وقت؟
let's go get coffee. if you have any time?

ιcϫε ουοнϯ снου? isge ou-wonti syou? إذا كان لدي وقت؟ if i have time?	ιcϫε ουοнтεн снου? isge ou-wonten syou? إذا كان لدينا وقت؟ if we have time?	ιcϫε ουοнтεϥ снου? isge ou-wontef syou? إذا كان لديه وقت؟ if he has time?
ιcϫε ουοнтεк снου? isge ou-wontek syou? إذا كان لديك وقت؟ if you have time?	ιcϫε ουοнтε снου? isge ou-wonte syou? إذا كان لديك وقت؟ if you have time?	ιcϫε ουοнтεтεн снου? isge ou-wonteten syou? إذا كان لديكم وقت؟ if you have time?
ιcϫε ουοнтεc снου? isge ou-wontes syou? إذا كان لديها وقت؟ if she has time?	ιcϫε ουοнтου снου? isge ou-wontou syou? إذا كان لديهم وقت؟ if they have time?	
`μμοнϯ снου. emmonti syou. لا يوجد لدي وقت. i don't have time.	ουοнϯ снου ou-wonti syou لدي وقت. i have time	
μαρεнϣε `εcε кαϥε maren-she `e-se kafe لنذهب لنشرب قهوة	μαρεнϣε `εcε ϩεμкι maren-she `e-se hemki لنذهب لنشرب بيرة	μαρεнϣε `εcε ουcω maren-she `e-se ou-so لنذهب لنشرب مشروب

let's go to drink coffee. let's go to drink a beer. let's go to drink a drink.

μαρενϣε `εcε ουμη
maren-she `e-se oumy
لنذهب لنشرب عصير
let's go to drink a juice.

μαρενϣε `εϭι `νουενχαι `νουωμ
maren-she `e-tshi en-ou-enkai en-ou-om
لنذهب لنأخذ شيئا يؤكل
let's go to get something to eat.

μαρια, μη αρε`ι `ε`ϩρεν ϫεον `νϣορπ?
maria, my are-i e-ehren john en-shorp?
ماريا ، هل قابلت جون من قبل؟
mary, have you met john before?

ϫεον, μη ακ`ι `ε`ϩρεν μαρια `νϣορπ?
john, my ak-i e-ehren maria en-shorp?
جون ، هل قابلت ماريا من قبل؟
john, have you met mary before?

ϯουωϣ ϫε `κ`ι `ε`ϩρεν πα`ϣφηρ ϫεον.
ti-ou-osh ge ek-i e-ehren pa-eshfyr john.
أود أن تقابل صديقي جون
i'd like you to meet my friend john.

ϯουωϣ ϫε τε`ι `ε`ϩρεν πα`ϣφηρ ϫεον.
ti-ou-osh ge te-i e-ehren pa-eshfyr john.
أود أن تقابلي صديقي جون
i'd like you to meet my friend john.

ϯουωϣ ϫε τετεν`ι `ε`ϩρεν πα`ϣφηρ ϫεον.
ti-ou-osh ge teten-i e-ehren pa-eshfyr john.
أود أن تقابلوا صديقي جون
i'd like you to meet my friend john.

ϯουωϣ ϫε `κ`ι `ε`ϩρεν τα`ϣφηρι μαρια.
ti-ou-osh ge ek-i e-ehren ta-eshfyri maria.
أود أن تقابل صديقتي ماريا
i'd like you to meet my friend mary.

ϯουωϣ ϫε τε`ι `ε`ϩρεν τα`ϣφηρι μαρια.
ti-ou-osh ge te-i e-ehren ta-eshfyri maria.
أود أن تقابلي صديقتي ماريا
i'd like you to meet my friend mary.

ϯουωϣ ϫε τετεν`ι `ε`ϩρεν τα`ϣφηρι μαρια.
ti-ou-osh ge teten-i e-ehren ta-eshfyri maria.
أود أن تقابلوا صديقتي ماريا
i'd like you to meet my friend mary.

φαι πε πα….
fai pe pa……
هذا يكون ……
this is my……(m)

θαι τε τα….
(thai) sai te ta…..
هذه تكون……
this is my…..(f)

ναι νε να…..
nai ne na……..
هؤلاء يكونوا……
those are my ….. (pl.)

φαι πε πα`ϣφηρ ϫεον
fai pe pa-eshfyr john
هذا يكون صديقي جون
this is my friend john

θαι τε τα`ϣφηρι μαρια
(thai) sai te ta-eshfyri maria
هذه تكون صديقتي ماريا
this is my friend mary

ναι νε να`ϣφερι
nai ne na-eshferi
هؤلاء يكونوا أصدقائي
those are my friends

μαρια, φαι πε μαρκ
maria, fai pe mark
ماريا ، هذا يكون مارك
mary, this is mark

μαρκ, θαι τε μαρια
mark, (thai) sai te maria
مارك ، هذه تكون ماريا
mark, this is mary

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲕ
nai ne maria nem mark
هؤلاء هم ماريا و مارك
these are mary and mark

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ `ⲉ`ⲓ `ⲉϩⲣⲁⲕ	ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ `ⲉ`ⲓ `ⲉϩⲣⲉ	ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ `ⲉ`ⲓ `ⲉϩⲣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
nanes nyi e-i ehrak	nanes nyi e-i ehre	nanes nyi e-i ehren-synou
من الجميل أن أقابلك	من الجميل أن أقابلك	من الجميل أن أقابلكم
pleased to meet you. (m.)	pleased to meet you. (f.)	pleased to meet you. (pl.)

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ	ⲡⲁⲓⲓⲱⲧ	ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲡⲉ	ⲫⲁⲓ ⲡⲉ `ⲡⲓⲱⲧ
fai pe pa-iot (yot)	pai-iot (yot)	fai ou-iot pe	fai pe ep-iot
هذا يكون أبي	هذا الأب	هذا يكون أب	هذا يكون الأب
this is my father	this father	this is a father	this is the father

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲟϯ	ⲛⲁⲓⲓⲟϯ	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉ	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲓⲟϯ
nai ne na-ioti	nai-ioti	nai han-ioti ne	nai ne ni-ioti
هؤلاء يكونوا أبائي	هؤلاء الأباء	هؤلاء يكونوا أباء	هؤلاء يكونوا الأباء
these are my fathers	these fathers	there are fathers	these are the fathers

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ	ⲧⲁⲓⲙⲁⲩ	ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲧⲉ	ⲑⲁⲓ ⲧⲉ `ⲧⲙⲁⲩ
(thai) sai te ta-mav	tai-mav	(thai) sai ou-mav te	sai te et-mav
هذه تكون أمي	هذه الأم	هذه تكون أم	هذه تكون الأم
this is my mother	this mother	this is a mother	this is the mother

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲙⲁⲩ	ⲛⲁⲓⲙⲁⲩ	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲙⲁⲩ ⲛⲉ	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲁⲩ
nai ne na-mav	nai-mav	nai han-mav ne	nai ne ni-mav
هؤلاء يكونوا أمهاتي	هؤلاء الأمهات	هؤلاء يكونوا أمهات	هؤلاء يكونوا الأمهات
these are my mothers	these mothers	these are mothers	these are the mothers

φαι πε παcon fai pe pa-son هذا يكون أخي this is my brother	παιcon pai-son هذا الأخ this brother	φαι ουcon πε fai ou-son pe هذا يكون أخ this is a brother	φαι πε `πcon fai pe ep-son هذا يكون الأخ this is the brother
ναι νε να`cnhoυ nai ne na-esnyou هؤلاء يكونوا أخوتي these are my brothers	ναι`cnhoυ nai-esnyou هؤلاء الأخوة these brothers	ναι ϩαν`cnhoυ νε nai han-esnyou ne هؤلاء يكونوا أخوة these are brothers	ναι νε νι`cnhoυ nai ne ni-esnyou هؤلاء يكونوا الأخوة these are the brothers
θαι τε τacωνι (thai) sai te ta-soni هذه تكون أختي theis is my sister	ταιcωνι tai-soni هذه الأخت this sister	θαι ουcωνι τε (thai) sai ou-soni te هذه تكون أخت this is a sister	θαι τε `τcωνι sai te et-soni هذه تكون الأخت this is the sister
ναι νε νacωνι nai ne na-soni هؤلاء يكن (يكونوا) أخواتي these are my sisters	ναιcωνι nai-soni هؤلاء الأخوات these sisters	ναι ϩανcωνι νε nai hansoni ne هؤلاء يكن (يكونوا) أخوات these are sisters	ναι νε νιcωνι nai ne ni-soni هؤلاء يكن (يكونوا) الأخوات these are the sisters
φαι πε παϩαι fai pe pa-hai هذا يكون زوجي this is my husband (man)	παιϩαι pai-hai هذا الزوج this husband	φαι ουϩαι πε fai ou-hai pe هذا يكون زوج this is a husband	φαι πε `πϩαι fai pe ep-hai هذا يكون الزوج this is the husband
θαι τε τα`cϩιμι (thai) sai te ta-es-himi هذه تكون امرأتي	ται`cϩιμι tai-es-himi هذه المرأة	θαι ου`cϩιμι τε sai ou-es-himi te هذه تكون امرأة	θαι τε `τ`cϩιμι sai te et-es-himi هذه تكون المرأة

this is my woman (wife)	this woman (wife)	this is a woman (wife)	this is the woman (wife)
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁϩⲓⲟⲙⲓ nai ne na-hiomi هؤلاء يكن نسائي these are my women	ⲛⲁⲓϩⲓⲟⲙⲓ nai-hiomi هؤلاء النساء these women	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲉ nai han-hiomi هؤلاء يكن نساء there are women	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ nai ne ni-hiomi هؤلاء يكن النساء these are the women

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲩ̀ⲥⲛⲁⲩ fai pe pa-shou-esnav هذا يكون ابن أخي / ابن اختي this is my nephew (m.)	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁϣⲟⲩ̀ⲥⲛⲁⲩ nai ne na-shou-esnav هؤلاء يكونوا أولاد اخي / اختي these are my nephews
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁϣⲟⲩ̀ⲥⲛⲁⲩ (thai) sai te ta-shou-esnav هذه تكون بنت اخي / اختي this is my nieces (f.)	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁϣⲟⲩ̀ⲥⲛⲁⲩ nai ne na-shou-esnav هؤلاء يكن بنات اخي / اختي these are my nieces
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲉⲛⲣⲁⲓϯ fai pe pa-shen-raiti هذا يكون ابن عمي / ابن خالي this is my cousin	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁϣⲉⲛⲣⲁⲓϯ nai ne na-shenraiti هؤلاء يكونوا أولاد عمي / خالي these are my cousins
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁϣⲉⲛⲣⲁⲓϯ (thai) sai te ta-shenraiti هذه تكون بنت عمي / بنت خالي this is my cousin	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁϣⲉⲛⲣⲁⲓϯ nai ne na-shen-raiti هؤلاء هم بنات عمي / خالي these are my cousins

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲡⲉ fai ou-alou pe هذا يكون ولد this is a boy	ⲡⲁⲓⲁⲗⲟⲩ pai-alou هذا الولد this boy

θαι ουαλου τε (thai) sai ou-alou te هذه تكون بنت this is a girl	ταιαλου tai-alou هذه البنت this girl
φαι ουρωμι πε fai ou-romi pe هذا يكون رجل this is a man	παιρωμι pai-romi هذا الرجل this man
θαι ου`cϩιμι τε (thai) ou-es-himi te هذه تكون إمرأة this is a woman	ται`cϩιμι tai-es-himi هذه المرأة this woman
φαι ουμήλο πε fai ou-mylo pe (mee-lo) هذه تكون تفاحة this is an apple	παιμηλο pai-mylo (meelo) هذه التفاحة this apple
φαι ουωικ πε fai ou-oik pe (oyk) هذا يكون خبزا this is bread	παιωικ pai-oik (oyk) هذا الخبز this bread
θαι ουεκκλησια τε (thai) sai ou-ek-kly-sia te هذه تكون كنيسة this is a church	ταιεκκλησια tai-ek-kly-sia هذه الكنيسة this church
φαι ουϫωμ πε fai ou-gom pe هذا يكون كتاب	παιϫωμ pai-gom هذا الكتاب

this is a book

this book

ϕαι ουϫωμ`ɴcϧαι πε
fai ou-gom-en-eskhai pe
هذه تكون كراسة
this is a notebook

παιϫωμ`ɴcϧαι
pai-gom-en-eskhai
هذه الكراسة
this notebook

ϕαι ουcнϫ πε
fai ou-syg pe (seeg)
هذا يكون حمار
this is a donkey

παιcнϫ
pai-syg (seeg)
هذا الحمار
this donkey

θαι ου`ιω τε
(thai) sai ou-iyo te (ee-yo)
هذه تكون حمارة
this is an ass (f.)

ται`ιω
tai-iyo (ee-yo)
هذه الحمارة
this ass

ϕαι ουβαλοτ πε
fai ou-valot pe
هذا يكون حمار
this is a wild donkey

παιβαλοτ
pai-valot
هذا الحمار (تنطق في العامية "فال لوط " بمعني شخص يدعي المعرفة)
this wild donkey (pronounced in colloquial egyptian “fal-lout” meaning someone pretending to be knowledgeable)

ϕαι ουκαϣ πε
fai ou-kash pe
هذا يكون قلم
this is a pen

παικαϣ
pai-kash
هذا القلم
this pen

ϕαι ουκαϣ`ɴτατϩ πε
fai ou-kash entat-h pe
هذا يكون قلم رصاص
this is a pencil

παικαϣ`ɴτατϩ
pai-kash en-tat-h
هذا القلم الرصاص
this pencil

φαι ουχαιοπ πε fai ou-kayop pe هذا يكون كومبيوتر this is a computer	παιχαιοπ pai-kayop هذا الكومبيوتر this computer
φαι ουΗι πε fai ou-yi pe هذا يكون منزل this is a house	παιΗι pai-yi (ee “like e in me”) هذا المنزل this house
θαι ουτραπεζα τε (thai) sai ou-trapeza te هذه تكون مائدة this is a table	ταιτραπεζα tai-trapeza هذه المائدة this table
φαι ουουϩορ πε fai ou-ouhor pe هذا يكون كلب this is a dog	παιουϩορ pai-ouhor هذا الكلب this dog
φαι ουμωιτ πε fai ou-moit pe هذا يكون طريق this is a street	παιμωιτ pai-moit هذا الطريق this street
φαι ουουειΝαυ πε fai ou-ouwei-nav pe هذا يكون تليفزيون this is a tv	παιουειΝαυ pai-ouwei-nav هذا التليفزيون this tv
φαι ουэΗβс πε fai ou-khybs pe هذا يكون مصباح this is a lamp	παιэΗβс pai-khybs هذا المصباح this lamp

θαι ουβω τε (thai) sai ou-vo te هذه تكون شجرة this is a tree	ταιβω tai-vo هذه الشجرة this tree
φαι ου`ϣϣην πε fai ou-esh-shyn pe هذه تكون شجرة this is a tree	παι`ϣϣην pai-esh-shyn هذه الشجرة this tree
φαι ουμαρϭαυ πε fai ou-mar-tshav pe هذا يكون قميص this is a shirt	παιμαρϭαυ pai-mar-tashav هذا القميص this shirt
φαι ου πανταλον πε fai ou-pantalon pe هذا يكون بنطلون this is a trousers	παιπανταλον pai-pantalon هذا البنطلون this trousers
θαι ουϥοτε τε (thai) sai ou-fote te هذه تكون منشفة this is a towel	ταιϥοτε tai-fote هذه المنشفة this towel
φαι ουcαπούνι πε fai ou-sapouni pe هذه تكون صابونة this is a soap	παιcαπουνι pai-sapouni هذه الصابونة this soap
φαι ουαϥ πε fai ou-af pe هذا يكون لحم this is meat	παιαϥ pai-af هذا اللحم this meat

θαι ουερϫω τε (thai) sai ou-ergo te هذه تكون دجاجة this is chicken	ταιερϫω tai-ergo هذه الدجاجة this chicken
φαι ουϫεκϫικ πε fai ou-gek-gik pe هذه تكون ذبابة this is a fly	παιϫεκϫικ pai-gek-gik هذه الذبابة this fly
φαι ουθουμεραυ πε fai ou-sou-merav pe هذه تكون طائرة this is an aircraft	παιθουμεραυ pai-soumerav هذه الطائرة this aircrfat
φαι ουθουϫοι πε fai ou-sougoi pe هذه تكون طائرة this is an aircraft	παιθουϫοι pai-sougoi هذه الطائرة this aircraft (airship)
φαι ουπετϭετ πε fai ou-pettshet pe هذا يكون ملف this is a file	παιπετϭετ pai-pettshet هذه الملف this file
φαι ουϭαρτ πε fai ou-tshart pe هذه تكون سيارة this is a car	παιϭαρτ pai-tshart هذه السيارة this car
φαι ουνωcναυ πε fai ou-nosnav هذه تكون دراجة this is a bicycle	παινωcναυ pai-nosnav هذه الدراجة this bicycle

φαι ουΝωcμετ πε
fai ou-nosmet pe
هذا يكون موتوسيكل
this is a motorcycle

παιΝωcμετ
pai-nosmet
هذا الموتوسيكل
this motorcycle

μαρια, μΗ αρε`ι `ε`ϩρεΝ ϫεοΝ?
maria, my are-`i e-ehren john?
ماريا ، هل قابلت جون؟
mary, have you met john?

μαρια, μΗ τεcουεΝ μαρκ?
maria, my te-sou-wen mark?
ماريا ، هل تعرفي مارك؟
mary, do you know mark?

μαρκ, μΗ ακ`ι `ε`ϩρεΝ μαρια.
maria, my ak-`i e-ehren maria.
مارك ، هل قابلت ماريا؟
mark, have you met mary?

μαρκ, μΗ `κcουεΝ μαρια?
mark, my te-sou-wen maria?
مارك ، هل تعرف ماريا؟
mark, do you know maria?

μαρια, ϣεπτεΝ μαρκ.
maria, shepten mark.
ماريا، صافحي مارك.
mary, shake hands with mark.

μΗ `ΝθωτεΝ, πι`cΝαυ, τετεΝcουεΝ ΝετεΝερΗου?
my, ensoten, pi-esnav, teten-souwen neten-eryou?
هل أنتم الأثنان تعرفون بعضكم البعض؟
do you two know each other?

μΗ αυερ`ιΝι, `ΝθωτεΝ, `μπι`cΝαυ `ΝΝετεΝερΗου?
my, av-er-ini, ensoten, em-pi-esnav en-neten-eryou?
هل تم تقديمكم انتم الاثنان لبعض؟
have you two been introduced?

`cϯ `Νουραϣι ΝΗι `ε`ι ε`ϩρακ!
es-ti en-ou-rashi nyi e-i e-ehrak!
أنه يسعدني أن أقابلك!
it gives me pleasure to meet you!

ⲁⲛϭⲓϩⲓⲕ!!
an-tshi-hik!!
انشانتيه ، تشرفنا!
charmed! enchanté !

ⲁⲛϭⲓⲧⲁⲓⲟ!!
an-tshi-taio!!
تشرفنا!!
honored!!

ϯⲙⲁϯ`ⲛϩⲏⲧ!!
timati-en-hyt!!
سررت ، فرصة سعيدة!!
a pleasure!!

ϫⲉⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.
john af-tamoi esvytk.
جون أخبرني عنك.
john has told me about you. (m.)

ϫⲉⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ.
john af-tamoi esvyti.
جون أخبرني عنك.
john has told me about you. (f.)

ϫⲉⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ.
john af-tamoi esve synou.
جون أخبرني عنك.
john has told me about you. (pl.)

ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.
ai-sotem esvytek.
سمعت عنك.
i heard about you.

ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.
ai-sotem emasho esvytek.
سمعت كثيرا عنك.
i heard much about you.

αϣ πε πεκρнϯ?
ash pe pek-ryti?
كيف حالك؟ (للمذكر)
how are you? (m.)

αϣ πε περнϯ?
ash pe pe-ryti?
كيف حالك ؟ (للمؤنث)
how are you? (f.)

αϣ πε πετεɴρнϯ?
ash peten-ryti?
كيف حالكم ؟ (جمع)
how are you? (pl.)

αϣ πε `φρнϯ `ɴ/`μ…….?
ash pe ef-ryti en/em…..?
كيف حال ....؟
how is ……..?

αϣ πε `φρнϯ `ɴϫεοɴ?
ash pe ef-ryti en-john?
كيف حال جون؟
how is john?

αϣ πε `φρнϯ `μμαρκ?
ash pe ef-ryti em-mark?
كيف حال مارك؟
how is mark?

αϣ πε `φρнϯ `μμαρια?
ash pe ef-ryti em-maria?
كيف حال ماريا؟
how is maria?

αϣ πε `φρнϯ `ɴτεκραιϯ?
ash pe ef-ryti en-tek-raiti?
كيف حال أسرتك؟
how’s your family? (m.)

αϣ πε `φρнϯ `ɴɴεκρεμ`ɴнι?
ash pe ef-ryti en-nek-rem-en-yi?
كيف حال أسرتك؟
how’s your family? (m.)

αϣ πε `φρнϯ `ɴτεραιϯ?
ash pe ef-ryti en-te-raiti?
كيف حال أسرتك؟
how’s your family? (f.)

αϣ πε `φρнϯ `ɴɴερεμ`ɴнι?
ash pe ef-ryti en-ne-rem-en-yi?
كيف حال أسرتك؟
how’s your family? (f.)

αϣ πε `φρнϯ `ɴϯραιϯ?
ash pe ef-ryti en-ti-raiti?
كيف حال الأسرة؟
how’s the family?

αϣ πε `φρнϯ `ɴɴιρεμ`ɴнι?
ash pe ef-ryti en-ni-rem-en-yi?
كيف حال الأسرة؟
how’s the family?

`ɴαϣ `ɴρнϯ `κcεɴc?
en-ash en-ryti ek-sens?
كيف تشعر ؟
how are you feeling? (m.)

`ɴαϣ `ɴρнϯ τεcεɴc?
en-ash en-ryti te-sens?
كيف تشعر ؟
how are you feeling? (f.)

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲛⲁⲛⲉⲓ.
anok pe nanei.
انا بخير
i am good.

ⲁϣ `ⲕⲥⲉⲛⲥ `ⲛ`ⲁⲥⲓⲁⲓ `ⲙⲫⲟⲟⲩ?
ash ek-sens en-asiai em-fo-ou?
هل تشعر بتحسن اليوم؟
are you feeling better today? (m.)

ⲁϣ ⲧⲉⲥⲉⲛⲥ `ⲛ`ⲁⲥⲓⲁⲓ `ⲙⲫⲟⲟⲩ?
ash te-sens en-asiai em-fo-ou?
هل تشعر بتحسن اليوم؟
are you feeling better today? (f.)

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ?
ash pe ef-ryti?
كيف الحال؟
how’re things?

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ?
ash pe ef-ryti en-hob niven?
كيف الحال؟
how’re things?

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ?
ash pe ef-ryti en-hob niven nemak?
كيف تكون الأحوال معك؟
how’re things with you? (m.)

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙⲉ?
ash pe ef-ryti en-hob niven neme?
كيف تكون الأحوال معك؟
how’re things with you? (f.)

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ?
en-ash en-ryti hob niven moshi?
كيف تسير الأمور؟
how’re things going?

ⲧⲉⲛⲱⲥⲕ, ⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ.
ten-osk, ou-nishti en-syou af-sini.
نحن متأخرون، لقد مر الكثير من الوقت.
we are late, a lot of time past.

ⲁⲓϣⲁⲛϭⲓ `ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ `ⲙⲙⲟⲕ.
ai-shan-tshi en-ou-syou ti-na-mouti emmok.
لو كان عندي وقت سوف أتصل بك.
if i have time i will call you. (m.)

αιϣανϭι `ɴουϲнου ϯɴαμουϯ `μμο.
ai-shan-tshi en-ou-syou ti-na-mouti emmo.
لو كان عندي وقت سوف أتصل بك.
if i have time i will call you.

αιϣανϭι `ɴουϲнου ϯɴαμουϯ `μμωτεɴ.
ai-shan-tshi en-ou-syou ti-na-mouti emmoten.
لو كان عندي وقت سوف أتصل بكم.
if i have time i will call you.

`ϲωϲκ!
es-osk!
أنه متأخر!
it is late!

ουϣωρπ πε
ou-shorp pe
انه يكون مبكرا (بدري، بالعامية)
it is early!

ɴαɴεϲ `εϲαϫι ɴεμακ!
nanes `e-sagi nemak!
من اللطيف التحدث معك!
nice talking with you!

αϲϣωπι `ɴɴαɴεϲ `εϲαϫι ɴεμακ!
as-shopi en-nanes `e-sagi nemak!
كان من اللطيف التحدث معك!
it's been nice talking with you!

ɴαɴεϲ ɴнι `εɴαυ `εροκ `ɴκεϲοπ.
nanes nyi `enav erok en-ke-sop.
من الجيد أن أراك مرة أخرى.
it's so good to see you again.

ɴαɴεϲ ɴнι `εɴαυ `ερο `ɴκεϲοπ.
nanes nyi `enav ero en-ke-sop.
من الجيد أن أراك مرة أخرى.
it's so good to see you again.

ɴαɴεϲ ɴнι `εɴαυ `ερωτεɴ `ɴκεϲοπ.
nanes nyi `enav eroten en-ke-sop.
من الجيد أن أراكم مرة أخرى.
it's so good to see you again.

ɴαɴεϲ ɴнι `ɴταϣωπι `μπαιμα.

nanes nyi enta-shopi em-pai-ma.
من الجيد أن أكون هنا.
it is good for me to be here.

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ ̀ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
nanes nyi enta-shopi nemoten.
أنا سعيد لكوني معكم
it is good for me to be with you. (pl.)

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ ̀ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ.
nanes nyi enta-shopi nemak.
أنا سعيد لكوني معك
it is good for me to be with you. (m.)

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ ̀ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲉ.
nanes nyi enta-shopi neme.
أنا سعيد لكوني معك
it is good for me to be with you. (f.)

ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓ ̀ⲙⲡⲓⲁⲙⲙⲉⲣⲓ ̀ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ.
maren-tshi em-pi-am-meri en-ou-syou ev-sop.
لنأخذ الغذاء معا في وقت ما.
let’s do lunch sometime.

ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓ ̀ⲛⲟⲩⲁⲙⲧⲟⲟⲩⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ.
maren-tshi en-ou-amto-wi ev-sop.
لنأخذ الفطور سويا.
let’s get breakfast together.

ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓ ̀ⲛⲟⲩⲁⲙⲣⲟⲩϩⲓ.
maren-tshi en-ou-amrouhi.
لنأخذ العشاء
let’s get dinner.

ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ̀ⲛϩⲁⲛ̀ϣⲫⲉⲣⲓ.
maren-shopi en-han-eshferi.
ليتنا نصبح أصدقاء.
let us become friends.

μη ουον`ϣϫομ `μμοι `εμουϯ `μμοκ `νκεϲηου?.
my ou-won esh-gom emmoi e-mouti emmok en-ke-syou?.
هل يمكن أن أتصل بك في وقت أخر؟.
can i call you in another time?.

τεννᲁϲᲁϫι ϧεν ουϲηου εϥνηου.
ten-na-sagi khen ou-syou ef-nyou.
سوف نتحدث في وقت لاحق.
we'll talk later.

ϩοϯ εροι `εϣε ϯνου. τεννᲁϲᲁϫι ϧεν ουϲηου εϥνηου.
hoti eroi e-she ti-nou. ten-na-sagi khen ou-syou ef-nyou.
يجب أن أذهب الأن ، سوف نتحدث في وقت لاحق.
i really have to go now. we'll talk sometime.

ϧεν ουϲηου εϥνηου.
khen ou-syou ef-nyou.
في وقت لاحق ، لاحقا
later.

ϩωϯ εροι `εϫω ϯνου: ϣα ϯναυ εροκ.
hoti eroi e-go ti-nou: sha ti-nav erok.
يجب أن أقول الأن إلى اللقاء
i must say good-bye now.

ϩωϯ εροι `εϫω ϯνου: ϣα ϯναυ ερο.
hoti eroi e-go ti-nou: sha ti-nav ero.
يجب أن أقول الأن إلى اللقاء
i must say good-bye now.

ϩωϯ εροι `εϫω ϯνου: ϣα ϯναυ ερωτεν.
hoti eroi e-go ti-nou: sha ti-nav eroten.
يجب أن أقول الأن إلى اللقاء
i must say good-bye now.

ουον ουαι `εϫεν `πκεϩωϲ. ϩωϯ εροι `εϫω ϯνου: ϣα ϯναυ εροκ.

ouwon ouwai egen ep-ke-hos. hoti eroi e-go ti-nou: sha ti-nav erok.
يوجد شخص ما على الخط الأخر ، يجب أن أقول الأن إلى اللقاء.
there's someone on the other line. i must say good-bye now.

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ `ⲉϫⲉⲛ ϯⲕⲉ`ϣϫⲱⲧ. ϩⲱϯ ⲉⲣⲟⲓ `ⲉϫⲱ ϯⲛⲟⲩ: ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ.
ouwon ouwai egen ti-ke-esh-got. hoti eroi e-go ti-nou: sha ti-nav erok.
يوجد شخص ما على الخط الأخر ، يجب أن أقول الأن إلى اللقاء.
there's someone on the other line. i must say good-bye now.

ϩⲱⲥ (ⲡⲓ)	`ϣϫⲱⲧ (ϯ)	ⲥⲧⲁⲓⲧ
hos	eshgot	stait
خط	خط	خط
line	line	line

ⲡⲓⲟⲩⲉⲓ`ⲥⲙⲏⲓ `ϥⲥⲉⲛⲥⲉⲛ.	ⲡⲓⲟⲩⲉⲓ`ⲥⲙⲏⲓ
pi-ou-wei-es-my ef-sensen.	pi-ou-wei-es-my (ou-wei-esmee)
التليفون يرن (التليفون بيرن)	التليفون
the telephone is ringing.	the telephone

ϩⲟϯ ⲉⲣⲟⲓ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ, ϯⲛⲟⲩ.
hoti eroi e-she evol, ti-nou.
يجب على أن أذهب الأن.
i must go now.

ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ `ⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ, ⲁⲗⲗⲁ ϩⲟϯ ⲉⲣⲟⲓ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ, ϯⲛⲟⲩ.
ne ou-nishti pe e-sagi nemak, alla hoti eroi e-she evol ti-nou.
كان من الرائع أن أتحدث معك، ولكن يجب أن أمضي الأن.
it's been great talking to you, but i have to go now.

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ `ⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ, ⲁⲗⲗⲁ ϩⲟϯ ⲉⲣⲟⲓ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ, ϯⲛⲟⲩ.
ou-nishti pe e-sagi nemak, alla hoti eroi e-she evol ti-nou.
من الرائع أن أتحدث معك، ولكن يجب أن أمضي الأن.
it's great talking to you, but i have to go now.

`ⲙⲡⲉⲣⲱⲥⲕ!
em-per-osk!

لا تتأخر!
do not be late!

ϯωϲκ
ti-osk
أنا متأخر ، أنا مبطيء
i am in delay, i am late

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϧⲁⲉ ⲡⲉ
anok ou-khae pe
أنا متأخر ، أنا أكون في الأخر
i am late , i am being last

ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲁϩⲧⲉⲛ `ⲉⲥⲁϫⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲏⲟⲩ.
maren-ouwahten e-sagi en-ke-syou.
فلنتحدث في وقت أخر.
let’s continue talking another time.

ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲁϫⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲏⲟⲩ.
maren-ouwahten e-sagi en-ke-syou.
فلنتحدث في وقت أخر.
let’s talk another time.

ⲟⲩϫⲁⲓ
ougai
كن معافى
bye / hello

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ / ⲉⲣⲟ/ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
sha ti-nav erok / ero / eroten
إلى اللقاء (إلى أن أرك ، أرك ، أراكم)
see you

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
khen ou-hiryny
مع السلامة
good bye (with peace)

`ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ / ⲛⲉ / ⲛⲱⲧⲉⲛ
et-hiryny nak / ne / noten
السلام لك / لك / لكم
good bye (peace to you).

`ⲡ`ϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ / ⲛⲉ / ⲛⲱⲧⲉⲛ
ep-ehmot nem ti-hiryny nak / ne / noten
النعمة والسلام لك / لك / لكم
grace and peace to you.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ
khen ou-ougai
مع السلامة
good bye (be safe)

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ / ⲉⲣⲟ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ / ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ
sha ti-nav erok en-kolem / ero en-kolem/ eroten en-kolem
إلى اللقاء (إلى أن أرك قريبا، أرك قريبا، أراكم قريبا)
see you soon

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ `ⲛⲣⲁⲥϯ / ⲉⲣⲟ `ⲛⲣⲁⲥϯ / ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ `ⲛⲣⲁⲥϯ.
sha ti-nav erok en-rasti / ero en-rasti / eroten en-rasti.
إلى أن أراك غدا / أراك غدا / أراكم غدا

see you tomorrow

ⲛⲁⲛⲉⲥ `ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ / ⲉⲣⲟ / ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ.
nanes e-nav erok / ero / eroten.
من الجميل أن أراك / أراك / أراكم
nice to see you!

ⲛⲁⲛⲉⲥ `ⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ / ⲛⲉⲙⲉ / ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
nanes e-sagi nemak / neme / nemoten.
من الجميل أن أتحدث معك / معك / معكم
nice to talk to you!

ⲟⲩϯⲙⲁϯ`ⲛϩⲏⲧ ⲡⲉ `ⲉ`ⲓ ⲉϩⲣⲁⲕ / ⲉϩⲣⲉ / ⲉⲣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ou-timati en-hyt pe e-i ehrak / ehre / ehren syou
من الرائع مقابلتك / مقابلتك / مقابلتكم
it is a pleasure meeting you

ⲛⲉ ⲟⲩϯⲙⲁϯ`ⲛϩⲏⲧ ⲡⲉ `ⲉ`ⲓ ⲉϩⲣⲁⲕ / ⲉϩⲣⲉ / ⲉⲣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ne ou-timati en-hyt pe e-i ehrak / ehre / ehren syou
كان من الرائع مقابلتك/ مقابلتك / مقابلتكم
it was a pleasure meeting you

ⲙⲏ `ⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ?
my ek-sebtot e-she evol?
هل أنت مستعد للرحيل؟
are you ready to leave?

ⲙⲏ `ⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ ?
my ek-sebtot e-she?
هل أنت مستعد للذهاب؟
are you ready to go?

ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ?
my te-sebtot e-she evol?
هل أنت مستعدة للرحيل؟
are you ready to leave?

ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ ?
my te-sebtot e-she?
هل أنت مستعدة للذهاب؟
are you ready to go?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ?
my teten-sebtot e-she evol?
هل أنتم مستعدون للرحيل؟
are you ready to leave?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϣⲉ ?
my teten-sebtot e-she?
هل أنتم مستعدون للذهاب؟
are you ready to go?

ⲛⲟϥⲣⲓ ⲉⲣϩⲱⲗ!
nofri er-hol!
رحلة سعيدة!
bon voyage!, have a good trip!

ⲉⲣϩⲱⲗ (ⲡⲓ)
erhol
رحلة
trip

ⲛⲟϥⲣⲓ ϩⲁⲗⲁⲓ!
nofri halai!
رحلة سعيدة!
have a nice flight!.

ϩⲁⲗⲁⲓ (ⲡⲓ)
halai
رحلة طيران
flight

ⲟⲩϫⲓⲛ`ⲑⲣⲓϯ `ⲛⲟⲩϫⲁⲓ
ou-gin-esriti en-ougai
تسافر بالسلامة
have a safe journey.

ⲉⲣ`ⲑⲣⲓϯ
er-esriti
يسافر
to travel, make a journey

ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲕ
ma-ehsyk
أحترس
take care.

ⲙⲁ`ϩⲑⲏ
ma-ehsy
أحترسي
take care.

ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲧⲉⲛ
ma-ehsyten
أحترسوا
take care.

ϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ
fi ro-oush esvytk
أعتني بنفسك
take care of yourself

ϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲏϯ
fi ro-oush esvyti
أعتني بنفسك
take care of yourself

ϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ
fi ro-oush esve synou
أعتنوا بأنفسكم
take care of yourself

ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲟⲕ
ten-na-gogeb emmok
سوف نفتقدك ، هتوحشنا
we’ll miss you.

ⲁⲛϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲟⲕ
an-gogeb emmok
أفتقدناك ، وحشتنا
we miss you.

ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲟ
ten-na-gogeb emmo
سوف نفتقدك ، هتوحشينا
we’ll miss you.

ⲁⲛϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲟ
an-gogeb emmo
أفتقدناك ، وحشتينا
we miss you.

ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ
ten-na-gogeb emmoten
سوف نفتقدكم ، هتوحشونا

ⲁⲛϫⲱϫⲉⲃ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ
an-gogeb emmoten
أفتقدناكم ، وحشتونا

we'll miss you. we miss you.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲡ ⲧⲏⲣϥ
khen ou-sotp tyrf
بالتوفيق
all the best.

ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲓϧⲱⲛⲧ!
areh e-pi-khont
ابق قريبا
keep in touch

ϯⲛⲁⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲓϧⲱⲛⲧ!
ti-na-areh e-pi-khont!
سوف أكون قريبا
i'll be in touch.

ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲓⲥⲱⲗⲕ!
areh e-pi-solk
ابق على اتصال
keep in touch

ϯⲛⲁⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲓⲥⲱⲗⲕ!
ti-na-areh e-pi-solk!
سوف أبقى على أتصال
i'll be in touch.

ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ `ⲙⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲉⲧⲉ ϯϣⲉ `ⲉ`ⲡⲏⲓ.
ti-na-mouti emmok khen ou-syou été ti-she e-ep-yi.
سوف أتصل عندما أذهب للمنزل.
i'll call you when i get home.

ⲙⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲉⲧⲉⲕ`ⲓ `ⲙⲙⲁⲩ.
mouti khen ou-syou etek`i emmav.
أتصل عندما تصل هناك.
call when you get there.

`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ`ⲡⲱⲃϣ `ⲉⲙⲟⲩϯ.
emper-er-ep-obsh e-mouti.
لاتنسى أن تتصل.
don't forget to call.

ⲙⲁⲣⲉⲕ`ⲥϧⲁⲓ ⲛⲏⲓ.
marek-eskhai nyi.
أكتب لي
write to me.

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲡⲁⲙⲁϫⲏⲣⲉ `ⲛϯ ⲏ-ⲟⲥⲧⲉⲧ!
ou-wontek pa-magyre en-ti y-octet!
لديك عنوان بريدي الألكتروني!
you’ve got my e-mail address!

ⲥⲉ se نعم yes	ⲁϩⲁ aha نعم yes

ⲣⲁⲛⲁϥ ranaf صواب ، مرضي right - satisfactory	ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ souton صواب ، مستقيم right - straight	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ khen ou-so-outen بالصواب ، بالاستقامة rightly	ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ mesmyi حق ، بر right - righteous
`ⲥⲣⲁⲛⲁ es-rana صواب ، مرضي it is right	`ⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ es-souton صواب ، مستقيم it is right	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ khen ou-so-outen بالصواب ، بالاستقامة rightly	`ⲥⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲑⲙⲏⲓ es-oi em-mesmyi حق ، بر it is right

ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉ ou-mes-myi te أنه حق it is right	ⲟⲩϩⲱⲃ `ⲙⲙⲏⲓ ⲡⲉ ou-hob em-myi pe هذا حق this is right

`ⲕ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ek-iri em-pes-ranaf أنت على صواب ، أنت تفعل الشيء المرضي you are right you are doing satisfactory thing	`ⲕⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ek-souton أنت على صواب ، مستقيم you are right	`ⲕⲟⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ek-oi en-esmyi أنت على صواب ، بار you are right, righteous
ⲧⲉ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ te-iri em-pes-ranaf	ⲧⲉⲥⲟⲩⲧⲱⲛ te-souton	ⲧⲉⲟⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ te-oi en-esmyi

أنت على صواب ، أنت تفعل الشيء المرضي you are right you are doing satisfactory thing	أنت على صواب ، مستقيم you are right	أنت على صواب ، بار you are right, righteous

---

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ `ⲛϩⲏⲧ
khen ou-tagro en-hyt
أطمئن ، باطمئنان
be sure in heart, rest assured.

ⲧⲁϫⲣⲟ
tagro
أكيد
sure

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲱⲧ `ⲛϩⲏⲧ
khen ou-sot en-hyt
أكيد ، بثقة
sure (with trust in heart), surely

ⲁⲣⲓⲁⲃⲱ
ari-avo
راهن
you bet.

`ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ
e-ep-tyrf
قطعا
absolutely

`ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
evol hiten hob niven.
بكل الوسائل
by all means.

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ ⲡⲉ
fai ou-ta-ef-myi pe
هذا حقيقي ، هذا حق ، هذا صدق
this is true.

`ⲥⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
es-oi em-mes-myi
هذا حقيقي ، هذا حق ، هذا صدق
this is true.

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲡⲉ
fai ou-myi pe
هذا حقيقي ، هذا حق ، هذا صدق
this is true.

ⲁⲛ ⲑⲁⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ?
an sai an te ti-mesmyi?
أليس هذا حقيقي ـ أليست هذه الحقيقة
ain't that the truth?

`ⲥⲙⲟⲛⲧ
esmont
أكيد
certain

`ⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
es-tagryout
أكيد
that's for certain.

`ⲥ`ⲥⲙⲟⲛⲧ
es-esmont
أكيد
that's for certain.

ⲥⲉⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ
se-souton etav-sagi
قول صواب
well said

ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕϫⲟⲥ
kalos ak-gos
حسنا قلت
you speak well

ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲣⲉϫⲟⲥ
kalos are-gos
حسنا قلت
you speak well

ϯⲉⲣϧⲉⲛϩⲏⲧ
ti-er-khen-hyt
أنا موافق
i agree.

ϯϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ti-timati nemak
أنا متفق معك
i agree.

ϯϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲉ
ti-timati neme
أنا متفق معك
i agree.

ϯϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ti-timati nemoten
أنا متفق معكم
i agree.

ϯϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϣⲉ ϧⲉⲛ ϣⲉ
ti-timati nemak she khen she
أوافق معك مائة في المائة
i agree with you 100 percent.

ϣε ϧεν ϣε
she khen she
مائة في المائة
100 percent.

μη ουοντεκ τενς? my ou-wontek tens? هل لديك مشكلة؟ do you have a problem?	μη ουοντε τενς? my ou-wonte tens? هل لديك مشكلة؟ do you have a problem?	μη ουοντετεν τενς? my ou-wonteten tens? هل لديكم مشكلة؟ do you have a problem?

\`μμον τενς emmon tens مفيش مشكلة ، لا توجد مشكلة no problem	\`μμον προβλημα emmon problyma مفيش مشكلة ، لا توجد مشكلة no problem
\`μμονϯ τενς emmonti tens ليس لدي مشكلة ، معنديش مشكلة i have no problem	\`μμονϯ προβλημα emmonti problyma ليس لدي مشكلة ، معنديش مشكلة i have no problem
ναnες. nanes أنه حسن ، أنه جيد it’s fine.	ϯμευι ϫε ναnες. ti-mevi ge nanes. أعتقد أنه حسن ، أعتقد أنه جيد i think it’s fine.
ναnες \`νρωϣι nanes en-roshi جيد بما فيه الكفاية it’s good enough.	ϲερωϣι se roshi هذا يكفي it is enough

κην! kyn (keen)! كفى! توقف! enough! (stop)	κην ερογκ! kyn erok! كفاك! توقف! enough! (stop)	κην ερο! kyn ero! كفاك! توقف! enough! (stop)	κην ερωτεν! kyn eroten! كفاكم! توقفوا! enough! (stop)

`ⲥⲣⲁⲛⲁ es-rana .أنه مرضي it’s satisfactory.	ⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ pes-ranaf مرضي satisfactory	`ⲥⲟⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ es-oi em-pes-ranaf .أنه مرضي it’s satisfactory.

`ⲥⲛⲁ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲓϩⲱⲃ es-na-iri em-pi-hob .أنها سوف تؤدي الوظيفة it’ll do the job.	`ⲥⲛⲁⲉⲣⲃⲱⲕ `ⲙⲡⲓϣⲟⲣⲡ `ⲛⲑⲱϣ es-na-er-vok em-pi-shorp en-sosh إنها سوف تخدم الغرض ، إنها سوف تؤدي الغرض it’ll serve the purpose.

ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲥ ti-menrits أنا أحبها i love it / her	ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ti-menritf أنا أحبه i love it / him	ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ `ⲥⲉⲣⲛⲓϣϯ ti-mevi ge es-er-nishti أعتقد أنه عظيم i think it’s great.

ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ
ti-mevi ge ou-nishti pe
أعتقد أنه عظيم
i think it’s great.

ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲙⲙⲟⲥ ti-tshi-sok emmos أنا معجب بها i like it / her	ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲙⲙⲟϥ ti-tshi-sok emmof أنا معجب به i like it / him

ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲙⲡⲓⲁⲃⲁⲛ ti-tshi-sok em-pi-avan يعجبني اللون i like the color.	ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲙⲡⲓϣⲉⲛⲧⲱⲗⲓ ti-tshi-sok em-pi-shentoli يعجبني القماش i like the texture.

ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲛϯϯⲡⲓ
ti-tshi-sok en-ti-tipi
يعجبني الطعم
i like the flavor.

ϯϭισωκ `ⲛϯουελλα ti-tshi-sok en-ti-ouwella تعجبني النغمات i like the rhythm.	ϯϭισωκ `ⲛϯμουσικη ti-tshi-sok en-ti-mousiky تعجبني الموسيقى i like the music

φαι ου`ϣφηρι πε.
fai ou-eshfyri pe.
أنه رائع ، أنه عجيب
it’s wonderful.

`cερ`ϣβω
es-er-eshvo
أنه خلاب
it’s fabulous.

ϫηκ gyk (geek) مثالي ، رائع ideal. perfect	`cϫηκ es-gyk مثالية ، رائعة it’s ideal. / perfect	`ϥϫηκ ef-gyk مثالي ، رائع it’s ideal. / perfect

φαι πε πισωτπ `μπισωτπ
fai pe pi-sotp em-pi-sotp
أنه أفضل الأفضل
this is the best of the best.

ⲛανεc `ⲛ`ενεϩ
nanes en-eneh
بأفضل حال
never been better.

`μμοⲛ ετεϥουοτ `εφαι.
emmon etef-owot e-fai.
مفيش أحسن من كدة
there’s none better.

φαι ϯµαϯ ɴεµηι
fai ti-mati nem-yi
هذا يناسبني ، هذا يوافقني
that suits me.

`cɴαϣωπι αɴ `ɴουοτ `εφαι.
es-na-shopi an -en-owot e-fai.
لن يكون الأمر أفضل من هذا
it doesn't get any better than this.

`µπιɴαυ `εɴεϩ `ε`ϩλι `µ`φρηϯ `µφαι.
empi-nav eneh e-ehli em-ef-ryti em-fai.
لم أرى أبدا شيئا مثل هذا.
i've never seen anything like it.

αλφα-ουαι
alfa-ouwai
في أفضل حال
it's a-1.

ϯcωτεµ εροκ
ti sotem erok
أنا أسمعك
i hear you

ϯɴαυ εροκ
ti nav erok
أنا أراك
i see you

πιρωµι, ϯcωτεµ εροκ
pi-romi, ti-sotem erok
يا رجل ، أنا أسمعك
i hear you, man.

ϯ`cϩιµι, ϯcωτεµ ερο
ti-es-himi, ti-sotem ero
يا أمرأة ، أنا أسمعك
i hear you, woman.

ϯcωτεµ `εφη ετεκϫω
ti-sotem e-fy-etek-go
أنا أسمع ما تقوله
i hear what you're saying.

ϯcωτεµ `εφη ετεκϫοc
ti-sotem e-fy-etek-gos
أنا أسمع ما تقوله
i hear what you're saying.

ϯⲕⲁϯ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕϫⲱ
ti-kati e-fy etek-go
أنا أفهم ما تقوله
i see what you're saying

ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉⲕⲁϯ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕϫⲱ
ti-esh-gemgom e-kati e-fy etek-go
أستطيع أن أفهم ما تقوله
i can see what you're saying.

ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉⲕⲁϯ `ⲉⲫⲁⲓ
ti-esh-gemgom e-kati e-fai
أستطيع أن أفهم هذا
i can see that.

ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲫⲁⲓ ⲟⲛ
ti-nav e-fai on
أرى هذا أيضا ، أنا شايف كده برضو
i see that also.

ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕϫⲉⲣⲉ.
ti-nav e-fy etek-gere.
أرى ما تقصد
i see what you mean.

ϯⲛⲁⲩ
ti-nav
أنا أرى
i see

ϯ`ⲉⲙⲓ
ti-emi
أنا أعلم
i know

ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ti-so-oun
أنا أعلم
i know

ϯ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕϫⲉⲣⲉ.
ti-emi e-fy etek-gere.
أنا أعلم ما تعنيه.
i know what you mean.

ϯⲕⲁϯ
ti-kati
أنا أفهم
i understand

ϯⲕⲁϯ `ⲉⲡⲓϣⲱⲗϩ
ti-kati e-pi-sholh
أنا أفهم النقطة ، الموضوع
i get the point

ϣⲉ `ⲉⲡⲓϣⲱⲗϩ
she e-pi-sholh
أذهب إلى نقطة الحوار
go to the point

ϯ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.
ti-emi e-fy etek-sagi esvytf.
أنا أعلم ما تتحدث عنه.
i know what you’re talking about.

ϯⲕⲁϯ `ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕϫⲱ.
ti-kati e-fy etek-go.
أنا أفهم ما تقوله
i understand what you’re saying.

ⲥⲉⲕⲁϯ ⲉⲣⲟϥ.
se-kati erof.
مفهوم
understood.

ⲥⲉⲕⲁϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ
se-kati ero-ou
مفهومون
understood.

ⲁⲩⲕⲁϯ ⲉⲣⲟϥ.
av-kati erof.
مفهوم
understood.

ⲁⲩⲕⲁϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ
av-kati ero-ou
مفهومون
understood.

ⲁⲓⲕⲁϯ ⲉⲣⲟⲕ
ai-kati erok
فهمتك
i got you.

ⲁⲓⲕⲁϯ ⲉⲣⲟ
ai-kati ero
فهمتك
i got you.

ⲁⲓⲕⲁϯ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
aikati eroten
فهمتكم
i got you.

ⲙⲁⲕⲁϯ `ⲉⲣⲟⲓ
makati eroi
أفهمني
understand me

ⲙⲁⲕⲁϯ ⲛⲏⲓ
makati nyi
فهمني
make me understand

ϯⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲱⲕ
ti-sok ensok
أنا متابعك
i follow you.

ϯⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲱ
ti-sok enso
أنا متابعك
i follow you.

ϯⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲱⲟⲩ
ti-sok enso-ou
أنا متابعكم
i follow you.

ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲕ.
ti-ky nemak.
أنا معك.
i’m with you.

ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲉ.
ti-ky neme.
أنا معك.
i’m with you.

ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
ti-ky nemoten.
أنا معك.
i’m with you.

ϯχη `μναι νεμακ.
ti-ky emnai nemak.
أنا هنا معك
i’m here with you.

ϯχη `μναι νεμε.
ti-ky emnai neme.
أنا هنا معك
i’m here with you.

ϯχη `μναι νεμωτεν.
ti-ky emnai nemoten.
أنا هنا معكم
i’m here with you.

ναιχη `μμαυ πε
nai-ky emmav pe
قد كنت هناك
i’ve been there.

ναιχη `μμαυ `νϣορπ πε
nai-ky emmav en-shorp pe
لقد كنت هناك من قبل
i’ve been there before.

μη `κ`εμι `εφη εϯϫερε?
my ek-emi `e-fy eti-gere?
هل تعرف ماذا أقصد؟
do you know what i mean?

μη `κ`εμι `εφη εϯσαϫι εθβητϥ?
my ek-emi e-fy eti-sagi esvytf?
هل تعرف ما الذي أتحدث عنه؟
do you know what i’m talking about?

μη φαι ερ ουϫερε `ν`ενεϩ?
my fai er ou-gere en-eneh?
هل تفهم ما أقول؟ (هل لهذا معنى؟)
does that make any sense?

μη ϯερ ουϫερε?
my ti-er ou-gere?
هل تفهمني؟
am i making sense?

μη `κσωκ `νσωι?
my ek-sok ensoi
هل أنت تتابعني؟
are you following me?

μη τεσωκ `νσωι?
my tsok ensoi?
هل أنت تتابعيني؟
are you following me?

μη τετενσωκ `νσωι?
my tetencok ensoi
هل أنتم تتابعوني؟
are you following me?

μη `κ`εμι φη `εϯϫω `μμος ?
my ek-emi eti-go emmos?
هل تعرف ما أقول؟
do you know what i’m saying?

μη τε`εμι φη `εϯϫω `μμος ?
my te-emi eti-go emmos?
هل تعرف ما أقول؟
do you know what i’m saying?

μη τετεν`εμι φη `εϯϫω `μμος ?
my teten-emi eti-go emmos?
هل تعرفوا ما أقول؟
do you know what i’m saying?

μη `κκαϯ `εφη `εϯϫερε?
my ek-kati e-fy e-ti-gere?
هل تفهم ما أعني؟
do you see what i mean?

μη τεκαϯ `εφη `εϯϫερε?
my te-kati e-fy e-ti-gere?
هل تفهمي ما أعني؟
do you see what i mean?

μη τετενκαϯ `εφη `εϯϫερε?
my teten-kati e-fy e-ti-gere?
هل تفهموا ما أعني؟
do you see what i mean?

μη `κκαϯ αν?
my ek-kati an?
ألا تفهم؟
do not you see?

μη τεκαϯ αν?
my te-kati an?
ألا تفهمي؟
do not you see?

μη τετενκαϯ αν?
my teten-kati an?
ألا تفهموا؟
do not you see?

μн `κκαϯ `μπεθουωρπ?
my ek-kati em-pes-ou-orp?
هل تفهم الرسالة؟
do you get the message?

μн τεκαϯ `μπεθουωρπ?
my te-kati em-pes-ou-orp?
هل تفهمي الرسالة؟
do you get the message?

μн τετενκαϯ `μπεθουωρπ?
my teten-kati em-pes-ou-orp?
هل تفهموا الرسالة؟
do you get the message?

μн `κκαϯ `μπι`cμοτ?
my ek-kati em-pi-esmot?
هل تفهم الصورة؟
do you get the picture?

μн τεκαϯ `μπι`cμοτ?
my te-kati em-pi-esmot?
هل تفهمي الصورة؟
do you get the picture?

μн τετενκαϯ `μπι`cμοτ?
my teten-kati em-pi-esmot?
هل تفهموا الصورة؟
do you get the picture?

μн `κκαϯ?
my ek-kati?
هل أنت تفهم؟
do you get it?

μн τεκαϯ?
my te-kati?
هل تفهمي؟
do you get it?

μн τετενκαϯ?
my teten-kati?
هل تفهموا؟
do you get it?

ⲙⲏ `ⲕⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲁ? my ek-sok ensa? هل تتابع؟ do you follow?	ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲁ? my tesok ensa? هل تتابعي؟ do you follow?	ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲁ? my tetensok ensa? هل تتابعون؟ do you follow?

ⲙⲏ `ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲫⲏ `ⲉϯϫⲱ?
my ek-sotem e-fy e-ti-go?
هل تسمع ما أقوله؟
do you hear what i'm saying?

ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲫⲏ `ⲉϯϫⲱ?
my te-sotem e-fy e-ti-go?
هل تسمعي ما أقوله؟
do you hear what i'm saying?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲫⲏ `ⲉϯϫⲱ?
my teten-sotem e-fy e-ti-go?
هل تسمعوا ما أقوله؟
do you hear what i'm saying?

ⲙⲏ `ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟⲓ? my ek-sotem `eroi? هل تسمعني؟ do you hear me?	ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟⲓ? my te-sotem `eroi? هل تسمعيني؟ do you hear me?	ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟⲓ? my teten-sotem `eroi? هل تسمعوني؟ do you hear me?

ⲙⲏ `ⲕⲕⲁϯ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲡϥ? my ek-kati ge ou pe pa-shopf? هل تفهم ما هو موقفي (وضعي)؟ do you see what my position is?	ϣⲟⲡϥ shopf وضع ، موقف position

ⲙⲏ ⲧⲉⲕⲁϯ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲡϥ?
my te-kati ge ou pe pa-shopf?
هل تفهمي ما هو موقفي (وضعي)؟

do you see what my position is?

μн τετεɴκαϯϫε ου πε παϣοπϥ?
my teten-kati ge ou pe pa-shopf?
هل تفهموا ما هو موقفي (وضعي)؟
do you see what my position is?

μн `κϯμαϯ ɴεμнι? my ek-timati nemyi? هل توافقني؟ do you agree?	μн τεϯμαϯ ɴεμнι? my te-timati nemyi? هل توافقيني؟ do you agree?	μн τετεɴϯμαϯ ɴεμнι? my teten-timati nemyi? هل توافقوني؟ do you agree?
μн `κχн ɴεμнι? my ek-ky nemyi? هل أنت معي؟ are you with me?	μн τεχн ɴεμнι? my te-ky nemyi? هل أنت معي؟ are you with me?	μн τετεɴχн ɴεμнι? my teten-ky nemyi? هل أنتم معي؟ are you with me?
μн `ɴθοκ ɴεμнι? my ensok nemyi? هل أنت معي؟ are you with me?	μн `ɴθο ɴεμнι? my enso nemyi? هل أنت معي؟ are you with me?	μн `ɴθωτεɴ ɴεμнι? my ensoten nemyi? هل أنتم معي؟ are you with me?
`κχн ɴεμнι, μн φαι ου`θμнι πε? ek-ky nemyi, my fai ou-esmyi pe? أنت معي ، أحقا هذا؟ you’re with me, right?	τεχн ɴεμнι, μн φαι ου`θμнι πε? te-ky nemyi, my fai ou-esmyi pe?? أنت معي، أحقا هذا؟ you’re with me, right?	τετεɴχн ɴεμнι, μн φαι ου`θμнι πε? teten-ky nemyi, my fai ou-esmyi pe?? أنتم معي ، أحقا هذا؟ you’re with me, right?

μн φαι ου`θμнι πε?
my fai ou-esmy pe?
أحقا هذا؟
right?!

`ⲚⲐⲞⲔ ⲚⲈⲘⲎⲒ, ⲘⲎ ⲪⲀⲒ ⲞⲨ`ⲐⲘⲎⲒ ⲠⲈ? ensok nemyi, my fai ou-esmyi pe? أنت معي ، أحقا هذا؟ you're with me, right?	`ⲚⲐⲞ ⲚⲈⲘⲎⲒ, ⲘⲎ ⲪⲀⲒ ⲞⲨ`ⲐⲘⲎⲒ ⲠⲈ? enso nemyi, my fai ou-esmyi pe?? أنت معي، أحقا هذا؟ you're with me, right?	`ⲚⲐⲰⲦⲈⲚ ⲚⲈⲘⲎⲒ, ⲘⲎ ⲪⲀⲒ ⲞⲨ`ⲐⲘⲎⲒ ⲠⲈ? ensoten nemyi, my fai ou-esmyi pe?? أنتم معي ، أحقا هذا؟ you're with me, right?

ⲘⲎ `ⲔⲬⲎ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my ek-ky nemyi khen fai? هل أنت معي في هذا؟ are you with me on this?	ⲘⲎ `ⲚⲐⲞⲔ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my ensok nemyi khen fai? هل أنت معي في هذا؟ are you with me on this?
ⲘⲎ ⲦⲈⲬⲎ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my te-ky nemyi khen fai? هل أنت معي في هذا؟ are you with me on this?	ⲘⲎ `ⲚⲐⲞ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my enso nemyi khen fai? هل أنت معي في هذا؟ are you with me on this?
ⲘⲎ ⲦⲈⲦⲈⲚⲬⲎ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my teten-ky nemyi khen fai? هل أنتم معي في هذا؟ are you with me on this?	ⲘⲎ `ⲚⲐⲰⲦⲈⲚ ⲚⲈⲘⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲪⲀⲒ? my ensoten nemyi khen fai? هل أنتم معي في هذا؟ are you with me on this?

`ⲘⲘⲞⲚ emmon لا no
`ⲘⲪⲰⲢ em-for بالقطع لا absolutely no
`ⲘⲘⲞⲚ ⲘⲰⲒⲦ! emmon moit! لا ، ما في طريق

no way.

ⲁⲧϫⲟⲙ
atgom
مستحيل
impossible

ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϫⲟⲙ ⲧⲉ
ou-met-at-gom te
هذا مستحيل
it is impossible

`ⲙⲙⲟⲛ `ϣϫⲟⲙ
emmon eshgom
غير ممكن ، مستحيل
impossible

ⲟⲩⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ
ou-won esh-gom
ممكن
possible

`ⲙⲙⲟⲛ ϫⲱⲛϥ.
emmon gonf.
مستحيل
not a chance.

ϯⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ.
ti-mevi erof an.
لا أعتقد هذا.
i don’t think so.

ⲟⲩ `ⲕⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ?
ou ek-mevi erof?
ماذا تعتقد؟
what do you think?

ⲟⲩ ⲧⲉⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ?
ou te-mevi erof?
ماذا تعتقدي؟
what do you think?

ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ?
ou teten-mevi erof?
ماذا تعتقدوا؟
what do you think?

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
fai ou-myi an te
هذا ليس حقيقي

ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ
(thai) sai ou-myi an te
هذه ليست حقيقية

that’s not true.	that’s not true.

`ⲥⲣⲁⲛⲁ ⲁⲛ es-rana an أنه غير مرضي. it is not right it’s not satisfactory.	ⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ⲁⲛ pes-ranaf an غير مرضي not right not satisfactory	`ⲥⲟⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ⲁⲛ es-oi em-pes-ranaf an أنه غير مرضي. it is not right. it’s not satisfactory.

ⲣⲁⲛⲁϥ ⲁⲛ ranaf an غير صواب ، غير مرضي not right – not satisfactory	ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁⲛ souton an غير صواب ، غير مستقيم not right – not straight	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲁⲛ khen ou-so-outen an علي غير الصواب ، على غير الاستقامة not rightly	ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ mesmyi an على غير حق ، ليس ليس برا not right – not righteous

`ⲥⲣⲁⲛⲁ ⲁⲛ es-rana an لا يرضي ، غير صواب it is not right	`ⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁⲛ es-souton an ليس صواب ، ليس مستقيم it is not right	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲁⲛ khen ou-so-outen an على غير صواب ، ليس مستقيم not rightly	`ⲥⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ es-oi em-mesmyi an ليس حق - غير بر it is not right

`ⲙⲡⲉⲕⲕⲁϯ `ⲉϥⲁⲓ. empek-kati e-fai. لم تفهم هذا. you’ve got that wrong.	`ⲙⲡⲉⲕⲁϯ `ⲉϥⲁⲓ. empe-kati e-fai. لم تفهم هذا. you’ve got that wrong.	`ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉϥⲁⲓ. empeten-kati e-fai. لم تفهموا هذا. you’ve got that wrong.

ⲁⲕⲕⲁϯ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ `ⲛϣⲟϥⲧ ak-kati `e-ep-tyrf en-shoft فهمت الأمر كله خطأ. you’ve got it all wrong.	ⲁⲣⲉⲕⲁϯ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ `ⲛϣⲟϥⲧ are-kati `e-ep-tyrf en-shoft فهمت الأمر كله خطأ. you’ve got it all wrong.	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ `ⲛϣⲟϥⲧ areten-kati `e-ep-tyrf en-shoft فهمتم الأمر كله خطأ. you’ve got it all wrong.

ϣⲟϥⲧ!
shoft!
خطأ !
wrong!

`ⲕⲟⲓ `ⲛϣⲟϥⲧ ek-oi en-shoft. أنت مخطيء. you’re wrong.	ⲧⲉⲟⲓ `ⲛϣⲟϥⲧ te-oi en-shoft. أنت مخطئة you’re wrong.	ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲓ `ⲛϣⲟϥⲧ teten-oi en-shoft. أنتم مخطئون. you’re wrong.

ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ ti-oi en-at-timati أنا غير موافق i disagree.	ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ti-oi en-at-timati nem hob niven. أنا غير موافق كليا i disagree completely.

ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ ti-oi en-at-timati nemak أنا غير متفق معك. i disagree with you.	ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲉ ti-oi en-at-timati neme أنا غير متفق معك. i disagree with you.	ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ti-oi en-at-timati nemoten أنا غير متفق معكم. i disagree with you.

ⲁⲧϫⲉⲣⲉ
atgere
هراء
nonsense

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲡⲉ.
fai ou-mesnoug pe.
هذا كذب
that’s a lie.

ⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁϩϯ
met-as-nahti
غير معقول ، مش معقول
unbelievable

`cϣε `ε`ϩρηι εϫεν ου`ϩητ αν
es-she e-ehryi egen ou-hyt an
لا يخطر على بال
it does not come into mind

φαι πε cαβολ πικωϯ.
fai pe savol pi-koti.
هذا خارج النقاش
this is out of the discussion.

παιϩωβ cαβολ πιϧοτϧετ.
pai-hob savol pi-khotkhet.
هذا الأمر خارج النقاش
that's out of the question.

παιϩωβ cαβολ πιζητημα
pai-hob savol pi-zytyma
هذا الأمر خارج النقاش
that's out of the question.

`ννεκμοκμεκ `εροϥ
en-nek-mokmek erof
لا تفكر في هذا
that's unthinkable. (do not think of it)

`ννεμοκμεκ `εροϥ
en-nek-mokmek erof
لا تفكر في هذا
that's unthinkable. (do not think of it)

`ννετενμοκμεκ `εροϥ
en-nek-mokmek erof
لا تفكر في هذا
that's unthinkable. (do not think of it)

φαι ερ ουcιϩι `νϩητ
fai er ou-sihi en-hyt
هذا ضرب من الجنون ، هذا غير معقول ، يجنن
that's insane.

φαι `μ`πϣα αν `εερουω.
fai em-ep-sha an e-erou-o.
هذا لا يستحق الإجابة (هذا لا يستحق الرد)
that doesn't even merit a response.

ϯναϭι `μφαι ϧεν πιωπ.
ti-na-tshi em-fai khen pi-op.
سوف أخذ هذا في الحسبان
i will take it in consideration.

ϯⲛⲁϯ `ⲙⲫⲁⲓ `ⲛϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲡ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ`ⲙ`ⲡϣⲁ.
ti-na-ti em-fai en-ti-met-ref-op niven et-em-ep-sha.
سأعطي لهذا الاعتبار اللازم
i'll give that all the consideration it's due.

ϯⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ti-mestos أنا أكرهها i hate it / her	ϯⲙⲉⲥⲧⲱϥ ti-mestof أنا أكرهه i hate it / him

ϯϥⲓ`ⲫⲣⲱⲟⲩϣ `ⲉⲫⲁⲓ ⲁⲛ. ti-fi-ef-ro-oush e-fai an. أنا لا أبالي بهذا. i don't care for it.	ϯϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ. ti-fi-ro-oush kha fai an. أنا لا أبالي بهذا. i don't care for it.

ϯϭⲓⲥⲱⲕ `ⲙⲫⲁⲓ ⲁⲛ.
ti-tshi-sok em-fai an.
أنا غير معجب بهذا ، أنا لا أحب هذا
i don't like it.

`ⲥⲟⲓ `ⲙⲃⲟϯ es-oi em-voti أن الأمر مقزز it stinks	ⲃⲟϯ voti مقزز stink

`ⲥⲟⲓ `ⲛⲉⲛϩⲟⲩⲣ es-oi en-enhour أنه مريع it's awful.	ⲉⲛϩⲟⲩⲣ enhour مريع awful

`ⲥⲟⲓ `ⲛ`ⲉⲃⲟⲩϩⲓ es-oi en-evouhi أنه بشع it's terrible.	`ⲉⲃⲟⲩϩⲓ evouhi بشع terrible

ⲉϥϫⲁⲓⲱⲟⲩ ef-gayo-ou هو قبيح it’s ugly.	ⲉⲥϫⲁⲓⲱⲟⲩ es-gayo-ou هي قبيحة it’s ugly.	ⲉⲩϫⲁⲓⲱⲟⲩ ev-gayo-ou هم قبح it’s ugly.

ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲡⲉ ou-shipi pe أنه مشين it is shameful	ⲟⲩϫⲁⲓⲱⲟⲩ ⲡⲉ ou-gayo-ou pe أنه قبيح it’s ugly.	ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ ⲡⲉ ou-met-at-hyt pe أنه غير متعقل it is unsensible	ⲟⲩϣⲱϣ ⲡⲉ ou-shosh pe أنه مشين it is shameful

`ⲥⲟⲓ `ⲛϩⲟϯ
es-oi en-hoti
أنه مخيف
it’s dreadful.

`ⲙⲙⲟⲛ emmon. لا no	`ⲙⲙⲟⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ. emmon ep-tshois. لا يا سيدي no, sir.	`ⲙⲙⲟⲛ ϯϭⲟⲓⲥ. emmon ti-tshois. لا يا سيدتي no, lady.

ϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ
tshyb en-hyt
أسف
sorry.

ⲡⲉⲧϣⲁⲓ petshai حظ luck	ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲉⲧϣⲁⲓ nane petshai حظ طيب good luck	ⲡⲉⲧϣⲁⲓ `ⲙⲃⲱⲛ petshai emvon حظ سيء bad luck

`ϣϭⲓⲙⲁ esh-tshi-ma محتمل likely	`ϣϭⲓⲙⲁ ⲁⲛ esh-tshi-ma an غير محتمل unlikely

ου πε φη ετεκςαϫι εθβητϥ?	ου πε φη ετεςαϫι εθβητϥ?
ou pe fy etek-sagi esvytf?	ou pe fy ete-sagi esvytf?
ما الذي تتحدث عنه؟	ما الذي تتحدثين عنه؟
what are you talking about?	what are you talking about?

`κςωουν αν φη ετεκςαϫι εθβητϥ.
ek-so-oun an fy etek-sagi esvytf.
أنت لا تعرف ما الذي تتحدث.
you don't know what you're talking about.

`μπεριης `επιϫεκμευι.	ϫεκμευι (π)
emper-iys e-pi-gekmevi.	gekmevi
لا تتسرع في الاستنتاج	استنتاج
don't jump to conclusions.	conclusion

ακκαϯ `ε`πτηρϥ `νϣοϥτ	αρεκαϯ `ε`πτηρϥ `νϣοϥτ	αρετενκαϯ `ε`πτηρϥ `νϣοϥτ
ak-kati `e-ep-tyrf en-shoft	are-kati `e-ep-tyrf en-shoft	areten-kati `e-ep-tyrf en-shoft
فهمت الأمر كله خطأ.	فهمت الأمر كله خطأ.	فهمتم الأمر كله خطأ.
you've got it all wrong.	you've got it all wrong.	you've got it all wrong.

ακκαϯ `ενιπετμηι `νϣοϥτ.	πετμηι
ak-kati e-pet-myi en-shoft.	petmyi
أنت فهمت الحقائق خطأ.	حقيقة
you've got the facts wrong.	fact

ακκαϯ `ενιπετμηι αν.
ak-kati e-pet-myi an.
أنت لم تفهم الحقائق.
you've not got the facts.

χω νηι `εβολ.
ko nyi evol.
معذرة ، أعذرني
pardon me.

ⲁⲣⲓⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲏⲓ. ari-loigi nyi. معذرة excuse me.	ⲭⲁⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ. kat en-totk. أعفيني ، دعني excuse me.	
ⲱ o يا oh - hey	ϫⲉ ge يا oh - hey	ϩⲉ he يا oh - hey
ⲱ `ⲛⲑⲟⲕ o ensok أنت يا hey you!	ⲱ `ⲛⲑⲟ o enso أنت يا hey you!	ⲱ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ o ensoten أنتم يا hey you!
ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ ge ensok أنت يا hey you!	ϫⲉ `ⲛⲑⲟ ge enso أنت يا hey you!	ϫⲉ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ge ensoten أنتم يا hey you!
ϫⲉ ⲙⲁⲛ ge man يا شخص ، يا رجل hey man	ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ ge romi يا رجل hey man	ϫⲉ `ⲥϩⲓⲙⲓ ge es-himi يا أمرأه hey woman
ϫⲉ ϣⲏⲣⲓ ge shyri يا بني hey son	ϫⲉ ϣⲉⲣⲓ ge sheri يا بنتي hey daughter	

ⲁⲛⲁⲩ anav أنظر look.	ⲁⲛⲁⲩ `ⲉ`ⲙⲛⲁⲓ anav e-emnai أنظر هنا look here.	

ⲥⲱⲧⲉⲙ sotem أسمع listen.	ⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉ`ⲙⲛⲁⲓ sotem e-emnai أسمع هنا listen here.	ⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟⲓ sotem eroi أسمعني listen to me
ⲙⲏ `ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ? my ek-sotem eroi? هل تسمعني؟ are you listening to me?	ⲙⲏ ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ? my te-sotem eroi? هل تسمعيني؟ are you listening to me?	ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ? my teten-sotem eroi? هل تسمعوني؟ are you listening to me?

ⲭⲁⲙⲁϣϫ ka-mashg انتبه ، أصغ pay attention (listen)	ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲕ ma-ehsyk انتبه ، أحذر pay attention (be careful)	ⲙⲁ`ϩⲑⲏ ma-ehsy انتبهي ، أحذري pay attention	ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲧⲉⲛ ma-ehsyten انتبهوا ، أحذروا pay attention

ⲙⲏ `ⲕⲭⲁⲙⲁϣϫ? my ek-kamashg? هل أنت منتبه ، مصغي؟ are you paying attention? (listening)	ⲙⲏ `ⲕϯ`ϩⲑⲏⲕ? my ek-ti-ehsyk? هل أنت منتبه ، حذر؟ are you paying attention? (being careful)
ⲙⲏ ⲧⲉⲭⲁⲙⲁϣϫ? my te-kamashg? هل أنت منتبهة ، مصغي؟ are you paying attention? (listening)	ⲙⲏ ⲧⲉϯ`ϩⲑⲏⲕ? my te-ti-ehsyk? هل أنت منتبهة ، حذر؟ are you paying attention? (being careful)

μн τєτєnχαμαϣϫ?
my teten-kamashg?
هل أنتم منتبهون ، مصغي؟
are you paying attention? (listening)

μн τєτєnϯ`ϩθнκ?
my teten-ti-ehsyk?
هل أنتم منتبهون ، حذر؟
are you paying attention? (being careful)

ϯcαϫι nєμαк.
ti-sagi nemak.
أنا أتحدث معك.
i'm talking to you.

ϯcαϫι nєμє.
ti-sagi neme.
أنا أتحدث معك.
i'm talking to you.

ϯcαϫι nєμωτєn.
ti-sagi nemoten.
أنا أتحدث معكم.
i'm talking to you.

μн `κcωτєμ єpοι?
my ek-sotem eroi?
هل تسمعني؟
do you hear me?

μн τєcωτєμ єpοι?
my te-sotem eroi?
هل تسمعيني؟
do you hear me?

μн τєτєncωτєμ єpοι?
my teten-sotem eroi?
هل تسمعوني؟
do you hear me?

αnαυ `єφαι.
anav e-fai.
أنظر إلى هذا
look at this.

αnαυ `є`μnαι.
anav e-emnai.
أنظر هنا.
look here.

ϩι `nουβαλ `єφαι.
hi en-ou-val e-fai.
ألق نظرة على هذا.
take a look at this.

ουοn`ϣϫομ `єpοκ `єnαϩϯ `єnєκβαλ?
ou-won eshgom erok e-nahti e-nek-val?
هل يمكن أن تصدق عينيك؟
can you believe your eyes?

ουοn`ϣϫομ `єpο `єnαϩϯ `єnєβαλ?
ou-won eshgom ero e-nahti e-ne-val?
هل يمكن أن تصدقي عينيك؟
can you believe your eyes?

ουοn`ϣϫομ `єpωτєn `єnαϩϯ `єnєτєnβαλ?
ou-won eshgom eroten e-nahti e-neten-val?
هل يمكن أن تصدقوا أعينكم؟
can you believe your eyes?

ϯnaϩϯ an `nnabal.
ti-nahti an en-na-val.
لا أصدق عيني
i don't believe my eyes.

---

mh nabal erϩal `mmoi?
my na-val erhal emmoi?
هل عيني تخدعني؟
do my eyes deceive me?

ϯcwtem `erok.
ti-sotem erok.
أنا أسمعك
i hear you.

aicwtem `erok.
ai-sotem erok.
أنا سمعتك
i heard you.

ϯcwtem `ero.
ti-sotem ero.
أنا أسمعك
i hear you.

aicwtem `ero.
ai-sotem ero.
أنا سمعتك
i heard you.

ϯcwtem `erwten.
ti-sotem eroten.
أنا أسمعكم
i hear you.

aicwtem `erwten.
ai-sotem eroten.
أنا سمعتكم
i heard you.

---

eimeϩ `mmaϣϫ.
ei-meh em-mashg.
كلي أذان صاغية.
i'm all ears.

---

maθonten! (ϯθonten)
ma-son-ten!
خمن!
guess!

maθonten ou?
ma-son-ten ou?
خمن ماذا؟
guess what?

μн ακcωτεμ `ενι`cμн `νϧαε?
my ak-sotem e-ni-esmyi en-khae?
هل سمعت أخر الأخبار؟
have you heard the latest?

μн τεcωτεμ `ενι`cμн `νϧαε?
my te-sotem e-ni-esmyi en-khae?
هل سمعت أخر الأخبار؟
have you heard the latest?

μн tetencωτεμ `ενι`cμн `νϧαε?
my teten-sotem e-ni-esmyi en-khae?
هل سمعتم أخر الأخبار؟
have you heard the latest?

μн ακcωτεμ?
my ak-sotem?
هل سمعت؟
have you heard?

μн τεcωτεμ?
my te-sotem?
هل سمعت؟
have you heard?

μн tetencωτεμ?
my teten-sotem?
هل سمعتم؟
have you heard?

μн ακcωτεμ `εφн εταυϣωπι?
my ak-sotem e-fy etav-shopi?
هل سمعت ما حدث؟
did you hear what happened?

μн τεcωτεμ `εφн εταυϣωπι?
my te-sotem e-fy etav-shopi?
هل سمعت ما حدث؟
did you hear what happened?

μн τετενcωτεμ `εφн εταυϣωπι?
my teten-sotem e-fy etav-shopi?
هل سمعتم ما حدث؟
did you hear what happened?

μн ακcωτεμ `ενι`cμн?
my ak-sotem e-ni-esmy?
هل سمعت الأخبار؟
did you hear the news?

μн τεcωτεμ `ενι`cμн?
my te-sotem e-ni-esmy?
هل سمعت الأخبار؟
did you hear the news?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲛⲓ`ⲥⲙⲏ?
my teten-sotem e-ni-esmy?
هل سمعتم الأخبار؟
did you hear the news?

`ⲛⲛⲉⲕϯⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.
en-nek-ti-sonten eneh em-fy etai-sotem.
أنت لن تخمن أبدا ما سمعته.
you'll never guess what i heard.

`ⲛⲛⲉϯⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.
en-ne-ti-sonten eneh em-fy etai-sotem.
أنت لن تخمني أبدا ما سمعته.
you'll never guess what i heard.

`ⲛⲛⲉⲧⲉⲛϯⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.
en-neten-ti-sonten eneh em-fy etai-sotem.
أنتم لن تخمنوا أبدا ما سمعته.
you'll never guess what i heard.

ⲉϫⲉⲛ ϯ`ϣϫⲱⲧ.
egen ti-eshgot.
على النت ، على الخط
online

ⲟⲩⲧⲉ`ϣⲛⲉ (ⲡ)
oute-eshne
الانترنت
internet

`ⲛⲛⲉⲕϯⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲙⲫⲏ ⲉϯⲱϣ ⲉϫⲉⲛ ϯ`ϣϫⲱⲧ.
ennek-ti-sonten eneh em-fy eti-osh egen ti-eshgot.
لن تصدق أبدا ما أقرأه على الانترنت.
you'll never guess what i read online.

`ⲛⲛⲉϯⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲙⲫⲏ ⲉϯⲱϣ ⲉϫⲉⲛ ϯ`ϣϫⲱⲧ.
enne-ti-sonten eneh em-fy eti-osh egen ti-eshgot.
لن تصدقي أبدا ما أقرأه على الانترنت.
you'll never guess what i read online.

`ⲚⲚⲈⲦⲈⲚϮⲐⲞⲚⲦⲈⲚ `ⲈⲚⲈϨ `ⲙⲫⲏ ⲉϯⲱϣ ⲉϫⲉⲛ ϯ`ϣϫⲱⲧ.
enneten-ti-sonten eneh em-fy eti-osh egen ti-eshgot.
لن تصدقوا أبدا ما أقرأه على الانترنت.
you'll never guess what i read online.

ⲙⲁⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ϯⲛⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ϯ`ϣϫⲱⲧ.
masonten em-fy etai-nav ti-nou egen ti-eshgot.
خمن ما قد رأيته الأن على الأنترنت.
guess what i just saw online.

ⲙⲁⲑⲟⲛⲧⲉⲛ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓϫⲓⲙⲓ ϯⲛⲟⲩ.
masonten em-fy etai-gimi ti-nou.
خمن ما قد وجدته الأن.
guess what i just found out.

`ⲭⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ `ⲙⲫⲁⲓ.
ek-na-nahti an em-fai.
لن تصدق هذا.
you won't believe this.

ⲧⲉⲣⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ `ⲙⲫⲁⲓ.
tera-nahti an em-fai.
لن تصدقي هذا.
you won't believe this.

ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ `ⲙⲫⲁⲓ.
teten-na-nahti an em-fai.
لن تصدقوا هذا.
you won't believe this.

`ⲭⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ `ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲛϫⲉ ϫⲉⲟⲛ.
ek-na-nahti an e-fy-etaftamoi enge john.
لن تصدق ما قاله لي جون.
you won't believe what john just told me.

ⲧⲉⲣⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ `ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲛϫⲉ ϫⲉⲟⲛ.
tera-nahti an e-fy-etaftamoi enge john.
لن تصدقي ما قاله لي جون.
you won't believe what john just told me.

τετεnnanaϩϯ an `εφηεταqταμοι `nϫε ϫεon.
teten-na-nahti an e-fy-etaftamoi enge john.
لن تصدقوا ما قاله لي جون.
you won't believe what john just told me.

μη `nταϭι `noucaϫι nεμακ?
my enta-tshi en-ou-sagi nemak?
هل يمكن أن أتحدث معك؟ (ممكن كلمة)
may i have a word with you?

μη `nταϭι `noucaϫι nεμε?
my enta-tshi en-ou-sagi neme?
هل يمكن أن أتحدث معك؟ (ممكن كلمة)
may i have a word with you?

μη `nταϭι `noucaϫι nεμωτεn?
my enta-tshi en-ou-sagi nemoten?
هل يمكن أن أتحدث معكم؟ (ممكن كلمة)
may i have a word with you?

μη ουonτεκ ουατω?
my ou-wontek ou-ato?
هل لديك دقيقة؟
you got a minute?

μη ουonτε ουατω?
my ou-wonte ou-ato?
هل لديك دقيقة؟
you got a minute?

μη ουonτετεn ουατω?
my ou-wonteten ou-ato?
هل لديك دقيقة؟
you got a minute?

ατω (π)
ato
دقيقة
minute

ϯερ`χρια `εcaϫι.
ti-er-ekria e-sagi.
أود أن أتحدث ، أحتاج أن أتكلم
i need to talk.

cεερ`χρια an.
se-er-ekria an.
لا حاجة (مفيش داعي)
no need.

μη τεnnacaϫι?
my tennasagi?
هل ممكن أن نتحدث؟
can we talk?

μη τεn`ϣcaϫι?
my ten-esh-sagi?
هل ممكن أن نتحدث؟
can we talk?

ⲙⲏ ϯ`ϣⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ?
my ti-esh-sagi nemak?
هل ممكن أن أتحدث معك؟
can i talk to you?

ⲙⲏ ϯ`ϣⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲉ?
my ti-esh-sagi neme?
هل ممكن أن أتحدث معك؟
can i talk to you?

ⲙⲏ ϯ`ϣⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ?
my ti-esh-sagi nemoten?
هل ممكن أن أتحدث معكم؟
can i talk to you?

ⲙⲏ `ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ?
my enta-shopi en-esmy nemak?
هل يمكن أن أكون صريحا معك؟
may i be frank with you?

ⲙⲏ `ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙⲉ?
my enta-shopi en-esmy neme?
هل يمكن أن أكون صريحا معك؟
may i be frank with you?

ⲙⲏ `ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ?
my enta-shopi en-esmy nemoten?
هل يمكن أن أكون صريحا معكم؟
may i be frank with you?

ⲭⲁⲧ `ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟⲩⲟⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ.
kat enta-shopi ei-ouwonh evol.
دعني أكون واضحا.
let me be perfectly clear.

ⲙⲁⲣⲓϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟⲩⲟⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ.
mari-shopi ei-ouwonh evol.
دعني أكون واضحا.
let me be perfectly clear.

ϯ`ϣϫⲱⲧ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ.
ti-eshgot en-ekhryi.
من الأخر
the bottom line.

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ `ⲡϧⲁⲉ.
evol khen ep-khae.
من الأخر
the bottom line.

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϣⲱⲗϩ?
ash pe pek-sholh?
ما هي وجهة نظرك؟
what’s your point?

ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϫⲉⲣⲉ?
ash pe fy-et-ek-gere?
ماذا تقصد؟
what’s your point?

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲱⲗϩ?
ash pe pi-sholh?
ما هي وجهة النظر؟
what’s the point?

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲉⲣⲉ?
ash pe pi-gere?
ما هو المعنى؟
what’s the point? (meaning)

αϣ πε πι`ϫφο? ash pe pi-egfo? ما هي النتيجة؟ what's the result?	`ϫφο (π) egfo نتيجة result
αϣ πε πι`ϫφο `ɴϧαε? ash pe pi-egfo en-khae? ما هي النتيجة النهائية؟ what's the bottom line?	
αϣ πε φηετεκϭωɴτ `εϫω? ash pe fy-et-ek-tshont e-go? ماذا تحاول أن تقول؟ what are you trying to say?	ϭωɴτ tshont يحاول try , attempt
αϣ πε φηετεκϭωɴτ `εταμοι? ash pe fy-et-ek-tshont e-tamoi? ماذا تحاول أن تخبرني؟ what are you trying to tell me?	
μαϣεɴακ `επιϣωλϩ. mashenak e-pi-sholh. أذهب إلى النقطة. get to the point.	
μαϣεɴακ `επιϩητ `μπιϩωϐ. mashenak e-pi-hyt em-pi-hob. أذهب إلى قلب الموضوع. get to the heart of the matter.	
μη ϯ`ϣεɴϣωτ `μμοκ? my ti-esh-enshot emmok? هل ممكن أن أقاطعك if i may interrupt.	εɴϣωτ enshot يقاطع interrupt

---

ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ `ⲕⲕⲁϯ `ⲉⲫⲏ ⲉϯϫⲉⲣⲉ.
ti-mevi ge ek-kati e-fy e-ti-gere.
أعتقد أنك تفهم ما أعنيه.
i assume you understand what i mean.

ⲙⲏ `ⲕⲕⲁϯ `ⲉⲫⲏ ⲉϯϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ?
my ek-kati e-fy-eti-gos emmos?
هل تفهم ما أقول؟
do you understand what i am saying?

ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.
sagi khen ou-moit ef-souton.
تحدث بصورة مباشرة.
talk straightly.

ⲕⲏⲛ `ⲉⲥⲁϫⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲧ.
kyn e-sagi en-han-kot.
توقف عن اللف والدوران
stop speaking in circles.

ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ han-sagi ev-nasht كلام جاف ، قاس rough words	`ϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ef-sagi neman khen han-sagi ev-nasht يتحدث معنا بكلام قاس he speaks to us with rough words
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ hansagi ev-shouwit كلام فارغ vain words	`ϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ ef-sagi nemyi khen han-sagi ev-shouwit هو يتحدث معي بكلام فارغ he talks to me with vain words
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ hansagi ev-ho-ou كلام سيء bad words	`ϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ef-sagi nemyi khen hansagi ev-ho-ou هو يتحدث معي بكلام سيء he talks to me with bad words

ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲫⲱⲛϩ hansagi ev-fonh كلام ملتوي twisted, perverse words	`ϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲫⲱⲛϩ ef-sagi khen han-sagi ev-fonh هو يتحدث بكلام ملتوي he talks with twisted, perverse, words
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ hansagi enanev كلام جيد good words	`ϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ef-sagi khen han-sagi enanev هو يتحدث بكلام جيد he talks with good words
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲗⲏⲕ han-sagi ev-lyk كلام لين tender, soft words	`ϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲗⲏⲕ ef-sagi khen han-sagi ev-lyk هو يتحدث بكلام لين he talks with soft words
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ hansagi ev-ouwab كلام مقدس holy words	`ϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ef-sagi khen hansagi ev-ouwab هو يتحدث بكلام مقدس he talks with holy words
ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲃ. fai an pe khen pi-hob. هذا ليس في الموضوع. that’s not in the issue.	ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ fai an pe pi-hob. هذا ليس الموضوع. that’s not the issue.
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓϩⲱⲃ. fai pe savol pi-hob. هذا خارج الموضوع. that’s outside the issue.	
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲁⲧϧⲱⲛⲧ ⲡⲉ. fai ou-at-khont pe. هذا ليس ذو صلة. that’s irrelevant.	

φαι `μμοn `ϩλι `nταϥ ϧen πιϩωβ.
fai emmon ehli entaf khen pi-hob.
هذا ليس له علاقة بالموضوع.
that has nothing to do with it.

φαι `μμοn `ϩλι `nταϥ ϧen πιϩωβ, φηεϯcαϫι εθβηтϥ.
fai emmon ehli entaf khen pi-hob, fy-eti-sagi esvytf.
هذا ليس له علاقة بالموضوع الذي أتحدث عنه.
that has nothing to do with what i'm talking about.

φαι πε `πκεφιρι.
fai pe ep-ke-firi.
هذه قصة أخرى.
that's another story.

φαι πε `πκεϩωβ.
fai pe ep-ke-hob.
هذه قصة أخرى.
that's another story.

`κϣε cαβολ πιφιρι.
ek-she savol pi-firi.
أنت تخرج عن الموضوع.
you're getting off the subject.

`κϣε cαβολ πιϩωβ.
ek-she savol pi-hob.
أنت تخرج عن الموضوع.
you're getting off the subject.

`μ`φρηϯ εтε εακϫοc…..
em-ef-ryti ete e-ak-gos…..
كما كنت تقول.....
as you were saying . . .

`μ`φρηϯ εтακϫοc.
em-ef-ryti etak-gos.
كما قلت.
as you said .

μαρεnтαcθο ϩα πιϣωλϩ ……
maren-tasto ha pi-sholh…
نعود للنقطة الحوار.
getting back to the point . . .

μαρεnтαcθο ϩα πιϩωβ ……
maren-tasto ha pi-hob…
نعود للنقطة الحوار.
getting back to the topic . . .

ου πε φηετακϫος?
ou pe fy-et-ak-gos?
ماذا قلت؟
what have you said?

`μ`φρηϯ εταιϫος …….
em-ef-ryti etai-gos….
كما قلت.........
as i've said . . .

μαριερ`cnαυ
mari-er-esnav
دعني أكرر ثانية......
let me repeat ......

μαριουαϩτεν `εϫος ϫε ……
mari-ouwahten e-gos ge ……
دعني أعود وأقول
let me repeat ......

`εερ`cnαυ…..
e-er-esnav…..
للتكرار .....
to repeat . . .

`εουαϩτεν `εϫος ϫε ……
e-ouwahten e-gos ge…...
لتكرار القول أن ....
to repeat . . .

ϣα ουηρ `ncοπ ϯϫω `μμος nακ?
sha ouyr en-sop ti-go emmos nak?
كم من مرة أقول لك هذا؟
how many times do i have to tell you?

αιϫος `μμος nακ `nουcοπ.
ai-gos emmos nak en-ou-sop.
قلت لك ذلك مرة من قبل
i've told you so once.

αιϫος `μμος nακ `nουϣο `ncοπ.
ai-gos emmos nak en-ou-sho en-sop.
قلت لك ألف مرة من قبل
i've told you a thousand times.

ⲁⲓϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ `ⲛⲟⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ `ⲛⲥⲟⲡ.
ai-gos emmos nak en-ou-million en-sop.
قلت لك مليون مرة من قبل
i’ve said it a million times.

`ⲙⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ. emper-sagi egen pai-hob. لا تتحدث عن هذا الموضوع. stop talking about that subject.	ⲕⲏⲛ `ⲉⲥⲁϫⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ. kyn e-sagi egen pai-hob. كفى التحدث عن هذا الموضوع. enough talking about that subject.
ⲁⲛⲕⲏⲛ, ⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉⲡⲓϩⲱⲃ. an-kyn, tenkati e-pi-hob. بالفعل نفهم الموضوع. we get the point, already.	ⲁⲛⲕⲏⲛ, ⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉⲡⲓϣⲱⲗϩ. an-kyn, tenkati e-pi-sholh. بالفعل نفهم النقطة. we get the point, already.
ϩⲏδⲏ, ⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉⲡⲓϩⲱⲃ. hyzy, tenkati e-pi-hob. بالفعل نفهم الموضوع. we get the point, already.	ϩⲏδⲏ, ⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉⲡⲓϣⲱⲗϩ. hyzy, tenkati e-pi-sholh. بالفعل نفهم النقطة. we get the point, already.

ⲁⲓⲕⲏⲛ-ⲁⲕⲕⲏⲛ-ⲁⲣⲉⲕⲏⲛ-ⲁϥⲕⲏⲛ-ⲁⲥⲕⲏⲛ-ⲁⲛⲕⲏⲛ-ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲏⲛ-ⲁⲩⲕⲏⲛ aikyn-akkyn-arekyn-afkyn-askyn-ankyn-aretenkyn-avkyn بالفعل already	ϩⲏδⲏ hyzy بالفعل already

`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ `ⲥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ. em-pai-ryti ef-ou-onh evol. هكذا يبدو الأمر ، هكذا يظهر الأمر so it seems.	`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ em-pai-ryti هكذا so	ⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ou-onh evol يبدو ، يظهر appear , seem

`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ `ⲥⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ.
em-pai-ryti es-na-ou-onh evol.
هكذا سيبدو الأمر ، هكذا سيظهر الأمر
so it would seems.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲏⲉⲧϣⲱⲡⲓ.
em-ef-ryti em-fy-et-shopi.
كما هو عليه الأمر
as it is.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ.
em-ef-ryti em-fy-et-av-shopi.
كما كان عليه الأمر
as it was.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙ
em-ef-ryti en / em
كما ، كما لو كان
as if it were

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲕ`ⲉⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ?
en-ash en-ryti ak-emi esve pai-hob?
كيف عرفت عن الأمر؟
how did you find out?

ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ`ⲥⲙⲏ.
ai-sotem evol-hiten han-esmy.
سمعت عن طريق الإشاعات.
i heard it through the rumors.

ⲡⲓϭⲁϫ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ.
pi-tshag af-tamoi.
العصفورة قالت لي
a little bird told me.

ⲟⲩⲟⲛϯ ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲙⲓ.
ou-wonti han-moumi.
لدي مصادري
i have my sources.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ.
fai an pe pek-hob.
ليس من شأنك
none of your business.

ου`ϣφηρ `ΝΤΗΙ
ou-eshfyr entyi
أحد أصدقائي
a friend of mine

ου`ϣφηρι `ΝΤΗΙ
ou-eshfyri entyi
أحدي صديقاتي
a friend of mine

ϩαΝ`ϣφερι `ΝΤΗΙ / `ΝΤαΝ
han-eshferi entyi / entan
أصدقائي / أصدقائنا
friends of mine / ours

αΝΟΝ ϧεΝΤ `εμαϣω `ΝΝεΝερΗΟυ.
anon khent emasho en-nen-eryou
نحن قريبون من بعضنا البعض
we're very close.

`ΝΘΟϥ ου`ϣφΗρ εϥϧεΝΤ `εροι.
ensof ou-eshfyr ef-khent eroi.
هو صديق قريب لي
he is a close friend to me.

`ΝΘΟ ου`ϣφΗρι εϲϧεΝΤ `εροι.
enso ou-eshfyri es-khent eroi.
هي صديقة قريبة لي
she is a close friend to me.

`ΝΘωΟυ ϩαΝ`ϣφερι ευϧεΝΤ `εροι.
enso-ou han-eshferi ev-khent eroi.
هم أصدقاء مقربون لي
they are close friends to me.

`ΝΘΟϥ εϥ`μ`φρΗϯ `ΝΟυϲΟΝ `ΝΤΗΙ.
ensof ef-em-ef-ryti en-ou-son en-tyi.
هو يكون كأخ لي.
he is like a brother of mine.

`ΝΘΟ εϲ`μ`φρΗϯ `ΝΟυϲωΝι `ΝΤΗΙ
enso es-em-ef-ryti en-ou-soni entyi.
هي تكون كأخت لي
she is like a sister of mine.

`ΝΘΟϥ εϥ`μ`φρΗϯ `ΝΟυιωτ `ΝΤΗΙ.
ensof ef-em-ef-ryti en-ou-iot en-tyi.
هو يكون كأب لي.
he is like a father of mine.

`ΝΘΟ εϲ`μ`φρΗϯ `ΝΟυμαυ `ΝΤΗΙ
enso es-em-ef-ryti en-ou-mav entyi.
هي تكون كأم لي
she is like a mother of mine.

`ΝΘΟϥ εϥ`μ`φρΗϯ `ΝΟυϣΗρι `ΝΤΗΙ.
ensof ef-em-ef-ryti en-ou-shyri en-tyi.
هو يكون كأبن لي.
he is like a brother of mine.

`ΝΘΟ εϲ`μ`φρΗϯ `ΝΟυϣερι `ΝΤΗΙ
enso es-em-ef-ryti en-ou-sheri entyi.
هي تكون كأبنة لي
she is like a daughter of mine.

`ɴθωου ευ`μ`φρнϯ `ɴϩαɴ`cɴнου `ɴτнι.
enso-ou ev-em-ef-ryti en-han-esnyou en-tyi.
هم يكونوا كأخوة لي
they are like brothers of mine.

αɴοɴ εɴ`μ`φρнϯ `ɴϩαɴ`cɴнου.
anon en-em-ef-ryti en-han-esnyou.
نحن نكون كأخوة
we're like brothers.

εϥcοτπ	εccοτπ	ευcοτπ
ef-sotp	es-sotp	ev-sotp
هو فريد	هي فريد	هم متفردون
he is unique	she is unique	they are unique

αɴοɴ τεɴθωɴ `ɴɴεɴερноυ.
anon tenson enneneryou.
نحن نكون متشابهين
we are similar.

μн ϯ`ϣτωμι `μμοκ?	μн ϯ`ϣτωμι `μμο?	μн ϯ`ϣτωμι `μμωτεɴ?
my ti-esh-tomi emmok?	my ti-esh-tomi emmo?	my ti-esh-tomi emmoten?
هل يمكن أن أنضم لك؟	هل يمكن أن أنضم لك؟	هل يمكن أن أنضم لكم؟
may i join you?	may i join you?	may i join you?

μн παιτοϫc εϥϭноυ?
my pai-togs ef-tshyou?
هل هذا الكرسي مأخوذ؟
is this seat taken?

μн `cερατθωτ `ɴϩнτ, ιcϫε ϯτομτ `ερωτεɴ?
my es-er-at-sot-en-hyt, isge ti-tomt eroten?
هل تمانع لو كنت أنضم إليكم؟
do you mind if i join you?

μεΝεΝcα πεκουαϩcαϩΝι, ϯουωϣ \`ετομτ \`εροκ.
menensa pek-ouwahsahni, ti-ouosh e-tomt erok.
بعد أذنك أريد أن أنضم أليك؟
after your permission, i would like to join you.

ερατθωτ \`Νϩητ
er-at-sot en-hyt
يرفض ، يمانع
refuse, mind, do not like

μη ϯϣεπ ουcω Νακ?
my ti-shep ou-so nak?
هل ممكن أن أشتري لك مشروب؟
can i buy you a drink?

μη ϯϣεπ ουcω Νε?
my ti-shep ou-so ne?
هل ممكن أن أشتري لك مشروب؟
can i buy you a drink?

μη ϯϣεπ ουcω Νωτεν?
my ti-shep ou-so noten?
هل ممكن أن أشتري لكم مشروب؟
can i buy you a drink?

αϣ πε φηετεκcω?
ash pe fy-et-ek-so?
ما ذلك الذي تشربه؟
what are you drinking?

αϣ πε φηετεcω?
ash pe fy-ete-so?
ما ذلك الذي تشربيه؟
what are you drinking?

αϣ πε φηετετεΝcω?
ash pe fy-eteten-so?
ما ذلك الذي تشربونه؟
what are you drinking?

αϣ πε φηετεκουωμ?
ash pe fy-et-ek-ou-om?
ما ذلك الذي تأكله؟
what are you eating?

αϣ πε φηετεουωμ?
ash pe fy-ete-ou-om?
ما ذلك الذي تأكليه؟
what are you eating?

ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ?
ash pe fy-eteten-ou-om?
ما ذلك الذي تأكلونه؟
what are you eating?

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ?
nim pe fy-et-sagi?
من ذلك الذي يتحدث؟
who is talking?

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲗⲁⲗⲓ?
nim pe fy-et-lali?
من ذلك الذي يغني؟
who is singing?

ⲙⲏ `ⲕ`ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ?
my ek-emi ge nim pe fy-et-sagi?
هل تعرف من ذلك الذي يتحدث؟
do you know who is talking?

ⲙⲏ `ⲕ`ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲗⲁⲗⲓ?
my ek-emi ge nim pe fy-et-lali?
هل تعرف من ذلك الذي يغني؟
do you know who is singing?

ⲙⲏ `ⲭⲟⲩⲱϣ `ⲉϭⲟⲥϫⲉⲥ?
my ek-ou-osh e-tshos-ges?
هل تود أن ترقص؟
would you like to dance?

ⲙⲏ ⲧⲉⲟⲩⲱϣ `ⲉϭⲟⲥϫⲉⲥ?
my te-ou-osh e-tshos-ges?
هل تودي أن ترقصي؟
would you like to dance?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ `ⲉϭⲟⲥϫⲉⲥ?
my teten-ou-osh e-tshos-ges?
هل تودوا أن ترقصوا؟
would you like to dance?

ⲡⲉⲕ`ϩⲃⲟⲥ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⲡⲉ.
pek-ehvos e-nesof pe.
ثوبك جميل.
that’s a pretty suit.

ⲡⲉ`ϩⲃⲟⲥ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⲡⲉ.
pe-ehvos e-nesof pe.
ردائك جميل.
that’s a pretty dress.

ⲙⲏ ϯ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ?
my ti-emi erok an evolkhen ou-ma?
ألا أعرفك من مكان ما؟
don’t i know you from somewhere?

ⲙⲏ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛ `ⲙⲛⲁⲓ `ⲛϣⲟⲣⲡ?
my ai-nav erok an emnai en-sharp?
ألم أرك هنا من قبل؟
haven't i seen you here before?

ⲙⲏ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ `ⲛϣⲟⲣⲡ?
my ai-nav erok an en-sharp?
هل رأيتك من قبل؟
have i seen you before.

ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ `ⲛϣⲟⲣⲡ.
ti-mevi ge ai-nav erok an en-sharp.
أعتقد أنني رأيتك من قبل
i think i have i seen you before.

ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟ `ⲛϣⲟⲣⲡ.
ti-mevi ge ai-nav ero an en-sharp.
أعتقد أنني رأيتك من قبل
i think i have i seen you before.

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ?
nim pe fai?
من هذا؟
who is this?

ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ?
nim te sai?
من هذه؟
who is this?

ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ?
nim ne nai?
من هؤلاء؟
who are these?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ?
ou pe fai?
ما هذا؟
what is this?

ⲟⲩ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ?
ou te sai?
ما هذه؟
what is this?

ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ?
ou ne nai?
ما هؤلاء؟
what are these?

ⲙⲏ `ⲕ`ⲓ `ⲉ`ⲙⲛⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛⲥⲟⲡ.
my ek-i e-emnai en-ou-mysh en-sop.
هل تأتي إلى هنا عادة؟
do you come here often?

ⲙⲏ ⲧⲉ`ⲓ `ⲉ`ⲙⲛⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛⲥⲟⲡ.
my te-i e-emnai en-ou-mysh en-sop.
هل تأتي إلى هنا عادة؟
do you come here often?

ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛ`ⲓ `ⲉ`ⲙⲛⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛⲥⲟⲡ.
my teten-i e-emnai en-ou-mysh en-sop.
هل تأتوا إلى هنا عادة؟
do you come here often?

ⲙⲏ ϯ`ϣϯ ⲛⲁⲕ `ⲛⲟⲩ`ⲧⲫⲟ.
my ti-esh-ti nak en-ou-etfo.
هل يمكن أن أوصلك؟
could i give you a lift?

ⲙⲏ ϯ`ϣϯ ⲛⲉ `ⲛⲟⲩ`ⲧⲫⲟ.
my ti-esh-ti ne en-ou-etfo.
هل يمكن أن أوصلك؟
could i give you a lift?

μη `ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲱⲡⲓ `ⲛⲣⲉⲙϩⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϣϥ `ⲛⲉϫⲱⲣϩ?
my ensok et-shopi en-remhe khen pi-shashf en-egorh?
هل أن متفرغ يوم السبت مساء؟
are you free saturday evening?

μη `ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲱⲡⲓ `ⲛ`ⲥⲣⲱϥⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϣϥ `ⲛⲉϫⲱⲣϩ?
my ensok et-shopi en-esroft khen pi-shashf en-egorh?
هل أن متفرغ يوم السبت مساء؟
are you free saturday evening?

μη `ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲱⲡⲓ `ⲛⲁⲧ`ⲥⲣⲱϥⲧ?
my ensok et-shopi en-at-esroft?
هل أنت مشغول؟
are you busy?

μη `ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲱⲡⲓ `ⲛⲁⲧ`ⲥⲣⲱϥⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϧⲁⲉ `ⲙⲡⲁⲓⲁⲛϣⲁϣϥ?
my ensok et-shopi en-at-esroft khen pi-khae em-pai-an-shashf?
هل أنت مشغول في نهاية هذا الأسبوع؟
are you busy at this week end?

μη `ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲱⲡⲓ `ⲛⲁⲧ`ⲥⲣⲱϥⲧ `ⲛⲥⲟⲩ `ⲧⲓⲟⲩ?
my ensok et-shopi en-at-esroft en-sou etyou?
هل أنت مشغول في يوم 5؟
are you busy on the 5th?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲛⲁ`ⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϧⲁⲉ `ⲙⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ?
ou pe fy-et-ek-na-iri khen pi-khae em-pi-anshashf es-nyou?
ماذا ستفعل في نهاية الأسبوع القادم؟
what are you doing next weekend?

ⲡⲓϧⲁⲉ `ⲙⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ
pi-khae em-pi-anshashf
نهاية الأسبوع
weekend

μн `κουωϣ `εϣε `εϭι `νουαμεϫωρϩ?
my ek-ou-osh e-she etshi en-ou-amegorh?
هل تريد أن تذهب لتأخذ العشاء؟
would you like to go to get dinner?

ϯερ`ϣφнρι ιcϫε `κουωϣ `εϣε cαβολ.
ti-er-eshfyri isge ek-ou-osh e-she savol.
أتساءل عما إذا كنت ترغب في الخروج.
i wonder if you'd like to go out.

ϯερ`ϣφнρι ιcϫε `κουωϣ `ενασ `εουϥιλμ.
ti-er-eshfyri isge ek-ou-osh e-nav e-ou-film.
أتساءل عما إذا كنت ترغب في مشاهدة فيلم.
i wonder if you'd like to see a movie.

ϯcεμνι	ϯcεμνι (π)
ti-semni	ti-semni
يخطط	خطة
plan	plan

ου νε νεκϯcεμνι εθβε πιϧαε `μπαιανϣαϣϥ?
ou ne nek-ti-semni esve pi-khae em-pai-anshashf?
ما هي خططك لنهاية هذا الأسبوع؟
what are your plans for this weekend?

κατ `εϫεν
kati egen
يهتم ب ، يفكر في
be interested in

ϯκατ `εϫεν.	ϯκατ `εϫωϥ.	ϯκατ `εϫωc.	ϯκατ `εϫωου αν.
ti-kati egen.	ti-kati egof.	ti-kati egos.	ti-kati ego-ou.
أنا مهتم	أنا مهتم به.	أنا مهتم بها.	أنا مهتم بهم.
i am interested	i am interested in it / him.	i am interested in it / her.	i am interested in them.

ϯⲕⲁϯ `ⲉϫⲉⲛ ⲁⲛ.
ti-kati egen an.
أنا غير مهتم
i am not interested

ϯⲕⲁϯ `ⲉϫⲱϥ ⲁⲛ.
ti-kati egof an.
أنا غير مهتم به.
i am not interested in it / him.

ϯⲕⲁϯ `ⲉϫⲱⲥ ⲁⲛ.
ti-kati egos an.
أنا غير مهتم بها.
i am not interested in it / her.

ϯⲕⲁϯ `ⲉϫⲱⲟⲩ ⲁⲛ.
ti-kati ego-ou an.
أنا غير مهتم بهم.
i am not interested in them.

ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲩⲕⲉ`ϩⲗⲓ.
ti-nav ev-ke-ehli.
أنا أرى شخص أخر.
i'm seeing someone else.

ⲟⲩⲟⲛ `ⲛⲧⲏⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲉϯⲥⲉⲙⲛⲓ.
ou-won en-tyi en-han-ke-ti-semni.
لدي خطط أخرى.
i have other plans.

ⲡⲁⲣⲉⲛⲡⲓⲧⲓ ⲉϥⲙⲉϩ.
pa-renpiti ef-meh.
أنني مشغول (تقويمي مملوء)
my calendar is full.

ⲣⲉⲛⲡⲓⲧⲓ
renpiti
نتيجة ، تقويم
calender

`ⲛⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲥⲱⲃⲓ.
entek-shopi ek-sovi.
لا بد أنك تمزح.
you must be joking.

`ⲛⲧⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲥⲱⲃⲓ.
ente-shopi ere-sovi.
لا بد أنك تمزحي.
you must be joking.

ⲉⲓⲥⲱⲃⲓ
ei-sovi
أنني أمزح
kidding, joking

ⲉⲕⲥⲱⲃⲓ.
ek-sovi.
أنك تمزح.
you are kidding, joking.

ⲉⲣⲉⲥⲱⲃⲓ.
ere-sovi.
أنك تمزحي.
you are joking.

`ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲃⲓ. enteten-shopi ereten-sovi. لا بد أنكم تمزحوا. you must be joking.	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲃⲓ. ereten-sovi. أنكم تمزحوا. you are joking.
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲙⲛⲁⲓ. maren-she evol khen emnai. فلنذهب من هنا. let’s get out of here.	
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ maren-she فلنذهب let’s go.	
ϯⲛⲟⲩ, ϩⲟϯ `ⲉⲣⲟⲛ `ⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲱⲓⲧ. ti-nou, hoti eron e-shopi khen nen-moit. الأن ، كان يجب أن نكون في الطريق. now, we should be on our way.	
ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ. maren-gos ge khen ou-ougai. فلنقل مع السلامة. let’s say our good-byes.	
ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ `ⲉⲣⲟⲓ. ma-ehsyk ky eroi. أعتمد على ، أتكل علي depend on me.	ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲭⲏ `ⲉⲣⲟⲛ. ma-ehsyten ky eron. اعتمدوا علينا ، أتكلوا علينا depend on us.
ⲙⲁ`ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ `ⲉⲣⲟⲛ. ma-ehsyk ky eron. أعتمد علينا ، أتكل علينا depend on me.	

ⲙⲁ`ϩⲑⲏ ⲭⲏ `ⲉⲣⲟⲓ. ma-ehsy ky eroi. أعتمدي على ، أتكلي علي depend on me.	ⲙⲁ`ϩⲑⲏ ⲭⲏ `ⲉⲣⲟⲛ. ma-ehsy ky eron. أعتمدي علينا ، أتكلي علينا depend on us.
`ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ anok ti-na-to-oun khatotk. سأقف بجانبك i’ll stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲟⲧⲕ ti-na-ti-totk سأساعدك i will help you.
ϯⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ti-to-oun khatotk. أنني أقف بجانبك i stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲟⲧⲕ ti-ti-totk أنني أساعدك i help you.
`ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟϯ anok ti-na-to-oun khatoti. سأقف بجانبك i’ll stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲟϯ ti-na-ti-toti سأساعدك i will help you.
ϯⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟϯ ti-to-oun khatoti. أنني أقف بجانبك i stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲟϯ ti-ti-toti أنني أساعدك i help you.
`ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ anok ti-na-to-oun khaten synou. سأقف بجانبكم i’ll stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ti-na-ti-ten synou. سأساعدكم i will help you.
ϯⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ti-to-oun khaten synou. أنني أقف بجانبكم i stand by you.	ϯⲛⲁϯⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ti-ti-ten synou أنني أساعدكم i help you.

ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲕ. ti-ky nemak. أنا معك i’m with you.	ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ. ti-na-shopi nemak. أنا سأكون معك i will be with you.
ϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ. ti nemak أنا معك. i am with you.	
ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲉ. ti-ky neme. أنا معك i’m with you.	ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲉ. ti-na-shopi neme. أنا سأكون معك i will be with you.
ϯ ⲛⲉⲙⲉ. ti neme. أنا معك. i am with you.	
ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ. ti-ky nemoten. أنا معكم i’m with you.	ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ. ti-na-shopi nemoten. أنا سأكون معكم i will be with you.
ϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ. ti nemoten أنا معكم. i am with you.	
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲑⲱⲧ `ⲉϫⲱⲓ. mare pek-hyt sot e-goi. ثق بي you trust me.	ⲡⲉⲕϩⲏⲧ `ϣⲑⲱⲧ `ⲉϫⲱⲓ pek-hyt esh-sot e-goi. يمكن أن تثق بي you can trust me.

μαρε πεϩητ θωτ \`εϫωι. mare pe-hyt sot e-goi. ثق بي you trust me.	πεϩητ \`ϣθωτ \`εϫωι pe-hyt esh-sot e-goi. يمكن أن تثق بي you can trust me.
μαρε πετεɴϩητ θωτ \`εϫωι. mare peten-hyt sot e-goi. ثقوا بي you trust me.	πετεɴϩητ \`ϣθωτ \`εϫωι peten-hyt esh-sot e-goi. يمكن أن تثقوا بي you can trust me.
\`κ\`ϣχω \`μπεκɴαϩϯ εροι. ek-esh-ko em-pek-nahti eroi. يمكن أن تضع ثقتك في you can put your faith in me.	τε\`ϣχω \`μπεɴαϩϯ εροι. te-esh-ko em-pe-nahti eroi. يمكن أن تضعي ثقتك في you can put your faith in me.
τετεɴ\`ϣχω \`μπετεɴɴαϩϯ εροι. teten-esh-ko em-peten-nahti eroi. يمكن أن تضعوا ثقتكم في you can put your faith in me.	
χα πεκɴαϩϯ εροι. ka pek-nahti eroi. ضع ثقتك في put your faith in me.	χα πεɴαϩϯ εροι. ka pe-nahti eroi. ضعي ثقتك في put your faith in me.
χα πετεɴɴαϩϯ εροι. ka peten-nahti eroi. ضعوا ثقتكم في put your faith in me.	

χα \`ϩθηκ ka ehsyk ثق ، أطمئن trust, be confident	χα \`ϩθη ka ehsy ثقي ، أطمئني trust, be confident	χα \`ϩθητεɴ ka ehsyten ثقوا ، أطمئنوا trust, be confident

`κεϑρι`εμι
ek-esri-emi
عرفني ، أطلعني
let me know.

`εβολϩεν πεκ`ϩμοτ `κεϑρι`εμι
evol-khen pek-ehomt ek-esri-emi
من فضلك دعني أعرف ، أطلعني
please let me know.

`εβολϩεν πεκ`ϩμοτ `κεϑρι`εμι `εροϥ
evol-khen pek-ehomt ek-esri-emi erof
من فضلك عرفني الأمر ، أطلعني على الأمر
please let me know it.

ιcϫε ουον `πκε`ϩλι εϯ`ϣ`ιρι, ϩινα `ντaϯτοτ, εβολϩεν πεκ`ϩμοτ `κεϑρι`εμι
isge ouwon ep-ke-ehli e-ti-esh-iri, hina enta-ti-tot, evolkhen pek-ehomt ek-esri-emi
لو كان في شيء أخر يمكن أن أفعله للمساعدة ، من فضلك دعني أعرف
if there’s anything i can do to help, please let me know.

`κεϑρι`εμι ιcϫε ουον `πκε`ϩλι `εϯ`ϣ`ιρι.
ek-esri-emi isge ouwon ep-ke-ehli e-ti-esh-iri.
دعني أعرف إذا كان هناك شيء أخر يمكنني فعله.
let me know if there’s anything i can do.

ϯχη `μναι, ιcϫε `κερ`χρια `μμοι.
ti-ky emnai, isge ek-er-ekria emmoi.
أنا هنا لو أحتجتني
i’m here if you need me.

ϯχη `μναι, ιcϫε τεερ`χρια `μμοι.
ti-ky emnai, isge te-er-ekria emmoi.
أنا هنا لو احتجتني
i’m here if you need me.

ϯχη `μναι, ιcϫε τετενερ`χρια `μμοι.
ti-ky emnai, isge teten-er-ekria emmoi.
أنا هنا لو أحتجتوني
i’m here if you need me.

ⲓⲥϫⲉ `ⲕⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ `ⲙⲙⲟⲓ, ⲙⲟⲩϯ `ⲙⲙⲟⲓ.
isge ek-er-ekria emmoi, mouti emmoi.
لو أحتجتني أتصل بي
if you need me, call me.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲱⲕ
anok pa-hyt syt egok
أنا أثق بك
I trust you

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲱ
anok pa-hyt syt ego
أنا أثق بكي
I trust you

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
anok pa-hyt syt egen synou
أنا أثق بكم
I trust you

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲕ.
ou-wonti nahti erok.
أنا مؤمن بك
I have faith in you.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲱⲕ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ
anok pa-hyt syt egok e-ep-tyrf.
أنا أثق بك كليا
i trust you completely.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲱ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ
anok pa-hyt syt ego e-ep-tyrf.
أنا أثق بكي كليا
i trust you completely.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ `ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲉ`ⲡⲧⲏⲣϥ
anok pa-hyt syt egen synou e-ep-tyrf.
أنا أثق بكم كليا
i trust you completely.

ⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ, `ⲕ`ϣ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲙⲟϥ.
moshi e-et-hy ek-esh-iri emmof.
أمش إلى الأمام ، تستطيع فعلها.
go on; you can do it!

ϭⲱⲛⲧ `ⲙⲙⲟⲕ!!	ϭⲱⲛⲧ `ⲙⲙⲟ!!	ϭⲱⲛⲧ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ!!
tshont emmok!!	tshont emmo!!	tshont emmoten!!
حاول!!	حاولي!!	حاولوا!!
try!!	try!!	try!!

`ⲕⲙⲏⲛ `ⲉⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ.
ek-myn e-erhob evolkhen tek-gom tyrs.
داوم على العمل الجاد
keep working hard.

`ⲁⲙⲟⲩ!!	`ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ!!
amou!!	amoini!!
هيا ، تعال	هيا ، تعالوا
come.	come.

ⲟⲩⲱϣ!!
ou-osh!!
هيا ، من فضلك ، فلتسمح
come on.

ϭⲱⲛⲧ `ⲙⲡⲉⲕⲡⲉⲧϣⲁⲓ.
tshont em-pek-petshai.
جرب حظك
try your luck.

`ⲛⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ϫⲉ `ⲕ`ϣ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲙⲟϥ.
enten-nav ge ek-esh-iri emmof.
لنري ما أنت قادر على فعله
see what you can do.

ⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ
moshi e-et-hy
أمش إلى الأمام
get a move on.

ⲙⲟⲩⲛ `ⲉⲃⲟⲗ
moun evol
استمر
continue

ⲁⲣⲓϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ.
ari-hob evolkhen tekgom tyrs.
أعمل بأقصى قدرتك
work as hard as you can.

ϯϫⲟⲩϣⲧ ϧⲁϫⲉⲛ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉϩⲁⲛ`ϫⲫⲟ `ⲛϫⲱⲗⲉⲙ.
ti-gousht khagen e-nav e-han-egfo en-shorp.
أتوقع أن أرى بعض النتائج قريبا.
i expect to see some results soon.

ⲙⲏ `ⲭⲛⲁ`ⲓⲣⲓ ⲁⲛ `ⲛⲟⲩϩⲱⲃ?
my ek-na-iri an en-ou-hob?
ألن تفعل شيئا؟
aren’t you going to do anything?

ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ?
my fai pe pi-hob?
هل هذا هو الامر؟
is that it?

ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ?
my fai pe hob niven?
هل هذا الأمر برمته؟
is that all?

ⲫⲁⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲁⲛ.
fai erhob an.
ما ينفع
that won’t do.

ⲟϩⲓ.
ohi.
أنتظر
wait.

`ⲟϩⲓ ⲛⲏⲓ	ϯⲟϩⲓ ⲛⲁⲕ	ϯⲟϩⲓ ⲛⲉ	ϯⲟϩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ohi nyi	ti-ohi nak	ti-ohi ne	ti-ohi noten
أنتظرني	أنتظرك	أنتظرك	أنتظركم
wait for me.	i wait you	i wait you	i wait you

ⲟϩⲓ `ⲛⲟⲩⲁⲧⲱ	ⲟϩⲓ `ⲛⲟⲩ`ⲥⲧⲓⲅⲙⲏ	ⲟϩⲓ `ⲛⲟⲩⲥⲟⲩⲥⲟⲩ	ⲟϩⲓ `ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ
ohi en-ou-ato	ohi en-ou-estigmy	ohi en-sou-sou	ohi en-ou-ounou
أنتظر دقيقة	أنتظر دقيقة	أنتظر لحظة	أنتظر ساعة
wait a moment.	wait a moment.	wait a moment.	wait an hour

ⲟϩⲓ `ⲙⲡⲉⲕⲧⲉⲃⲉⲛ.	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲉⲛ	ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲉⲃⲉⲛ	ⲧⲉⲃⲉⲛ
ohi em-pek-teven.	khen outeven	khen pekteven	teven
أنتظر دورك.	بالدور	في دورك	دور
wait your turn.	in turn	in your turn	turn

ⲟϩⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ	ⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲓⲛⲧⲁⲗⲟ	ϫⲓⲛⲧⲁⲗⲟ
ohi savol	ohi khen pigintalo	gintalo
أنتظر خارجا	أنتظر في الصف	صف
wait outside	wait in the line (row)	row (line)

`ⲙⲡⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ `ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲟⲩⲱⲧ.
empou-samio em-pi-kozmos khen ou-eho-ou en-ou-ot.
الدنيا لم تخلق في يوم واحد.
the world was not created in one day.

ⲟⲩ`ϩⲗⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲏⲟⲩ.
ou-ehli en-ou-ot khen pef-syou.
شيء واحد في وقته (عمل شيء واحد في وقته)
one thing at a time.

ⲛⲓϩⲟⲩⲁϯ `ⲛϣⲟⲣⲡ.
ni-hou-wati en-shorp.
الأشياء ذات الأولوية أولا
first things first.

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲛ.
pi-syou na-tamon.
الوقت سيخبرنا. (ياخبر إنهاردة بفلوس بكره يبقى ببلاش)
time will tell.

ⲟⲩϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲏⲟⲩ.
ou-shen-tatsi khen pef-syou.
كل خطوة في وقتها
one step at a time.

ⲟⲩϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ ⲟⲩϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ
ou-shen-tatsi ou-shen-tatsi
خطوة خطوة
one step at a time.

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲏⲟⲩ.
hob niven khen pef-syou.
كل شيء في وقته
everything in its time.

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ouwon ou-syou esve hob niven.
هناك وقت لكل شيء.
there’s a time for everything.

ⲡⲁϩⲏⲧ ϫⲟⲣ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ.
pa-hyt gor ge es-na-moshi e-et-hy.
أنا واثق أن الأمور ستسير بصورة جيدة
i am confident it will all work out.

ϩⲏⲧ ϫⲟⲣ ϫⲉ
hyt gor ge
واثق أن
confident that

ⲡⲁϩⲏⲧ ϫⲟⲣ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
pa-hyt gor ge se-na-souten hob niven.
أنا واثق أن الأمور ستسير بصورة جيدة
i am confident it will all work out.

`ⲭⲛⲁ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ `ⲉⲣⲁⲛⲁϥ `ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ek-na-esh-gemgom an e-ranaf en-ouwon niven.
أنت لا تستطيع أن ترضي كل الناس
you can’t please everybody.

`ⲕⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ `ⲉⲥⲉⲃⲧⲉ ⲛⲉⲕⲡⲉⲧϭⲓϩⲟⲩⲓⲧ
ek-er-ekria e-sebte nek-pet-tshi-houwit
أنت تحتاج أن ترتب أولوياتك
you need to set your priorities.

ⲡⲉⲧϭⲓϩⲟⲩⲓⲧ
pet-tshi-houwit
أولوية
priority

`ⲛϫⲱⲗⲉⲙ ⲓⲉ `ⲛⲟⲥⲕ
en-kolem ye en-osk
عاجلا أم أجلا
sooner or later

ϭⲓ `ⲙⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ.
tshi em-pef-shini.
أعتني به.
take care of it/him.

ϥⲓ`ⲫⲣⲱⲟⲩϣ `ⲉⲣⲟϥ.
fi-ef-ro-oush erof.
أعتني به.
take care of it/him.

ϭⲓ `ⲙⲡⲉⲥϣⲓⲛⲓ.
tshi em-pes-shini.
أعتني بها.
take care of it/her.

ϥⲓ`ⲫⲣⲱⲟⲩϣ `ⲉⲣⲟⲥ.
fi-ef-ro-oush eros.
أعتني بها.
take care of it/her.

ϭⲓ `ⲙⲡⲟⲩϣⲓⲛⲓ.
tshi em-pou-shini.
أعتني بهم.
take care of them.

ϥⲓ`ⲫⲣⲱⲟⲩϣ `ⲉⲣⲱⲟⲩ.
fi-ef-ro-oush ero-ou.
أعتني بهم.
take care of them.

ϥⲓ`ⲫⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ `ⲉⲣⲟϥ.
fi-ef-ro-oush es-nanef erof.
أعتني به بصورة جيدة.
take good care of it/him.

ϥι`ϕρωουϣ εθνανεϥ `ερος.
fi-ef-ro-oush es-nanef eros.
أعتني بها بصورة جيدة.
take good care of it/her.

ϥι`ϕρωουϣ εθνανεϥ `ερωου.
fi-ef-ro-oush es-nanef ero-ou.
أعتني بهم بصورة جيدة.
take good care of it.

χα νεκβαλ `ε`ϩρηι `εϫωϥ.
ka nek-val e-ehryi egof.
ضع عيناك عليه.
keep an eye on it/him.

χα νεκβαλ `ε`ϩρηι `εϫωc.
ka nek-val e-ehryi egos.
ضع عيناك عليها.
keep an eye on it/her.

χα νεκβαλ `ε`ϩρηι `εϫωου.
ka nek-val e-ehryi ego-ou.
ضع عيناك عليهم.
keep an eye on them.

`μπερχαϥ εβολ ϩα νεκβαλ.
emper-kaf evol ha nek-val.
لا تتركه بعيدا عن أعينك.
don’t let it/him out of your sight.

`μπερχαc εβολ ϩα νεκβαλ.
emper-kas evol ha nek-val.
لا تتركها بعيدا عن أعينك.
don’t let it/her out of your sight.

`μπερχαυ εβολ ϩα νεκβαλ.
emper-kav evol ha nek-val.
لا تتركهم بعيدا عن أعينك.
don’t let them out of your sight.

ϯουωϣ εθρουτασθοϥ
ti-ou-osh esrou-tastof
أريد استعادته.
i want it back.

ϯουωϣ εθρουτασθο `μφαι
ti-ou-osh esrou-tasto em-fai
أريد استعادة هذا.
i want this back.

ϯουωϣ εθρουτασθος
ti-ou-osh esrou-tastos
أريد استعادتها.
i want it back.

ϯουωϣ εθρουτασθο `νθαι
ti-ou-osh esrou-tasto en-sai
أريد استعادة هذه.
i want this back.

ϯουωϣ εθρουτασθωου
ti-ou-osh esrou-tasto-ou
أريد استعادتهم.
i want these back.

ϯουωϣ εθρουτασθο `νναι
ti-ou-osh esrou-tasto en-nai
أريد استعادة هؤلاء.
i want these back.

τασθοϥ
tastof
أرجعه
bring it/him back

τασθος
tastos
أرجعها
bring it/her back

τασθωου
tasto-ou
أرجعهم
bring them back

τασθο `μμοϥ
tasto emmof
أرجعه
bring it/him back

τασθο `μμος
tasto emmos
أرجعها
bring it/her back

τασθο `μμωου
tasto emmo-ou
أرجعهم
bring them back

ουτωι νεμακ `μμαυατκ
outoi nemak em-mav-atk
بيني وبينك فقط
just between you and me.

μονον ουτωι νεμακ.
monon ou-toi nemak.
بيني وبينك فقط
just between you and me.

ουτωι νεμε `μμαυαϯ outoi nemak em-mav-ati بيني وبينك فقط just between you and me.	μονον ουτωι νεμε. monon ou-toi nemak. بيني وبينك فقط just between you and me.

ουτωι νεμωτεν `μμαυατεν θηνου outoi nemak em-mav-aten synou بيني وبينكم فقط just between you and me.	μονον ουτωι νεμωτεν. monon ou-toi nemak. بيني وبينكم فقط just between you and me.

χαρωκ karok صه ، أصمت be silent!	χαρω karo صهي ، أصمتي be silent!	χαρωτεν karo-ten صهوا ، أصمتوا be silent!

μη `κ`ϣαρεϩ `ευcαϫι εϥϩηπ? my-ek-esh-areh ev-sagi ef-hyp? هل يمكن أن تحفظ كلمة سر؟ can you keep a secret?	ουcαϫι εϥϩηπ ou-sagi ef-hyp كلمة سر secret word	ϩηπ hyp سري secret

`μπερουαϩτεν `εϫοc `μφαι emper-owah-ten e-gos em-fai لا تكرر قول هذا don’t repeat saying this	`μπερουαϩτεν `ε`ιρι `μφαι emper-owah-ten e-iri em-fai لا تكرر فعل هذا don’t repeat doing this

αρεϩ `επιχαρωϥ areh em-pi-karof التزم الصمت keep silence	πιαρεϩ `επιχαρωϥ pi-areh em-pi-ka-rof التزام الصمت keeping silence

νανεc `εαρεϩ `επιχαρωϥ εθβητϥ. nanes e-areh e-pi-karof esvytf. من الأفضل التزام الصمت حياله. better keep quiet about it.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲡ khen-ou-hop بهدوء ، سرا quietly , secretly	`ⲛⲭⲱⲡ en-kop بهدوء ، سرا quietly , secretly	`ⲙⲡⲓⲭⲁⲣⲱϥ em-pi-ka-rof صمتا silently

ⲛⲁⲛⲉⲥ `ⲉⲁⲙⲁϩⲓ `ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.
nanes e-amahi emmok esvytf.
من الأفضل أن تبقى ساكنا بشأن هذا الأمر.
better keep still about it.

ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟϥ ⲛⲁⲕ. areh erof nak. فلتحتفظ به لنفسك. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲕ. areh eros nak. فلتحتفظ بها لنفسك. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ. areh ero-ou nak. فلتحتفظ بهم لنفسك. keep them to yourself.
ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉ. areh erof ne. فلتحتفظ به لنفسك. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉ. areh eros ne. فلتحتفظ بها لنفسك. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉ. areh ero-ou ne. فلتحتفظ بهم لنفسك. keep them to yourself.
ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. areh erof noten. فلتحتفظوا به لأنفسكم. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. areh eros noten. فلتحتفظوا بها لأنفسكم. keep it to yourself.	ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ. areh ero-ou noten. فلتحتفظوا بهم لأنفسكم. keep them to yourself.

ⲁⲣⲓ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲉⲃⲟ. ari em-ef-ryti em-pi-evo. تظاهر أنك أبكم play dumb.	ⲁⲣⲓ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲛⲛⲉⲧⲥⲓϩⲓ `ⲛϩⲏⲧ. ari em-ef-ryti en-net-sihi en-hyt. استهبل pretend to be insane.

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲡⲉⲧϩⲏⲡ ⲡⲉ `ⲉⲙⲁϣⲟ.
fai ou-pet-hyp pe emasho.
هذا سري للغاية.
this is top secret.

φαι ουπετϩηπ πε.
fai ou-pet-hyp pe.
هذا سر.
this is a secret.

`μπερϫος ϫε νιμ πε `εταϥταμοκ.
emper-gos ge nim pe etaftamok.
لا تقل من أخبرك
don’t say who told you.

`μπερϫος ϫε νιμ πε `εταςταμο.
emper-gos ge nim pe etastamo.
لا تقولي من أخبرتك
don’t say who told you.

`μπερϫος ϫε νιμ πε `εταϥταμωτεν.
emper-gos ge nim pe etaftamoten.
لا تقولوا من أخبركم
don’t say who told you.

φαι αν πε εθβε `πεμι `νλαος.
fai an pe esve ep-emi en-laos.
هذا ليس من أجل المعرفة العامة
this is not for public knowledge.

`πεμι `νλαος
ep-emi en-laos
المعرفة العامة
public knowledge

`π`εμι εϥςηρ
ep-emi ef-syr
معلومات عامة ، بمعنى شائعة
general knowledge, meaning common

`π`εμι εϫεν `πτηρϥ
ep-emi egen ep-tyrf
معلومات عامة ، بمعنى عن كل شيء
general knowledge, meaning about all

φαι αν πε εθβε ϯμετρεϥουωνϩ.
fai an pe esve ti-met-ref-ou-onh.
هذا ليس للنشر
this is not for publication.

μετρεϥουωνϩ
met-ref-ou-onh
نشر ، إذاعة
publication

`μπερταμε `ϩλι
emper-tame ehli
لا تخبر أحدا
do not tell anyone.

ϯναταμε `ϩλι αν
ti-na-tame ehli an
لن أخبر شخصًا.
i won't tell a person.

αιθων
ai-son
أين كنت أنا؟ (بمعني في أي نقطة كنت أتحدث)
where was i?

ανθων
an-son
أين كنا؟ (في أي نقطة كنا نتحدث)
where were we?

αϣ φηετναιcαϫι πε?
ash fy-et-nai-sagi pe?
ماذا كنت أقول؟
what was i saying?

αϣ φηετνανcαϫι εθβητϥ?
ash fy-et-nan-sagi esvytf?
ماذا كنا نتحدث عنه؟ (ما الموضوع الذي كنا نناقشه)
what were we talking about?

αϣ φηετνανcαϫι εθβητc?
ash fy-et-nan-sagi esvyts?
ماذا كنا نتحدث عنها؟
what were we talking about?

ϯερ`φμευι αν.
ti-er-ef-mevi an.
أنا لا أتذكر.
i don't remember.

παϩητ `ϥοι `νατ`cρωϥτ `νουκουϫι.
pa-hyt ef-oi en-at-esroft en-ou-kougi.
ذهني مشغول قليلا
my mind is a little busy.

`cχη ϩιϫεν πι`ϩθη `μπαλαc.
es-ky higen pi-ehsy em-pa-las.
هي على طرف لساني.
it's at the tip of my tongue.

αϣ πε πεκραν `ɴκεcoπ?
ash pe pek-ran en-ke-sop?
ما هو اسمك مرة أخرى؟
what was your name again?

αϣ πε περαν `ɴκεcoπ?
ash pe pe-ran en-ke-sop?
ما هو اسمك مرة أخرى؟
what was your name again?

oυ πε `εταкϫoc `μμoc, ϯɴoυ?
ou pe etakgos emmos, ti-nou?
ماذا قلت تواً؟
what did you just say?

αcϣεɴαc `εϧoυɴ `ευμαϣϫ oυoϩ αcι `εβoλϧεɴ `πκεoυαι.
as-shenas e-khoun ev-mashg ouwoh as-i evolkhen ep-ke-ouwai.
دخل من أذن وخرج من الأخرى.
it went in one ear and out the other.

ϯϩεϫϩωϫ
ti-heg-hog
أنا في ضيق
i’m in trouble.

ϯϭιϧιcι
ti-tshi-khisi
أنا في ضيق
i’m in trouble.

ϯϫн ϧεɴ oυϩoϫϩεϫ `ɴɴιϣϯ.
ti-ky khen ou-hogheg en-nishti.
أنا في مشكلة كبيرة.
i’m in big trouble.

ϯϫн ϧεɴ oυϩoϫϩεϫ `ɴɴoυɴ.
ti-ky khen ou-hog-heg en-noun.
أنا في مشكلة عويصة.
i’m in deep trouble.

ταɴαϩβι `coι `ɴoυϩωϣ
ta-nahvi es-oi en-ou-hosh
رقبتي في خطر
my neck is on the line.

παϩωϐ `ϥοι `ⲛουϩωϣ
pa-hob ef-oi en-ou-hosh
عملي في خطر
my job is on the line.

παcωιτ `ϥοι `ⲛουϩωϣ.
pa-soit ef-oi en-ou-hosh
سمعتي في خطر
my reputation is on the line.

`ⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ ουϩοϫϩεϫ.
ek-ky khen ou-hog-heg.
أنت في مشكلة
you are in trouble.

ακαιϥ, ϯⲛου.
ak-aif, ti-nou
أنت فعلتها ، توا.
now you’ve done it.

`ⲛαϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕ`ιρι `ⲛουϩωϐ `ⲛατϩⲏτ εμαϣω.
en-ash en-ryti ek-iri en-ou-hob en-at-hyt emasho.
كيف تفعل شيء بهذه الحماقة؟
how could you do something so stupid?

ου πε `φⲣⲏϯ `ⲛτε πιϩοϫϩεϫ ετακχακ `ⲛϧⲏτϥ?.
ou pe ef-ryti ente pi-hogheg etak-kak en-khytf?.
ما هو نوع المشكلة التي وضعت نفسك فيها؟
what kind of mess did you get yourself into?

`ⲛαϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲭⲛαεⲛⲕ `εϐολ ϧεⲛ παιϩωϐ?
en-ash en-ryti ek-na-enk evol khen pai-hob?
كيف ستخرج نفسك من هذا الأمر؟
how are you going to get out of this one?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲭⲛⲁⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧϥ?
en-ash en-ryti ek-na-enk evol enkhytf?
كيف ستخرج نفسك منه ؟
how are you going to get out of this one?

ⲭⲱ , ⲭⲁ ϧⲉⲛ / `ⲛϧⲏⲧ
ko, ka khen / en-khyt
يضع في
get into – put into

`ⲓⲛⲓ , ⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ / `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧ
ini , en evol khen / evol enkhyt
يجلب خارجا ، يخرج خارجا
get out of – bring out of

ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ `ⲛⲧⲁⲓⲙⲉⲧϭⲁⲣⲓⲧ, ϩⲟϯ `ⲉⲣⲟⲕ `ⲉ`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟⲧⲕ `ⲛϧⲏⲧϥ.
ak-samio en-tai-met-tsharit, erok e-amoni en-totk en-khytf.
أنت خلقت هذا الموقف ، وعليك أن تتحمله.
you have created this situation, so you must endure it.

ϯⲉⲣⲁⲧϫⲓⲙⲓ.
ti-er-at-gimi.
أنا مفلس
i'm broke.

`ⲙⲙⲟⲛϯ ⲣⲉϣⲉ.
emmonti reshe.
لا يوجد معي قرش
i don't have a cent.

ⲣⲉϣⲉ
reshe
سنت ، قرش
cent

`ⲙⲙⲟⲛϯ ϩⲁⲧ
emmonti hat
لا يوجد لدي نقود
i'm busted.

ⲡⲁϫⲉⲃ ⲉϥϣⲟⲩⲱⲟⲩ
pa-geb ef-shou-o-ou
جيبي فارغ
i have empty pockets.

ϩιουι εϧουν / ϩι `εϧουν
hi-ouwi ekhoun /hi ekhoun
يدخر
save money

ρεϥϩι `εϧουν
ref- hi ekhoun.
مدخر
saver

πετϩιουὶ `εϧουν.
pet-hi-ouwi ekhoun.
مدخرات
savings.

παπετϩιουὶ `εϧουν εταυϥετ `εβολ.
pa-pet-hi-ouwi ekhoun etav-fet evol.
مدخراتي تم محوها
my savings are wiped out.

αιτακε ϩωβ νιβεν.
ai-take hob niven.
أنا خسرت كل شيء
i’ve lost everything.

αιτακε ϩατ.
ai-take hat.
أنا خسرت أموال
i lost money

ανοκ ουρεϥτακεϩατ πε.
anok ou-ref-takehat pe.
أنا مفلس
i’m bankrupt.

τακεϩατ
takehat
يفلس
bankrupt

ρεϥτακεϩατ
ref-takehat
مفلس
bankrupt

μετρεϥτακεϩατ
metreftakehat
أفلاس
bankruptcy

φηετϣωπ / ρεϥϣωπ
fy-et-shop / ref-shop
مشتري
buyer

φηετϯ `εβολ / ρεϥϯ εβολ
fy-et-ti evol / ref-ti evol
بائع
seller

φηετϯ `εϣαπ ρεϥϯ `νϣαπ	φηετϭι `εϫωϥ ρεϥϭι `εϫωϥ ρεϥϭι `νϣαπ	ϣαπ (π)
fy-et-ti e-shap / ref-ti en-shap	fy-et-tshi egof ref-tshi egof ref-tshi en-shap	shap
مقرض	مقترض	قرض
creditor	borrower	loan

ουον `εροϥ / ρεϥουον `εροϥ	ουον`ντaϥ `ε / ρεϥουον `νταϥ
ou-won erof	ou-won entaf e
مديون	دائن
borrower, debtor	creditor

ανοκ ουον εροι.
anok ou-won eroi.
أنا مديون
i'm in debt.

ϯναϣωπι `νϣορτ.	ϯναϣωπι ϧεν ουϲιϩι `νϩητ
ti-na-shopi en-short.	ti-na-shopi khen ou-sihi en-hyt
سأتجنن (هتجنن)	سأتجنن (هتجنن)
i'm going nuts.	i'm going nuts.

ϯτακε παϩητ!
ti-take pa-hyt!
أكاد أفقد عقلي!
i'm losing my mind.

ϯερ`χρια `νουϲχου`ν`μτον.	ουϲχου`ν`μτον
ti-er-ekria en-ou-syou en-emton.	ou-syou en-emton
أحتاج لوقت للراحة	وقت للراحة
i need a break.	break , time for comfort

ϯερ`χρια `ɴϩαɴ`cροµ.
ti-er-ekria en-han-esrom.
أحتاج بعض النعاس
i need some sleep.

ϥαι `µµοι	ϯϥαι `µµοκ	ϯϥαι `µµο	ϯϥαι `µµωτεɴ
fai emmoi	ti-fai emmok	ti-fai emmo	ti-fai emmoten
احتملني	أنا أحتملك	أنا أحتملك	أنا أحتملكم
bear me	i bear you (m.)	i bear you (f.)	i bear you (pl.)

ϯ`ϣϫεµϫοµ `εϥαι αɴ ϫε.
ti-esh-gem-gom e-fai an ge.
لا أستطيع أن أتحمل بعد الأن
i can’t take it anymore.

ϯὼου`ɴϩητ ɴεµακ	ϯὼου`ɴϩητ ɴεµε	ϯὼου`ɴϩητ ɴεµωτεɴ
ti-o-ou en-hyt nemak	ti-o-ou en-hyt neme	ti-o-ou en-hyt nemoten
أنا أحتملك ، أصبر عليك	أنا أحتملك ، أصبر عليك	أنا أحتملكم ، أصبر عليكم
i bear with you	i bear with you	i bear with you

τααφε `cɴαβολκωλϩ.	βολκωλϩ
ta-afe es-na-vol-kolh.	volkolh
رأسي ستنفجر	ينفجر
my head is going to explode.	explode

ϯ`ϣϫεµϫοµ αɴ `εϯϩεµι `µφαι ϫε .	ϯϩεµι
ti-esh-gemgom an e-ti-hemi em-fai ge.	ti-hemi
أنا لا أستطيع أن أتعامل مع هذا بعد الأن	يتعامل مع ، يدير
i can’t deal with this anymore.	deal, handle

ουοɴϯ `ɴϫοɴc ουcɴου `εϭιɴιϥι.	`ɴϫοɴc
ou-wonti en-gons ou-syou e-tshi-nifi.	en-gons
بالكاد لدي الوقت للتنفس.	بالكاد
i scarcely have time to breathe.	scarcely

ϩⲉⲣⲓ
heri
أهدأ، أهدؤا
calm down.

`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟⲧⲕ	`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟϯ	`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
amoni entotk	amoni entoti	amoni entoten synou
أضبط نفسك ، تحكم في نفسك	أضبطي نفسك ، تحكمي في نفسك	أضبطوا أنفسكم ، تحكموا في أنفسكم
control yourself.	control yourself.	control yourself.

`ⲙⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ
emper-fi-ro-oush
لا تحمل هم
don’t worry

`ⲙⲡⲉⲣ`ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
emper-esh-tor-ter
لا تنزعج
don’t trouble yourself.

ⲁⲣⲏⲟⲩ
aryou
ربما
may be

`ⲙⲡⲉⲣϣⲱⲡⲓ `ⲛⲗⲁⲥⲉⲛⲥ.
emper-shopi en-la-sens
لا تكن حساس كثيرا عن اللازم
don’t be so sensitive!

ϯϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ `ⲙⲙⲟⲛ ϣⲱⲛⲓ	ϯϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ `ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ti-gere an emmon shoni	ti-gere an emmon pet-ho-ou
أنا لا أقصد أي ضرر	أنا لا أقصد أي ضرر
i didn’t mean any harm.	i didn’t mean any harm.

αμονι `ντοτκ
amoni entotk
اضبط نفسك.
pull yourself together.

αμονι `ντοϯ
amoni entoti
اضبط نفسك.
pull yourself together.

`μπερϣωπι `νϫωϥ`νϩητ
emper-shopi en-gof-en-hyt
لا تتحمس.
don’t get excited.

`μπερτακε πεκϩητ
emper-take pek-hyt
لا تفقد أعصابك
don’t lose your temper

`μπερτακε πεκ`χβοβ
emper-take pek-ekvob
لا تفقد أعصابك.
don’t lose your cool.

`μπερϣωπι `νϣορτ.
emper-shopi en-short
لا تتجنن ، ما تتجننش
don’t go crazy

ταϩνο `μμοκ
tahno emmok
أكبح جماح نفسك.
restrain yourself.

ταϩνο `μμο
tahno emmo
أكبح جماح نفسك.
restrain yourself.

ταϩνο `μμωτεν
tahno emmoten
أكبحوا جماح أنفسكم.
restrain yourself.

αρεϩ `εμετρεϥταϩο `νϫαμη.
areh e-met-ref-taho en-gamy.
حافظ على موقف هاديء
adopt a calm attitude.

αρεϩ `επι`χβοβ
areh e-pi-ek-vob
حافظ على هدوئك
keep cool.

σι`χβοβ
tshi-ek-vob
أهدأ
cool it.

ϣωπι εκ`cμοντ
shopi ek-esmont
أهدأ ، تماسك
hold yourself, calm

ϣωπι ερε`cμοντ
shopi ere-esmont
أهدئي ، تماسكي
hold yourself, calm

ϣωπι `ερετεν `cμοντ
shopi ereten-esmont
أهدأوا، تماسكوا
hold yourself, calm

αριωου `νϩητ
ari-o-ou en-hyt
أهدأ، كن بطيء الغضب
slow down.

ϣεπ πιϩωβ `νατλεμ
shep pi-hob en-atlem
خذ الأمور ببساطة
take it easy.

ϣοπc `νατλεμ
shops en-at-lem
خذها ببساطة
take it easy.

ατλεμ
atlem
بسيط ، غير معقد
easy, simple

αcιαι εβολ ϩαροκ
asiai evol harok
خفف عن نفسك
make it easy on yourself

μα`μτον
ma-emton
أهدئ
relax.

πεκ`cnoq ϩωϫ pek-esnof hog دمك بارد you're cold-blooded.	πε`cnoq ϩωϫ re-esnof hog دمك بارد you're cold-blooded.	πετεν`cnoq ϩωϫ peten-esnof hog دمكم بارد you're cold-blooded.
πεκϩητ `nωni pek-hyt en-oni قلبك حجر you've got a heart of stone.	πεϩητ `nωni pe-hyt en-oni قلبك حجر you've got a heart of stone.	πετενϩητ `nωni peten-hyt en-oni قلبكم حجر you've got a heart of stone.
`μμοντεκ ϩητ emmontek hyt ليس لديك قلب you've got no heart.	`μμοντε ϩητ emmonte hyt ليس لديك قلب you've got no heart.	`μμοντετεν ϩητ emmontete hyt ليس لديكم قلب you've got no heart.
`μμοντεκ ναι emmontek nai ليس لديك رحمة you've got no mercy.	`μμοντε ναι emmonte nai ليس لديك رحمة you've got no mercy.	`μμοντετεν ναι emmontete nai ليس لديكم رحمة you've got no mercy.
`μμοντεκ coϩι emmontek sohi ليس لديك ضمير you've got no conscience.	`μμοντε coϩι emmonte sohi ليس لديك ضمير you've got no conscience.	`μμοντετεν coϩι emmonteten sohi ليس لديكم ضمير you've got no conscience.
μοκμεκ `μπατεκcαϫι mokmek empatek-sagi فكر قبل أن تتكلم think before you speak.	μοκμεκ `μπατεκ`ιρι mokmek empatek-iri فكر قبل أن تتصرف think before you act.	

ϭⲱⲛⲧ `ⲉϫⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲑⲱⲟⲩⲓ̀
tshont e-kak khen pa-so-ouwi
حاول أن تضع نفسك في حذائي.
try putting yourself in my shoes.

ϭⲱⲛⲧ `ⲉϫⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁ.
tshont e-kak khen pa-ma.
حاول أن تضع نفسك في مكاني.
try putting yourself in my place.

`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ	ϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ	ⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ	ⲙⲁ `ⲛⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ekremts	tshi-ekremts	at-tshi-ek-remts	ma en-at-tshi-ekremts
دخان	يدخن	غير مدخن	منطقة غير مسموح فيها التدخين
smoke (noun)	smoke (verb)	non smoking	non smoking area

ⲣⲉϥϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ	ⲣⲉⲙⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ref-tshi-ek-remts	rem-at-tshi-ek-remts
مدخن	غير مدخن
smoker	non smoker

ⲣⲉⲙ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ	ⲣⲉⲙⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
rem-ek-remts	rem-at-ek-remts
مدخن	غير مدخن
smoker	non smoker

ϯⲉⲣ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ⲁⲛ	ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ⲡⲉ	ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ti-er-ek-remts an	anok ou-ref-er-at-ekremts pe	anok ou-rem-at-ekremts
أنا لا أدخن	أنا غير مدخن	أنا غير مدخن
i do not smoke	i am a nonsmoker	i am a nonsmoker

ϕⲁⲓ ⲟⲩⲙⲁ `ⲛⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ⲡⲉ.
fai ou-ma en-at-ekremts pe.
هذه منطقة ممنوع فيها التدخين
this is a nonsmoking area.

ϕⲁⲓ ⲟⲩⲕⲱⲧ `ⲛⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ⲡⲉ.
fai ou-kot en-at-ek-remts pe.
هذا مبنى ممنوع فيه التدخين
this is a nonsmoking building.

ϩⲟϯ ⲉⲣⲟⲕ `ⲉ`ⲓ `ⲉⲃⲟⲗ.
hoti erok e-i evol.
يجب أن تخرج
you'll have to step outside.

ϩⲟϯ ⲉⲣⲟⲕ `ⲉ`ⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ `ⲙⲛⲁⲓ.
hoti erok e-i savol emnai.
يجب أن تخرج من هنا
you'll have to go out of here.

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ `ϩⲙⲟⲧ, ⲁⲣⲉϩ ⲉⲩⲙⲏⲓⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ϯⲁⲧ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
evol-khen pek-ehmot areh ev-myini ente ti-at-ekremts
من فضلك ، راع علامة ممنوع التدخين
please observe the no-smoking signs.

ⲙⲏⲓⲛⲓ
myini
علامة ، إشارة
sign

`ⲙⲡⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲓ, ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲟϣⲉⲙ ϕⲁⲓ.
empas-ranai, evolkhen pek-ehmot, oshem fai.
يؤسفني ، من فضلك ، أطفئ هذه.
please put that out.

`ⲙⲡⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲓ!
empas-ranai!
يؤسفني (بمعني لا يعجبني الأمر، وتستخدم للرفض بصورة مهذبة بمعنى "لا" ، "يؤسفني")
mi dispiace, italian (it means "i do not like it, usually meaning "no" , "i am sorry")

`ⲙⲡⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲓ, ϯ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ⲟⲩⲁϩϧⲓⲥⲓ `ⲙⲙⲟⲓ.
empas-ranai, ti-ek-remts ouwah-khisi emmoi.
يؤسفني ولكن التدخين يضايقني
i'm sorry, the smoke is bothering me.

`ⲥⲟⲩⲁϩϧⲓⲥⲓ `ⲙⲙⲟⲓ.
es-ouwah-khisi emmoi.
أنه يضايقنني
it is bothering me.

μн ακμοκμεκ εɴεϩ `ε`πϫιɴουω?
my ak-mokmek eneh e-ep-gin-ou-o?
هل فكرت في التوقف "عن التدخين"؟
have you ever thought of quitting?

αρεϩ `επεκϩωв.
areh e-pek-hob.
اهتم بشؤونك الخاصة ، خاليك في حالك.
mind your own business.

ϥιρωουϣ ϶α πεκϩωв
fi-ro-oush kha pek-hob.
اهتم بشؤونك الخاصة، خاليك في حالك.
mind your own business.

μн ουοɴτεκ вαιρωκϩ
my ouwontek vairok-h
هل لديك عود ثقاب
got a match?

вαιρωκϩ (τ)
vairok-h
عود ثقاب
match

μн ουοτεκ ρεϥϯ`χρωμ?
my ou-wontek ref-ti-ekrom?
هل لديك ولاعة ، قداحة؟
you got a lighter?

ρεϥϯ`χρωμ
ref-ti-ekrom
ولاعة ، قداحة
lighter

μн `κ`εμι `ɴ`ϩλι αɴ?
my ek-emi en-ehli an?
ألا تعلم شيء؟
don't you know anything?

ϯ`εμι αɴ
ti-emi an
لا أعلم
i do not know

μн `κϲωουɴ `ɴ`ϩλι αɴ?
my ek-so-oun en-ehli an?
ألا تعرف شيئا؟
don't you know anything?

ϯϲωουɴ αɴ
ti-so-oun an
لا أعرف
i do not know

ϯⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ti-so-oun emmof an أنا لا أعرفه i do not know him	ϯⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲙⲙⲟⲥ ⲁⲛ ti-so-oun emmos an أنا لا أعرفها i do not know him	ϯⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ti-so-oun emmoten an أنا لا أعرفهم i do not know him

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕⲟⲓ `ⲛⲁⲧϩⲏⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ?
en-ash en-ryti ek-oi en-at-hyt emasho?
كيف تكون غبيا بهذه الدرجة؟
how can you be so stupid?

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟϥ.
fai an pe fy-et-ai-sotem erof.
هذا ليس ما سمعته.
that’s not what i heard.

`ⲛⲑⲟⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ.
ensok savol pek-hyt.
أنت تجننت ، أنت خارج عقلك
you’re out of your mind.

ⲉⲕⲥⲁⲥⲉⲗ
ek-sasel
أنت مجنون
you’re crazy.

`ⲕⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉϥⲓⲏⲥ ⲁⲛ ek-oi em-met-ref-iyc an أنت لست جادا you can not be serious	ⲥⲉⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉϥⲓⲏⲥ ⲁⲛ se-oi em-met-ref-iyc an هم ليسوا جادون they can’t be serious.

ⲁⲕ`ⲓ `ⲉ`ⲡϭⲓⲏ̀.
ak-i- `e-ep-tshiy
لقد تجاوزت الحافة ، لقد وصلت لأقصى الأمر.
you’ve gone over the edge.

μн εκcαcελ?
my ek-sasel?
هل أنت مجنون؟
are you crazy?

μн εϥcαcελ?
my-ef-sasel?
هل هو مجنون؟
is he nuts?

μн `ɴθοκ ουψυχωτικн́ ιε ου?
my ensok ou-psikotiky ye ou?
هل أنت مريض نفسي أم ماذا؟
are you psychotic, or what?

μн ακτακε πιϩωτπ ɴεμ ϯμετρεϥχн	μετρεϥχн
my ak-take pi-hotp nem ti-met-ref-ky	met-ref-ky
هل فقدت الاتصال بالواقع تمامًا؟	واقع
you completely lost touch with reality?	reality

μн ακτακε πεκϩнτ?
my ak-take pek-hyt?
هل فقدت عقلك؟ (أنت أتجننت؟)
have you lost your mind?

ου πε πιαɴοτεc `ετακὶ `εβολ`ɴ϶нτϥ?	αɴοτεc
ou pe pi-anotes etak-i evol enkhytf?	anotes
من أي كوكب جئت؟	كوكب
what planet are you from?	planet

ου πετεκμευι `εροϥ?
ou pet-ek-mevi erof?
ماذا تعتقد؟ ماذا تظن؟
what are you thinking?

αϧοκ?
akhok?
ما شأنك؟
what’s your deal?

μн `κοι `μμετρεϥιнс?
my ek-oi em-met-ref-iys?
هل أنت جاد؟
are you serious?

`μμετρεϥιнс!!
em-met-ref-iys!!
بجد!!!
seriously!!

ου πε πεκπροβλнμα?
ou pe pek-problyma?
ما هي مشكلتك؟
what’s your problem?

αρι πεκϩωβ
ari pek-hob
خليك في شأنك
do your own business

`ντα`φμнι
enta-ef-myi
حقا؟
truly? really?

ϯcωβι αⲛ
ti-sovi an
أنا لا أمزح
no kidding?

ϯερ`χροϥ αⲛ
ti-er-ekrof an
أنا لا أخادع
no fooling?

ϯϫεμεϴⲛουϫ αⲛ
ti-ge-mes-noug an
أنا لا أكذب
no lie?

`μμoⲛ μωιτ!
emmon moit!
مستحيل!
no way!

μⲏ `κοι `μμετρεϥιⲏc?
my ek-oi em-met-ref-iys?
هل أنت جاد؟
are you serious?

μⲏ `κ`ερϩαλ `μμοι?
my ek-erhal emmoi?
هل أنت تخدعني؟
are you bullshitting me?

`κϭωλπ `μφαι, μⲏ φαι αⲛ πε?
ek-tsholp em-fai, my fai an pe?
أنت تختلق هذا، أليس كذلك؟
you're making this up, aren't you?

ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁϩϯ ⲧⲉ
ou-met-as-nahti te
لا يصدق!
unbelievable!

ⲁⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ali evol
توقف
stop it!

ⲕⲏⲛ
kyn
كفى
enough!

ⲙⲁⲧⲁϩⲛⲟ
matahno
أمتنع
stop it

ϯ`ϣⲛⲁϩϯ `ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ!
ti-esh-nahti erof an!
لا أستطيع أن أصدق ذلك!
i can’t believe it!

ⲙⲏ `ⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁⲛⲁϩϯ `ⲉⲫⲁⲓ?
my ek-mevi ge ti-na-nahti e-fai?
هل تتوقع مني أن أصدق ذلك؟
do you expect me to believe that?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϫⲉⲣⲉ?
ou pe fy-et-ek-gere?
ما ذلك الذي تقصد؟
what do you mean?

ⲟⲩ `ⲕϫⲉⲣⲉ?
ou ek-gere?
ماذا تقصد؟
what do you mean?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ?
ou pe fy-et-gos emmos?
ما ذلك الذي تقول؟
what are you saying?

ⲟⲩ `ⲕϫⲟⲥ?
ou ek-gos?
ماذا تقول؟
what are you saying?

ou pe `pmeui `nqae?
ou pe ep-mevi en-khae?
ما هي الخلاصة؟ ما هي الفكرة النهائية؟
what’s the bottom line?

---

ou pe pi[wl,?
ou pe pi-sholh?
ما هي النقطة؟
what’s the point?

`mpikati `evai.
em-pi-kati e-fai.
لم أفهم ذلك.
i didn’t get that.

ti kati an `evai.
ti-kati an e-fai.
أنا لا أفهم هذا.
i do not understand

`mpicwtem `erok.
em-pi-sotem erok.
لم أسمعك.
i didn’t hear you.

ticwtem `erok an.
ti-sotem erok an.
أنا لا أسمعك.
i do not hear you.

---

ticwk `ncwk an.
ti-sok ensok an.
أنا لا أتابعك.
i don’t follow you.

---

titaxro `n,ht an.
ti-tagro en-hyt an.
لست متأكد.
i’m not sure.

`nti`cmont an
en-ti-esmont an
لست موقنا
i am not certain

ϯ`εμι φηετεκϫερε.
ti-emi fy-et-ek-gere.
أعلم ما تقصد
i know what you mean.

φαι αν πε φηεταιϫερε.
fai an pe fy-et-ai-gere.
هذا ليس ما عنيته.
that's not what i meant.

φαι αν πε φηεταιϫος.
fai an pe fy-et-ai-gos.
هذا ليس ما قلت.
that's not what i said.

`μπιϫερε φαι
em-pi-gere fai.
لم أقصد هذا ، لم أعني هذا
i didn't mean that.

ϯϫερε φαι αν
ti-gere fai an
لا أقصد هذا
i do not mean this

`μπιϫε φαι.
em-pi-ge fai.
لم أقل هذا.
i didn't say that.

`μπιϫε `ϩλι
em-pi-ge ehli
لم أقل شيئا
i did not say anything

ϲωτεμ `εροι.
sotem eroi.
اسمعني
listen to me.

`ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ `ⲉⲫⲏⲉϯϫⲉ.
ek-sotem an e-fy-eti-ge.
أنت لا تستمع إلى ما أقوله
you’re not listening to what i’m saying

`ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉⲣⲟϥ.
ek-sotem e-fy-et-ek-ou-osh e-sotem erof.
أنت تسمع فقط ما تريد سماعه.
you’re only hearing what you want to hear.

`ⲕⲧⲁⲕⲉ ⲡⲓϣⲱⲗϩ
ek-take pi-sholh
انت لا تفهم القصد
you’re missing the point.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲱⲗϩ.
fai an pe pa-sholh.
ليست هذه النقطة
that’s not my point.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉϯϫⲉⲣⲉ.
fai an pe fy-eti-gere.
هذا ليس ما أقصده
that’s not my point.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲱⲗϩ ⲫⲏⲉϯϭⲱⲛⲧ `ⲉⲃⲱⲗ
fai an pe pi-sholh fy-eti-tshont e-vol.
هذا ليست النقطة التي أحاول أن أشرحها.
that’s not the point i’m trying to make.

ⲃⲱⲗ
vol
أشرح ، وضح
explain

`ⲙⲡⲉⲕⲕⲁϯ
em-pek-kati
أنت لم تفهم
you’ve got it wrong.

ϫⲓⲛϭⲓⲁⲧⲕⲁϯ
gin-tshi-at-kati
سوء فهم
misunderstanding

`ⲙⲡⲉⲕⲕⲁϯ `ⲉⲣⲟⲓ
em-pek-kati eroi
انت لم تفهمني
you’ve got me wrong.

`ⲙⲡⲉⲕⲁϯ `ⲉⲣⲟⲓ
em-pe-kati eroi
أنت لم تفهمني
you’ve got me wrong.

`ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ `ⲉⲣⲟⲓ
em-peten-kati eroi
أنتم لم تفهموني
you’ve got me wrong.

ⲁⲕⲉⲗⲕ ⲛⲁⲥⲁϫⲓ
ak-elk na-sagi
انت عوجت كلماتي ، انت لويت كلماتي ، انت غيرت المعني المقصود من كلماتي
you’ve twisted my words.

`ⲕϫⲱ `ⲛϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲓ
ek-ko en-han-sagi ekhoun e-roi
أنت تضع الكلمات في فمي
you’re putting words in my mouth.

`ⲕϫⲱ `ⲛϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ
ek-ko en-han-sagi khen roi
أنت تضع الكلمات في فمي
you’re putting words in my mouth.

`ⲕⲥⲁϫⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓⲑⲱⲣⲡϥ
ek-sagi savol pi-sorpef
أنت تتحدث خارج السياق
you’re talking out of context.

ⲑⲱⲣⲡϥ
sorpef
سياق
context

χⲁⲧ `ⲉⲉⲛⲥⲁϫⲓ `ⲙⲫⲁⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
kat e-ensagi em-fai en-ke-sop.
اسمحوا لي أن أعيد صياغة ذلك.
let me rephrase that.

ⲉⲛⲥⲁϫⲓ
ensagi
يصيغ
to phrase

ⲉⲛⲥⲁϫⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ
ensagi en-ke-sop
يعيد صياغة
to rephrase

`ϥouωnϩ `εβoλ ϫε
ef-ou-onh evol ge….
..... من الواضح أن
it is clear that….

ouωnϩ `εβoλ
ou-onh evol
يوضح
clarify

ϧεn ououωnϩ `εβoλ.
khen ou-ou-onh evol
بوضوح
clearly

ιcϫεn ϣopπ
isgen shorp
من البداية
since beginning

χaτ `εouωnϩ `εβoλ `μφaι
kat e-ou-onh evol em-fai
دعنى أوضح هذا
let me clarify that.

ρεϥεnϩoτ
ref-enhot
أمين
honest.

`μμετρεϥεnϩoτ
em-met-ref-enhot
بأمانة
honestly

ϧεn ouμεθμηι
khen ou-mes-myi
بالحقيقة
truly.

τα`φμηι
ta-ef-myi
حقيقي
true.

θαι τε ϯμεθμηι
sai te ti-mesmyi
هذه هي الحقيقية
that's the truth.

θαι τε ϯμεθμηι, ϯμεθμηι τηρς, ουοϩ `μμον `ϩλι `εβηλ ϯμεθμηι.
sai te ti-mesmyi, ti-mes-myi tyrs, ou-woh emmon ehli evyl ti-mes-myi.
هذه هي الحقيقة، الحقيقة كاملة، ولا شيء غير الحقيقة.
that's the truth, the whole truth, and nothing but the truth.

μη ϯϫε μεθνουϫ νακ?
my ti-ge-mes-noug nak?
هل أكذب عليك؟
would i lie to you?

εθβε ου ϯναϫε μεθνουϫ νακ?
esve-ou ti-na-ge mes-noug nak?
لماذا أكذب عليك؟
why would i lie?

ϯωρκ
ti-ork
أقسم
i swear.

ϯωρκ νακ
ti-ork nak
أقسم لك
i swear to you.

ϯωρκ `μ`φνουϯ
ti-ork em-ef-nouti
أقسم بالله
i swear to god.

ουοντεκ νασαϫι
ou-wontek na-sagi
اعدك.
you have my word.

ωϣ
osh
وعد
promise

ϯωϣ νακ	ϯωϣ νε	ϯωϣ νωτεν
ti-osh nak	ti-osh ne	ti-osh noten
أوعدك	أوعدك	أوعدك
i promise you	i promise you	i promise you

ϯωϣ `ν/`μ ……
ti-osh en/em…..
أوعد.......
i promise ……

ϯϯ νακ `μπασαϫι
ti-ti-nak em-pa-sagi
أعطيك كلمتي
i give you my word.

ϯϯ νακ `μπασαϫι `μ`πταιο
ti-ti nak em-pa-sagi em-ep-taio
أعطيك كلمة شرف
i give you my word of honor.

`μπαταιο
em-pa-taio
بشرفي
on my honor.

`κ`ϣϫεϫομ `εχα `ϩθηκ `εροϥ.
ek-esh-gem-gom e-ka-ehsyk erof.
يمكنك الاعتماد عليه.
you can count on it.

εϥταϫρηουτ
ef-tagryout
من المؤكد ، أكيد
it's for sure.

`c`cμοντ
es-esmont
من المؤكد ، أكيد
it's certain.

ουϩιοιϥ πε
ou-hioif pe
انها صفقة
it's a deal.

ϩιοιϥ
hioif
صفقة.
deal, bargain

`ϥουωνϩ `εβολ
ef-ou-onh evol
واضح
it's clear

`ϥναϣτ `εναϩϯ `εφαι.
ef-nasht e-nahti e-fai.
من الصعب تصديق هذا
i find that hard to believe.

ου μεταθναϩϯ τε
ou metasnahti te
أمر لا يصدق
unbelievable.

ϯναναϩϯ `εροϥ ϧεν `πϫινναυ `εροϥ.
ti-na-nahti erof khen ep-gin-nav erof.
سوف أصدق عند رؤيته
i'll believe it when i see it.

`μμον`ϣϫομ `μμοκ `ε`ερϩαλ `μμοι.
emmon-eshgom emmok e-erhal emmoi.
لا يمكن أن تخدعني
you can't fool me.

`νϯ`εμι αν
en-ti-emi an
لا أعرف
i don't know.

`νϯ`εμι αν ουοϩ ϯϥιρωουϣ αν.
en-ti-emi an ou-woh ti-fi-ro-oush an.
لا أعرف وغير مهتم
i don't know and i don't care.

`μμονϯ μευι
emmonti mevi
ليس لدي أدنى فكرة ، ما عنديش فكرة.
i don't have a clue.

`ναϣ `νρηϯ ϯνα`εμι?
en-ash en-ryti ti-na-emi?
كيف أعرف؟ (أيش عرفني)
how would i know?

ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ?
nim pet-so-oun?
من يعلم؟
who knows?

`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲥⲱⲟⲩⲛ ep-tshois so-oun ربنا يعلم lord knows.	`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ep-tshois pet-so-oun ربنا يعلم lord knows.
`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲥⲱⲟⲩⲛ ef-nouti so-oun الله يعلم god knows.	`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ef-nouti pet-so-oun الله يعلم god knows.
`ⲛϯⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ en-ti-erhoti an أنا لست خائفا i’m afraid not.	ϯⲉⲣϩⲟϯ ti-erhoti أنا خائف i’m afraid .

ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ gem-nomti تشجع ، تقوا courage	`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ emper-erhoti لا تخف do not be afraid	`ⲙⲡⲉⲣ`ϣⲗⲁϩ emper-eshlah لا ترتعب do not fear
`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲉϥϩⲏ emper-erhoti kha tef-hy لا تخف منه do not be afraid of him	`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲉⲥϩⲏ emper-erhoti kha tes-hy لا تخف منها do not be afraid of her	`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲟⲩϩⲏ emper-erhoti kha tou-hy لا تخف منهم do not be afraid of them
`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲧϥ emper-erhoti hytf لا تخف منه do not be afraid of him	`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲧⲥ emper-erhoti hyts لا تخف منها do not be afraid of her	`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲧⲟⲩ emper-erhoti hytou لا تخف منهم do not be afraid of them

`μπερερϩοϯ ϧα ταϩη emper-erhoti kh tahy لا تخف مني do not be afraid of me	`μπερερϩοϯ ϧα τενϩη emper-erhoti kha tenhy لا تخف منا do not be afraid of us
`μπερερϩοϯ ϩητ emper-erhoti hyt لا تخف مني do not be afraid of me	`μπερερϩοϯ ϩητεν emper-erhoti hyten لا تخف منا do not be afraid of us

ϩη in front of أمام

ϩητ ϩητκ ϩηϯ ϩητϥ ϩητς ϩητεν ϩη θηνου ϩητου

ουον ϩητ `μμοι `μπεκρηϯ ou-won hyt emmoi em-pek-ryti لدي عقل مثلك i have a mind like you	ουον ϩητ `μμοι `μπετενρηϯ ou-won hyt emmoi em-peten-ryti لدي عقل مثلكم i have a mind like you
ουον ϩητ `μμοι `μπερηϯ ou-won hyt emmoi em-pe-ryti لدي عقل مثلك i have a mind like you	

ϯλαϫι ti-lagi أنا اصر i insist.	μετλαϫι met-lagi اصرار insistence	ϧεν ουμετλαϫι khen ou-metlagi باصرار with insistence

ϯταϫρο `ντοτ ϫε
ti-tagro entot ge
أنا أؤكد أن ....
i affirm that……

ϧεΝ `πταϫρο
khen ep-tagro
بالتأكيد
sure, certainly

`μμοΝτεΝ cωτπ
emmonten sotp
ليس لدينا اختيار
we’ve got no choice.

cωτπ
sotp
اختيار
choice

`μμοΝ πετϣεβιω
emmon pet-shevio
لا يوجد بديل
there’s no alternative.

πετϣεβιω
pet-shevio
بديل
alternative

ϯcωτπ αΝ
ti-sotp an
أنا لا أفضل
i’d rather not. je ne préfère pas.

ϯcωτπ `ε`ϣτεμ`ιρι
ti-sotp e-eshtem iri
أفضل أن لا أفعل
i would prefer not to do

ϯcωτπ `εμου
ti-sotp e-mou
أفضل الموت
i’d rather die.

`εϫεΝ ταϣολϩc
egen ta-sholhs
على جثتي
over my dead body.

`εϫεΝ παcωμα εθμωουτ
egen pa-soma es-mo-out
على جثتي
over my dead body.

φαι πε πιωΝϧ
fai pe pi-onkh
هذه هي الحياة
that’s life.

φαι πε πικοcμοc
fai pe pi-kosmos
هذا هو العالم (هي دي الدنيا)
that’s the world

ⲁⲛⲁⲩ `ⲉⲡⲓ`ⲥⲫⲓⲣ ⲉϥⲫⲟⲣⲓ
anav e-pi-esfir ef-fori
أنظر إلى الجانب المضيء
look on the bright(er) side.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲉⲧⲉ ⲧⲉⲛ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲧⲁⲕⲧⲟⲥ
fai pe pi-sotp ete ten-eshgemgom e-iri khen nai-taktos
هذا أفضل ما نستطيع فعله في هذه الظروف
it’s the best we can do under the circumstances.

ⲧⲁⲕⲧⲟⲥ (ⲧ)
taktos
ظروف
circumstances

ⲉⲛⲉⲧϩⲏ	ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲉⲧϩⲏ
en-et-hy	fy-et-av-en-et-hy
يفضل	مفضل
prefer	preferred

ϯⲉⲛⲉⲧϩⲏ ⲫⲁⲓ	ϯⲉⲛⲉⲧϩⲏ ⲑⲁⲓ	ϯⲉⲛⲉⲧϩⲏ ⲛⲁⲓ
ti-en-et-hy fai	ti-en-et-hy sai	ti-en-et-hy nai
أفضل هذا	أفضل هذه	أفضل هؤلاء
i prefer this	i prefer this	i prefer these

ⲉⲃⲟ	ⲕⲟⲩⲣ
evo	kour
أبكم ، أخرس	أصم ، أطرش
dumb	deaf

ⲡⲉⲑⲛⲁⲩ `ⲙⲃⲟⲗ	ⲃⲉⲗⲗⲉ
pes-nav em-vol	velle
بصير	أعمى
the seeing	blind

αι`ιρι `μφηετcοτπ ετε ϯ`ϣϫεμϫομ
ai-iri em-fy-et-sotp ete ti-esh-gemgom
فعلت أفضل ما أستطيع
i did the best i could.

ϣωπ `μπεκτοι
shop em-pek-toi
أقبل قدرك ، أقبل نصيبك
accept your fate.

ϣεπ πεκτοι
shep pek-toi
قبل قدرك ، أقبل نصيبك
accept your fate.

ϭωΝτ `Νκεcοπ
tshont en-ke-sop
حاول مرة أخرى
try again.

ϭωΝτ `Νκεcοπ `ΝcΗου εθΝΗου
tshont en-ke-sop en-syou esnyou
حاول مرة أخرى في وقت لاحق
try again later.

ϭωΝτ `ΝcΗου εθΝΗου
tshont en-syou esnyou
حاول في وقت لاحق
try again later.

πιϩωβ `Νϣουϥιρωουϣ ϫε `κϭι`cβω `εβολ ϧεΝ πεκϣωϥτ.
pi-hob en-shou-fi-ro-oush ge ek-tshi-esvo evolkhen pek-shoft.
الشيء المهم (الجدير بالعناية) هو أن تتعلم من خطأك
the important thing (thing to care about) is to learn from your mistakes.

ϣουϥιρωουϣ
shou-fi-ro-oush
مهم ، جدير بالعناية
important , to care about

θαι τε ϯμετρεϥθωϣ
sai te ti-met-ref-sosh
أنه القدر
it is destiny.

φαι πε πιτοι
fai pe pi-toi
أنه النصيب
it is fate

φαι εταυϯθωϣ `εϣωπι.
fai etav-ti-sosh e-shopi.
كان من المقدر أن يحدث
it was destined to happen.

θαι τε τεκμετρεϥθωϣ
sai te tek-met-ref-sosh
هذا قدرك
it’s your destiny.

φαι πε πεκτοι
fai pe pek-toi
هذا نصيبك
it’s your fate.

θαι τε τεμετρεϥθωϣ
sai te te-met-ref-sosh
هذا قدرك
it’s your destiny.

φαι πε πετοι
fai pe pe-toi
هذا نصيبك
it’s your fate.

θαι τε τετενμετρεϥθωϣ
sai te teten-met-ref-sosh
هذا قدركم
it’s your destiny.

φαι πε πετεντοι
fai pe peten-toi
هذا نصيبكم
it’s your fate.

φαι πε πετεϩνε `φνουϯ
fai pe pet-ehne ef-nouti
هذه هي مشيئة الله
it’s god’s will.

ϧεν πιουωϣ `ντε `φνουϯ
khen pi-ou-osh ente efnouti
بمشيئة الله
by the will of god

ναι τηρϥ ϧεν πιϯcεμνι `ντε `φνουϯ
nai tyrf khen pi-ti-semni ente ef-nouti
هذا كله في خطة الله
it’s all in god’s plan.

ϯcεμνι (π)
ti-semni
خطة
plan

φαι εταυcoϭɴι `εϣωπι
fai etav-sotshni e-shopi
هذا كان من المقرر ان يحدث.
it was meant to be.

πετɴαϣωπι, `qɴαϣωπι
pet-na-shopi, ef-na-shopi
ما سيحدث ، سيحدث (اللي يحصل ، يحصل)
whatever will be, will be. que sera, sera. (spanish) what will be, will be.

`μμoɴ `ϩλι φηετεκ`ϣϫεμϫoμ `ε`ιρι εθβητc.
emmon ehli fy-et-ek-esh-gem-gom e-iri esvyts.
لا يوجد شيء يمكنك القيام به حيال ذلك.
there’s nothing you can do about it.

ɴαι`cϣε `ε`εμι.
nai-es-she e-emi.
كان يجب ان اعرف.
i should have known.

ɴαι`cϣε `ε……
nai es-she e…..
كان يجب أن
i should have…..

ϧεɴ πετεϩɴε `φɴoυϯ
khen pet-ehne ef-nouti
بمشيئة الله
god willing

ϯερμελιɴ
ti-ermelin
أبالي
i care.

ϯqιρωoυϣ
ti-fi-ro-oush
أبالي
i care.

ϯερμελιɴ αɴ
ti-ermelin an
لا أبالي
i don’t care.

ϯqιρωoυϣ αɴ
ti-fi-ro-oush an
لا أبالي
i don’t care.

`ⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ
es-ermelin nyi an
لا يهم بالنسبة لي.
it doesn't matter to me.

`ⲥⲉⲣ `ⲙⲙⲟⲛ `ⲫⲱⲣϫ ⲛⲏⲓ
es-er emmon forg nyi
لا فرق بالنسبة لي.
makes no difference to me.

`ⲛⲧⲁⲧⲏⲓϥ `ⲉⲣⲟⲕ `ⲉⲑⲱϣ
enta-tyif erok e-sosh
أترك الأمر لك لتقرر
it is up to you to decide.

`ⲛⲧⲁⲧⲏⲓϥ `ⲉⲣⲟ `ⲉⲑⲱϣ
enta-tyif erok e-sosh
أترك الأمر لك لتقرر
it is up to you to decide.

`ⲛⲧⲁⲧⲏⲓϥ `ⲉⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲉⲑⲱϣ
enta-tyf eten synou e-sosh
أترك الأمر لكم لتقرروا
it is up to you to decide.

`ⲛϫⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲉⲛⲉⲧϩⲏ
enkai niven et-ek-en-et-hy
أيا كان ما تفضله.
whatever you prefer.

`ⲛϫⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲡ `ⲛϩⲏⲧ
enkai niven et-ek-sotp en-hyt
أيا كان ما يختاره قلبك ، ما يفضله قلبك
whatever you choose in heart, your heart prefers, your heart chooses

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϣⲓ ⲡⲉ
fai ou-nishshi pe
هذا مهم
it's important.

ⲛⲓϣϣⲓ
nishshi
مهم
important

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϣⲓ
fai an pe ou-nish-shi
هذا غير مهم
it's not important.

ⲟⲩⲛⲓϣϣⲓ ⲁⲛ
ou-nishshi an
غير مهم ، مش مهم
not important

ⲣⲉⲙ`ⲛⲛⲓϣϣⲓ
rem-en-nish-shi
شخص مهم
important person

`ϩⲗⲓ `ⲛⲛⲓϣϣⲓ
ehli en-nish-shi
شيء مهم
important thing

ρεμ`ννιϣϣι αν
rem-en-nish-shi an
شخص غير مهم
not important person

`ϩλι `ννιϣϣι αν
ehli en-nish-shi an
شيء غير مهم
not important thing

φαι ουρεμ`ννιϣϣι πε
fai ou rem-en-nish-shi pe
شخص مهم
this is important person

φαι ου`ϩλι `ννιϣϣι πε
fai ou-ehli en-nish-shi pe
شيء مهم
this is important thing

ϯϯθοντεν `μπαιρηϯ.
ti-ti-son-ten em-pai-ryti
أخمن هذا ، أعتقد هذا
i guess so.

ϯϯθοντεν.
ti-ti-son-ten.
أخمن ، أعتقد
i guess.

μαθοντεν ου?
ma-sonten ou?
خمن ماذا؟
guess what?

μαθοντεν?
ma-son-ten?
خمن؟
guess?

ϯμευι `μπαιρηϯ.
timevi em-pai-ryti.
أعتقد هذا
i guess so, i think so

ϯμευι.
ti-son-ten.
أعتقد
i guess, i think

ερμοκ
ermok
يخمن
guess

ϯερμοκ `μπαιρηϯ.
ti-ermok em-pai-ryti
أخمن هذا ، أعتقد هذا
i guess so.

ϯερμοκ.
ti-ermok.
أخمن ، أعتقد
i guess.

αριμοκ ου?	αριμοκ?
arimok ou?	ma-ari-mok?
خمن ماذا؟	خمن؟
guess what?	guess?

χω νηι `εβολ	αριλωιϫι νηι
ko-nyi evol	ari-loigi nyi
معذرة ، سامحني	أستميحك عذرا
excuse me . . .	excuse me . . .

χω νηι `εβολ
ko-nyi evol
معذرة ، سامحني
pardon me . . .

αριλωιϫι νηι εθβε `πϣινι
ari-loigi nyi esve ep-shini
معذرة للتساؤل
excuse me for asking . . .

`εϣωπ εκ`ϣτεμωϫ `μπαϣινι
eshop-ek-eshtem--og em-pa-shini
إذا كنت لا تمانع في سؤالي
if you don't mind my asking . . .

φαι αν πε παϩωβ, αλλα…..
fai an pe pa-hob, alla……
هذا ليس من شأني ولكن......
it's none of my business, but . . .

αιϣαν`ϣϫος `μπαιρηϯ.
ai-shan-esh-gos em-pai-ryti.
إذا جاز لي أن أقول ذلك . . .
if i may say so . . .

ⲉϣⲱⲡ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲁⲕ.
eshop pi-hob enanef nak.
إذا كان الأمر يناسبك. . .
if it's okay with you . . .

ⲉϣⲱⲡ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲉ.
eshop pi-hob enanef ne.
إذا كان الأمر يناسبك. . .
if it's okay with you . . .

ⲉϣⲱⲡ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
eshop pi-hob enanef noten.
إذا كان الأمر يناسبكم. . .
if it's okay with you . . .

ⲉϣⲱⲡ ⲉⲥⲣⲁⲛⲁⲕ
eshop es-ranak
لو أعجبك ......
if it pleases you . . .

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ϭⲓ `ⲉⲙⲓ ϫⲉ.....
evol-khen pek-ehmot, tshi emi ge.......
يرجى أخذ العلم بأن . . .
please be advised that . . .

ⲉⲑⲃⲉ `ⲑⲣⲉⲕ`ⲉⲙⲓ
esve esrek-emi
لعلمك
for your information . . .

`ⲥⲣⲁⲛⲁⲓ `ⲉⲧⲁⲙⲟⲕ ϫⲉ...........
es-ranai e-tamok ge ....
إنه لمن دواعي سروري أن أبلغكم ب. . .
it is a pleasure to inform you that . . .

ϯουωμ `ɴ`ϩθηι `εταμοκ ϫε………..
ti-ou-om en-ehsyi e-tamok ge….
أسف لإعلامكم ان . . .
i regret to inform you that . . .

τεɴουωμ `ɴ`ϩθηɴ `εταμοκ ϫε……
ten-ou-om en-ehsyn e-tamok ge….
نتأسف لإعلامكم ان . . .
we regret to inform you that . . .

ϯουωμ `ɴ`ϩθηι
ti-ou-om en-ehsyi
أنا نادم ، أنا أسف
i regret, i am sorry

`ɴϯουωμ `ɴ`ϩθηι αɴ
en-ti-ou-om en-ehsyi an
أنا غير نادم ، أنا غير أسف
i do not regret

`μ`φρηϯ `εκcωουɴ
em-ef-ryti ek-so-oun
كما تعرف . . .
as you are aware . . .

κατα`φρηϯ εκ`εμι
kata ef-ryti ek-emi
كما تعرف . . .
as you are aware . . .

`μ`φρηϯ `ερεcωουɴ
em-ef-ryti ere-so-oun
كما تعرف . . .
as you are aware . . .

κατα`φρηϯ ερε`εμι
kata ef-ryti ere-emi
كما تعرف . . .
as you are aware . . .

`μ`φρηϯ `ετετεɴcωουɴ
em-ef-ryti eteten-so-oun
كما تعرفون . . .
as you are aware . . .

κατα`φρηϯ ετετεɴ`εμι
kata ef-ryti eteten-emi
كما تعرفون . . .
as you are aware . . .

εϣωπ `επιϩωβ `μ`πϣα
eshop e-pi-hob em-ep-sha
إذا كان الأمر يستحق
if the matter deserves

φηεϯουωϣ `εϫοc `μμοc ϫε …….
fy-eti-ou-osh e-gos emmos ge…..
الذي أو أن أقوله هو أن........
what i would like to say is . . .

ⲙⲟⲛⲟⲛ, ⲁⲓⲟⲩⲱϣ `ⲉϫⲟⲥ ϫⲉ .....
monon, ai-ou-osh e-gos ge .....
..... لقد أردت أن أقول فقط أن
but i just wanted to say . . .

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ
esve pi-hob
بالمناسبة
by the way . . .

`ⲉϣⲱⲡ `ⲕϭⲛⲟⲩ `ⲙⲙⲟⲓ
eshop ek-tshnou emmoi
. . . إذا سألتني
if you ask me . . .

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲁϩⲱⲃ `ⲛ`ⲉⲛⲉϩ
fai an pe pa-hob en-eneh
هذا ليس شأني على الأطلاق
this it's any of my business . . .

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕϯϩⲟ	`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲣⲉϯϩⲟ	`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯϩⲟ
em-ef-ryti etak-ti-ho	em-ef-ryti etare-ti-ho	em-ef-ryti etareten-ti-ho
كما طلبت......	كما طلبت......	كما طلبتم......
as you requested . . .	as you requested . . .	as you requested . . .

ⲡⲉⲧϭⲓϯⲙⲁϯ	ⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓϯⲙⲁϯ
pet-tshi-timati	met-ref-tshi-timati
موائم ، مناسب	موائمة ، مناسبة
convenient	convenience

ⲡⲉⲧⲁⲧϭⲓϯⲙⲁϯ	ⲙⲉⲧⲁⲧϭⲓϯⲙⲁϯ
pet-at-tshi-timati	met-at-tshi-timati
غير موائم ، غير مناسب	غير موائمة ، غير مناسبة
inconvenient	inconvenience

τεɴϭαρο `εθβε ϯμετατϭιϯμαϯ
ten-tsharo esve ti-met-at-tshi-timati
نعتذر عن عدم الموائمة ، نعتذر عن الإزعاج
we apologize for the inconvenience . . .

`ɴɴεκ`ϣθορτερ
en-nek-esh-tor-ter
ممنوع الإزعاج
do not disturb

μη `κcαϫι `μμετρεμ`ɴχημι
my ek-sagi em-met-rem-en-kimi?
هل تتحدث القبطية؟
do you speak coptic?

μη `κcαϫι `μμετιɴϫλτερρα
my ek-sagi em-met-en-ghelterra?
هل تتحدث الأنجليزية
do you speak english?

μη `κcαϫι `μμετϥραɴc
my ek-sagi em-met-frans?
هل تتحدث الفرنسية؟
do you speak french?

μη `κcαϫι `μμετροccια
my ek-sagi em-met-rossia?
هل تتحدث الروسية؟
do you speak russian?

μη `κcαϫι `μμεταραβοc
my ek-sagi em-met-aravos?
هل تتحدث العربية؟
do you speak arabic?

ϯϭηπ `ɴϩητ, ϯκαϯ αɴ.
ti-tshyp en-hyt, ti-kati an.
أنا أسف ، أنا لا أفهم
i’m sorry. i don’t understand.

ϯϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ, ϯⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉⲙ`ⲛⲭⲏⲙⲓ.
ti-tshyp en-hyt, ti-sagi an em-met-rem-en-kimi.
أنا أسف ، أنا لا أتحدث القبطية
i’m sorry. i don’t speak french.

`ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ
en-ke-sop
مرة أخرى
again

`ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ, `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ
en-ke-sop evol-khen pek-ehmot
مرة أخرى من فضلك
again please

ϯϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ, ϯⲧⲁⲕⲟ `ⲙⲫⲁⲓ.
ti-tshyp en-hyt, ti-tako em-fai.
أنا آسف. فاتني ذلك.
i’m sorry. i missed that.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ?
ou pe fy-et-ak-gos emmos?
ماذا قلت؟
what did you say?

ϯϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ, ⲟⲩ?
ti-tshyp en-hyt, ou?
أنا أسف ، ماذا؟
i’m sorry. what?

ⲟⲩ?
ou?
ماذا؟
what?

ου αϥϣωπι `μφαι?
ou af-shopi em-fai?
ماذا كان هذا؟
what was that?

φαι αϥϣωπι ου?
fai af-shopi ou?
ماذا كان هذا؟
what was that?

εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, μη `κουαϩτοτκ `εϫος `μφαι?
evolkhen pek-ehomt, my ek-ouwahtotk e-gos em-fai?
هل يمكنك تكرار قول هذا؟
could you please repeat saying that?

εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, μη `κουαϩτοτκ `ε`ιρι `μφαι?
evolkhen pek-ehomt, my ek-ouwahtotk e-iri em-fai?
هل يمكنك تكرار فعل هذا؟
could you please repeat doing that?

ϯκαϯ `εροκ αν
ti-kati erok an.
لا أفهمك.
i don’t understand you.

ϯcωτεμ `εροκ αν.
ti-sotem erok an.
أنا لا أسمعك.
i can’t hear you.

εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, cαϫι `νωcκ
evolkhen pek-ehmot, sagi en-osk
من فضلك تحدث بصورة بطيئة
please speak slowly.

εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, cαϫι `νωcκ `νϩουο.
evolkhen pek-ehmot, sagi en-osk en-hou-o.
من فضلك تحدث بصورة بطيئة أكثر
please speak more slowly.

μη `κcαϫι ϧεν ουνιϣϯ `νϧρωου?
my ek-sagi khen ou-nishti en-ekhro-ou?
هل يمكنك من فضلك التحدث بصوت أعلى؟
could you please speak louder?

μη `κcαϫι ϧεν ουνοϫ `ν`ϧρωου?
my ek-sagi khen ou-nog en-ekhro-ou?
هل يمكنك من فضلك التحدث بصوت أعلى؟
could you please speak louder?

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ̀ϩⲙⲟⲧ, ⲙⲏ ̀ⲕ̀ⲥϧⲁⲓ ̀ⲙⲙⲟϥ?
evolkhen pek-ehmot, my ek-eskhai emmof?
هل يمكنك كتابتها، من فضلك؟
could you write it down, please?

ⲙⲏ ̀ⲕⲓⲣⲓ ̀ⲛⲁⲗⲫⲁⲃⲏⲧⲟⲛ ̀ⲙⲫⲁⲓ?
my ek-iri en-alfavyton em-fai?
هل يمكنك تهجئة ذلك؟
could you spell that?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?
ou pe pi-syou ti-nou?
كم الساعة الأن؟
what time is it?

ⲙⲏ ̀ⲕⲧⲁⲙⲟⲓ, ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?
my ek-tamoi, ou pe pi-syou ti-nou?
هل يمكن أن تخبرني ما هو الوقت؟
could you tell me what time it is?

ⲙⲏ ̀ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ, ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?
my ek-so-oun, ou pe pi-syou ti-nou?
هل تعرف ما هو الوقت الأن؟
do you know what time it is?

̀ⲫⲛⲁⲩ ̀ⲛⲁϫⲡ ⲙⲉⲧ̀ⲥⲛⲁⲩ ̀ⲙⲙⲉⲣⲓ.
ef-nav en-agp met-esnav em-meri.
حوالي الساعة الثانية ظهرا
about twelve noon.

ⲡⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ	ⲡⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ ̀ⲛϫⲓϫ	ⲡⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ ̀ⲛϫⲟⲓ
pi-shi-syou	pi-shi-syou en-gig	pi-shi-syou en-goi
ساعة	ساعة يد	ساعة حائط
watch	hand watch	wall clock

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?
ash pe pi-syou ti-nou?
ما هو الوقت الأن؟
what time is it?

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ, `ⲙ`ⲫⲛⲁⲩ `ⲛⲁϫⲡ ϣⲟⲙⲧ
pi-syou ti-nou, em-ef-nav en-agp shomt
الوقت الأن ، نحو الساعة الثالثة
the time now, about three o'clock.

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ, ϯⲁϫⲡ ϣⲟⲙⲧ
pi-syou ti-nou, ti-agp shomt
الوقت الأن ، الساعة الثالثة
the time now, three o'clock.

ϧⲉⲛ ⲁϫⲡ ϣⲁϣϥ
khen agp shashf
في الساعة السابعة
at seven o'clock

ⲟⲩⲛⲟⲩ (ⲧ)	ⲁⲧⲱ (ⲡ)*	ⲥⲟⲩⲥⲟⲩ (ⲡ)	ⲁϫⲡ (ⲧ)
ou-nou	ato	sou-sou	agp
ساعة (60 دقيقة)	دقيقة	ثانية	ساعة
hour (60 m.)	minute	second	o'clock

*e. a. wallis budge p. 12

`ⲛⲧⲟⲟⲩⲓ̀	`ⲙⲙⲉⲣⲓ	ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲙⲉⲣⲓ	`ⲛⲣⲟⲩϩⲓ
en-to-ouwi	em-meri	menensa meri	en-rouhi
صباحا	ظهرا	بعد الظهر	مساء
in the morning	in the noon	after noon	in the evening

πι εχωρϩ
egorh
الليل
the night

`τφαϣι `μπιεχωρϩ
et-fashi em-pi-egorh
نصف الليل
the mid night

ϧεν αχπ ϣαϣϥ `ντοουι
khen agp shashf en-to-ouwi
في الساعة السابعة صباحا
at seven o’clock in the morning

ϧεν αχπ ϣαϣϥ `νρουϩι
khen agp shashf en-rouhi
في الساعة السابعة مساء
at seven o’clock in evening

ουνου
ou-nou
ساعة
an hour

ουφαϣι `νουνου
ou-fashi en-ounou
نصف ساعة
a half an hour

ουρε`ϥτου `νουνου
ou-re-eftou en-ounou
ربع ساعة
a quarter of an hour

ουρεϣομτ `νουνου
ou-re-shomt en-ounou
ثلث ساعة
twenty minutes
a third of an hour

ϣομτ `νουρε`ϥτου `νουνου
shomt en-ou-re-eftou en-ounou
ثلاثة أرباع الساعة
three quarters of an hour

ϯαχπ `cναυ νεμ ουφαϣι
ti-agp esnav nem ou-fashi
الساعة الثانية و النصف
two o’clock and half
(half past two)

ϯαχπ `cναυ νεμ ουρε`ϥτου
ti-agp esnav nem ou-re-eftou
الساعة الثانية و الربع
two o’clock and quarter
(quarter past two)

ϯαχπ `cναυ νεμ ουρεϣομτ
ti-agp esnav nem ou-re-shomt
الساعة الثانية و الثلث
two o’clock and third
(two and twenty minutes / twenty past two)

ϯαχπ `cναυ νεμ ϫουτ-`τιου `νατω

ϯαχπ ϣομτ εβηλ ουρε`ϥτου

ϯαχπ ϣομτ εβηλ μητ `νατω

ti-agp esnav nem gout-etyou en-ato	ti-agp shomt evyl ou-re-eftou	ti-agp shomt evyl myt en-ato
الساعة الثانية وخمسة وعشرين دقيقة	الساعة الثالثة إلا ربع	الساعة الثالثة إلا عشر دقائق
two o'clock and twenty-five minutes	quarter to three	ten minutes to three

for saying for two hours, three hours etc. we put the number in feminine followed by `nounou.

the numbers from 1-29 has feminine more than 29 has no feminine form.

when we use number two it follows the word ounou we say: "ounou `cnou†" meaning two hours.

عندما نود أن نقول لمدة ساعتين ، ثلاث ساعات ، نضع الرقم في المؤنث تليه كلمة ساعة `nounou.

الأرقام من 1-29 لها مؤنث ، الأرقام أكبر من 29 ليس لها مؤنث.

الرقم 2 يأتي بعد كلمة ساعة وليس قبلها مثال ، ounou `cnou† ، بمعنى ساعتين.

feminine nr.			feminine nr.		
oui	ouwi	1	mh†	myti	10
`cnou†	esnouti	2	mh†-oui	myti-ouwi	11
ϣom†	shomti	3	mh†-`cnou†	myti-esnouti	12
`ϥtoue	ef-tou-we	4	mh†-ϣaϣϥi	myti-shashfi	17
`tie , †`e	et-ye / ti-ye	5	mh†-ψi†	myti-psiti	19
co	so	6	ϫw†	goti	20
ϣaϣϥi	shashfi	7	ϫw†-oui	goti-ouwi	21
`ϣmhni	eshmyni	8	ϫw†-`tie	goti-et-ye	25
ψi†	psiti	9	ϫw†-ψi†	goti-psiti	29

(feminine number) + `nounou

`ϣⲙⲏⲛⲓ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ	ⲙⲏϯ-ⲟⲩⲓ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ	ϫⲱϯ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ	ϫⲱϯ-`ϥⲧⲟⲩⲉ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ
eshmyni en-ounou	myti-ouwi en-ounou	goti en-ounou	goti-ef-tou-we en-ounou
ثماني ساعات	احدي عشر ساعة	عشرون ساعة	أربعة وعشرون ساعة
eight hours	eleven hours	twenty hours	twenty-four hours

ϯϫⲟⲩϣⲧ `ⲛϯⲏⲡⲓ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ `ⲥⲛⲟⲩϯ
ti-gosht en-ti-ypi en-ounou esnouti
أنا أنتظر لمدة ساعتين ، لعدد أثنين ساعة
i wait for two hours / for the number of two hours.

ϯϫⲟⲩϣⲧ `ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲛⲧⲉϥⲙⲁⲓⲏ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ `ⲥⲛⲟⲩϯ
ti-gosht en-ti-ypi en-ounou esnouti
أنا أنتظر لمدة ساعتين ، لعدد أثنين ساعة
i wait for two hours / for the amount of time of two hours.

ⲡⲓⲧⲟⲟⲩⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ	ⲡⲓⲙⲉⲣⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
pi-to-ouwi af-shopi	pi-meri af-shopi
إنه وقت الصبح ، الصبح صبح	إنه وقت الظهر (بالعامية ، الدنيا ضهر)
it is morning	it is noon

ϯⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ	ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ti-arouhi as-shopi	pi-egorh af-shopi
إنه وقت المساء (بالعامية ، الدنيا ليل)	إنه وقت الليل (بالعامية ، الدنيا ليلت)
it is evening	it is night

ⲙⲏ ⲡⲁⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ?
my pai-shi-syou ef-souten?
هل هذه الساعة مضبوطة؟
is this clock right?

ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲡⲁϣⲓⲥⲏⲟⲩ `ⲛϫⲓϫ ⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ `ⲛⲟⲩϯⲛⲉ϶ⲧ `ⲙⲃⲉⲣⲓ.
ti-mevi ge pa-shi-syou en-gig er-ekria en-ou-ti-nekht em-veri.
أعتقد أن ساعتي تحتاج لبطارية جديدة

i think my watch needs a new battery.

ϯⲛⲉ϶ⲧ
ti-nekht
بطارية
battery

ϯⲛϣⲟⲧ
tin-shot
بطارية
battery

ⲡⲁⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ ϣⲉ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ
pai-shi-si-you she en-kolem
الساعة مقدمة
this clock is fast.

ⲡⲁⲓϣⲓⲥⲏⲟⲩ ϣⲉ `ⲛⲱⲥⲕ
pai-shi-si-you she en-osk
الساعة مأخرة
this clock is slow

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲕ
me-nen-sok
(بمعني تفضل ، عندما تود أن يدخل شخص قبلك في مكان ، تقول له تفضل بعدك) بعدك
after you.

ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ `ⲛϩⲟⲩⲁϯ
ni-hiomi en-ho-wati
السيدات أولا
ladies first.

`ⲛⲑⲟⲕ `ⲛϩⲟⲩⲓⲧ
en-sok en-ho-weet
أنت أولا
you first.

`ⲛⲑⲟ `ⲛϩⲟⲩⲓϯ
en-so en-ho-weeti
أنت أولا
you first.

`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ `ⲛϩⲟⲩⲁϯ
en-soten en-ho-wati
أنتم أولا
you first.

϶ɛɴ ουμετμαιϣεμμο
khen ou-met-mai-shemmo
كن ضيفي ، بكل ترحاب.
be my guest.

χω ɴнι `εβολ, εθβε πι`ϣθορτερ
ko nyi evol, esve pi-esh-tor-ter
أسف للإزعاج
sorry to be a bother.

χω ɴнι `εβολ, εθβε ϯμετατϭιϯμαϯ.
ko nyi evol, esve ti-met-at-tshi-timati.
أسف على الموقف الغير ملائم ، اسف للإزعاج
sorry for the inconvenience.

`μπαιρнϯ ɴακ (ɴε, ɴωτεɴ)
em-pai-ryti nak (ne , noten)
وبالمثل لك
(تعني وأنت طيب ، عندما يقول لك شخص كل سنة وانت طيب وترد وأنت طيب).
same to you.

`μπαιρнϯ οɴ
em-pai-ryti on
وبالمثل أيضا
likewise

`μπαιρнϯ ɴακ, ουϣεπ`ϩμοτ `ɴτοτκ
em-pai-ryti nak, ou-shep-ehmot en-totk
وبالمثل لك ، أشكرك
likewise, thank you.

`μπαιρнϯ ɴακ, ουϣεπ`ϩμοτ `ɴτοτκ
em-pai-ryti nak, ou-shep-ehmot en-totk
وبالمثل لك ، أشكرك
likewise, thank you.

`μπαιρнϯ ɴε, ουϣεπ`ϩμοτ `ɴτοϯ

em-pai-ryti ne, ou-shep-ehmot en-toti
وبالمثل لك ، أشكرك
likewise, thank you.

ⲛⲁⲛⲉⲥ ϧⲉⲛ `ⲡⲧⲁϫⲣⲟ
nanes khen ep-tagro
بالطبع.
of course. bien sûr.

ⲛⲁⲛⲉⲥ
nanes
حسنا
fine

ⲛⲓϣϯ
nishti
عظيم
great.

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ `ⲙⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲧⲱ
ti-na-shopi emmav khen ou-ato
سأكون هناك في دقيقة
i'll be there in just a moment.

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲧⲱ
ti-na-shopi nemak khen ou-ato
سأكون معك في دقيقة
i'll be with you in a moment.

ⲙⲏ ϯϭⲓ `ⲛⲟⲩⲗⲱⲓϫⲓ?
my ti-tshi en-ou-loigi?
هل يمكن أن أخذ عذرا ، أعفني
may i be excused?

`εϩοου `εναΝεϥ
eho-ou e-nanef
أتمنى لك يوما طيبا
good day.

ουοντεκ `εϩοου `εναΝεϥ
ou-wontek eho-ou enanef
أتمنى لك يوما طيبا
have a nice day.

ουϫαι
ou-gai
الوداع ، مع السلامة
farewell.

ϯϫω `μμοκ ϧατεν `πϭοιϲ	ϯϫω `μμο ϧατεν `πϭοιϲ	ϯϫω `μμωτεν ϧατεν `πϭοιϲ
ti-ko emmok khaten ep-tshois	ti-ko emmo khaten ep-tshois	ti-ko emmoten khaten ep-tshois
الوداع ، استودعك يا أخي لله	الوداع ، استودعك يا اختي لله	الوداع ، استودعكم يا أخوتي لله
farewell. i commend you to god	farewell. i commend you to god	farewell. i commend you to god

---

ουϫαι ϣα ουϲηου εϥνηου
ougai sha ou si-you ef-ni-you
وداعا حتى وقت لاحق.
good-bye until later.

ουϫαι ϣα πιϲοπ εθνηου
ougai sha pi-sop es-ni-you.
وداعا حتى المرة القادمة.
good-bye until next time.

ϯⲛⲟⲩ, ⲟⲩϫⲁⲓ
ti-nou, ougai
وداعا الأن.
good-bye for now.

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ.
sha ti-nav erok khen ou-si-you ef-ni-you.
أراك لاحقًا.
see you later.

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ.
sha ti-nav ero khen ou-si-you ef-ni-you.
أراك لاحقًا.
see you later.

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ.
sha ti-nav eroten khen ou-si-you ef-ni-you.
أراكم لاحقًا.
see you later.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
khen ou-si-you ef-ni-you
لاحقا ، بعدين
later.

`ⲫⲛⲏⲃ ϫⲓⲟⲛ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉ`ⲡⲥⲏⲓⲛⲓ ϫⲓⲟⲍⲉϥ.
ef-nyb john e-nav e-ep-syini joseph.
السيد جون لرؤية الدكتور جوزيف.
mr. john to see dr. joseph.

`ⲁⲛⲟⲕ `ⲙⲛⲁⲓ, `ⲛⲧⲁⲛⲁⲩ `ⲉϯϭⲟⲓⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ.

anok emnai, enta-nav e-ti-tshois maria.
أنا هنا لرؤية السيدة ماريا.
i'm here to see mrs. maria.

`εβολϧεɴ πεκ`ϩομτ, ματαμο `ε`πϭοιc μαρκ ϫε `αɴοκ `μɴαι.
evolkhen pek-ehomt, matamo e-ep-tshois mark ge anok emnai.
من فضلك أخبر السيد مارك أنني هنا.
please tell mr. mark i'm here.

ουοɴϯ ɴειθηϣ ɴεμ ϯϭοιc μαρια.
ou-wonti neisysh nem ti-tshois maria.
لدي موعد مع السيدة ماريا.
i have an appointment with mrs. maria

ɴειθηϣ (ϯ,θ)
neisysh
موعد
appointment

`εβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ, ϯουωϣ ταϫωβιϭο ϯɴου.
evolkhen pek-ehomt, ti-ou-osh ta-govitsho ti-nou.
أريد الشيك الخاص بي الآن، من فضلك.
i'd like my check now, please.

ϫωβιϭο (τ)
govitsho
شيك
check

εβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ, ϯουωϣ παϫιɴϯμαϩ ϯɴου.
evolkhen pek-ehmot, ti-ou-osh pa-gin-ti-mah ti-nou
أريد مدفوعاتي (ما يدفع) الآن، من فضلك.
i'd like my payment now, please.

ϫιɴϯμαϩ
gin-ti-mah
دفع ، راتب ، تسديد دين ، مدفوعات ، قسط
payment

`μμοɴ, ϯμευι αɴ `μπαιρηϯ.
emmon, ti-mevi an em-pai-ryti.
لا ، لا أعتقد هذا.
no, i don't think so.

ϯωϫ `μ`πτηρϥ.
ti-og em-ep-tyrf.
أنا أرفض تماما.
i totally reject.

`εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, μη ϯϭι `μπεκραν?
evolkhen pek-ehomt, my ti-tshi em-pek-ran?
هل يمكنني الحصول على اسمك رجاء؟
may i have your name, please?

ϯουωϣ `εϲαϫι νεμ πιρεϥερϩεμι.
ti-ou-osh e-sagi nem pi-ref-er-hemi.
أود التحدث إلى المدير.
i’d like to speak to the manager.

ϯουωϣ `εϲαϫι νεμ πεκρεϥναυεϫωϥ.
ti-ou-osh e-sagi nem pek-ref-nav-egof.
أود التحدث إلى المشرف الخاص بك.
i’d like to speak to your supervisor.

ναυ `εϫω `ε nav ego e يشرف supervise	ρεϥναυεϫωϥ refnavegof مشرف supervisor	μετρεϥναυεϫωϥ metrefnavegof إشراف supervision

ϯϭηπ `νϩητ ti-tshyp en يؤسفني ، أسف (قلبي مقبوض) sorry. (my heart arrested = i feel bad about it)	ϯουωμ `ν`ϩθηι ti-ou-om en-ehsyi يؤسفني ، أسف (أكل قلبي) sorry. (consume my heart = to feel sorrow)	ουωμ `νϩητ ou-om en-hyt يؤسفني ، أسف (أستهلك قلبي) sorry. (consume my heart)	αμϩητ amhyt يؤسفني ، أسف (أستهلك قلبي) sorry. (consume my heart)

χω νηι `εβολ
ko nyi evol
أسف (سامحني ، أغفر لي)
sorry. (pardon me, forgive me)

ϯϭηπ `νϩητ `εμαϣω ti-tshyp en-hyt emasho	ϯουωμ `ν`ϩθηι `εμαϣω ti-ou-om en-ehsyi emasho

يؤسفني جدا i’m so sorry.	يؤسفني جدا i’m so sorry.
ϯϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ ti-tshyp en-hyt enta-ef-myi يؤسفني حقا i’m really sorry.	ϯⲟⲩⲱⲙ `ⲛ`ϩⲑⲏⲓ `ⲛⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ ti-ou-om en-ehsyi enta-ef-myi يؤسفني حقا i’m really sorry.
ϯϭⲏⲡ `ⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ti-tshyp en-hyt khen ou-touvo يؤسفني حقا ، يؤسفني بصدق i’m sincerely sorry.	ϯⲟⲩⲱⲙ `ⲛ`ϩⲑⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ti-ou-om en-ehsyi khen ou-touvo يؤسفني حقا ، يؤسفني بصدق i’m sincerely sorry.
ϯϭⲁⲣⲟ ti-tsharo أعتذر i apologize.	ⲛⲁϭⲁⲣⲟ na-tsharo اعتذاراتي my apologies.
ⲛⲁϭⲁⲣⲟ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ na-tsharo et-touvyout مع خالص اعتذاري. my sincere apologies.	
ϣⲉⲡ ⲛⲁϭⲁⲣⲟ shep na-tsharo أقبل اعتذاري accept my apology.	
ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ `ⲉϣⲉⲡ ⲛⲁϭⲁⲣⲟ ti-ti-ho erok e-shep na-tsharo أرجو منك أن تقبل اعتذاري please accept my apologies.	

ϯϯϩο ερο `εϣεπ ναϭαρο
ti-ti-ho ero e-shep na-tsharo
أرجو منك أن تقبل اعتذاري
please accept my apologies.

ϯϯϩο ερωτεν `εϣεπ ναϭαρο
ti-ti-ho eroten e-shep na-tsharo
أرجو منكم أن تقبلوا اعتذاري
please accept my apologies.

`χναναϩϯ αν `ναϣ `νρηϯ ϯουωμ `νϩητ
ek-na-nahti an en-ash en-ryti ti-ou-om en-hyt.
لا يمكنك أن تصدق كم أنا آسف.
you cannot believe how sorry i am.

νιcαϫι `ϣταουο αν `ναϣ `νρηϯ ϯουωμ `νϩητ.
ni-sagi eshta-owo an en-ash en-ryti ti-ou-om en-hyt.
الكلمات لا يمكن أن تصف مدى أسفي.
words cannot describe how sorry i am.

`εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, ουωρπτ `μπιανιοπ, ϯναϥιρωουϣ ϧαροϥ.
evol-khen pek-ehmot , ou-orpt em-pi-aniop, ti-na-fi-ro-oush kharof.
من فضلك أرسل لي الفاتورة، وسأعتني بها.
please send me the bill, and i’ll take care of it.

ανιοπ (π)
anyop
فاتورة
bill

ϯανιοπ
ti-anyop
يجهز الحساب ، يحاسب ، يجهز الفاتورة
to bill

φαι πε πααρικι.
fai pe pa-ariki.
هذا خطأي.
it’s my fault.

παιϩωβ ɴιβεɴ πε πααρικι
pai-hob niven pe pa-ariki.
كل هذا خطأي.
it’s all my fault.

αɴοκ πε πιρεϥϭιϣιɴι `μ`πτηρϥ.
anok pe pi-ref-tshi-shini em-ep-tyrf.
أنا مسؤول بالكامل.
i’m fully responsible.

ρεϥϭιϣιɴι
ref-tshi-shini
مسئول
responsible

μετρεϥϭιϣιɴι
met-ref-tshi-shini
مسئولية
responsibility

ϯϥι `μμετρεϥϭιϣιɴι τηρс.
ti-fi em-met-ref-tshi-shini tyrs.
أنا أتحمل المسؤولية الكاملة.
i take full responsibility.

ϯϥι πιϣωϣ.
ti-fi pi-shosh.
أنا أتحمل اللوم.
i take the blame.

ϯϣωϣ `ɴ`ϩλι αɴ.
ti-shosh en-ehli an.
أنا لا ألوم أحدا.
i blame no one.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲧϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ.
anok pe pet-tshi-en-gons.
أنا مذنب.
i am guilty.

`ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲧϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ `ⲡⲧⲏⲣϥ.
anok pe pet-tshi-en-gons khen ep-tyrf.
أنا مذنب تماما.
i am completely guilty.

ⲡⲁϣⲟϥⲧ.
pa-shoft.
غلطتي.
my mistake.

ⲛⲁⲓ`ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲡⲉ `ⲉϫⲱ `ⲙⲫⲁⲓ.
nai eshe an pe e-go em-fai.
لم يكن ينبغي أن أقول ذلك
i shouldn’t have said that.

ⲛⲁⲓ`ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲡⲉ `ⲉ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲫⲁⲓ.
nai-eshe an pe e-iri em-fai.
لم يكن ينبغي أن أفعل ذلك
i shouldn’t have done that.

ⲛⲁⲓ`ⲥϣⲉ `ⲉϣⲉⲛⲕ `ⲛϣⲟⲣⲡ.
nai-eshe e-shenk en-shorp.
كان يجب أن أسألك أولاً.
i should have asked you first.

ⲁⲓϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ.

ai-gere an.
لم أقصد.
i didn't mean it.

`ⲙⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲛϩⲟⲧ, ⲁⲓϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ.
em-met-ref-enhot, ai-gere an.
أنا بصراحة لم أقصد ذلك.
i honestly didn't mean it.

ⲁⲓϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ `ⲉ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲫⲁⲓ.
ai-gere an e-iri em-fai.
لم أقصد أن أفعل ذلك.
i didn't mean to do it.

ⲁⲓϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ `ⲉϫⲱ `ⲙⲫⲁⲓ.
ai-gere an e-go em-fai.
لم أقصد أن أقول ذلك.
i didn't mean to say that.

ⲁⲓϫⲉⲣⲉ ⲁⲛ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ai-gere an em-pai-ryti.
لم أقصد ذلك بهذه الطريقة.
i didn't mean it that way.

`ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
es-na-shopi an en-ke-sop.
لن يحدث مرة أخرى.
it won't happen again.

`ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ `ⲉⲛⲉϩ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
es-na-shopi an eneh en-ke-sop.
ذلك لن يحدث مرة أخرى.
it will never happen again.

ϯⲚⲁ`ⲓⲣⲓ ⲁⲚ `ⲙⲫⲁⲓ `Ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
ti-na-iri an em-fai en-ke-sop.
لن أفعل ذلك مرة أخرى.
i won't do it again.

`Ⲛⲁϣ `ⲚⲣⲎϯ ϯⲧⲟⲃⲟⲩ Ⲛⲁⲕ `Ⲛ`ⲧϣⲉⲃⲓⲱ?
en-ash en-ryti ti-tovou nak en-et-shevio?
كيف يمكنني تعويضك؟
how can i make it up to you?

ⲙⲎ ⲟⲩⲟⲚ `ϩⲗⲓ `ⲚⲉⲚⲭⲁⲓ `ⲉⲧⲉ ϯ`ⲓⲣⲓ `ⲉⲧⲟⲃⲟⲩ Ⲛⲁⲕ `Ⲛ`ⲧϣⲉⲃⲓⲱ?
my owon ehli en-enkai été ti-iri e-tovou nak en-et-shevio?
هل هناك أي شيء يمكنني القيام به لتعويضك؟
is there anything i can do to make it up to you?

ϯⲱϣ `ⲉⲧⲟⲃⲟⲩ `Ⲛ`ⲧϣⲉⲃⲓⲱ Ⲛⲁⲕ.
ti-osh e-tovou en-et-shevio nak.
أعدك بأنني سأعوضك.
i promise i'll make it up to you.

`ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲚ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲭⲱ ⲚⲎⲓ `ⲉⲃⲟⲗ.
evolkhen pek-ehmot, ko nyi evol.
رجاءً سامحني.
please forgive me.

ⲙⲎ `ⲕ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉⲭⲱ ⲚⲎⲓ `ⲉⲃⲟⲗ?
my ek-esh-gem-gom e-ko nyi evol?
هل تستطيع مسامحتي؟
can you forgive me?

ϯϯϩⲟ `ⲉⲡⲉⲕⲭⲱ `ⲉⲃⲟⲗ.
ti-ti-ho e-pek-ko evol.
أطلب عفوك.
i ask your forgiveness.

ϯϯϩⲟ `ⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ. ti-ti-ho e-pek-nai. .أطلب رحمتك i ask for your mercy.		
ϯⲭⲱ ⲛⲁⲕ `ⲉⲃⲟⲗ. ti-ko nak evol. .أنا أسامحك i forgive you.	ϯⲭⲱ ⲛⲉ `ⲉⲃⲟⲗ. ti-ko ne evol. .أنا أسامحك i forgive you.	ϯⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ti-ko noten evol. .أنا أسامحكم i forgive you.
`ⲛⲑⲟⲕ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ `ⲉⲃⲟⲗ. ensok se-ky nak evol. أنت تمت مسامحتك you're forgiven.		
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲭⲏ `ⲉⲃⲟⲗ. hob niven se-ky evol. كل شيء تم غفرانه all is forgiven.		
ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲛⲉϥ ⲧⲏⲣϥ fai nanef tyrf هذا حسنا that's all right.		
ϣⲏⲡ (adj.) shyp (sheep) مقبول acceptable	ⲛⲁⲛⲉ (adj.) nane جيد good	ϩⲱⲟⲩ (adj.) ho-ou سيء bad
`ϥϣⲏⲡ (adj.) ef-shyp (sheep) انه مقبول it is acceptable	ⲛⲁⲛⲉⲥ (adj.) nanes انه جيد it is good	`ϥϩⲱⲟⲩ (adj.) ef-ho-ou انه سيء it is bad

πετϣηπ (noun) pet-shyp (pet-sheep) المقبول the acceptable	πεθνανεϥ (noun) pes-nanef الجيد the good	πετϩωου (noun) pet-ho-ou السيء the bad

ϣηπ (adj.) shyp (sheep) مقبول acceptable	ηϫ (adj.) yg (=eeg) مرفوض rejected
\`ϥϣηπ (adj.) ef-shyp (sheep) انه مقبول it is acceptable	\`ϥηϫ (adj.) ef-yg (=ef-eeg) انه مرفوض it is rejected (it is refused)
πετϣηπ (noun) pet-shyp (sheep) المقبول the acceptable	πετηϫ (noun) pet-yg (pet-eeg) المرفوض the rejected (the refused)
\`ϥcoυτων τηρϥ ef-souton tyrf حسنا. it's okay.	φαι coυτων τηρϥ fai souton tyrf حسنا. that's okay.
coυτων (adj.) souton حسن ، مستقيم ، ناجح correct, straight, successful, ok.	
\`μπερ\`ϣθορτερ \`εθβητc em-per-esh-torter esvyts لا تقلق بشأنه don't worry about it.	

ερ`πωβϣ
er-ep-obsh
ينسى
to forget

αρι`πωβϣ
ari-ep-obsh
أنسى
forget

`μπερερ`πωβϣ
em-per-er-ep-obsh
لا تنسى
do not forget

αρι`πωβϣ εθβнτϥ.
ari-ep-obsh esvytf.
أنسى أمره ، أنسى هذا الأمر
forget about it.

χω `εβολ ουοϩ αρι`πωβϣ
ko evol owoh ari-ep-obsh
سامح وانسى.
forgive and forget.

`μπερϥιρωουϣ эα φαι.
em-per-fi-ro-oush kha fai.
لا تقلق بشأنه.
don’t worry about it.

ϯναχω νακ εβολ `μπαιсоπ.
ti-na-ko nak evol em-pai-sop.
سأسامحك هذه المرة
i’ll let you off this time.

ϯναϯ νακ `νουκεραϣϩει
ti-na-ti nak en-ou-ke-rash-hei
سأعطيك فرصة أخرى.
i’ll give you another chance.

ραϣϩει (π)	ϩειϣοπ (π)
rash-hei	heishop
فرصة	مناسبة
opportunity , chance	occasion

ϯⲛα`αμονι `μμοϥ αⲛ ουβηκ.
ti-na-amoni emmof an ou-vyk.
لن أحمله ضدك. لن أمسكها عليك
i won’t hold it against you.

μαρεⲛϩιουὶ `μπιϩωβ.
maren-hi-ouwi em-pi-hob.
لنترك الموضوع
let’s drop the subject.

μαρεⲛ`ϣθαμ `μπαιϩωβ.
maren-eshtam em-pai-hob.
دعونا ننهي هذه المسألة.
let’s bring this matter to a close.

ϩαⲛϣεπ`ϩμοτ
han-shep-ehmot
شكرا
thanks

ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτκ	ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοϯ	ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτεⲛ θηⲛου
ti-shep-ehmot entotk	ti-shep-ehmot entoti	ti-shep-ehmot entoten synou
أشكرك	أشكرك	أشكركم
(i) thank you. (m.)	(i) thank you. (f.)	(i) thank you. (pl.)

ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτκ `εμϣαω	ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοϯ `εμαϣω
ti-shep-ehmot entotk emasho	ti-shep-ehmot entoti emasho
أشكرك جزيلا	أشكرك جزيلا
(i) thank you very much.	(i) thank you very much.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲉⲙⲁϣⲟ
ti-shep-ehmot entoten synou emasho
أشكركم جزيلا
(i) thank you very much.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕϯⲧⲟⲧϥ
ti-shep ehmot entotk esve pek-ti-totf
أشكرك من أجل مساعدتك
thank you for your help.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϯⲧⲟⲧϥ
ti-shep ehmot entoti esve pe-ti-totf
أشكرك من أجل مساعدتك
thank you for your help.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϯⲧⲟⲧϥ.
ti-shep-ehmot entoten synou esve peten-ti-totf
أشكركم من أجل مساعدتكم
(i) thank you for your help.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ.
ti-shep-ehmot entotk esve hob niven et-ak-aif.
شكرا لك على كل ما قمت به.
thank you for all you’ve done.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲣⲉⲁⲓϥ.
ti-shep-ehmot entoti esve hob niven et-are-aif.
شكرا لك على كل ما قمت به.
thank you for all you’ve done.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓϥ.
ti-shep-ehmot entoten synou esve hob niven et-areten-aif.
شكرا لكم على كل ما قمتم به.
thank you for all you’ve done.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ .
ti-shep-ehmot entotk esve hob niven.
شكرا لك على كل شيء.
thank you for everything.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ti-shep-ehmot entoti esve hob niven.
شكرا لك على كل شيء.
thank you for everything.

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ti-shep-ehmot entoten synou esve hob niven.
شكرا لكم على كل شيء.
thank you for everything.

ϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ⲣⲉϥϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ
tshi-ehmot	ref-tshi-ehmot	met-ref-tshi-ehmot	khen ou-met-ref-tshi-ehmot
يكون ممتن	ممتن	امتنان	بامتنان
be grateful	grateful	gratitude	gratefully

ⲁⲧϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ⲙⲉⲧⲁⲧϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ
at-tshi-ehmot	met-at-tshi-ehmot	khen ou-met-at-tshi-ehmot
ناكر للجميل ، غير ممتن ، جاحد الجميل	عدم امتنان ، جحود	بطريقة ناكرة للجميل
ungrateful	ingratitude	ungratefully

ϯϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ	ⲁⲓϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ
ti-tshi-ehmot	ai-tshi-ehmot
أنا ممتن	أنا كنت ممتن
i am grateful	i was grateful

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲧⲁⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓ`ϩⲙⲟⲧ
ou-wontek ta-met-ref-tshi-ehmot
لك أمتناني
you have my gratitude.

ⲟⲩⲟⲛ `ⲉⲣⲟⲓ `ⲛⲧⲁⲕ ⲫⲁⲓ.
ouwon eroi entak fai
أنا مدين لك بهذا
i owe you this.

ϩαΝϣεπ`ϩμοτ han-shep-ehmot شكرا thanks	εκϣΗπ ek-shyp (ek-sheep) على الرحب والسعة. (عفوا) you’re welcome. vous êtes les bienvenus.
ϩαΝϣεπ`ϩμοτ han-shep-ehmot شكرا thanks	ερεϣΗπ ere-shyp (ere-sheep) على الرحب والسعة. (عفوا) you’re welcome. vous êtes les bienvenus.
ϩαΝϣεπ`ϩμοτ han-shep-ehmot شكرا thanks	ερετεΝϣΗπ ereten-shyp (ereten-sheep) على الرحب والسعة. (عفوا) you’re welcome. vous êtes les bienvenus.
ϩαΝϣεπ`ϩμοτ han-shep-ehmot شكرا thanks	`μμοΝ `ϩλι emmon ehli عفوا (لا شيء) you’re most welcome. de rien.
ϧεΝ ουϯμαϯ`Νϩητ khen ou-timati en-hyt من دواعي سروري. my pleasure.	
`μπερερ`φμευι `μμος em-per-er-ef-mevi emmos عفوا ، لاتذكرها don’t mention it. n’en parlez pas.	`μπερερ`φμευι em-per-er-ef-mevi عفوا ، لاتذكرها don’t mention it. n’en parlez pas.

`ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛⲥ
emmon tens
لا مشكلة.
no problem.

`ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲣⲟⲃⲗⲏⲙⲁ
emmon problyma
لا مشكلة.
no problem.

`ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ensyou niven
في أي وقت.
any time.

`ⲙⲙⲟⲛ ϧⲓⲥⲓ
emmon khisi
لا مشكلة. (بمعني تعبك راحة ، لا مشقة ، لا تعب)
no trouble.

ϫⲉ, ⲫⲁⲓ ⲟⲩϣⲏⲙⲗⲟⲩⲗ ⲡⲉ
ge, fai ou-shemloul pe
أوه، أنه لطيف!
oh, he is cute!

ϫⲉ, ⲑⲁⲓ ⲟⲩϣⲏⲙⲗⲟⲩⲗⲉ ⲧⲉ
ge, sai ou-shymloule te
أوه ، أنها لطيفة!
oh, she is cute

ϫⲉ, ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
ge, fai pe pet-holg en-hou-o.
هو أحلى شيء!
he is the sweetest thing!

ϫⲉ, ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲉⲧϩⲟⲗϫ `ⲛϩⲟⲩⲟ
ge, sai te set-holg en-hou-o
أوه ، هي أحلى شيء!
she is the sweetest thing!

ϫⲉ, ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲧⲉ.
ge, sai ou-menrit te.
أوه، هي محبوبة!
oh, she is darling!

`ⲛⲑⲟⲥ ⲛⲉⲥⲱⲥ
ensos nesos
هي جميلة
she's beautiful.

`ⲛⲑⲟ ⲛⲉⲥⲱ
enso neso
أنت جميلة
you are beautiful.

`ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲉⲥⲱⲕ
ensok nesok
أنت جميل
your are beautiful

ⲛⲓϣⲛⲁⲛⲉ
nish-nane
بديع
adorable!

ⲛⲁϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
na-ti-ounof tyrou
تهانينا!
congratulations! toutes nos félicitations!

ⲟⲩϩⲱⲃ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ
ou-hob e-nanef
عمل جيد!
good work!

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ `ⲙⲙⲓⲥⲓ
nofri shai em-misi
عيد ميلاد سعيد!
happy birthday!

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ
nofri shai
عيد سعيد
happy feast

ϩⲁⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ
han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak
شكرا ، وأنت طيب (المثل لك)
thanks, likewise to you.

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ
nofri shai
عيد سعيد
happy feast

ϩⲁⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ
han-shep-ehmot, nofri shai
شكرا ، عيد سعيد
thanks, happy feast.

ⲛⲟϥⲣⲓ ⲭⲣⲓⲥⲧⲙⲁⲥ
nofri kristmas
عيد ميلاد سعيد
happy christmas

ϩⲁⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ
han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak
شكرا ، وأنت طيب (المثل لك)
thanks, likewise to you.

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ \`ⲙ\`ⲡⲧⲱⲛϥ nofri shai em-ep-tonf عيد قيامة سعيد happy easter	ϩⲁⲛϣⲉⲡ\`ϩⲙⲟⲧ, \`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak شكرا ، وأنت طيب (المثل لك) thanks, likewise to you.
ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓⲣⲟⲙⲡⲓ nofri shai-rompi احتفال سنوي سعيد ، ذكرى سنوية سعيدة (بمناسبة زواج أو أي مناسبة سنوية أخرى) happy anniversary!	
ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ \`ⲙ\`ⲫⲙⲉⲓ nofri shai em-ef-mei عيد حب سعيد happy valentine	ϩⲁⲛϣⲉⲡ\`ϩⲙⲟⲧ, \`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak شكرا ، وأنت طيب (المثل لك) thanks, likewise to you.
ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ \`ⲙ\`ⲡϭⲓ nofri shai em-ep-tshi عيد زواج سعيد happy marriage anniversary	ϩⲁⲛϣⲉⲡ\`ϩⲙⲟⲧ, \`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak شكرا ، وأنت طيب (المثل لك) thanks, likewise to you.
ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ \`ⲛⲧⲉ \`ⲑⲙⲁⲩ nofri shai ente-es-mav عيد ام سعيد happy mothers day	ϩⲁⲛϣⲉⲡ\`ϩⲙⲟⲧ, \`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak شكرا ، وأنت طيب (المثل لك) thanks, likewise to you.
ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ \`ⲛⲧⲉ ϯⲣⲁⲓϯ nofri shai ente ti-raiti عيد أسرة سعيد happy family day	ϩⲁⲛϣⲉⲡ\`ϩⲙⲟⲧ, \`ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak شكرا ، وأنت طيب (المثل لك) thanks, likewise to you.

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲁⲓ `ⲙ`ⲫⲓⲱⲧ
nofri shai em-ef-yot
عيد أب سعيد
happy father’s day

ϩⲁⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ
han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak
شكرا ، و أنت طيب (المثل لك)
thanks, likewise to you.

ⲛⲟϥⲣⲓ ⲣⲟⲙⲡⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ
nofri rompi em-veri
سنة جديدة سعيدة
happy new year

ϩⲁⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲕ
han-shep-ehmot, em-pai-ryti nak
شكرا ، و أنت طيب (المثل لك)
thanks, likewise to you.

ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲉⲧϣⲁⲓ
nane petshai
حظ طيب
good luck

ⲡⲉⲧϣⲁⲓ `ⲙⲃⲱⲛ
petshai emvon
حظ سيء
bad luck

ⲛⲓⲟⲩⲱϣ`ⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ
ni-ou-osh en-hyt et-sotp
أطيب التمنيات!
best wishes!

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲡ ⲧⲏⲣϥ
khen ou-sotp tyrf
بالتوفيق
all the best.

ⲛⲟϥⲣⲓ ϣⲉⲥ
nofri shes
رحلة طيبة
bon voyage! have a good trip!

ϣⲉⲥ (ⲧ)
shes
رحلة
trip

ϭι `ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
tshi en-ou-syou e-nanef.
أتمنى لك وقتا طيبا!
have a good time!

`ⲛϯⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ `ⲛ`ϩλι ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲧⲟⲧⲕ.
en-ti-ou-osh an en-ehli evol entotk.
لا أريد منك شيئا
i do not want any thing from you.

ⲡⲁϭⲓⲥⲉⲛⲥ.
pa-tshi-sens.
تعاطفي
my sympathy.

ϭⲓⲥⲉⲛⲥ
tshi-sens
تعاطف
sympathy

ⲡⲁϭⲓⲥⲉⲛⲥ `ⲉϥϣⲏⲕ.
pa-tshi-sens ef-shyk.
تعاطفي الحار.
my deepest sympathy.

ϯⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣ `ⲙⲡⲉⲕ`ⲙⲕⲁϩ `ⲛϩⲏⲧ.
ti-er-eshfyr em-pek-emkah en-hyt.
أشاركك حزنك. أشاطركم الاحزان
i share your sorrow.

ⲧⲉⲛⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣ `ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ`ⲙⲕⲁϩ `ⲛϩⲏⲧ.
ten-er-eshfyr em-peten-emkah en-hyt.
نشارككم حزنك. نشاطركم الاحزان
we share your sorrow.

ϯερ`ϣφηρ `μπεκ`μκαϩ.
ti-er-eshfyr em-pek-emkah.
أشاركك الألم. أشاطرك الألم
i share your pain.

τενερ`ϣφηρ `μπετεν`μκαϩ.
ten-er-eshfyr em-peten-emkah.
نشارككم الألم. نشاطرك الألم
we share your pain.

αϣ πε πεκρηϯ?
ash pe pek-ryti?
كيف حالك؟
how are you doing?

`εϣωπ `κερ`χρια `νϩλι, `εβολϧεν πεκ`ϩμοτ ταμον.
eshop ek-er-ekria en-ehli, evolkhen pek-ehmot tamon.
إذا كنت بحاجة إلى أي شيء من فضلك أخبرنا.
if you need anything, please let us know.

`εϣωπ ουον `ϩλι ετε τεν`ϣ`ιρι νακ, `εβολϧεν πεκ`ϩμοτ ταμον.
eshop ouwon ehli ete ten-esh-iri nak. evolkhen pek-ehmot tamon.
إذا كان هناك أي شيء يمكننا القيام به من أجلك، فيرجى إخبارنا بذلك.
if there’s anything we can do for you, please let us know.

`νθοκ ϧεν νεν`ϣληλ.
ensok khen nen-eshlyl.
أنت في صلواتنا
you’re in our prayers.

ϯτωβϩ `μ`φνουϯ εθβητκ.
ti-tobh em-ef-nouti esvytk.
أنا أصلي لله من أجلك
i pray god for you.

`κερεφλнου эεn πεκμοκμεκ.
ek-er-ef-lyou khen pek-mok-mok.
أنت تحمق في أفكارك
you’re so vain.

`κϭιcι `nϩнτ.
ek-tshisi en-hyt.
أنت تزهو بنفسك.
you’re so full of yourself.

`nθοκ μευι ϫε `κοι `ncαβε `nϩουο.
ensok mevi ge ek-oi ensave en-hou-o.
تعتقد أنك ذكي جدًا.
you think you’re so smart.

`κμευι ϫε `nθοκ ουρωμι `nniϣϣι.
ek-mevi ge ensok ou-romi en-nish-shi.
تعتقد أنك شخص مهم
you think you’re an important person.

`κμευι ϫε πικοcμοc `ϥκωϯ `εροκ.
ek-mevi ge pi-kozmos ef-koti erok.
تعتقد أن العالم يدور حولك.
you think the world revolves around you.

πικοcμοc `ϥκωϯ `εροκ αn.
pi-kozmos ef-koti erok an.
العالم لا يدور حولك.
the world doesn’t revolve around you.

`κμευι ϫε `nθοκ πε `θμнϯ `μπιθο.
ek-mevi ge ensok pe es-myti em-pi-so (tho)
تعتقد أنك مركز الكون.
you think you’re the center of the universe.

ϩωβ ⲛⲓβⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.
hob niven et-ek-mevi erof esvytek.
كل ما تفكر فيه هو نفسك.
all you think about is about yourself.

`ϥⲟⲓ `ⲛⲛⲓϣϣⲓ ⲁⲛ
ef-oi en-nish-shi an
لا يهم
it does not matter

ⲓⲁ-ⲕⲁϯ
ya-kati
متفزلك ، فزلوك (متحزلق)
smart-ass

ⲙⲉⲧⲓⲁⲕⲁϯ
met-ya-kati
فزلكة ، حزلقة
smart-assness

ⲡⲉⲧ`ⲉⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
pet-emi tyrou.
تعرف كل شيء.
know-it-all.

ϣⲱⲡⲓ `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ.
shopi en-ou-kougi en-tashasi-hyt
كن أقل غطرسة.
be less arrogant.

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ `ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ?
nim pe etekmevi erof esvytek?
من تظن نفسك؟
who do you think you are?

ⲙⲏ `ⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ `ⲕⲟⲓ `ⲛⲕⲁⲧϩⲏⲧ `ⲉⲙⲁϣⲱ?
my ek-mevi ge ek-oi en-kat-hyt emasho?
هل تعتقد أنك ذكي جدًا؟
you think you’re so smart?

`ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ?
ensok nem nim ke-ou-wai?
أنت ومن غيرك؟
you and who else?

ⲛⲓⲙ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ?
nim ke-ou-wai?
من غيرك؟
who else?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲧ`ⲑⲣⲉⲕⲥⲟⲩⲃⲏⲧ `ⲉⲙⲁϣⲱ?
ou pe pet-esrek-souvyt emasho?
ما الذي يجعلك مميزا جدا؟
what makes you so special?

ⲥⲟⲩⲃⲏⲧ	ⲉϥⲥⲟⲩⲃⲏⲧ	ⲉⲕⲥⲟⲩⲃⲏⲧ	ⲉⲣⲉⲥⲟⲩⲃⲏⲧ
souvyt	ef-souvyt	ek-souvyt	ere-souvyt
خاص ، مميز	هو مميز ، هو خاص	أنت مميز ، أنت خاص	أنت مميزة ، أنت خاصة
special	he is special	you are special	she is special

`ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ`ϣϥⲓⲧ `ⲉⲙⲁϣⲟ.
ensok ou-met-at-eshfit emasho.
لديك الكثير من الوقاحة!
you have a lot of nerve!

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ.
en-ash en-ryti ek-er-tol-man.
كيف تجرؤ!
how dare you!

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕϫⲱ `ⲙⲡⲁⲓⲏϯ?
en-ash en-ryti ek-go em-pai-ryti?
كيف يمكنك أن تقول مثل هذا الشيء؟
how could you say such a thing?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲏϯ?
en-ash en-ryti ek-iri em-pai-ryti?
كيف يمكنك أن تفعل مثل هذا الشيء؟
how could you do such a thing?

\`μπερερ ουcaνκοτc νεμηι emper-er ou-san-kots nemyi لا تتذاكى علي! لا تتصرف كماكر معي don’t get smart with me! do not act as a wily	caνκοτc san-kots ماكر wiley
\`μπερερ ουρεqϯϣωϣ νεμηι. emper-er ou-ref-ti-shosh nemyi لا تكن وقحا معي. don’t get insolent with me.	ρεqϯϣωϣ ref-ti-shosh وقح insolent
\`μπερερουὼ νηι\`μπαιρηϯ. emper-erou-o nyi em-pai-ryti. لا ترد علي هكذا. don’t talk back to me.	\`μπερερουὼ νηι ϧεν ουϯϣωϣ. emper-erou-o nyi khen ou-ti-shosh. لا ترد علي بصورة وقحة. don’t answer me insolently.
\`μπερcaϫι νεμηι ϧεν ουϯϣωϣ. emper-sagi nemyi khen ou-ti-shosh. لا تتحدث معي بصورة وقحة don’t talk to me any insolent talk.	
\`μπερερ ουϭacιϩητ νεμηι. emper-er ou-tshasi-hyt nemyi. لا تكن متعجرفا معي. don’t get arrogant on me.	
\`μπερcινι \`μπεκθοϣ. emper-sini em-pek-sosh. لا تتجاوز حدودك. don’t overstep your bounds.	

\`αρεϩ \`εροκ areh erok احترز watch yourself.	\`αρεϩ \`εροκ areh erok احترز watch out for yourself
ϫε, ουρεϥϯϣωϣ πε. ge, ou-ref-ti-shosh pe. يا له من شخص وقح oh, an insolent person.	
αριτολμαν ari-tol-man تشجع ، تجاسر show some courage.	ουωνϩ \`εβολ \`νουμετϫαρϩητ ou-onh evol en-ou-met-gar-hyt أظهر بعض الشجاعة. show some courage.
τολμαν tol-man تجاسر ، شجاعة dareness courage	μετϫαρϩητ met-gar-hyt شجاعة courage
\`μπερερ σα\`ϣλαϩ \`νϩητ. emper-er sa-eshlah en-hyt. لا تكن جبانًا. don’t be such a coward.	\`μπερερ ρεϥϭιϩελι. emper-er ref-tshi-heli. لا تكن جبانًا. don’t be such a coward.
σα\`ϣλαϩ \`νϩητ sa-eshlah en-hyt جبان coward	ρεϥϭιϩελι ref-tshi-heli جبان coward
ερϫω! ergo! فرخة ، جبان chicken!	

`μπερερουβεϫω νεμηι
emper-er-ouve-go nemyi
لا تتعارض معي ، لا تناقضني.
don’t contradict me.

`μπετουβηϥ
em-pet-ouvyf
على العكس
on the contrary

ουϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φνουϯ `ε`ϩρηι `εϫεν πιουϫαι
ou-shep-ehmot ente nef-nouti e-ehryi egen pi-ougai.
حمدا لله على السلامة
thanks god for being safe (said when someone returns from trip or after surgery)

ϧεν `φραν `μ`φιωτ νεμ `πϣηρι νεμ πι`πνευμα εθουαβ ουνουϯ `νουωτ αμην.
khen efran emefyot nem epshyri nem pi-epnevma esouwab ounouti enouot amen
بسم الأب والابن والروح القدس الاله الواحد أمين
into the name of the father and of the son and of the holy spirit one god amen.

ϧεν `φραν `ναλλαϩ `νρεϥϣενϩητ νεμ `ννаητ.
khen ef-ran allah en-ref-shenhyt nem en-nayt.
بسم الله الرحمن الرحيم
in the name of allah, the most gracious, the most merciful.

νινομϯ `ντε `τφε
ni-nomti ente et-fe
تعزيات السماء
heaven's condolences

ανον να αλλαϩ ουοϩ τεννακοττεν `εροϥ

anon na allah ou-woh ten-na-kotten erof.
إنا لله وإنا إليه راجعون
we belong to allah and to him we shall return

`ⲕⲛⲁⲩ `ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲭⲁⲙⲉ ⲛⲉⲙ `ⲛⲟⲩⲃⲁϣ.
ek-nav e-hob niven en-kame nem en-ouvash.
ترى كل شيء بالأبيض والأسود.
you see everything in black and white.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲡⲉⲧ`ⲛⲧⲁϥ	ⲡⲉⲧ`ⲛⲧⲁϥ (ⲡ)
fai pe pa-pet-entaf	pet-entaf
هذا حقي	حق
this is my right	right

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲡⲉⲧ`ⲛⲧⲁϥ
fai an pe pek-pet-entaf
هذا ليس من حقك
this is not your right

`ⲕ`ⲓⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲉϥⲉⲣⲛⲁϣϯ `ⲙⲡⲓⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.
ek-iri em-ef-ref-er-nashti em-pi-satanas.
أنت فقط تلعب دور محامي الشيطان.
you're just playing the devil's advocate.

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲩⲧ, ⲙⲁⲧⲁϩⲛⲟ `ⲙⲙⲟϥ.
evol khen pek-ehmot, matahno emmof.
من فضلك توقف عن ذلك!
would you stop that?

ⲧⲁϩⲛⲟ	`ϩⲣⲟⲩⲣ	ⲱⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ	ϣⲁⲧ `ⲉⲃⲟⲗ	ⲗⲟϫ
tahno	ehrour	oli evol	shat evol	log
يمتنع ، يتوقف	يكف ، يتوقف	يقلع عن ، يتوقف	ينقطع	يمتنع ، يتوقف
stop	stop, cease	stop	stop	stop

ⲟϩⲓ ohi يقف ، يتوقف ، ينتظر stop, wait	ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧ + pronoun ohi erat يقف stand

ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧϩⲟϫϩⲉϫ `ⲛⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ.
fai pet-hog-heg enta-ef-myi.
هذا مزعج حقا. هذا يضايق حقا.
that’s really annoying.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧϯ`ⲙⲃⲟⲛ `ⲛⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ.
fai pet-ti-emvon enta-ef-myi.
هذا مزعج حقا. هذا يغيظ حقا.
that’s really irritating.

ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲣⲓⲗⲟⲃⲓ.
fai esri-lovi.
هذا يقودني للجنون!
that’s driving me nuts!

ⲫⲁⲓ `ϣⲧⲉⲣⲑⲱⲣⲧ `ⲛⲧⲁ`ⲫⲙⲏⲓ.
fai eshter-sort enta-ef-myi.
هذا يزعجني حقا.
that’s really bothering me.

ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ. mashenak evol haroi. اغرب عن وجهي. get lost.	ⲙⲁϣⲉⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ. mashene evol haroi. اغربي عن وجهي. get lost.	ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ mashenoten evol haroi. اغربوا عن وجهي. get lost.

ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ `ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ.
mashenak evol tai.
أمش من هنا
go away from here.

μαϣεɴακ εβολ ϩα παϩο. mashenak evol ha paho. اغرب عن وجهي. get out of my face!	μαϣεɴε εβολ ϩα παϩο. mashene evol ha paho. اغربي عن وجهي. get out of my face!

μαϣεɴωτεɴ `εβολ ϩα παϩο
mashenoten evol ha paho.
اغربوا عن وجهي.
get out of my face!

`κ`ϣτερθωρτ `ɴτα`φμηι.
ek-esh-ter-sort enta-ef-myi.
أنت حقا تزعجني
you really annoying me.

μη ϩοϯ `εροκ `ε`ιρι `μφαι?
my hoti erok e-iri em-fai?
هل يجب عليك أن تفعل ذلك؟
must you do that?

ματαϩɴο `ε`ϣτερθορτ!
ma-tahno e-esh-ter-sort!
توقف عن ازعاجي.
stop bothering me.

αυκηɴ, ουɴιϣϯ ɴηι πε φαι av-kyn, ou-nishti nyi pe fai بالفعل هذا كثير علي! already, that is much for me!	κηɴ kyn كفي! enough	αυκηɴ, σερωϣι. av-kyn, se-roshi بالفعل هذا يكفي! enough, already!

ϯɴου, ει`ϣτερθωρ `εβολ `μμοκ, `ɴτα`φμηι.
ti-nou, ei-eshter-sor evol emmok, enta-ef-myi.
أنا مستاء حقا منك الآن.
i’m really upset with you right now.

ϯϫⲱⲛⲧ ti-gont أنا غاضب i am angry	ϯϫⲱⲛⲧ `ⲉⲣⲟⲕ ti-gont erok أنا غاضب منك i am angry with you.
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ `ⲕϫⲱⲛⲧ? esve ou ek-gont? لماذا أنت غاضب؟ why are angry?	ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ `ⲕϫⲱⲛⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ? esve ou ek-gont esve pai-sagi? لماذا أنت غاضب بشأن هذا الأمر؟ why are you angry about this matter?
ⲭⲱ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ. ko emmoi em-mav-at. دعني وشأني ، سيبني في حالي let me alone.	
ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲟⲓ. henk evol em-moi. أبتعد عني. move away of me.	
ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ. evolkhen pek-ehmot, mashenak. من فضلك ، أذهب بعيدا! please go away.	
ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲭⲱ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ. evolkhen pek-ehmot, ko emmoi em-mav-at. من فضلك دعني وشأني please leave me alone.	
ϯϯϩⲟ `ⲉⲣⲟⲕ `ⲉⲭⲱ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ. ti-ti-ho erok e-ko emmoi em-mav-at. أطلب منك أن تدعني وشأني i’m asking you to leave me alone.	

ϯouωϣ `εϣωπι `μμαυατ.
ti-ou-osh e-shopi em-mav-at.
أريد أن أبقى وحدي.
i just want to be left alone.

`κὶρι nhi `nouϩoϫϩεϫ.
ek-iri nyi en-ou-hog-heg.
أنت تسبب لي الضيق
you’re a pain.

`ϥϫωnτ `μμοι.
ef-gont emmoi.
هو يغضبني
he gets on my nerves.

`nαϣ `nρhϯ ακ`ϣ`ιρι `μπαιϩωβ `ncoϫ?
en-ash en-ryti ak-esh-iri em-pai-hob en-sog?
كيف يمكنك أن تفعل مثل هذا الشيء السخيف؟
how could you do such a silly thing?

`nαϣ `nρhϯ ακ`ιρι `μπαιρhϯ?
an-ash en-ryti ak-iri em-pai-ryti?
كيف يمكن لك أن تفعل مثل هذا الشيء؟
how could you do such a thing?

ου ακμευι ϫε ακnα`ιρι?
ou ak-mevi ge ak-na-iri?
ماذا كنت تعتقد بأنك فاعل؟
what on earth were you thinking?

ϯερϩελπις ϫε εκϭhπ `nϩhτ.
ti-er-helpis ge ek-tshyp en-hyt.
أتمنى أن تكون آسفا ، نادما.
i hope you’re sorry.

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ `ⲭⲛⲁϭⲓ`ⲥⲃⲱ?
en-es-nav ek-na-tshi-esvo?
متى ستتعلم؟
when will you ever learn?

ⲙⲏ ⲉⲕⲗⲟⲃⲓ?
my ek-lovi?
هل جننت؟
are you out of your mind?

ϩⲟⲣϣⲥ (ⲧ)	ϭⲓϩⲟⲣϣⲥ	ϯϩⲟⲣϣⲥ
horshs	tshi-horshs	ti-horshs
احراج	يكون محرج	يحرج
embarrassment	embarrassed	embarrass

ϯⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲕϯϩⲟⲣϣⲥ ⲛⲏⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ!
ti-nahti an ge ak-ti-horshs nyi em-pai-ryti!
لا أستطيع أن أصدق أنك أحرجتني هكذا!
i can’t believe you embarrassed me like that!

ⲙⲏ `ⲕⲣⲁϣⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ?	ⲙⲏ `ⲕⲣⲁϣⲓ ϯⲛⲟⲩ?
my ek-rashi em-pai-ryti?	my ek-rashi, ti-nou?
هل أنت سعيد هكذا؟ انت مبسوط كده؟	هل أنت سعيد الأن ؟ هل أنت مبسوط دلوقت؟
are you happy (now)?	are you happy (now)?

ⲙⲏ ⲉⲕⲣⲱϣⲓ?	ⲙⲏ ⲉⲕⲣⲱϣⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ?
my ek-roshi?	my ek-roshi em-pai-ryti?
هل أنت راض؟	هل أنت راض هكذا؟
are you satisfied?	are you satisfied?

ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲉ `ⲕⲣⲁϣⲓ.	ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲉ `ⲕⲣⲁϣⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ.
ti-erhelpis ge ek-rashi.	ti-erhelpis ge ek-rashi em-pai-ryti.
أنا أتمنى أنك تكون سعيدا.	أتمنى أن تكون سعيدا هكذا.
i hope you’re happy.	i hope you’re happy now (in this way).

ϯερϩελπιс ϫε εκρωϣι.
ti-er-helpis ge roshi.
أتمنى أن تكون راضيا.
i hope you’re satisfied.

ϯερϩελπιс ϫε εκρωϣι `μπαιρнϯ.
ti-er-helpis ge roshi em-pai-ryti.
أتمنى أن تكون راضيا هكذا.
i hope you’re satisfied.

μн `κϣουϣου `μμοκ αν?
my ek-shoushou emmok an?
ألا تفتخر بنفسك؟
aren’t you proud of yourself?

ϯερϩελπιс ϫε εκϣουϣου `μμοκ.
ti-erhelpis ge ek-shoushou emmok.
أتمنى أن تكون فخوراً بنفسك.
i hope you’re proud of yourself.

νιμ εταϥϯϩο `επεκμευι?
nim etaf-tiho e-pek-mevi?
من طلب رأيك؟
who asked your opinion?

μευι (π)
mevi
رأي ، ظن
opinion

ϧεν `πϫινουωϣ `μπεκμευι, ϯναϯϩο `εροϥ.
khen ep-gin-ou-osh em-pek-mevi, ti-na-tiho erof.
عندما أريد رأيك، سأطلبه.
when i want your opinion, i’ll ask for it.

νιμ αϥθαϩμεκ?
nim af-sahmek?
من دعاك؟
مين اللي دخلك في الموضوع
who invited you?

νιμ αϥθαϩμι?
nim af-sah-mi?
من دعاك؟
مين اللي دخلك في الموضوع
who invited you?

νιμ αϥθαϩεμ θнνου?
nim af-sahem synou?
من دعاكم؟
مين اللي دخلكم في الموضوع
who invited you?

εκθαϩεμ αν.
ek-sahem an.
أنت لست مدعوا.
ماليكش دعوة
you’re not invited.

ερεθαϩεμ αν.
ere-sahem an.
أنت لست مدعوة
مالكيش دعوة.
you’re not invited.

ερετενθαϩεμ αν.
ereten-sahem an.
أنتم لستم مدعوين.
مالكومش دعوة
you’re not invited.

ειθαϩεμ αν.
ei-sahem an.
لست مدعوا ، ماليش دعوة
i am not invited. (non of my business)

εκϣηπ αν `μναι.
ek-shyp an emnai.
أنت غير مرحب بك هنا.
you're not welcome here.

ερεϣηπ αν `μναι.
ere-shyp an emnai.
أنت غير مرحب بك هنا.
you're not welcome here.

ερετενϣηπ αν `μναι.
ereten-shyp an emnai.
أنتم غير مرحب بكم هنا.
you're not welcome here.

ανοκ σαπεснт `νουωϥ
anok sapesyt en-ou-of
أنا تحت ضغط
i am under pressure

ανοκ ϧα ωϥ
anok kha of
أنا تحت ضغط
i am under pressure

τενουωϣ αν `νϩανρωμι `μπεκρнϯ `μναι.
ten-ou-osh an en-han-romi em-pek-ryti emnai.
لا نريد أمثالك هنا.
we don't want your kind around here.

ϣωπι σαβολ.
shopi savol.
ابق بعيدا. خليك بعيد
keep out.

`αμου `εβολ
amou evol
أخرج خارجا ، أخرج بره
go out

ερcεnϩι
ersenhi
يتعدى ، يتجاوز
trespass

ρεqερcεnϩι
refersenhi
متعدي ، متجاوز
trespasser

ϫιnερcεnϩι
ginersenhi
تعدي ، تجاوز
trespassing

`nnεκερcεnϩι
en-nek-ersenhi
لا تتعدي ، لا تتجاوز.
no trespassing.

---

nιαλαϫ `μμαυατου
ni-alag em-mav-atou
الأعضاء فقط.
members only.

αλαϫ (π)
alag
عضو
member

---

nιρεqερϩωβ `μμαυατου
ni-referhob em-mav-atou.
الموظفين فقط.
employees only.

`μμοn ερχαεϧουn
emmon er-ka-ekhoun
ممنوع الدخول.
no admittance.

`μμοn `ι `εϧουn
emmon i ekhoun
ممنوع الدخول.
no entry.

ϭεϣ`ϩλι seshehli يعرف ، يحدد هوية identify	μετρεϥϭεϣ`ϩλι metrefseshehli تعريف ، تحديد هوية identification

ϭεϣ`νϭοϥ sesh-ensof هوية identity etymology: (from define a he)	ϭεϣ`ϩλι sesh-ehli هوية identity etymology: (from define a thing - person)	ονιρο oniro هوية identity etymology: (from self-identical)

`μμον ερχα`ϧουν αϭνε ουμετρεϥϭεϣ`ϩλι `νςουτων
emmon er-ka-ekhoun atshne ou-met-ref-sesh-ehli en-sou-ton
لا دخول دون تحديد الهوية الصحيحة.
no admittance without proper identification.

παικωτ ετουϭαμιοϥ εθβε νιαλαϫ νεμ νιρεμ`νϣεμμο.
pai-kot etou-samiof esve ni-alag nem ni-rem-en-shem-mo.
هذا المبني مخصص لاستخدام الأعضاء و الضيوف فقط.
these premises are for the use of members and guests only.

αϣ `κϫερε ϧεν φαι?
ash ek-gere khen fai?
ماذا تقصد بذلك؟
what do you mean by that?

μη ουοντεκ προβλημα?
my ouwontek problyma?
هل لديك مشكلة؟
you got a problem?

μη νακςαϫι νεμηι ?
my naksagi nemyi ?
هل كنت تتحدث معي؟
were you talking to me?

ⲟⲩ `ⲕϭⲱⲛⲧ `ⲉϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ?
ou ek-tshont e-gos emmos?
ماذا تحاول ان تقول؟ عايز تقول ايه؟
what are you trying to say?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲉⲣϩⲏⲧⲥ `ⲛⲟⲩⲙⲓϣⲓ?
my ek-ouosh e-erhyts en-ou-mishi?
هل تريد أن تبدأ في العراك؟
do you want to start a fight?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉ`ⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩϩⲱⲃ `ⲉⲙⲓϣⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ?
my ek-ou-osh e-iri en-ou-hob e-mishi esvytf?
هل تريد أن تخلق موضوع للعراك من أجله؟
want to make an issue to fight about?

ⲛⲓϫⲓϫ `ⲉⲃⲟⲗ.
ni-gig evol.
ابعد يديك!
hands off!

ⲭⲱ ⲛⲏⲓ `ⲉⲃⲟⲗ, ⲫⲁⲓ `ⲛⲧⲏⲓ.
ko nyi evol, fai entyi.
عفوا، هذا لي ملكي.
excuse me, that’s mine.

ⲭⲱ ⲛⲏⲓ `ⲉⲃⲟⲗ, ⲫⲁⲓ ⲡⲉ `ⲛⲧⲏⲓ.
ko nyi evol, fai pe entyi.
عفوا، هذا لي ، ملكي.
excuse me, that’s mine.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ.
fai an pe pek-hob.
هذا ليس من شأنك.
that’s none of your affair.

ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲉⲕϣⲁⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁϩⲱⲃ.
areh e-pek-shai evol pa-hob.
أبقِ أنفك بعيدًا عن أعمالي.
keep your nose out of my business.

ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲟⲓ.
henk evol emmoi.
ابتعد عني!
get off my back!

ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁⲥⲁⲧ.
henk evol pa-sat.
ابتعد عن ذيلي
get off my tail!

ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ.
henk evol.
اخرج منه!
get off it!

ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ `ⲉⲁⲙⲉⲛϯ.
mashenak e-amenti.
تبا لك.
screw you.

ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ `ⲕϯϩⲟ `ⲉⲫⲁⲓ?
esve ou ek-tiho e-fai?
لماذا تسأل مثل هذا الشيء؟
why would you ask such a thing?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕϫⲟⲥ `ⲙⲫⲁⲓ?
en-ash en-ryti ek-gos em-fai?
كيف يمكنك أن تقول مثل هذا الشيء؟
how could you say such a thing?

ⲛⲓⲙ ⲁϥϯ ⲛⲁⲕ `ⲙⲡⲓⲡⲉⲧ`ⲛⲧⲁϥ?
nim af-ti nak em-pi-pet-entaf?
ومن أعطاك الحق؟
who gave you the right?

ϣⲁ ⲟⲩ `ⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ϯⲟⲓ `ⲛⲥⲟϫ?
sha ou ek-mevi ge ti-oi en-sog?
إلى أي مدى تعتقد أنني غبي؟
how dumb do you think i am?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ
en-ash en-ryti
كيف
how

ϣⲁ ⲟⲩ
sha ou
إلى أي مدى
how

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ `ⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ `ⲕⲥⲁϫⲓ?
nem nim ek-mevi ge ek-sagi?
مع من تظن نفسك تتحدث؟
who do you think you're talking to?

ⲙⲏ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ?
my nai-sagi nemak?
هل كنت أتحدث معك؟
was i talking to you?

ⲛⲓⲙ ⲁϥϣⲉⲛ `ⲛⲑⲟⲕ?
nim af-shen ensok?
من سألك؟
who asked you?

ⲛⲓⲙ ⲁϥϣⲉⲛⲕ?
nim af-shenk?
من سألك؟
who asked you?

ⲛⲓⲙ ⲁϥϣⲓⲛⲓ `ⲙⲙⲟⲕ?
nim af-shini emmok?
من سألك؟
who asked you?

ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ.
nai-sagi nemak an pe.
لم أكن أتحدث إليك.
i wasn't speaking to you.

ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛⲟⲩⲱϣ `ⲙⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ, ϯⲛⲁϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ.
khen ep-gin-ou-osh em-pek-mevi, ti-na-tiho erof.
عندما أريد رأيك، سأطلبه.
when i want your opinion, i'll ask it.

ϯⲛⲁϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲛⲁⲕ.
ti-na-shep-ehmot entotk esve pi-gin-areh e-pek-mevi nak.
سأشكرك على الاحتفاظ بآرائك لنفسك.
i'll thank you to keep your opinions to yourself.

ⲁⲣⲉϩ `ⲉⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲛⲁⲕ.
areh e-pek-mevi nak.
احتفظ بآرائك لنفسك.
keep your opinions to yourself.

ϯⲛⲁϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫⲓⲛϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ `ⲉⲡⲉⲕϩⲱⲃ.
ti-na-shep-ehmot entotk esve pi-gin-fi-ro-oush e-pek-hob.
سأشكرك على الاهتمام بشؤونك الخاصة!
i'll thank you to mind your own business!

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ `ⲛⲟⲩϩⲱⲃ `ⲛⲛⲓϣϯ.
fai an pe en-ou-hob en-nishti.
ليس بالأمر الجلل.
it's no big deal.

ϭⲓϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ.
tshi-hap nemyi.
قاضيني.
sue me.

`ⲕⲛⲁϭⲓ `ⲙⲡⲉⲕ`ⲧϩⲉⲙⲕⲟ.
ek-na-tshi em-pek-et-hemko.
أنت ستأخذ عقابك.
you will get your punishment.

ⲫⲁⲓ `ⲛ`ⲧϣⲉⲃⲓⲱ `ⲙⲫⲏ.
fai en-et-shevio em-fy.
هذا من أجل ذلك.
this for that.

ⲟⲩⲃⲁⲗ ϧⲁ ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ.
ou-val kha ou-val, ou-nag-hi kha ou-nag-hi.
العين بالعين؛ سن بالسن.
an eye for an eye; a tooth for a tooth.

ⲭⲁⲣⲱⲕ!
karok!
كن هادئاً!
be quiet!

ϩⲉⲣⲓ `ⲙⲙⲟⲕ!
heri emmok!
ابقى مكانك!
be still!

ⲑⲱⲙ `ⲛⲣⲱⲕ!
som en-rok!
اصمت!
shut your mouth!

`ⲙⲙⲟⲛ ⲥⲁϫⲓ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
emmon sagi en-hou-o.
ولا كلمة أخرى!
not another word!

ϩⲱⲓⲣⲓ
hoiri
هراء ، (روث)
crap = dung

`ⲕ`ⲓⲣⲓ ⲁⲛ `ⲛⲧⲉⲕⲧⲟⲓ.
ek-iri an en-tek-toi.
أنت لا تقوم بحصتك.
you’re not doing your share.

`κμει `ε`ιρι `νουαϧισι, αν φαι αν πε?
ek-mei e-iri en-ou-khisi, an fai an pe?
تحب إثارة المشاكل، أليس كذلك؟
you like to make trouble, don’t you?

μη ουοντεκ αν ου`ϩλι εϥсωτεπ `ε`ιρι?
my ou-wontek an ou-ehli ef-sotp e-iri?
أليس لديك أي شيء أفضل لتفعله؟
don’t you have anything better to do?

παϩητ ϯ`сνοϥ εθβητκ.
pa-hyt ti-esnof esvytk.
قلبي ينزف لك.
my heart bleeds for you.

μουϯ `ν`ϩλι `ετε ϥιρωουϣ.
mouti en-ehli ete fi-ro-oush.
اتصل بشخص يهتم.
call someone who cares.

ου πε φη ετε `θρεκμευι ϫε ϯϥιρωουϣ?
ou pe fy ete esrek-mevi ge ti-fi-ro-oush?
ما الذي يجعلك تعتقد أنني أهتم؟
what makes you think i care?

μη `κμευι ϫε ϯϥιρωουϣ?
my ek-mevi ge ti-fi-ro-oush?
هل تعتقد أنني أهتم؟
do you think i care?

ϩωс ϫε ϯϥιρωουϣ.
hos ge ti-fi-ro-oush.
كما لو انني اهتم.
as if i care.

`μ`φρηϯ ισϫεκ ϯϥιρωουϣ.
em-ef-ryti isgek ti-fi-ro-oush.
كما لو انني اهتم.
as if i care.

\`ⲙ\`ⲫⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲕ em-ef-ryti isgek كما لو. as if.	ϩⲱⲥ ϫⲉ hos ge كما لو. as if
ϧⲉⲛ ⲟⲩ\`ⲑⲙⲏⲓ, ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ, ϯϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲁⲛ. khen ou-esmyi, pa-menrit, ti-fi-ro-osh an. بصراحة يا عزيزي، أنا لا أهتم. frankly, my dear, i don’t give a damn.	ϧⲉⲛ \`ⲑⲙⲏⲓ khen esmy بصراحة frankly
ϯⲣⲁϣⲓ \`ⲉⲙⲁϣⲟ ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁⲙⲟⲛ \`ⲙⲫⲁⲓ. ti-rashi emasho ge ak-tamon em-fai. أنا سعيد جدًا لأنك أخبرتنا بذلك. i’m so glad you told us that.	
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲉ ϯ\`ⲓⲣⲓ \`ⲉⲑⲃⲏⲧϥ? ou pe fy-etek-ou-osh ge ti-iri esvytf? ماذا تريد مني أن أفعل حيال ذلك؟ what do you want me to do about it?	
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϫⲟⲩϣⲧ ϧⲁϫⲱϥ ϫⲉ ϯ\`ⲓⲣⲓ \`ⲉⲑⲃⲏⲧϥ? ou pe fy-etek gousht khagof ge ti-iri esvytf? ماذا تتوقع مني أن أفعل حيال ذلك؟ what do you expect me to do about it?	
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲩⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ϯ\`ⲓⲣⲓ \`ⲉⲑⲃⲏⲧϥ? ou pe fy-etev-mevi ge ti-iri esvytf? ماذا يفترض أن أفعل حيال ذلك؟ what am i supposed to do about it?	
\`ⲙ\`ⲫⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲕ ϯ\`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ \`ⲉ\`ⲓⲣⲓ \`ⲛ\`ϩⲗⲓ \`ⲉⲑⲃⲏⲧϥ? em-ef-ryti isgek ti-esh-gemgom e-iri en-ehli esvytf? وكأنني أستطيع أن أفعل أي شيء حيال ذلك. like i can do anything about it.	

μн `κοι `ɴ`ϲρωϥτ ϶εɴ ουϲнου εθɴнου `μφοου?
my ek-oi en-esroft khen ou-synou ef-nyou em-foou?
هل أنت متفرغ في وقت لاحق اليوم؟
are you free later today?

μн ϯ`ϣϫεμϫομ `ε`ι ϶εɴ ουϲнου εθɴнου `μφοου?
my ti-esh-gem-gom e-i khen ou-syou es-nyou em-fo-ou?
هل يمكن أن آتي في وقت لاحق اليوم؟
could i come over later today?

μн ϯ`ϣϫεμϫομ `ε`ι?
my ti-esh-gem-gom e-i?
أيمكنني القدوم؟
can i come over?

μн `κερ `ɴατ`ϲρωϥτ ϣαɴ ϯ`ϣϫεμϫομ `ε`ι?
my ek-er en-at-esroft shan ti-esh-gem-gom `e-i?
هل أنت مشغول أم يمكنني القدوم؟
are you busy or can i come over?

`ɴ`θɴαυ `ϲɴαϣωπι `ɴϲнου `εɴαɴεϥ ɴнι `ε`ιρι?
en-es-nav es-na-shopi en-syou e-nanef nyi e-iri?
متى سيكون الوقت المناسب لي للمجيء؟
when would be a good time for me to come over?

`ɴ`θɴαυ `ϲɴαϣωπι `ɴϲнου `εɴαɴεϥ ɴακ?
en-es-nav es-na-shopi en-syou e-nanef nak?
متى هو الوقت المناسب بالنسبة لك؟
when’s a good time for you?

ϯɴαϣωπι `μμαυ `ɴαϫπ ϣαϣϥ.
ti-na-shopi emmav en-agp shashf.
سأكون هناك بحلول الساعة السابعة.
i’ll be there by seven.

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ `ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲁⲙⲉϫⲱⲣϩ.
ti-na-shopi emmav menensa amegorh.
سأكون هناك بعد العشاء.
i'll be there after dinner.

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓⲛⲓ `ⲛ`ϩⲗⲓ?
my ti-esh-gem-gom e-ini en-ehli?
هل يمكنني إحضار شيء ما؟
can i bring something?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉϯ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲉ`ⲓⲛⲓ?
ou pe fy-eti- em-ep-sha e-ini?
ماذا يجب أن أحضر؟
what should i bring?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲉ ϯ`ⲓⲛⲓ `ⲛⲧⲉⲓⲟⲛ?
my ek-ou-osh ge ti-ini en-teion?
هل تريد مني أن أحضر الشاي؟
would you like me to bring tea?

ⲭⲁⲧ `ⲉ`ⲓⲛⲓ `ⲛⲟⲩϥⲁϧⲣⲓ.
kat e-ini en-ou-fakhri.
اسمحوا لي أن أحضر الحلوى.
let me bring dessert.

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ ϯ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲙⲙⲁⲩ?
en-esnav ti-em-ep-sha e-shopi emmav?
في أي وقت يجب أن أكون هناك؟
what time should i be there?

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϯⲥⲉⲙⲛⲓ?
ash pe pek-tisemni?
ما هي خططتك؟
what do you have planned?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ϯϯϩⲓⲱⲧ?
en-ash en-ryti ti-ti-hiot?
كيف يجب أن أرتدي ملابسي؟
how should i dress?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉϯ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲉϯ ϩⲓⲱⲧϥ?
ou pe fy-eti em-ep-sha e-ti-hiotf?
ما الذي يجب ان ارتديه؟
what should i wear?

ⲙⲏ `ϥⲟⲓ `ⲛ`ⲥⲙⲟⲧ ϣⲁⲛ ⲕⲁϫⲓⲟⲁⲗ?
my ef-oi en-smot shan en-kagioal?
هل هو كاجوال أم رسمي؟
is it casual or formal?

`ⲛ`ⲥⲙⲟⲧ
en-esmot
رسمي
formal

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓⲛⲓ `ⲛⲛⲁ`ϧⲣⲟϯ?
my ti-esh-gem-gom e-ini en-na-ekhroti?
هل يمكنني إحضار أطفالي؟
can i bring my kids?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓⲛⲓ `ⲛⲟⲩ`ϣⲫⲏⲣ?
my ti-esh-gem-gom e-ini en-ou-eshfyr?
هل يمكنني إحضار صديق؟
may i bring a friend?

ϫⲱ ⲛⲏⲓ `ⲉⲃⲟⲗ, ϯⲟⲓ `ⲛⲱⲥⲕ.
ko nyi evol, ti-oi en-osk.
أنا أسف لأنى تأخرت.
i’m sorry i’m late.

ϫⲱ ⲛⲏⲓ `ⲉⲃⲟⲗ, ⲉⲑⲃⲉ `ⲑⲣⲉⲕϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲙⲙⲟⲓ.
ko nyi evol esve, esve esrek-gousht evol kha-et-hy emmoi.
انا آسف لأني جعلتك تنتظرني.
i’m sorry to have kept you waiting.

ϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ `ⲧϩⲏ `ⲛ/`ⲙ
gousht evol kha-et-hy en/em
ينتظر
wait

`ⲙⲡⲓ`ⲉⲙⲓ ϫⲉ `ⲥⲟⲓ `ⲛⲱⲥⲕ `ⲉⲙⲁϣⲟ.
empi-emi ge es-oi en-osk emasho.
لم أكن أدرك أن الوقت قد فات.
i didn't realize it was so late.

ⲁⲓϩⲓⲛⲓⲙ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
ai-hinim en-hou-o.
نمت كثيرا.
i overslept.

ⲡⲁϣⲓⲥⲏⲟⲩ `ⲛϯⲛⲁⲥⲧ `ⲙⲡⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ.
pa-shi-syou en-ti-nast empef-erhob.
المنبه الخاص بي لم ينطلق.
my alarm didn't go off.

ⲁⲓϭⲓ `ϩⲣⲏⲓ.
ai-tshi ehryi.
لقد فقدت انتباهي.
i got distracted.

ⲡⲓⲣⲉϥϥⲱϥ ⲁϥⲛⲏⲟⲩ `ⲛⲱⲥⲕ.
pi-ref-sof af-nyou en-osk.
تأخر القطار.
the train was late.

ⲡⲓϭⲁⲧⲣⲁⲃⲏ ⲁϥⲛⲏⲟⲩ `ⲛⲱⲥⲕ.
pi-tshat-ravi af-nyou en-osk.
الاتوبيس تأخر
the bus was late.

`μπιταϩο `μπισατραβн.
em-pi-taho em-pi-tshat-ravi.
فاتتني الحافلة.
i missed the bus.

ϭοcι
tshosi
رائع
super, superbe

`μπιταϩο παϭατ.
empi-taho pa-tshat.
فاتتني وسيلة مواصلاتي.
i missed my ride.

παϭατ `μπεϥὶ
pa-tshat empef-i
وسيلة مواصلاتي لم تأتي.
my ride didn't show (up).

αι`μ`πϣα `εϭι `ɴουτοϫι.
ai-em-ep-sha e-tshi en-ou-togi.
كان علي أن أحصل على الوقود.
i had to get fuel.

αιϭο `εβολ πιτοϫι.
ai-tsho evol pi-togi.
لقد نفد الوقود.
i ran out of fuel.

πιϣιτε αϥϣωπι `ɴερϭιϩο
pi-shite af-shopi en-er-tshi-ho
كانت حركة المرور بطيئة.
traffic was slow.

ϣιτε
shite
مرور
traffic

αιτηϫ ϧεν πιϣιτε.
ai-tyg khen pi-shite.
لقد كنت عالقا في حركة المرور.
i was stuck in traffic.

αιcωρεμ.
ai-sorem.
انا تهت.
i got lost.

αcϣωπι `νουπετϩει.
as-shopi en-ou-pet-hei.
كان هناك حادث.
there was an accident.

πετϩει
pet-hei
حادث
accident

αcϭι `νουchoυ `νϩουο, `εϩοτε `εταιμευι ϫε `cναϭι.
as-tshi en-ou-syou en-hou-o, ehote etai-mevi ge es-na-tshi.
لقد استغرق الأمر وقتًا أطول مما اعتقدت.
it took me longer time than i thought it would.

`μπιμευι ϫε φαι εϥουηου `εμαϣω
empi-mevi ge fai ef-ou-you emasho
لم أكن أدرك أن هذا كان بعيدًا جدًا.
i didn't realize this was so far away.

αϥουηου `εϩοτε εταιμευι.
af-ou-you ehote etai-mevi.
لقد كان أبعد مما كنت أعتقد.
it was farther than i thought.

ναικωϯ `νcα μανοϩι `ννιϭαρτ
nai-koti ensa manohi en-ni-tashart
كنت أبحث عن موقف للسيارات.
i was looking for parking.

μανοϩι `ννιϭαρτ
manohi en-ni-tshart
موقف للسيارات
parking

`ⲙⲡⲓϫⲓⲙⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲟϩⲓ `ⲛⲛⲓϭⲁⲣⲧ.
em-pi-gimi en-ou-manohi en-ni-tshart.
لم أتمكن من العثور على مكان لوقوف السيارات.
i couldn't find a parking spot.

ϯ ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲁⲧϭⲛⲏⲓ.
ti-erhelpis ge ak-erhyts at-tshnyi.
أتمنى أنك بدأت بدوني.
i hope you started without me.

ϯⲣⲁϣⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲁⲧϭⲛⲏⲓ.
ti-rashi ge ak-erhyts at-tshnyi.
أنا سعيد لأنك بدأت بدوني.
i'm glad you started without me.

ⲙⲏ ⲁⲕϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛⲥⲏⲟⲩ.
my ak-gousht evol kha-et-hy en-ou-nishti en-siyou.
هل انتظرت طويلاً؟
were you waiting long?

ⲛⲁⲕ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲉⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲁⲧϭⲛⲏⲓ.
nak-em-ep-sha e-erhyts at-tshnyi.
كان يجب أن تبدأ بدوني.
you should have started without me.

ϧⲉⲛ `ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲁⲣⲓϩⲏⲧⲥ ⲁⲧϭⲛⲏⲓ.
khen ep-syou ef-nyou ari-hyts at-tshnyi.
في المرة القادمة ابدأ بدوني.
next time start without me.

ⲁⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ `ϥⲧⲁⲓ!
anav nim ef-ty!
انظر من هنا!
look who's here!

ⲛⲓⲙ `ϥⲧⲁⲓ!
nim ef-tai!
من هنا!
who's here!

ⲛⲓⲙ `ϥⲧⲏ!
nim ef-ty!
من هناك!
who's there!

ⲛⲁⲛⲉⲥ, ⲁⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ `ϥⲧⲁⲓ!
nanes, anav nim ef-tai!
حسنًا، انظر من هنا!
well, look who's here!

ⲙⲏ ⲉϯⲟⲓ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ!
my eti-oi en-shemmo e-nav erok!
هل أنا مندهش لرؤيتك!
am i surprised to see you!

ⲟⲓ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ
oi en-shemmo
يستغرب
surprised

ϯⲟⲓ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ
ti-oi en-shemmo
أنا مستغرب
i am surprised

ϯⲣⲁϣⲓ `ⲉ`ⲓ `ⲉϩⲣⲁⲕ `ⲙⲛⲁⲓ.
ⲧⲓ-ⲣⲁϣϩⲓ ⲉ-ⲓ-ⲉϩⲣⲁⲕ ⲉⲙⲛⲁⲓ.
سررت بلقائك هنا.
fancy meeting you here.

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉϩⲙⲟⲧ, `ⲁⲙⲟⲩ `ⲉϧⲟⲩⲛ.
evol khen pek-ehmot, amou ekhoun.
تفضل بالدخول.
please come in.

`ⲁⲙⲟⲩ `ⲉϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲧⲟⲛ `ⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛⲁⲧⲱ
amou ekhoun ouwoh emton, epros ou-kougi en-ato.
ادخل واسترح لبضع دقائق.
come in and relax for a few minutes.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ
em-ef-ryti em-pek-yi
زي بيتك
as your home

ⲁⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ
ari em-ef-ryti em-pek-yi
زي بيتك
as your home

οπκ `µ`φρηϯ `µπεκηι
opk em-ef-ryti em-pek-yi
أعتبر نفسك في بيتك
consider yourself home

`αµου `εϧουν ουοϩ ϩεµσι.
amou ekhoun ouwoh hemsi.
تعال واجلس.
come in and sit down.

`αµου `εϧουν ουοϩ ϣωπι `νουснου.
amou ekhoun ouwoh shopi en-ou-syou.
ادخل وابقى لبعض الوقت.
come in and stay a while.

`αµου `εϧουν ουοϩ αρι `µ`φρηϯ `µπεκηι.
amou ekhoun ouwoh ari-em-ef-ryti em-pek-yi.
ادخل واجعل نفسك في المنزل.
come in and make yourself at home.

εκερ ου `µπιµα?
ek-er ou em-pai-ma?
ما الذي تفعله هنا؟
what are you doing here?

ου πετεκαιϥ?
ou pet-ek-aif?
ما الذي تفعله ؟
what are you doing?

ου πετακαιϥ?
ou pet-ak-aif?
ما الذي فعلته؟
what have you done?

ου φηεταϥενκ `µπαιµα?
ou fy-et-af-enk em-pai-ma?
ما الذي أتى بك إلى هنا؟
what brings you here?

εθβε ου παιϩωβ `ϩατϫουϣτ ενεcωϥ?
esve ou pai-hob en-at-gousht e-nesof?
لماذا هذه المفاجأة السارة؟
why this delightful surprise?

ω παιϩωβ `ϩατϫουϣτ ενεcωϥ!
o pai-hob en-at-gousht e-nesof!
يا لها من مفاجأة سارة!
what a delightful surprise!

ναnεc ϩηι `εναυ εροκ `ϩκεcoπ.
nanes nyi e-nav erok en-ke-sop.
من الجميل أن أراك مرة أخرى.
it’s nice to see you again.

ναnεc `εναυ `εροκ μενενcα παιcηου τηρϥ.
nanes e-nav erok menensa pai-si-you tyrf.
من الجيد رؤيتك بعد كل هذا الوقت.
it’s so good to see you after all this time.

ϯραϣι `εθβε πεκερϭιναυ.
ti-rashi esve pek-er-tshi-nav.
أنا سعيد بزيارتك.
i’m delighted to have you visit.

ϯραϣι `εθβε πεκιϫιμι.
ti-rashi esve pek-i-gimi.
أنا سعيد بزيارتك.
i’m delighted to have you visit.

ιϫιμι
i-gimi
يزور ، زيارة
visit = venir a trover (fr.) = venire a trovare (it.)

ϯραϣι εμαϣω ϫε ακ`ϣϫεμϫομ `ε`ι.
ti-rashi emasho ge ak-esh-gemgom e-i.
أنا سعيد جدا أنك استطعت أن تأتي.
i’m so glad you could come.

ⲁⲛⲟⲩⲱϣ `ⲉⲑⲱϩⲉⲙ `ⲙⲙⲟⲕ `ⲛϣⲟⲣⲡ.
an-ou-osh e-sohem emmok en-shorp.
لقد أردنا دعوتك قبل ذلك.
we’ve wanted to invite you over before this.

ⲛⲁⲛⲟⲩⲱϣ ⲡⲉ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛ`ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ.
nan-ou-osh pe e-nav erok isgen ou-mysh en-ekronos.
كنا نريد أن نراك منذ زمن طويل.
we’ve been looking forward to seeing you for a long time.

ⲁⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ⲙⲧⲟⲛ.
ari khen ou-emton.
خذ راحتك.
make yourself comfortable.

ⲁⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ.
ari em-ef-ryti em-pek-yi.
زي بيتك.
make yourself right at home.

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲱⲗⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉⲕⲡⲁⲗⲧⲟ?
my ek-ou-osh e-oli evol em-pek-palto?
هل ترغب في خلع معطفك؟
would you like to take off your coat?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲱⲗⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉⲕ ⲕⲁπέλο?
my ek-ou-osh e-oli evol em-pek-kapelo?
هل ترغب في خلع قبعتك؟
would you like to take off your hat?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉϯⲧⲟⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ`ⲛⲭⲁⲓ?
my ti-esh-gemgom e-ti-totk khen nek-enkai?
هل يمكنني مساعدتك في أغراضك؟
can i help you off with your things?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉϯⲧⲟⲧⲕ?
my ti-esh-gemgom e-ti-totk?
هل يمكنني مساعدتك ؟
can i help you?

ⲙⲏ `ⲕ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉⲟⲩⲱϩ `ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲙⲣⲟⲩϩⲓ?
my ek-esh-gemgom e-ou-oh esve pi-am-rouhi?
هل يمكنك البقاء للعشاء؟
can you stay for dinner?

ⲙⲏ `ⲕ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲉⲟⲩⲱϩ ⲛⲉⲙⲁⲛ?
my ek-esh-gemgom e-ou-oh neman?
هل يمكنك البقاء معنا؟
can you stay with us?

ⲡⲉⲛⲏⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ
pen-yi em-ef-ryti em-pek-yi. pen-yi (yi=ee) em-ef-ryti em-pek-yi (yi=ee).
بيتنا هو بيتك. (البيت بيتك)
our house is your house.

`ⲡⲏⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ
ep-yi em-ef-ryti em-pek-yi. ep-yi (yi=ee) em-ef-ryti em-pek-yi (yi=ee).
البيت بيتك
the house is your house.

`ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ `ⲉⲛⲉϩ ⲉⲧⲉⲕⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ, `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲙⲉⲩⲓ `ⲥⲛⲁⲩ `ⲉϯϩⲟ.
eshop ouwon ou-hob eneh etek-er-ekria, em-per-er-mevi esnav e-ti-ho.
إذا كان هناك أي شيء تحتاجه، فلا تتردد في السؤال.
if there’s anything you need, don’t hesitate to ask.

ⲉⲣⲙⲉⲩⲓ `ⲥⲛⲁⲩ
er-mevi esnav
يتردد
hesitate

` εϣωπ ουον ουϩωβ `ενεϩ ετεκουωϣ, `μπερερμευι `cναυ `εϯϩο.
eshop ouwon ou-hob eneh etek-ou-osh, em-per-er-mevi esnav e-ti-ho.
إذا كان هناك أي شيء تريده، فلا تتردد في السؤال.
if there’s anything you want, don’t hesitate to ask.

`εϣωπ ουον ουϩωβ `ενεϩ εϯ`ϣϫεμϫομ `εθβητκ, ϣινι `μμαυατϥ.
eshop ouwon ou-hob eneh etek-ou-osh, shini em-mav-atf.
إذا كان هناك أي شيء يمكنني القيام به من أجلك، فقط أسأل.
if there’s anything i can do for you, just ask.

μη `κουωϣ `εcω `νενχαι?
my ek-ou-osh e-so en-enkai?
هل تريد أن تشرب شيئا؟
would you like something to drink?

μη `κουωϣ `εουωμ `νενχαι?
my ek-ou-osh e-ou-om en-enkai?
هل تريد أن تأكل شيئا؟
would you like something to eat?

`εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, ϩεμcι.
evolkhen pek-ehmot, hemsi.
من فضلك اجلس.
please sit down.

`εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, ϩεμcι `μπαιμα!
evolkhen pek-ehmot, hemsi em-pai-ma!
من فضلك أجلس في هذا المكان
would you like to sit over here?

`εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, αμου `επιμαρι `νωνϧ.
evol khen pek-ehmot, amou e-pi-mari en-onkh.
من فضلك تعال إلى غرفة المعيشة.
please come into the living room.

μαρι (π) (μα+ρι) mari غرفة ، حجرة room	πιμαρι `ΝωΝϧ pi-mari en-onkh غرفة المعيشة living room

μΗ `κουωϣ `ετουϩοκ `ερΟΝ? my ek-ou-osh e-touhok eron? هل ترغب في الانضمام إلينا؟ would you like to join us?	μΗ `κουωϣ `ετομκ `ερΟΝ? my ek-ou-osh e-tomk eron? هل ترغب في الانضمام إلينا؟ would you like to join us?

εβολϧεΝ πεκ`ϩμοτ, αρι`ιΝι `μμοκ `εουοΝ ΝιβεΝ.
evolkhen pek-ehmot, ari-ini emmok e-ou-won niven.
يرجى تقديم نفسك للجميع.
please introduce yourself to everyone.

ερ`ιΝι
er`ini
يقدم (شخص ، نفسة)
introduce

εβολϧεΝ πεκ`ϩμοτ, αρι`ιΝι `μμοκ `ερΟΝ.
evolkhen pek-ehmot, ari-ini emmok eron.
يرجى تقديم نفسك لنا.
please introduce yourself to eron.

εβολϧεΝ πεκ`ϩμοτ, αρι`ιΝι `μμοκ `εΝιρεμ`Νϣεμμο?
evol khen pek-ehmot, ari-ini emmok e-ni-rem-en-shemmo?
من فضلك قدم نفسك للضيوف ؟
please introduce yourself to the guests?

ρεμ`Νϣεμμο
rem-en-shemmo
ضيف
guest

αμου `εϧουν ουοϩ `ι `ε`ϩρεν `εουον νιβεν.
amou e-khoun ou-woh i e-ehren e-ou-won niven.
فقط ادخل وقابل الجميع.
just go in and meet everyone.

ϭι `νουενχαι `εсω νεμ ουενχαι `εουωμ.
tshi en-ou-enkai e-so nem ou-enkai e-ou-om.
خذ مشروب وشيء للأكل.
get yourself a drink and something to eat.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ματοτκ νεμακ.
evol khen pek-ehmot, matotk nemak.
من فضلك ساعد نفسك بنفسك.
please help yourself.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ματοτκ `μμοκ.
evol khen pek-ehmot, matotk emmok.
من فضلك ساعد نفسك بنفسك.
please help yourself.

μη `κερατϭωτ `νϩητ ιсϫε ϯτομτ `ερωτεν?
my ek-er-at-sot en-hyt isge ti-tomt eroten?
هل تمانع في أن أنضم إليكم؟
mind if i join you?

μη `κερατϭωτ `νϩητ ιсϫε ϯτουϩοι `ερωτεν?
my ek-er-at-sot en-hyt isge ti-touhoi eroten?
هل تمانع في أن أنضم إليكم؟
mind if i join you?

μη ϯ`ϣϫεμϫομ `ετομτ `ερωτεν?
my ti-esh-gemgom e-tomt eroten?
هل يمكنني الانضمام إليكم؟
may i join you?

μη ϯ`ϣϫεμϫομ `ετουϩοι `ερωτεν?
my ti-esh-gemgom e-touhoi eroten?
هل يمكنني الانضمام إليكم؟
may i join you?

μη ϯ`ϣϫομ `ετουϩοι `ερωτεν?
my ti-esh-gom e-touhoi eroten?
هل يمكنني الانضمام إليكم؟
may i join you?

νοϥρι, παραν πε μαρκ.
nofri, pa-ran pe mark.
أهلا ، اسمي مارك.
hello, my name is mark.

νοϥρι, παραν πε μαρια.
nofri, pa-ran pe maria.
أهلا ، اسمي ماريا.
hello, my name is mary.

νοϥρι, ανοκ πε μαρκ.
nofri, anok pe mark.
أهلا ، أنا أكون مارك
hello, i’m mark.

νοϥρι, ανοκ τε μαρια.
nofri, anok te maria.
أهلا ، أنا أكون ماريا
hello, i’m mary.

νοϥρι, ανον νε μαρκ νεμ μαρια.
nofri, anon ne mark nem maria.
أهلا ، نحن نكون مارك وماريا
hello, we are mark and mary.

ϫε `ντωουν, `ναϣ `νρηϯ `κσωουν μαρκ νεμ μαρια?
ge ento-oun, en-ash enryti ek-so-oun mark nem maria?
إذا كيف تعرف مارك وماريا؟
so how do you know juan and maria?

ϫε
ge
إذا
so - then

`ντωουν
ento-oun
إذا
so - then

ϫε `ντωουν
ge ento-oun
إذا
so - then

ϯερϩωβ νεμ μονικα.
ti-erhob nem monika.
أنا أعمل مع مونيكا.
i work with monica.

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ`ϣⲫⲏⲣ `ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ.
anok ou-eshfyr em-maria.
أنا صديق لماريا.
i'm friends with maria.

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ`ϣⲫⲏⲣ `ⲛⲧⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ.
anok ou-eshfyr ente maria.
أنا صديق لماريا.
i'm friends with maria.

ⲟⲩ`ⲥϩⲉⲃⲓ `ⲛⲛⲓϣϯ.
ou-es-hevi en-nishti.
حفلة رائعة
great party

`ⲥϩⲉⲃⲓ (ⲧ)
es-hevi
حفلة ، يحتفل
party – to party

`ⲛⲑⲱⲛ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉⲭⲱ `ⲙⲡⲁⲡⲁⲗⲧⲟ?
en-son ti-eshgom e-ko em-pa-palto?
أين يمكنني أن أضع معطفي؟
where can i put my coat?

ⲡⲓⲙⲁ `ⲉⲛⲁⲣⲉ - ⲡⲓⲙⲁ `ⲉⲧⲉ
pi-ma enare – pi-ma ete
حيث
where

ⲑⲱⲛ (`ⲛⲑⲱⲛ) - `ⲉⲑⲱⲛ - `ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ
son (en-son) - e-son -evol son
أين ، إلى أين ، من أين
where – to where – from where

ⲙⲏ `ⲕⲉⲣ ⲁⲧⲑⲱⲧ `ⲛϩⲏⲧ ⲉϣⲱⲡ ϯϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ?
my ek-er-at-sot en-hyt eshop ti-tshi-ek-remts?
هل تمانع في أن أدخن؟
do you mind if i smoke?

ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲓⲙⲁⲓⲱ, ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ?
af-son pi-ma-yo, evol khen pek-ehmot?
أين الحمام لو سمحت؟
where is the bathroom, please?

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲏⲓ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ.
ou-wontek yi enesof.
لديك منزل جميل.
you have a beautiful home.

indefinite noun + ⲉ + ⲛⲉⲥⲱ ⲟⲩⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ - ϩⲁⲛϩⲓⲏⲃ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ

definite noun + ⲉⲑ + ⲛⲉⲥⲱ ⲧⲁϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ - ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱϥ - ϯⲃⲱ`ⲛϫⲱⲓⲧ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ

possessive adjective + ⲛⲉⲥⲱ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ

indefinite noun + ⲉ + ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ `ⲉⲛⲁⲛⲉⲥ

definite noun + ⲉⲑ + ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ - ⲡⲓϣⲁϣϥ `ⲛϧⲉⲙⲥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ

ⲡⲓ`ⲥⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲉ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ.
pi-esmot ente ti-trapeza es-nanef.
الطاولة تبدو جميلة.
the table looks beautiful.

ⲡⲓ`ⲥⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲉ …..ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ – ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ – ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ / ⲉⲑⲛⲉⲥⲱϥ – ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ - ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
pi-esmot ente ….. es-nanef – es nanes – es-nanev / es-nesof – es-nesos – es-neso-ou
شكل ..... يبدو جميل
it seems – it looks ….. good

ϯⲙⲉⲛⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ `ⲛⲱⲛϧ.
ti-menre fy-et-ak-aif khen pi-tamion en-onkh.
أنا أحب ما فعلته مع غرفة المعيشة
i love what you have done with the living room.

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲙⲁ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
ou-wontek ma e-nanef.
لديك مكان رائع.
you have a wonderful place.

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ϯⲡⲓ ⲉⲥⲥⲟⲧⲡ.
ou-wontek ti-pi es-sotp.
لديك ذوق رائع.
you have wonderful taste.

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ϯⲡⲓ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ.
ou-wontek ti-pi es-ho-ou.
لديك ذوق سيء.
you have a bad taste.

ⲡⲓⲑⲟⲩⲣⲏϯ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ.
pi-sou-ryti es-nanef.
الطقس لطيف لدينا.
nice weather we’re having.

ⲡⲓⲑⲟⲩⲣⲏϯ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.
pi-sou-ryti et-ho-ou.
الطقس رديء
lousy weather

ⲡⲓⲑⲟⲩⲣⲏϯ ⲉϥⲟⲓ `ⲛϩⲟϯ.
pi-sou-ryti ef-oy en-hoti.
الطقس مريع.
horrible weather we’re having.

ⲉϥϧⲏⲙ `ⲙ`ⲫⲣⲱϣⲓ
ef-khym em-ef-roshi
حار بما فيه الكفاية
hot enough

`ⲙ`ⲫⲣⲱϣⲓ
em-ef-roshi
بما فيه الكفاية
enough

ϫⲁϥ `ⲙ`ⲫⲣⲱϣⲓ.
gaf em-ef-roshi.
بارد بما فيه الكفاية.
cold enough.

ατϣουωου `μ`φρωϣι. atshou-o-ou em-ef-roshi. رطب بما فيه الكفاية humid enough.	ϭνονι `μ`φρωϣι tshnoni em-ef-roshi رطب بما فيه الكفاية humid enough.
αϣ πε πιβερι? ash pe pi-very? ما هو الجديد؟ what's new?	
αϣ τε ϯcηου? ash te ti-syou? كم الساعة؟ what time is it?	
μη ουοντεκ cηου? my ou-wontek si-you? هل لديك وقت؟ do you have the time?	
παι`ϩρε εθνανεϥ, μη φαι αν πε? pai-ekhre es-nanef, my fai an pe? هذا الطعام جيد، أليس كذلك؟ this food is good, isn't it?	
`ναϣ `νρηϯ ακϣωπι? en-ash en-ryti ak-shopi? كيف كان حالك؟ how have you been?	
αϣ πε πιρηϯ `μπιϩωβ? ash pe pi-ryti em pi-hob? كيف هو العمل؟ how's work?	

ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ `ⲛⲧⲉⲕⲣⲁⲓϯ? ash pe pi-ryti entek-raiti? كيف حال عائلتك؟ how's your family?	ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲣⲉⲙ`ⲛⲏⲓ? ash pe pi-ryti em-pek-rem-en-yi? كيف حال عائلتك؟ how's your family?
ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ `ⲛϯⲣⲁⲓϯ? ash pe pi-ryti en-ti-raiti? كيف حال الاسرة؟ how's the family?	ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲣⲉⲙ`ⲛⲏⲓ? ash pe pi-ryti em-pi-rem-en-yi? كيف حال الاسرة؟ how's the family?
ϯⲙⲉⲓ `ⲙⲡⲉⲕϣⲱⲃϥⲱⲓ ti-mei em-pek-shob-foi تعجبني قصة شعرك. i like your haircut.	ϣⲱⲃϥⲱⲓ (ⲡ) shobfoi قصة شعر haircut
ϯⲙⲉⲓ `ⲙⲡⲉⲕⲥⲟⲃϯϥⲱⲓ ti-mei em-pek-sobti-foi أنا أحب تسريحة شعرك. i like your hair style.	ⲥⲟⲃϯϥⲱⲓ (ⲡ) sobtifoi تسريحة شعر hair style
ϯⲙⲉⲓ `ⲙⲡⲉⲕ`ⲥⲙⲟⲧϩⲟⲃⲥ ti-mei em-pek-esmot-hobs أنا أحب الزي الخاص بك. i like your out fit.	`ⲥⲙⲟⲧϩⲟⲃⲥ (ⲡ) esmot-hobs زيّ ، طريقة لبس ، مظهر اللبس out fit
ⲧⲁⲓϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ. tai-hebso es-nesos. هذا الفستان جميل. that dress is lovely.	ⲧⲁⲓⲫⲟⲩⲥⲧⲁⲛⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ. tai-foustani es-nesos. هذا الفستان جميل. that dress is lovely.
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲧⲟⲩⲙⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱϥ pai-kostoumi es-nesof هذه البدلة جميلة that suit is lovely	

ται`ϣθην εθνεcωc. tai-eshtyn es-nesos. هذا القميص جميل. that shirt is lovely.	παικαμιcο εθνεcωϥ. pai-kamiso es-nesof. هذا القميص جميل. that shirt is lovely.
ταιπλουζα εθνεcωc. tai-plouza es-nesos. هذه البلوزة جميلة. that blouse is lovely.	πλουζα plouza بلوزة blouse
`εβολ ϧεν θων ακϣωπ `μπαιϫιακετ? evol khen son ak-shop em-pai-jacket? من أين اشتريت ذلك الجاكت؟ where did you buy that sweater?	
ταιϩεβcω εcουωνϩ `εβολ `ννοτεμ ϩιωϯ. tai-hebso es-ou-onh evol en-notem hioti. هذا الفستان يبدو جميلاً عليك that dress looks nice on you.	
μη ϯ`ϣϫομ `εϭι `νουϫουϣτ `εϫεν νεκϭετ? my ti-eshgom e-tshi en-ou-gousht egen nek-tshet? هل يمكنني إلقاء نظرة على ورقتك؟ can i take a look at your paper?	ϭι `νουϫουϣτ tshi en-ou-gousht يلقي نظرة take a look
ου πε φηετεκcωτεμ `εροϥ? ou pe fy-etek-sotem erof? ما الذي تسمعه؟ what are you listening to?	
ου πε πιϫωμ φηετεκωϣ? ou pe pi-gom fy-etek-osh? ما الكتاب الذي تقرأه؟ what book are you reading?	

μн ακnαυ `επαιϫερπ `μπι`εϫωρϩ φнεταqcιnι? my ak-nav e-pai-gerp em-pi-egorh fy-et-af-sini? هل شاهدت هذا العرض الليلة الماضية؟ did you see that show last night?	ϫερπ (π) gerp عرض ، استعراض show
μн ακnαυ `επαιϫερπ `ncαq? my ak-nav e-pai-gerp en-saf? هل شاهدت هذا العرض أمس؟ did you see that show last night?	
μн ακnαυ `επαιqιλμ `nϣορπ? my ak-nav e-pai-film en-shorp? هل شاهدت هذا الفيلم من قبل؟ have you seen this movie before?	
ϯnαϣε `εϭι `nουκαqε, μн `κουωϣ `nουαι? ti-na-she e-tshi en-ou-kafe, my ek-ou-osh en-ou-wai? انا ذاهب للحصول على القهوة. هل ترغب في واحدة؟ i'm going to get a coffee. would you like one?	
πιθουρнϯ εθnαnεq. pi-sou-ryti es-nanef. الطقس لطيف. nice weather.	
`φρн εqϣαι. ef-ry ef-shai. الشمس مشرقة. the sun is shining.	`ε`φρн ϣαι. e-ef-ry shai. الشمس مشرقة. the sun is shining.
`τφε εcφορι ουοϩ εqϣαι. et-fe es-fori ou-woh ef-shai. إنه مشرق ومشمس. it's bright and sunny.	

ⲡⲓⲑⲟⲩⲣⲏϯ ⲉϥⲟⲓ `ⲛϩⲟϯ.
pi-sou-ryti ef-oi en-hoti.
طقس فظيع
horrible weather

`ⲥⲉⲣ ⲱϫⲉⲃ
es-er ogeb
إنها تثلج.
it's snowing.

`ⲥⲉⲣ `ⲁⲣⲟϣ.
es-er arosh.
الجو برد.
it's cold.

`ⲥⲉⲣ ⲕⲁⲩⲙⲁ.
es-er kavma.
الجو حر.
it's hot.

`ⲥⲉⲣ ϧⲉⲙⲓ.
es-er khemi.
الجو حر.
it's hot.

`ⲥⲉⲣ ϭⲛⲟⲛⲓ.
es-er tshnoni.
الجو رطب
it's humid.

`ⲥⲉⲣ `ϩⲗⲟⲗ
es-er- ehlol
الجو ضباب.
it's foggy.

`ⲥⲉⲣ `ⲭⲙⲟⲩⲙⲓ.
es-er ekmoumi
الجو ضباب دخاني
it's smoggy.

`ⲭⲙⲟⲩⲙⲓ (ⲡ)
ekmoumi
ضباب دخاني
smog

\`cεp σφocι	σφocι
es-er tsh-fosi	tsh-fosi
الجو رطب وحار.	رطب وحار
it’s muggy.	muggy

\`cεp capaθнoυ

es-er sara-si-you

الجو عاصف .

it’s windy.

\`cεp oυмнϣ \`ɴpωмι \`мπaιмa

es-er ou-mysh en-romi em-pai-ma

المكان مزدحم للغاية هنا.

it’s too crowded in here.

\`cεp oυмнϣ \`ɴpωмι

es-er ou-mysh en-romi

مزدحم

crowded

ϯcεɴc \`м\`φpнϯ \`ɴoυcapδιɴ.

ti-sens em-ef-ryti en-ou-sardin.

أشعر وكأنني السردين.

i feel like a sardine.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲥⲉⲛⲏ `ⲛⲟⲩⲥⲁⲣⲇⲓⲛ.

em-ef-ryti en-ou-seny en-ou-sardin.

مثل علبة السردين.

like a sardine can.

`ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ

emmon ma esve pi-nifi

ليس هناك مجال للتنفس.

there’s no room to breathe.

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉϣⲉ `ⲉⲟⲩⲙⲁ `ⲛϫⲁⲙⲏ `ⲛϩⲟⲩⲟ?

my ek-ou-osh e-she e-ou-ma en-gamy en-hou-o?

هل ترغب في الذهاب إلى مكان أكثر هدوءا؟

would you like to go somewhere quieter?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉϣⲉ `ⲉⲟⲩⲙⲁ `ⲉⲧⲉ `ⲛⲭⲏⲧϥ ⲟⲩⲟⲛ `ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ `ⲙⲙⲏϣ?

my ek-ouosh e-she e-ou-ma ete enkhytf ouwon en-han-kougi em-mysh?

هل ترغب في الذهاب إلى مكان أقل ازدحاما؟

would you like to go somewhere less crowded?

ⲙⲏ ⲁⲛⲉⲣ`ⲡⲱⲃϣ `ⲛ`ϩⲗⲓ?

my an-er-ep-obsh en-ehli?

هل نسينا شيئا؟

have we forgotten anything?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲛⲉⲕϣⲟϣⲧ?

my ouwontek nek-shosht?

هل لديك المفاتيح الخاصة بك؟

do you have your keys?

ⲙⲏ ⲁⲕⲭⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲑⲏⲕ ?

my ak-ka pi-ou-oini syk?

هل تركت الضوء مضاء؟

did you leave a light on?

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲑⲏⲕ

pi-ou-oini syk - pi-ou-oini seek

الضوء مضاء

the light is on

ϯϫⲓⲙⲓ ⲁⲛ ⲛⲁϣⲟϣⲧ.

ti-gimi an na-shosht.

لا أستطيع العثور على مفاتيحي.

i can’t find my keys.

οϩι, αιερ`πωβϣ `μπαωλιϫωβι.

ohi, ai-er-ep-obsh em-pa-oli-govi.

انتظر، لقد نسيت محفظتي.

wait, i forgot my wallet.

ωλιϫωβι. (π)

oli-govi.

محفظة

wallet

μη ακινι `ⲛϯχαρτα?

my ak-ini en-ti-karta?

هل أحضرت الخريطة؟

did you bring the map?

χαρτα (τ)

karta

خريطة

map

μη ουοντεκ νιϯ`ϣθεϩ?

my ou-wontek ni-ti-eshteh?

هل لديك الاتجاهات؟

do you have the directions?

ϯ`ϣθεϩ	ϯ`ϣθεϩ	μετρεqϯ`ϣθεϩ
ti-eshteh	ti-eshteh	met-ref-ti-eshteh
يعطي توجه - يوجه	توجه - جهة	توجه - جهة
give direction - direct	direction	direction

μη νιαλωουὶ ευcεβτωτ?

my ni-alo-owi ev-sebtot?

هل الاطفال جاهزون؟

are the kids ready?

μη`κcεβτωτ?	μη τεcεβτωτ?	μη τετενcεβτωτ
my ek-sebtot?	my te-sebtot?	my teten-sebtot?
هل انت جاهز ، مستعد؟	هل انت جاهزة ، مستعدة؟	هل انتم جاهزون ، مستعدون؟
are you ready? (s.m.)	are you ready? (s.f.)	are you ready? (pl.)

μη πιχαιερ `νϫινερουω θηκ?

my pi-kai-er en-gin-erou-o syk?

هل جهاز الرد الآلي قيد التشغيل؟

is the answering machine on?

πι-χαιερ

pi-kai-er

الة

machine

μн ϯμнχανή `νϫινερουω θнκ?

my ti-mykany en-gin-erou-o syk?

هل جهاز الرد الآلي قيد التشغيل؟

is the answering machine on?

μн ακϣε `επιμαιω?

my ak-she e-pi-ma-yo?

هل ذهبت إلى الحمام؟

did you go to the bathroom?

μн ακωλι εβολ `μπιαcερ?

my ak-oli evol em-pi-aser?

هل فصلت المكواة؟ هل شيلت الفيشة

did you unplug the iron?

πι-αϲερ

pi-aser

الفيشة

plug

μн ακωϣεμ `μπιουειɴαυ?

my ak-oshem em-pi-ouei-nav

هل أطفأت التلفاز؟

did you turn off the tv?

πι-ουειɴαυ

pi-ouei-nav

التلفاز

television - tv

μн ακερκουϫι `μπι`τ`ϧμο?

my ak-er-kougi em-pi-et-ekhmo?

هل خفضت التدفئة

did you turn down the heating?

μн ακωϣεμ `μπιχαιτωκ?

my ak-oshem em-pi-kai-tok?

هل أطفأت الموقد؟

did you turn off the stove?

πι-χαιτωκ

pi-kai-tok

الموقد -البوتاجاز

the stove

ειεcαβολ `προς ϩαnκουϫι `nατω.

eie-savol epros han-kougi en-ato.

سأذهب لبضع دقائق فقط.

i’ll be gone just a few minutes.

ϯnαnαυ `ερoκ ϧεn ουουnoυ.

ti-na-nav erok khen ou-ou-nou.

أراك خلال ساعة.

see you in an hour.

`nnαϣωπι `nωcκ.

en-na-shopi en-osk.

لن أتأخر.

i won’t be late.

ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ `ⲙ`ⲫⲛⲁⲩ `ⲛⲁϫⲡ ⲙⲏⲧ.

ti-na-tasto em-ef-nav en-aϫp myt.

سأعود بحلول العاشرة.

i’ll be back by ten.

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ `ⲡⲏⲓ `ⲛⲱⲥⲕ.

ti-na-shopi khen ep-yi en-osk.

سأعود إلى المنزل في وقت متأخر.

i’ll be home late.

`ⲙⲡⲉⲣⲟϩⲓ ⲛⲏⲓ.

em-per-ohi nyi.

لا تنتظرني.

don’t wait up for me.

ⲛⲁⲛⲉⲥ, `ⲥⲉⲣ ⲱⲥⲕ.

nanes, es-er- osk.

حسنا الوقت اصبح متاخر

well, it’s getting late.

ⲙⲏ, ⲉⲥⲉⲣ ⲱⲥⲕ ⲉⲥⲕⲏⲛ?

my, es-er osk es-kyn?

هل الوقت متأخر بالفعل؟

is it that late already?

μн, αcὶ `ɴϯcнoυ εcκнɴ?

my, as-i en-ti-syou es-kyn?

هل حان الوقت بالفعل؟

is it time already?

---

cεμευι ϫε ϯcнoυ αc`ι.
se-mevi ge ti-syou as-i.
يبدو أن الوقت قد حان.
looks like it’s time.

ϯεpϩoϯ ϫε ϩωϯ `εpoι `ɴταϣεɴнι.
ti-er-hoti ge hoti eroi enta-shen-yi.
أخشى أنني يجب أن أذهب.
i’m afraid i must be going.

ϯɴoυ, ϩωϯ `εpoι `ɴταϣεɴнι.
ti-nou, hoti eroi enta-shenyi.
الأن يجب أن أذهب
now, i must leave.

πετϭιɴιoϯ pet-tshin-ioti أرث heritage	ϭιɴιoϯ tshin-ioti يرث inherit

---

εpμнϯ
ermyti
يتوسط
mediate

ρεϥερμηϯ
refermyti
وسيط ، واسطة
mediator

μετρεϥερμηϯ
metrefermyti
توسط ، وساطة
mediation

ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ εθβε ϯϲηου εθνανεϲ.
ti-shep-ehmot en-totk esve ti-syou es-nanes.
شكرا لك على الوقت الجميل.
thank you for a lovely time.

ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ ϫε ακθωϩεμ `μμον.
ti-shep-ehmot en-totk ge ak-sohem emmon.
أشكرك على دعوتكم لنا.
thank you for inviting us.

μη `κουωϣ `εϲω `νουαφοτ`νκαϥε?
my ek-ou-osh e-so en-ou-afot en-kafe?
هل تريد كوب من القهوة؟
do you want a cup of coffee?

μη ϯ`ϣϫομ `εϯϩο εθβητκ `νουϭαρτ `μβεχε?
my ti-eshgom e-tiho esvytk en-ou-tshart em-veke?
هل يمكنني أن أطلب لك سيارة أجرة؟
can i call you a taxi?

ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ εθβε πιρουϩι εθνανεϥ.
ti-shep -ehmot entotk esve pi-rouhi es-nanef.
شكرا لك على الأمسية اللطيفة.
thank you for a lovely evening.

ϯϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ̀ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ.
ti-shep -ehmot entotk esve ti-syou es-nanes.
شكرا لك على الوقت الجميل.
thank you for the lovely time.

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ̀ⲛⲟⲩϫⲓⲛ̀ⲓ ̀ⲉϫⲓⲙⲓ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
af-shopi en-ou-gin-i e-gimi e-nanef.
لقد كانت زيارة ممتعة.
it’s been a delightful visit.

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ̀ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ⲛⲁⲛ.
af-shopi em-pes-ranaf nan.
لقد كان من دواعي سرورنا.
it’s been our pleasure.

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ̀ⲙⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ⲛⲏⲓ.
af-shopi em-pes-ranaf nyi.
لقد كان من دواعي سروري.
it’s been my pleasure.

ⲛⲁⲛⲉⲥ ̀ⲉⲛⲁⲩ ̀ⲉⲣⲟⲕ.
nanes e-nav erok.
من الجيد رؤيتك.
so good to see you.

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲙ.
my ouwontek hob niven.
هل تملك كل شئ؟
do you have everything?

ϯϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲃⲉ `ⲡϫⲓⲛ`ⲓ.
ti-shep-ehomt entotk esve ep-gin-i.
شكرا لقدومك.
thank you for coming.

ϯⲣⲁϣⲓ ϫⲉ ⲁⲕ`ϣϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓ.
ti-rashi ge ak-eshgom e-i.
انا سعيد انك استطعت ان تأتي.
glad you could come.

ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ `ⲙⲭⲱⲗⲉⲙ.
ma-tasto en-kolem.
ارجع سريعا
come back soon.

ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ `ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲉⲛⲉϩ.
ma-tasto en-ou-syou eneh.
ارجع في اي وقت
come back anytime.

ⲙⲁⲣⲉⲛ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲫⲁⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ.
maren-iri em-fai en-ke-sop en-kolem.
دعونا نفعل هذا مرة أخرى قريبا.
let’s do this again soon.

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ.
sha ti-nav erok en-kolem.
اراك قريبا.
see you soon.

ωοω
wo-o
ووووه
wow!

ϣнρι `νου`ϲϩιμι `ννωικ.
shyri en-ou-eshimi en-noik.
ابن العاهرة! ابن المتناكة
son of a bitch!

ου πε φнετεκ`εμι
ou pe fy-etek- emi?
ماذا تعرف؟
what do you know?

ου ετεκϲωουν `μμοϥ?
ou etek-so-oun emmof?
ماذا تعرف؟
what do you know?

μευι `εροϥ!
mevi erof!
تخيل ذلك!
imagine that!

μευι `εφαι!
mevi e-fai!
تخيل ذلك!
imagine that!

ϫε `τφε!
ge et-fe!
يا للسماء
good heavens!

ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ!
ge pa-nouti!
!يا إلهي
oh my god!

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲧⲁϩⲛⲟ `ⲙⲙⲟϥ!
ef-nouti tahno emmof!
لا سمح الله ، بعد الشر
god forbid!

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ.
ou-nishti pe.
!عظيم
great!

ⲥⲟⲧⲡ
sotp
ممتاز
excellent!

ϧⲉⲛ ϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ!
khen shep-ehmot niven!
!كل الشكر
all thanks!

ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ!
ge pa-tshois!
!رباه!, يا إلاهي
good lord!

πⲁϭⲟⲓⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ!
pa-tshois ge nai nan!
ارحمنا يارب
lord have mercy!

`ⲙⲡⲉⲣϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ!
emper-gos emmos!
لا تقل ذلك!
you don’t say!

ϯϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ!
ti-timati nemak!
أنا موافق!
i agree!

ⲁⲙⲏⲛ
amyn
آمين!
amen!

ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ
alleluia!
هللويا!
alleluia!

ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ!
osanna!
أوصنا!
hosanna!

πⲓⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ!
pi-o-ou em-ef-nouti!
المجد لله!
the glory be to god!

πι`cμου `ε`πϭοιc
pi-esmou e-ep-tshois
المدح لله ، الثناء لله ، الحمد لله ، السبح لله
praise be to god!

`π`ϩμοτ `μ`φνουϯ ϣηπ!
ep-ehmot em-ef-nouti shyp!
الشكر لله ، الحمد لله
thanks be to god.

ουϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φνουϯ.
ou-shep-ehmot enten ef-nouti.
الشكر لله ، الحمد لله
thanks be to god.

πιϭωντ εθνανεϥ.
pi-tshont es-nanef.
محاولة جيدة.
nice try.

`ε`πταϫρο αν.
e-ep-tagro an.
ليس تماما. مش بالظبط كده
not quite. not exactly.

εcϧεντ εμαϣω αλλα εϥουηου εμαϣω
es-khent emasho alla ef-ou-you emasho
قريب جدا ولكنه مازال بعيدا.
so near and yet so far.

μαρεϥϣωπι εϥουηου `μμοκ!
maref-shopi ef-ou-you emmok!
بعيد عنك
god forbid! (away from you!)

μαρεϥϣωπι εϥουηου `μμο!
maref-shopi ef-ou-you emmo!
بعيد عنك
god forbid! (away from you!)

μαρεϥϣωπι εϥουηου `μμωτεν!
maref-shopi ef-ou-you emmoten!
بعيد عنكم
god forbid! (away from you!)

πιπετϩωου ϲαβολ ουοϩ εϥουηου!
pi-pet-ho-ou savol ou-woh ef-ou-you!
الشر بره وبعيد
god forbid! (evil is outside and far away)

ϩενκ ϲαβολ `μπετϩωου ουοϩ ϫω εθβηтϥ.
henk savol em-pi-pet-ho-ou ou-woh go esvytf.
ابعد عن الشر و غني له
stay away from evil and sing to it

μαρε πιπετϩωου ϣωπι εϥουηου.
mare pi-pet-ho-ou shoi ef-ou-you.
بعد الشر
god forbid! (may evil be away)

μαρε πιπετϩωου ϣωπι εϥουηου `μμοκ.
mare pi-pet-ho-ou shoi ef-ou-you emmok.
بعد الشر عليك
god forbid! (may evil be away from you)

ϩωⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲉ `ⲙⲙⲟⲛ `ϩⲗⲓ.
hob niven ye emmon ehli.
كل شيء أو لا شيء.
it’s all or nothing.

ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ
maref-shopi.
فليكن.
let it be.

ⲭⲁⲥ `ⲉϣⲱⲡⲓ
kas e-shopi
دعه يحدث ، اتركه يكون
leave it be.

ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲉⲛⲁⲥ
mares-shenas
دعها تذهب ، دعه يذهب
let it go.

ⲙⲁⲣⲉϥϣⲉⲛⲁϥ
mares-shenas
دعها تذهب ، دعه يذهب
let it go.

ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓϩⲱⲃ ϣⲱⲡⲓ
mare ni-hob shopi
دع الأمور تكون.
let things be.

ⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ `ⲡⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲱⲛϧ.
onkh ou-woh ka ep-ke-ouwai onkh.
عش ودع غيرك يعيش.
live and let live.

ϫⲁ ⲛⲓⲟⲩϩⲟⲣ ⲛⲏⲉⲧϩⲓⲛⲓⲙ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.
ka ni-ou-hor ny-et-hinim ev-enkot.
دع الكلاب النائمة نائمة.
let sleeping dogs lie.

`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ ⲟⲩϧⲓⲥⲓ
em-per-er ou-khisi
لا تثير المشاكل.
don’t make trouble.

`ⲙⲡⲉⲣϣⲉⲛⲁⲕ `ⲉⲕⲱϯ `ⲛⲥⲁ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ.
emper-shenak e-koti ensa ni-khisi.
لا تذهب للبحث عن المتاعب.
don’t go looking for trouble.

ⲛⲓϯⲡⲓ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ.
ni-ti-pi ev-shevi-yout.
الأذواق تختلف.
tastes differ.

ⲡⲓⲙⲏϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲟⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ `ⲙⲡⲓⲱⲛϧ.
pi-mysh en-ryti oi em-pi-estoi-noufi em-pi-onkh.
التنوع هو نكهة الحياة.
variety is the spice of life.

ⲧⲉⲛⲛⲁϯⲙⲁϯ `ⲉⲟⲩⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲛⲟⲓ `ⲛⲁⲧϯⲙⲁϯ.
ten-na-timati e-ou-won emmon en-oi en-at-timati.
سنتفق على امكانية الاختلاف
we’ll agree to disagree.

ϩⲁⲛ`ⲥⲙⲟⲧ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ.
han-esmot ev-shevi-yout esve han-romi ev-shevi-yout.
اشكال متنوعة لناس متنوعة
different strokes for different folks.

`cϣε ɴιɢεɴοc τнρου εθβε πιθαμιο `μπικοcμοc
es-she ni-genos tyrou esve pi-samio em-pi-kozmos
يتطلب الأمر جميع الأنواع لصنع عالم.
it takes all kinds to make a world.

ϫιɴαρεϩ
gin-areh
تحذير
warning

αρεϩ εροκ / ερο / ερωτεɴ
areh erok / ero / eroten
احذر ، احذري ، احذروا
warning

ϣωπι εκcεβτωτ!
shopi ek-sebtot
كن مستعدا!
be prepared !

χα `ϩθнκ
ka ehsyk!
احترس
be careful ! watch out !

αρεϩ `εɴεκτατcι!
areh e-nektatsi!
انتبه لخطواتك !
watch your step !

ϩιφαϩου `μμοκ
hi-fa-hou emmok
خلفك !
behind you !

ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ / ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
sa-tek-owinam / sa-owinam
على يمينك!
to your right !

ⲥⲁⲧⲉⲕϫⲁϭⲏ / ⲥⲁϫⲁϭⲏ
sa-tek-gatshy / sa-gatshy
على يسارك !
on your left !

ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ!
ari ou-moit!
أصنع طريقا !
make way !

ϫⲓⲛⲭⲁ `ϩⲑⲏ!
gin-ka eh-sy!
حذر !
caution !

ⲙⲁϩⲑⲏⲕ ⲉⲣⲟⲕ!
mahsyk erok!
احذر!
beware!

ⲙⲟⲩⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ϩⲑⲏ!
moun evol khen ou-ehsy!
واصل بحذر!
proceed with caution!

ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ `ⲛϩⲟⲩⲓⲧ!
pi-ougai en-houwit!
السلامة اولا.
safety first.

ⲁⲛⲁⲩ `ⲙ̀ⲡⲁⲉⲙⲑⲟ `ⲉϣⲓϯ.
anav ema-emto e-shiti.
فكر قبل أن تثب.
look before you leap.

ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓ `ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲧⲥⲓ `ⲛ̀ⲥⲟⲡ.
maren-tshi em-fai khen outatsi en-sop.
دعونا نأخذ هذا الامر خطوة واحدة في كل مرة.
let's take this one step at a time.

`ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁ `ⲙ̀ⲙⲟⲛ `ϩ̀ⲗⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫⲱⲛϥ.
emper-ka emmon ehli esve pi-gonf.
لا تترك شيئا للصدفة.
leave nothing to chance.

ⲱⲥⲕ
osk
ابطئ.
slow down.

ϭⲓ `ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲏⲟⲩ!
tshi en-tek-syou!
خذ وقتك.
take your time!

ϩⲉⲃⲁⲓ `ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.
hevai emmof khen ou-ougai.
العبها بطريقة آمنة.
play it safe.

ⲟϩⲓ , ⲁⲛⲁⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ.
ohi, anav, ou-woh sotem.
توقف وانظر واستمع.
stop, look, and listen.

ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓ`ⲥⲫⲓⲣ `ⲙ`ⲡⲓⲥⲛⲁⲩ `ⲙⲡⲁ`ⲙⲑⲟ `ⲉⲥⲓⲛⲓ `ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ.
anav e-pi-esfir em-pi-esnav empaemto e-sini em-pi-moit.
انظر في كلا الاتجاهين قبل أن تعبر الشارع.
look both ways before you cross the street.

ⲡⲓ`ⲥⲫⲓⲣ
pi-esfir
ناحية
direction

ⲡⲓϭⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϯ
pi-tshi ou-woh pi-ti
الأخذ و العطاء
giving and receiving

`ⲕϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.
ek-fi-ro-oush esvyt ou-woh ti-fi-ro-oush esvytk.
أنت تخدش ظهري، وسوف أخدش ظهرك. انت تساعدني ، انا اساعدك
you scratch my back, i’ll scratch yours.

ⲟⲩϫⲓϫ `ⲥⲓⲱ `ⲛϯⲟⲩⲓ.
ou-gig es-yo en-ti-ouwi.
يد واحدة تغسل الاخرى.
one hand washes the other.

`ⲧⲕⲁϩⲓ
etkahi
ناحية ، جهة
neighbouhood, area

ⲁⲣⲓ `ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲉ ⲥⲉ`ⲓⲣⲓ ⲛⲁⲕ.
ari en-ni-romi fy-et-ek-ou-osh ge se iri nak.
افعل بالآخرين كما تحب أن يفعلوا بك.
do unto others as you would have them do unto you.

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲥⲓϯ, `ϥⲛⲁⲱⲥϧ `ⲙⲙⲟϥ.
em-ef-ryti ou-romi siti. ef-na-oskh emmof.
كما يزرع الإنسان كذلك يحصد.
as a man sows, so shall he reap.

ⲫⲁⲓ `ⲛ`ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ `ⲙⲫⲏ
fai en-et-shevio em-fy.
هذا مقابل ذلك.
this in return for that.

ⲡⲓ-ⲉⲣⲉⲛⲫⲓⲏ ⲛⲉⲙ `ⲡ`ϫⲫⲟ.
pi-er-en-fiy nem ep-egfo.
السبب و النتيجة
cause and effect.

ⲉⲣⲉⲛⲫⲓⲏ	ⲡⲓ-ⲉⲣⲉⲛⲫⲓⲏ
erenfiy	pi-erenfiy
يسبب	السبب
to cause	the cause

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓϫⲁⲗ ⲉϥⲟⲗⲕ, `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲥⲟⲗⲕ ⲡⲓ`ϣϣⲏⲛ.
em-ef-ryti em-pi-gal ef-olk, empairyti es-olk pi-esh-shyn.
كما أن الغصن ملتوى ، كذلك الشجرة ملتوية.
as the twig is bent, so is the tree inclined.

ⲟⲩϩⲱⲃ ϯⲙⲱⲓⲧ `ⲉ`ⲡⲕⲉⲟⲩⲁⲓ.
ou-hob ti-moit e-ep-ke-ou-wai.
شيء واحد يؤدي إلى آخر.
one thing leads to another.

πιϩωβ `µπεϥϫηκ εβολ, ϣατεϥϫηκ εβολ.
pi-hob empef-gyk evol, shatef-gyk evol.
لم ينته الأمر حتى ينتهي.
it's not over 'til it's over.

φαι πε πιωνϧ.
fai pe pi-onkh.
هكذا الحياة ، هذه هي الحياة.
that's life.

εсρωϣι `сϫερε εсρωϣι.
es-roshi es-gere esroshi.
لقد طفح الكيل ، كفي تعني كفى
enough is enough.

φαι πε ου?
fai pe ou?
ما هذا.
what's it.

αϣ πε πεϥραν?
ash pe pef-ran?
ما هو اسمه؟
what's 'er name.

`κсωουν νιµ.
ek-so-oun nim.
انت تعرف من هو.
you know who.

`κсωουν `µφηεϯϫερε?
ek-so-oun em-fy-eti-gere?
أنت تعرف ما أعنيه.
you know what i mean.

ϯ`ɛµι αɴ.
ti-emi an.
لا اعرف
i don't know.

ɛϥ`cµoɴτ
ef-esmont
اكيد
that is certain

---

oυoɴ oυcнoυ ɴɛµ oυµα ɛθβɛ ϩωβ ɴιβɛɴ.
ou-won ou-syou nem ou-ma esve hob niven.
هناك وقت ومكان لكل شيء.
there is a time and a place for everything.

ϩωβ ɴιβɛɴ oυoɴτɛϥ πɛϥcнoυ.
hob niven ou-wontef pef-syou.
كل شيء له موسمه.
everything has its season.

ϩωβ ɴιβɛɴ ϧɛɴ `πcнoυ
hob niven khen ep-syou.
كل شيء في الوقت المناسب.
all in due time.

ɴιϩωβ `ɴϩoυιτ cɛɴα`ιρι `µµoυ `ɴϩoυιτ.
ni-hob en-hou-wit se-na-iri emmou en-hou-wit.
الاشياء المهمة اولا
first things first.

φнɛτ`ι `ɴϩoυιτ, cɛɴαϣɛµϣι `µµoϥ `ɴϩoυιτ.
fy-et-`i en-hou-wit, se-na-shemshi emmof en-hou-wit.
من يأتي اولا، يخدم اولا.
first come, first served.

ⲛⲓⲁⲛⲥⲉⲙⲓ ⲉⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲉ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ.
ni-ansemi ev-ky esve se-na-sotem ero-ou.
القواعد موضوعة لاتباعها.
rules are meant to be followed.

ⲣⲉϥϭⲓⲫⲱⲧ
ref-tshi-fot
لاجيء
refugee

ϭⲓⲫⲱⲧ
tshi-fot
يلجأ
take refuge

ⲙⲁⲙⲫⲱⲧ
mamfot
ملجإ
refuge

ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲙⲏ, ⲁⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲛⲓⲣⲉⲙ`ⲛⲣⲱⲙⲏ ⲥⲉ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲙⲟⲥ.
khen ep-gin-shopi khen romy, ari em-ef-ryti ni rem-en-romy se iri emmos.
عندما تكون في روما افعل كما يفعل أهلها.
when in rome, do as the romans do.

`ⲙⲡⲉⲣⲭⲱ `ⲛϯⲁϫⲟⲗϯ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ `ⲙⲡⲓ`ϩⲑⲟ
em-per-ko en-ti-agolti empe-emto em-pi-ehso.
لا تضع العربة أمام الحصان.
don’t put the cart before the horse.

`ⲙⲡⲉⲣϭⲓⲏⲡⲓ `ⲛⲛⲉⲕⲉⲣϫ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ ⲥⲉⲫⲱϫⲓ.
emper-tshiypi en-nek erg empe-emto se-fogi.
لا تعد دجاجك قبل أن يفقسوا.
don’t count your chickens before they are hatched.

ⲁⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲏⲉⲧ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲕ.
ari em-ef-ryti em-fy-et av-tamok.
افعل ما قيل لك.
do what you are told.

ϯ`ⲓⲣⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ.
ti-iri em-ef-ryti em-fy-et-av-tamoi emmavatf.
أنا فقط أفعل ما يقال لي.
i just do what i am told.

ϯⲉⲣϩⲱⲃ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ `ⲙⲛⲁⲓ.
ti-erhob emmavatf emnai.
أنا فقط أعمل هنا.
i just work here.

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϯⲧⲟⲧϥ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ.
anok pe pi-ti-totf emmavatf.
أنا مجرد مساعدة.
i'm just the help.

ⲥⲱⲕ `ⲛⲥⲁ `ⲛⲛⲓⲁⲛⲥⲉⲙⲓ.
sok ensa en-ni-ansemi.
اتبع القوانين.
follow the rules.

ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.
mashenak khen ou-ougai
امش بالسلامة
go away in peace

ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲁ ⲡⲉⲕⲏⲓ.
mashenak khen ou-ougai ha pek-yi.
امش بالسلامة الي بيتك
go in peace to your house

ϕαι πε `ϕρнϯ ετεɴερϩωβ `μɴαι. /ϲεερϩωβ `μπαιρнϯ `μɴαι.
fai pe ef-ryti eten-erhob emnai. / se-erhob empai-ryti emnai.
هذه هي الطريقة التي نقوم بها بالعمل هنا.
that’s how we do it here.

μοϣι `ɴϲα πιϫωμ.
moshi ensa pigom.
تصرف حسب الكتاب. ، تصرف حسب الاجراءات المتبعة
go by the book.

ϩωϯ `εροκ `εμοϣι `ɴϲα ɴιϥοι ετϲουτωɴ.
hoti erok e-moshi ensa ni-foi et-souton.
يجب عليك اتباع القنوات المناسبة.
you must go through proper channels.

παιμα εϥοι`ɴατθωϣ.
pai-ma ef-oi en-at-sosh.
هذا المكان غير مرتب
this place is a mess.

ατθωϣ
at-sosh
فوضي ، بلا ترتيب
mess

ατϲεμɴι
atsemni
فوضي ، بلا ترتيب
mess

παιμα εϥοι`ɴατϲεμɴι.
pai-ma ef-oi en-at-semni.
هذا المكان غير مرتب
this place is a mess.

παιμα ϯϣιπι.
pai-ma- ti-shipi.
هذا المكان وصمة عار.
this place is a disgrace.

ϫε ατσεμɴι
ge atsemni.
يالها من فوضى
what a mess.

κατα ουϧωɴτ
kata ou khont
تقريبا
almost

ϧεɴ ουϧωɴτ
kata ou khont
تقريبا
almost

`ɴαϣ `ɴρнϯ `κϫουϣτ`εβολ ϧα`τϩн `εϫιμι `ɴ`ϩλι ϧεɴ παιατσεμɴι?
en-ash en-ryti ek-gousht evol kha-et-hy e-gimi en-ehli khen pai-at-semni.
كيف تتوقع أن تجد أي شيء في هذه الفوضى؟
how do you expect to find anything in this mess?

μн αυϣαɴουϣκ ϧεɴ ουαυλн?
my av-shanoushk khen ou-avly?
هل نشأت في حظيرة؟
were you raised in a barn?

μн αυϣαɴουϣκ ϧεɴ ουουοɴϩϥ?
my av-shanoushk khen ou-owonhf?
هل نشأت في حظيرة؟
were you raised in a manger?

`ϻ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲁⲓ, ⲧⲉⲛⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ , ⲉⲛⲫⲱⲣϫ ⲧⲉⲛϩⲉⲓ.
khen ti-met-ouwai ten-ohi eraten, en-forg ten-hei.
متحدون نقف؛ متفرقين نسقط.
united we stand; divided we fall.

ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ , ⲉⲛⲫⲱⲣϫ ⲧⲉⲛϩⲉⲓ.
khen ti-met-ouwai ten-ohi eraten, en-forg ten-hei.
متحدون نقف؛ متفرقين نسقط.
united we stand; divided we fall.

ⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲫⲱϣ `ⲉ`ϩⲣⲁⲩ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲁⲩ`ϣ`ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ.
yi niven av-shan-fosh e-ehrav emmav-at-ou empav-esh- ohi eratou.
بيت منقسم على ذاته لا يمكن أن يقف.
a house divided against itself cannot stand.

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ `ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ouwon niven e-ehryi egen em-pi-ouwai, ouwoh pi-ouwai e-ehryi egen ouwon niven.
الجميع من اجل الواحد و الواحد من اجل الجميع.
all for one and one for all.

ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ ⲕⲁⲕⲑⲓ ⲉⲧⲟⲛⲓ , ⲉⲩϩⲱⲗ ⲉⲩⲥⲟⲡ.
ni-halati ouwontou kaksi et-oni, ev-hol ev-sop.
الطيور على أشكالها تقع.
birds of a feather flock together.

ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛϫⲓϫ ⲉⲩⲉⲁⲥⲓⲁⲓ `ⲙⲡⲓϩⲱⲃ.
ou-mysh en-gig eve-asiai em-pi-hob.
الكثير من الأيدي تخفف من عبء العمل.
many hands make light work.

ⲡⲉⲧⲥⲟⲃⲕ
petsobk
الاصغر
the least

πικουϫι
poi-kougi
قليل
least

ειοι `ναλου, ναι.....
ei-oi en alou, nai.....
عندما كنت طفلاً، كنت ......
when i was a kid, i used ....

ειχη ϧεν.....
ei-ky khen ....
كنت في ....
i was in ....

ειοι `μπεκαϩι, ναι.....
ei-oi em-pek-ahi, nai....
عندما كنت في عمرك ، كنت....
when i was your age

ϧεν να`εϩοου
khen na-eho-ou.
في يومي ، على ايامي
in my day ....

ϧεν παcηου
khen pa-syou
في زمني، عندما كنت صغير ، زمان ، علي ايامي
in my time

ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲥⲏⲟⲩ.
khen nai-ehoou ouwah khen nai-syou.
في ذلك اليوم و هذا العصر
in that day and age.

ⲉⲕϫⲟⲣ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲙⲁⲥⲓ.
ek-gor em-ef-ryti en-ou-masi.
أنت قوي مثل الثور.
you’re as strong as an ox.

ⲟⲩⲗⲉⲟⲡάⲣⲇⲁⲗⲏ `ⲙⲙⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲟϥ `ⲉϣⲉⲃⲧ ⲛⲉϥⲁⲗ.
ou-leo-pardaly emmon-eshgom emmof e-shebt nef-al.
لا يستطيع النمر تغيير بقعه.
a leopard cannot change his spots.

`ⲙⲙⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲟⲕ `ⲉϯ`ⲥⲃⲱ `ⲛⲟⲩⲟⲩϩⲱⲣ `ⲛϧⲉⲗⲗⲟ `ⲛϩⲁⲛⲙⲉⲧⲥⲉⲃ `ⲙⲃⲉⲣⲓ.
emmon-eshgom emmok e-ti-esvo en-ou-ouhor en-khello en-han-metseb em-veri.
لا يمكنك تعليم كلب عجوز حيلًا جديدة.
you can’t teach an old dog new tricks.

ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ	`ⲛⲑⲟⲕ ⲁⲛ	`ⲛⲑⲟ ⲁⲛ	`ⲛⲑⲟϥ ⲁⲛ
anok an	ensok an	enso an	ensof an
ليس أنا ، مش أنا	ليس أنت ، مش أنت	ليس أنت ، مش أنت	ليس هو ، مش هو
not me	not you (m.)	not you (f.)	not him
`ⲛⲑⲟⲥ ⲁⲛ	ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛ	`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ	`ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲁⲛ
ensos an	anon an	ensoten an	enso-ou an
ليس هي ، مش هي	ليس نحن ، مش أحنا	ليس أنتم ، مش أنتم	ليس هم ، مش هم
not her	not us	not you (pl.)	not them

`ⲥⲉⲣ ⲟⲩ`ⲁⲣⲟϣ `ⲙⲛⲁⲓ.
es-er ou arosh emnai.
الجو بارد هنا.
it’s cold in here.

ϯⲟⲓ `ⲛⲱϫⲉϥ.
ti-oi en-ogef.
انا أتجمد.
i’m freezing.

ϯⲉⲣϫⲁϥ.
ti-ergaf.
أنا أرتعش.
i’m shivering.

ⲛⲁⲛⲁϫϩⲓ `ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ.
na-nag-hi es-ter-ter.
أسناني تصطك.
my teeth are chattering.

ⲑⲱⲕ `ⲙⲡⲓ`ϧⲙⲟⲙ.
sok em-pi-ekhmom.
قم بتشغيل الحرارة.
turn on the heat.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲉ...
khen ou-helpis ge.....
عقبال
wishing...

ϣⲁ ϧⲁⲉ.
sha khae.
إلى آخره.
et cetera.

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲛⲁⲓ, ϣⲁ `ⲉⲃⲟⲗ.
ou-woh ese-shopi hi nai, sha evol.
و هكذا دواليك.
and so forth.

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲛⲁⲓ.
ou-woh ese-shopi hi nai.
وما إلى ذلك وهلم جرا.
and so on.

ⲧⲱⲟⲩⲛ
to-oun
قم
get up!

ⲁⲣⲓ ϩⲓ ⲛⲁⲓ.
ari hi nai.
افعل هكذا ، اعمل بهذه الطريقة.
do in this way.

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲁⲓ.
hob niven em-ef-ryti em-fai.
وكل شيء على هذا المنوال.
and everything like that.

ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲁⲓ.
ou-woh em-ef-ryti em-fai.
ومثل ذلك.
and like that.

ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ `ⲙⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲛ.
ma-touvo em-pek-tamion.
نظف غرفتك.
clean your room.

---

cωκι `μπεκ`ϩβωc.
soki em-pek-ehvos.
التقط ملابسك.
pick up your clothes.

ενχαι νιβεν ϧεν πεϥμα.
enkai niven khen pef-ma.
كل شيء في مكانه.
everything in its place.

ου μεταθναϩϯ τε
ou met-as-nahti te
لا يصدق!
unbelievable!

`μμονϯ μευι.
emmonti mevi.
ليس لدي أي فكرة!
i have no idea!

νιμ ναϥναμευι?
nim naf-na-mevi?
من كان يظن؟
who would have thought?

αcϣωπι `μπιϩωβ `νϧαε, φηεταιϫουϣτ ϧαϫωϥ.
as-shopi em-pi-hob em-khae, fy-et-ai-gousht khagof.
كان آخر شيء كنت أتوقعه.
it was the last thing i expected.

ναιναμευι `εροϥ αν.
nai-na-mevi erof an.
لم يكن لياتي على بالي
i never would have guessed.

ⲛⲁⲓⲛⲁⲉⲣⲙⲟⲕ `ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ.
nai-na-ermok erof an.
لم يكن لياتي على بالي
i never would have guessed.

`ⲙⲡⲉⲥϣⲉ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ.
empes-she e-ehryi egen pa-hyt.
لم يكن لياتي على بالي
i never would have guessed.

ⲁⲓϭⲓⲕⲱⲗϩ
ai-tshi-kolh
لقد صدمت.
i was shocked.

ϭⲓⲕⲱⲗϩ
tshi-kolh
يتصدم
be shocked

ⲕⲱⲗϩ
kolh
يصدم
shock

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ `ⲛⲟⲩⲉⲃⲏ ⲁⲛ.
as-shopi en-ou-evi an.
لم يكن الأمر مفاجئًا.
it came as no surprise.

ⲁⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ `ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ.
ai-so-oun ge es-na-shopi.
كنت اعرف ان ذلك الامر سيحدث
i knew it was coming.

`ⲥⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲑⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ ϧⲁϫⲱⲥ.
es-oi em-ef-ryti en-sy-et-av-gousht khagos.
انه كالمتوقع
it’s just as expected.

ϯⲛⲁⲱⲟⲩ`ⲛϩⲏⲧ
ti-na-o-ou en-hyt.
سوف انتظر.
i’ll wait.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲣϫⲥ ⲁⲛ.
khen ou-gorgs an.
بلا تعمّد
not premeditated (not ambushed).

ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲟⲣⲡ `ⲛⲑⲱϣ ⲁⲛ.
khen ou-shorp en-sosh an.
بلا قصد
not premeditaed.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ.
khen ou-ou-osh an.
بلا تعمد
not intentionaly

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩϣⲉⲡⲥⲉⲛⲥ
ou-wonti ou-shepsens
لدي حدس.
i have a hunch.

ϣⲉⲡⲥⲉⲛⲥ
shepsens
حدس
hunch - intuition

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩⲥⲉⲛⲥ
ou-wonti ou-sens
لدي شعور.
i have a feeling.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩⲥⲉⲛⲥ ϫⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ.
ouwonti ou-sens ge ou-hob es-na-shopi.
لدي شعور بأن شيئًا ما سيحدث.
i get the feeling something’s going to happen.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ `ⲫⲙⲏⲓⲛⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ.
fai pe ef-myini ge han-hob es-na-shopi.
إنها علامة على أشياء ستحدث.
it’s a sign of things to come.

ⲡⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
pai-myini e-nanef.
إنها علامة جيدة.
it’s a good sign.

ⲡⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.
pai-myini et-ho-ou.
إنها علامة سيئة.
it’s a bad sign.

ⲡⲁⲓϭⲓϣⲏⲙ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
pai-tshi-shym e-nanef.
إنه فأل خير.
it’s a good omen.

ⲡⲁⲓϭⲓϣⲏⲙ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.
pai-tshi-shym et-ho-ou.
إنه نذير شؤم.
it’s a bad omen.

`ⲫⲛⲟⲩϯ ϯⲧⲟⲧϥ `ⲛⲛⲏⲉⲧⲟⲩ ϯⲧⲟⲧϥ `ⲙⲙⲓⲛ `ⲙⲙⲱⲟⲩ.
ef-nouti ti-totf en-ny-et-ou-ti-totf emmin emmo-ou.
إن الله يساعد الذين يساعدون أنفسهم.
god helps those who help themselves.

ⲁⲓⲙⲟϣⲓ `ⲙⲡⲓⲙⲓⲗⲓⲟⲛ `ⲥⲛⲁⲩ.
ai-moshi em-pi-milion esnav.
لقد مشيت الميل الثاني
i’ve gone the extra mile.

ⲁⲓ`ⲓⲣⲓ ⲛⲁⲕ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲟⲩⲣⲟ.
ai-iri nak em-ef-ryti en-ou-ouro
لقد عاملتك مثل الملك.
i’ve treated you like a king.

ⲁⲓ`ⲓⲣⲓ ⲛⲉ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲟⲩⲣⲱ.
ai iri ne em-ef-ryti en-ou-ouro.
لقد عاملتك كملكة.
i’ve treated you like a queen.

ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲉⲃ `ⲉⲣⲁⲛⲁ.
ten-erheb e-rana.
نحن نهدف الى الارضاء.
we aim to please.

ⲙⲁⲣⲉⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ.
marek-tyif nyi.
اعطني اياه.
give it to me.

ⲙⲁ ⲛⲏⲓ `ⲙⲙⲟϥ.
ma nyi emmof.
اعطني اياه.
give it to me.

μηιϥ ɴнι./ɴαɴ, ɴωτεɴ, ɴωου.
myif nyi.
سلمها لي ، اعطه لي.
hand it over.

χατ ταϩοϥ.
kat tahof.
دعني احصل عليه.
let me have it.

αϥθωɴ?
af-son?
أين هي / هو؟
where is it/he?

αcθωɴ?
as-son?
أين هي / هو؟
where is it/she?

μαρεϥϣεɴαϥ.
maref-shenaf.
دعه يذهب.
let it go.

μαρεcϣεɴαc.
mares-shenas.
دعها تذهب
let it go.

χαϥ `εβολ.
kaf evol.
اترك ذلك.
let go of that.

ϕⲁⲓ ⲡⲉ `ⲡϫⲱⲕ.
fai pe ep.gok.
هذه هي النهاية. هذه القشة التي قسمت ظهر البعير.
this is it.

ϕⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟⲩⲥⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ.
fai pe pi-sou-sou etak-gousht evol.
هذه هي اللحظة التي كنت تنتظرها.
this is the moment you've been waiting for.

ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲙⲙⲟⲛ `ⲛϧⲏⲧⲕ.
ariten shoushou emmon en-khyitk.
اجعلنا فخورين بك.
make us proud of you.

ϯϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛϧⲏⲧⲕ.
ti-shou-shou en-khyitk.
أنا فخور بك.
i am proud of you.

ϯⲟⲓ `ⲛⲧⲁϫⲣⲟ ϫⲉ`ⲕⲛⲁ`ⲑⲣⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲙⲙⲟⲛ `ⲛϧⲏⲧⲕ.
ti-oi en-tagro ge ek-na-esren-shoushou emmon enkhyitk.
أنا متأكد من أنك سوف تجعلنا فخورين بك.
i'm sure you will make us proud of you.

ϯⲭⲁ `ϩⲑⲏⲓ ϫⲉ`ⲕⲛⲁ`ⲑⲣⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛϧⲏⲧⲕ.
ti-ka ehsyi ge ek-na-esren-shoushou enkhyitk.
أنا متأكد من أنك سوف تجعلنا فخورين بك.
i'm sure you will make us proud of you.

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲉ ϯϣⲉⲛⲏⲓ?.
my ek-ou-osh ge ti-shenyi?.
هل تريدني أن أذهب بعيدا؟
do you want me to go away?

μн `κουωϣ ϫε ϯχα παιμα?.
my ek-ou-osh ge ti-ka pai-ma?.
هل تريدني أن أغادر؟
do you want me to leave?

`εϣωπ `κουωϣ ϫε ϯχα παιμα. ϣιμι `ɴcωϥ `μμαυατϥ.
eshop ek-ou-osh ge ti-ka pai-ma, shini ensof emmavatf.
إذا كنت تريد مني أن أرحل، فقط اطلب ذلك.
if you want me to leave, just ask.

ϯ`εμι ϩοταɴ αυϣαɴουωϣ `μμοι αɴ.
ti-emi hotan av-shan-ou-osh emmoi an.
أعرف عندما لا أكون مرغوبًا.
i know when i’m not wanted.

μετρεϥερϧαε
met-ref-erkhae
العوز
want - need - misery

ϯμει αɴ `εϣωπι `μπαιμα `μπεκρнϯ.
ti-mei an e-shopi em-pai-ma em-pek-ryti.
أنا لا أحب أن أكون هنا أكثر منك.
i don’t like being here any better than you do.

αιερϩελπιc `εταϩο `ɴϩουο`.
ai-er-helpis e-taho en-hou-o.
كنت اتمنى ان احصل على أكثر من ذلك.
i was hoping for more.

φαι αɴ πε φнεταϥϣωπι ϧεɴ παϩнτ.
fai an pe fy-et-af-shopi khen pa-hyt.
هذا ليس ما كان في ذهني.
it’s not what i had in mind.

ϕⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϕⲏⲉⲧⲁⲓϩⲉⲗⲡⲓⲥ.
fai an pe fy-et-ai-helpis.
إنه ليس ما كنت أتمناه.
it’s not what i hoped for.

ϕⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϕⲏⲉⲧⲁⲓϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ.
fai an pe fy-et-ai-gousht evol.
إنه ليس ما كنت أتوقعه.
it’s not what i expected.

ⲁⲩⲭⲟϩ `ⲉⲣⲟⲓ.
av-koh eroi.
لقد تعرضت للغش.
i’ve been cheated.

ϕⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϕⲏⲉⲧⲁⲓ ⲉⲣϣⲁⲁⲣ `ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.
fai an pe fy-et-ai-ershaar esvytf.
هذا ليس ما قايضت من اجله.
i didn’t get what i bargained for.

ⲁⲩⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧ.
av-er-nofri e-vol en-khyt.
لقد تم استغلالي.
i was taken advantage of.

ⲁⲩϩⲟⲗⲙⲉⲧ
av-holmet
انا سرقت
i got robbed.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ
khen ou-timati.
اتفاق
deal - agreement

αιϭι `ⲛⲟⲩ`ⲧϩⲉⲙⲕⲟ ⲉϥ`ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ.
ai-tshi en-ou-et-hemko ef-asi-o-ou.
لقد حصلت للتو على عقوبة خفيفة.
i just got a mild punishment.

ⲥⲉϫⲉⲃⲓ
se-gevi
أنه معطل.
it's broken.

ⲥⲉⲕⲁϣϥ
se-kashf
مكسور
it is broken.

`ⲥⲉⲣϩⲱⲃ ⲁⲛ.
es-er-hob an.
انه لا يعمل ، مش شغال
it doesn't work.

ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ
savol pi-shemshi
خارج الخدمة
out of order

`ⲥⲟⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ.
es-oi savol pi-shemshi.
إنه خارج الخدمة.
it's out of order.

`ⲥⲟⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ.
es-oi savol pi-shemshi.
إنه خارج الخدمة.
it's out of service.

`cμoυ
es-mou
انه لايعمل
it’s dead.

`cxн эεɴ πιμαɴcεϐτε.
es-ky khen pi-mansebte.
إنه في ورشة الإصلاح.
it’s in the repair shop.

`coι caϐoλ πιϣεμϣι.
es-oi savol pi-shemshi.
إنه خارج الخدمة.
it’s out of commission.

ϕαι πε πιτοϩ εταϥκωρϫ `ɴ`τϭιcι `μπιϫαμoυλ.
fai pe pi-toh etaf-korg en-et-tshisi em-pi-gamoul.
هذه هي القشة التي قصمت ظهر البعير.
that’s the straw that broke the camel’s back.

ϕαι πε πιτοϩ `ɴэαε.
fai pe pi-toh en-khae.
هذا هو القشة الأخيرة!
that’s the last straw!

πιλικ αϥϫωλκ.
pi-lik af-golk.
طفح الكيل
that’s it.

ϕαι oυϩoυo `εμαϣω πε.
fai ou-hou-o emasho pe.
هذا كثير للغاية.
this is too much.

φαι ουμηϣ πε.
fai ou-mysh pe.
هذا كثير للغاية.
this is too much.

φαι ουμηϣ πε `εϩοτε ϯ`ϣϫομ `εϥαι.
fai ou-mysh pe ehote ti-eshgom e-fai.
هذا أكثر مما أستطيع أن أتحمله.
this is more than i can bear.

ιε ειϣατ ανοκ `μφαι.
ye ei-shat anok em-fai.
هذا هو بالضبط ما أحتاجه./ده اللي كان ناقص
that’s just what i needed.

φαι πε φηεταιερϧαε `μμαυατϥ.
fai pe fy-et-ai-er-khae em-mav-atf.
هذا هو بالضبط ما أحتاجه./ده اللي كان ناقص
that’s just what i needed.

ϯνου ου?
ti-nou ou?
ماذا الآن؟ / في ايه تاني
now what?

ου πε `πκεϩωβ?
ou pe ep-ke-hob?
ماذا بعد؟ /في ايه تاني
what else?

ου πε `πκεϩωβ ετε ουον `ϣϫομ `εροϥ `εϣωπι ?
ou pe ep-ke-hob ete ou-won eshgom erof e-shopi?
ماذا يمكن أن يحدث أيضًا ؟
what else could possibly happen?

εβολ θωɴ τεɴερϩητc?
evol son ten-erhyts?
من أين نبدأ؟
where do we begin?

ου πε πιϣεɴτατcι `ɴϩουιτ?
ou pe pi-shentatsi en-houwit?
ما هي الخطوة الأولى؟
what's the first step?

ου πε πιϩωβ `ɴϩουιτ `μπιχαιɴιρι?
ou pe pihob en-houwit em-pi-kai-en-iri?
ما هو الشيء الأول في جدول الأعمال؟
what's first on the agenda?

μαρεɴcοβϯ `ɴουρεμ`ɴϫορ.
maren-sobti en-ou-rem-en-gor.
دعونا ننظم فريق عمل.
let's organize a task force.

ρεμ `εϩωβ.
rem-e-hob.
فريق عمل
task force.

ɴιμ πε φηετɴαϣωπι `μμα `μμετρεϥϭιϣιɴι?
nim pe fy-et-na-shopi em-ma em-met-ref-tshi-shini?
من سيكون في موقع المسئولية؟
who will be in charge?

ɴιμ πε φηετɴαϣωπι `ɴουμεταφε?
nim pe fy-et-na-shopi en-ou-metafe?
من سيكون الرئيس؟
who will be in charge / the head?

ⲁⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ.
anon khen pi-moit.
نحن في الطريق.
we’re on our way.

ⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥϯ`ϣⲧⲉϩ `ⲙⲙⲏⲓ.
ten-moshi khen ti-met-ref-ti-eshteh em-myi.
نحن نسير في الاتجاه الصحيح.
we’re headed in the right direction.

ⲁⲛϫⲱ `ⲛϩⲁⲛⲥⲉⲛϯ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ.
an-ko en-han-senti e-nanev.
لقد وضعنا أساسًا جيدًا.
we’ve laid a good foundation.

ⲡⲓϩⲱⲃ ϫⲏⲛ ⲁⲛ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ.
pi-hob gyn an em-ef-ryti ef-ou-onh evol.
الأمر ليس سهلاً كما يبدو.
it’s not as easy as it seems.

ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ.
nahren na-val.
أمام عيني.
in front of my eyes.

ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ `ⲉϩⲟⲧⲉ `ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ.
pi-hob es-nasht ehote ef-ou-onh evol.
إنه أصعب مما يبدو.
it’s harder than it looks.

ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ `ⲉϩⲟⲧⲉ `ⲕⲙⲉⲩⲓ.
pi-hob es-nasht ehote ek-mevi.
إنه أصعب مما تعتقد.
it’s harder than you think.

ⲉⲥⲭⲏⲛ `ⲉϫⲱ `ⲉϩⲟⲧⲉ `ⲉ`ⲓⲣⲓ.
es-gyn e-go ehote e-iri.
القول اسهل من الفعل.
easier said than done.

ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ `ⲛϣⲉⲙⲙⲟ.
pi-hob es-nasht en-shemmo.
إنه أمر صعب بشكل مدهش.
it’s surprisingly difficult.

ⲡⲓϩⲱⲃ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲕⲱϯ `ⲛⲥⲁ ⲟⲩⲑⲉⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟⲓ `ⲛⲧⲟϩ
pi-hob em-ef-ryti em-koti ensa ou-serp khen ou-hoy en-toh
إنه مثل البحث عن إبرة في كومة قش.
it’s like looking for a needle in a haystack.

ⲫⲁⲓ ⲟⲩϭⲓⲙⲓϣⲓ ⲡⲉ `ⲙⲙⲏⲓ.
fai ou-tshimishi pe em-myi.
إنه تحدٍ حقيقي.
it’s a real challenge.

ⲡⲁⲓϩⲱⲃ `ϥⲛⲁⲉⲣϩⲱⲃ ⲁⲛ.
pai-hob ef-na-erhob an.
هذا الامر لن ينجح.
that won’t work.

`ⲕⲧⲁⲕⲟ `ⲛⲧⲉⲕⲥⲏⲟⲩ.
ek-tako en-tek-syou.
أنت تضيع وقتك.
you’re wasting your time.

`ⲕⲧⲁⲕⲟ `ⲙⲡⲉⲕϩⲱⲃ `ⲛⲛⲟⲩϥⲧ.
ek-tako em-pek-hob en-nouft.
أنت تضيع مجهودك.
you’re wasting your effort.

`ⲙⲙⲟⲛ ϫⲱⲛϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ.
emmon gonf esvyts.
لا توجد فرصة.
it doesn’t stand a chance.

ϯⲣⲁϣⲓ.
ti-rashi.
انا سعيد
i’m content.

ⲥⲉⲣⲁⲛⲁⲛ
se-ranan
نحن راضون.
we’re satisfied.

`ⲙⲙⲟⲛϯ `ϩⲗⲓ ⲉⲧⲉ ϯϥⲓⲣⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.
emmonti ehli ete ti-fi-rou-osh esvytf.
ليس لدي ما اهتم بشانه.
i haven’t a care.

ϯϣⲱⲡ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲧⲁⲙⲓⲛⲓ.
ti-shop emmoi em-ef-ryti ta-mini.
أنا أقبل نفسي على ما أنا عليه.
i accept myself for what i am.

ϧⲉⲛ ϣⲱⲡ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
khen shop niven.
بكل قبول
with all acceptance

ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲙⲓⲛⲓ./`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲧⲁⲙⲓⲛⲓ./ `ⲙⲡⲁⲣⲏϯ
kata ta-mini / em-ef-ryti ta-mini. / em-pa-ryti
كما انا / على شاكلتي
as i am.

αιcαβο `εερϩο `μπιωΝϧ.
aisavo e-erho em-pi-onkh.
لقد تعلمت مواجهة الحياة.
i’ve learned to face life.

ερϩο
erho
يواجه
to face

χα πιϩωβ εθΝαΝεϥ ϧεΝ `φρωϣι `μμαυατϥ.
ka pi-hob es-nanef khen ef-roshi em-mav-atf.
دع الاشياء الجيدة بما فيه الكفاية وشئنها.
let well enough alone.

φαι αΝ πε φΗεταϥϣωπι ϧεΝ παμευι.
fai an pe fy-etaf-shopi khen pa-mevi.
هذا ليس ما كان يدور في ذهني.
that’s not what i had in mind.

φαι αΝ πε φΗετουερ`χρια `μμοϥ.
fai an pe fy-etou-er-ekria emmof.
هذا ليس ما هو مطلوب.
that is not what is needed.

φαι πε φΗετουερ`χρια `μμοϥ.
fai pe fy-etou-er-ekria emmof.
هذا هو المطلوب
that is what is needed.

εϥοι `ΝευκεριαΝΗι αΝ.
ef-oi-en-ev-keria nyi an.
هذا لا يناسبني تماما.
that doesn’t quite suit me.

`ⲥⲣⲁⲛⲁⲓ ⲁⲛ.
es-ranai an.
لا يسعدني. / لا يرضيني.
it does not please me.

ⲫⲁⲓ ⲓ `ⲉ`ⲡϣⲱⲓ ⲁⲛ ϩⲁ ⲡⲓϣⲓ.
fai i e-epshoi an ha pi-shi.
إنه لا يرقى إلى المستوى القياسي.
it's not up to standard.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ.
fai an pe fy-et-av-gos emmos.
هذا ليس ما قيل.
that's not what was said.

ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲓ.
fai an pe fy-et-av-gos emmos ge se-na-shopi.
هذا ليس ما قيل انه سيحدث.
that's not what was said to be.

`ⲙⲡⲉⲣϥⲓⲁⲣⲓⲕⲓ
emperfiariki
توقف عن الشكوى
stop complaining.

`ⲙⲡⲉⲣ`ⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ.
emp-er-ek-rem-rem.
توقف عن التذمر.
stop complaining.

ϯϭⲓⲥⲉϥⲧ
ti-tshi-seft
أنا أشعر بالملل.
i'm bored.

ⲥⲉϥⲧ (ⲧ)
seft
ملل.
boredom.

ϯⲟⲓ `ⲛϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲉⲛⲥ `ⲛⲟⲩϭⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ.
ti-oi en-shoni ouwoh ti-sens en-ou-tshnav evol khen fai.
لقد سئمت وتعبت من هذا.
i’m sick and tired of this.

ϯⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ `ⲉϣⲉⲃⲓⲟ `ⲙⲡⲓⲁⲏⲣ.
ti-er-ekria e-shevio em-pi-air.
أحتاج إلى تغيير جو.
i need a change of scenery.

`ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲣⲱⲙⲓ `ⲛⲗⲟⲓⲙⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲧⲁⲕⲟ `ⲛⲛⲓϭⲓⲣⲁϣⲓ.
emper-er em-ef-ryti en-romi en-loimos fyet-tako en-ni tshi-rashi.
لا تكن مثل مفسدي الاحتفالات.
don’t be such a party pooper.

ⲉϥⲟⲓ `ⲙⲡⲓⲙⲁ `ⲛϣⲟϥⲧ ⲟⲩⲟϩ `ⲧⲥⲏⲟⲩ `ⲛϣⲟϥⲧ.
ef-oi em-pi-ma en-shoft ou-woh et-syou en-shoft.
في المكان الخطأ في الوقت الخطأ.
in the wrong place at the wrong time.

ⲉⲓϫⲱⲛⲧ `ⲉⲙⲁϣⲱ.
eigont emasho.
أنا غاضب جدًا.
i’m so furious.

`ⲙⲡⲓϣⲱⲡⲓ `ⲛⲗⲓⲃⲓ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲱⲛϧ.
empi-shopi en-livi em-pai-ryti khen pa-onkh.
لم أكن غاضبًا جدًا هكذا في حياتي.
i’ve never been so mad in my life.

αιϭιϩοϯ.
ai-tshi-hoti.
كنت خائفا.
i was scared.

`κϯϩοϯ ΝΗΙ.
ek-ti-hoti nyi.
انت تخيفني.
you are scaring me.

αυϯϩελι ΝΗΙ.
av-ti-heli nyi.
انا كنت مذعورا.
i was frightened.

ουcθερτερ αϥϭιτ.
ou-ester-ter af-tshit.
كنت مرعوبا.
i was terrified.

ακϯϩοϯ ΝΗΙ.
ak-ti-hoti nyi.
لقد أخفتني.
you scared me.

ακϯϩοϯ ΝΗΙ`εμαϣω .
ak-ti-hoti nyi emasho.
لقد أخفتني جدا.
you scared me.

παϥωι αϥ`οϩι cα`πϣωι.
pa-foi af-ohi sa-epshoi.
وقف شعري.
my hair stood on end.

πα`cnουq αqβερβερ
pa-esnouf af-ver-ver
دمي غلى /دمي فار
my blood curdled. / my blood boiled (i was very angry)

ϯϫιμι αn `nϩαncαϫι `εϫω.
ti-gimi an en-han-sagi e-go.
لا اجد كلام يقال
i'm speechless. / i have no words to say

`μμοn μουταϣι.
emmon moutashi.
لا تعليق.
no comment.

μουταϣι
moutashi
تعليق
comment

`μμοnϯ ερουω
emmonti erou-o
ليس لدي ما اقوله \ ليس لدي أي رد.
i have no response.

`μμοnϯ cαϫι `εϫω.
emmonti sagi ego.
ليس لدي ما أقوله.
i have nothing to say.

`μμοnϯ `ϩλι `ετουϩο.
emmonti ehli e-touho
ليس لدي ما أضيفه.
i have nothing to add.

ϯ`ɛμι αɴ `ɛτɛ `μ`πϣα `ɛϫω.
ti-emi an ete em-ep-sha e-go.
أنا لا أعرف ماذا أقول.
i don’t know what to say.

ου πɛ φнɛϯ`ϣϫομ `ɛϫω?.
ou pe fy-eti eshgom e-go?.
ماذا استطيع قوله؟
what can i say?

ου πɛ φнɛτɛκουωϣ ϫɛ ϯϫω?.
ou pe fy-et-ek-ou-osh ge ti-go?.
ماذا تريدني ان اقول؟
what do you want me to say?

ϫω ɴнι `ɛβολ, ουοɴϯ ουϫωβ `μπιϲωτɛμ.
ko nyi evol, ou-wonti ou-gob em-pi-sotem.
أنا آسف، أنا ضعيف السمع.
i’m sorry, i’m hard of hearing.

ϫω ɴнι `ɛβολ, αɴοκ ουρɛϥϭιταϩɴο πɛ ϧɛɴ πιϲωτɛμ.
ko- nyi evol, anok ou-ref-tshi-tahno pe khen pi-sotem.
أنا آسف، أنا ضعيف السمع.
i’m sorry, i’m hearing-impaired.

ρɛϥϭιταϩɴο.
ref-tshi-tahno.
معاق
impaired / handicapped

μɛτρɛϥϭιταϩɴο
met-ref-tshi-tahno
إعاقة
disability

ⲟⲩⲟⲧⲉϥ ⲟⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.
ou-wontef osi khen pi-sotem.
هو يعاني من فقدان السمع.
he suffered a hearing loss.

ϯ`ϣϫⲟⲙ ⲁⲛ `ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲕ. ⲉⲣⲟ/ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ti-eshgom an e-sotem erok, ero, eroten.
لا أستطيع أن أسمعك.لا استطيع ان اسمعكم
i can’t hear you.

ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ
anok ho
انا أيضا
me too

ϭⲱⲛⲧ `ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲟϥ
tshont en-hanou-won evol emmof.
جرب بعضاً منه.
try some of it.

ϯ`ϩⲕⲟ.
ti-ehko.
أنا جائع.
i’m hungry.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ`ⲥⲑⲟⲓ?
ou pe pai-estoi?
ما هذه الرائحة؟
what’s that smell? what’s that odor?

ⲙⲏ `ⲕϣⲱⲗⲉⲙ `ⲉ`ϩⲗⲓ?
my ek-sholem e-ehli?
هل تشتم شيئا؟
do you smell something?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ `ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ?
ou pe pai-estoi-noifi?
ما هذا العطر؟
what's that fragrance?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ`ⲥⲑⲟⲓ `ⲙⲃⲟϯ?
ou pe pai-estoi em-voti?
ما هذه الرائحة النتنة؟
what stinks?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ`ⲥⲑⲟⲓ `ⲛϩⲱⲟⲩ?
ou pe pai-estoi en-ho-ou?
ما هذه الرائحة السيئة؟
what is that bad smell?

ⲙⲏ `ⲕϣⲱⲗⲉⲙ `ⲉⲡⲓ`ⲥⲑⲟⲓ `ⲙⲡⲓⲅⲁⲥ?
my ek-sholem e-pi-estoi em-pi-gas?
هل تشم رائحة الغاز؟
do you smell gas?

ⲉⲥⲟⲓ `ⲛⲅⲁⲛⲏ
es-oi en-gany
أنه ناعم
it is soft

ⲉⲥⲟⲓ `ⲛ`ϣⲛⲟⲩϥ.
es-oi en-eshnouf.
أنه خشن
it's rough.

ⲉⲥ-ⲟⲓ `ⲛⲛⲁϣⲧ
es-oi en-nasht
انه صلب
it is hard

ⲉⲥϫⲏⲛ
es-gyn
انه طري
it is soft

ⲉⲥⲟⲓ `ⲙⲡⲉⲧⲛⲉϩ
es-oi em-pet-neh
انه لزج
it is slimy

ϯ`ϣⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲁϭⲛⲉ ⲡⲁϧⲁⲃⲁⲗ.
ti-eshnav an atshne pa-kha-val.
لا أستطيع الرؤية بدون نظارتي.
i can’t see without my glasses.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩⲛⲁⲩ `ⲙⲃⲁⲗ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
ou-wonti ou-nav emval enanef.
لدي معدل نظر جيدة.
i have good eyesight.

ⲡⲁⲓ`ϧⲣⲱⲟⲩ `ϥⲉⲣ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ `ⲛⲕⲟⲩⲣ.
pai ekhro-ou ef-er pi-ouwai en-kour.
هذا الضجيج يصم الآذان.
that noise is deafening.

ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲛⲉϥ `ⲉⲙⲁϣⲱ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓϣⲱⲗϩ `ⲉⲧⲉ `ⲙⲙⲟⲛ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.
fai nanef emasho shate pi-sholh ete emmon-eshgom e-shopi en-ou-mesmyi.
انه جيد جدا لدرجة انه لايمكن ان يكون حقيقي
it is too good to be true

ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲛⲉϥ `ⲉⲙⲁϣⲱ `ⲉϣⲱⲡⲓ `ⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.
fai nanef emasho e-shopi en-ou-mes-myi.
انه جيد جدا لدرجة انه لايمكن ان يكون حقيقي
it is too good to be true

ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ
anok ho
انا أيضا
me too

ⲥⲁⲓϯⲡⲓ
saitipi
لذيذ.
delicious.

ⲧⲉⲥϯⲡⲓ ⲛⲁⲛⲉⲥ.
tes-tipi nanes.
ان مذاقة رائع
that tastes great.

ϩⲟⲗϫ
holg
حلو
sweet

ⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛϯⲡⲓ.
ou-nishti en-tipi.
طعمه رائع.
tastes great.

ⲫⲁⲓ ϩⲟⲗϫ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛ`ⲉⲃⲓⲱ.
fai holg em-ef-ryti en-evio.
هذا حلو مثل العسل.
that’s as sweet as honey.

ⲫⲁⲓ ϩⲟⲗϫ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲓⲃⲁⲛⲉⲣⲧ.
fai holg em-ef-ryti em-pi-vanert.
هذا حلو مثل السكر.
that’s as sweet as sugar.

τεϥϯπι ϫαιωου.
tef-tipi gaio-ou.
طعمه مريع
that tastes terrible.

φαι φωνϩ `ντανεϫι.
fai fonh en-ta-negi.
انه يقلب معدتي
that turns my stomach.

φαι ουατϣαυ πε εθβε πιουωμ `μπιρωμι.
fai ou-at-shav pe esve pi-ou-om em-pi-romi.
هذا غير صالح للاستهلاك البشري.
that's unfit for human consumption.

ϣωλεμ `εφαι.
sholem e-fai.
شم هذا.
sniff this.

ουονϯ ουναυ `ννιϣϭοcι.
ou-wonti ou-nav en-nish- tshosi.
لدي مستوى نظر ممتاز.
i have excellent vision.

νιϣϭοcι
nish-tshosi
ممتاز
excellent

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲥⲟⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲥⲟⲟⲩ.
ou-onti ou-nav so-ou egen so-ou.
لدي رؤية 6/6.
i have 6/6 vision.

ϯ`ϣϫⲟⲙ ⲁⲛ `ⲉⲛⲁϩϯ `ⲉⲛⲁⲃⲁⲗ.
ti- eshgom an e-nahti e-na-val.
لا أستطيع أن أصدق عيني.
i can’t believe my eyes.

`ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲓϣϯ `ⲛⲣⲏϯ.
ef-ou-onh evol en-vishti en-ryti.
انه يبدو رائعا.
he looks great.

`ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛⲉ.
ef-ou-onh evol nane.
انه يظهر بمظهر جيد.
he’s looking good.

`ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲟⲩ`ⲥⲙⲟⲧ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
ef-ou-onh evol en-ou-esmot e-nanef.
انه يظهر بمظهر جيد.
he’s looking good.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲏϯ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.
khen ou-ryti ef-souton.
في احسن حال
i couldn’t be better.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲏϯ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ.
khen ou-ryti ef-souton.
في احسن حال
in best conditions.

ϣⲁ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ.
sha ou-eho-ou.
حاله الدائمة
as its usual

`ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ.
en-ti-ou-nou.
حالا
quickly, suddenly, immediately.

ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ `ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ.
isgen ti-ounou ete emmav.
منذ تلك اللحظة
since that hour, since that moment.

ⲉϥϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ `ⲛ`ϩⲗⲓ ⲁⲛ.
ef-gem-hyou en-ehli an.
غير مفيد
it is not useful.

`ⲥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲉⲕϭⲓϧⲓⲥⲓ.
es-ou-onh evol ge ek-tshi-khisi.
تبدو متعبا.
you look tired.

`ⲥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ `ⲕⲉⲣ`ⲭⲣⲓⲁ `ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ `ⲛⲟⲩϩⲓⲛⲓⲙ.
es-ou-onh evol ge ek-er-ekria en-han-ou-won en-ou-hinim
يبدو أنك بحاجة إلى بعض النوم.
you look like you need some sleep.

`ⲕⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉⲧϯϩⲟϯ.
ek-ou-onh evol em-pet-ti-hoti.
تبدو فظيعا.
you look terrible.

ⲉⲕϫⲁⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ̀ⲥⲙⲟⲧ.
ek-gayo-ou khen pek-esmot.
أنت قبيح.
you’re ugly.

ⲙⲏ ̀ⲕⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ?
my ek-oi khen ou-ougai?
هل أنت بخير؟
are you ok?

ⲙⲏ ̀ⲕⲥⲉⲛⲥ ̀ⲛⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ?
my ek-sens en-ou-ougai?
هل تشعرانك بخير؟
are you feeling ok?

̀ⲕⲟⲩⲱⲛϩ ̀ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ?
ek-ou-onh evol an khen ou-ougai?
أنت لا تبدو بخير.
you don’t look well.

̀ⲕⲟⲩⲱⲛϩ ̀ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛⲁⲛⲉ ̀ⲉⲙⲁϣⲱ.
ek-ou-oh evol an nane emasho.
أنت لا تبدو جيدًا جدًا.
you don’t look so good.

̀ⲕⲟⲩⲱⲛϩ ̀ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲧⲁⲃⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲟ.
ek-ou-onh evol at-avan khen pek-ho.
أنت تبدو شاحب الوجة.
you look pale.

ⲁⲧⲁⲃⲁⲛ
atavan
شاحب
pale

ⲛⲓϣⲥⲉⲛⲥ. (π)
nish-sens.
حساسية
allergy.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲛⲓϣⲥⲉⲛⲥ.
ou-wonti nish-sens.
أنا عندي حساسية
i’m allergic.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲛⲓϣⲥⲉⲛⲥ `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ………..
ou-wonti nish-sens evol khen……...
……. أنا عندي حساسية
i’m allergic to…….

ⲣⲉϥⲉⲣⲁⲧϥⲓ
referatfi
عدم تحمل
intolerant

ⲡⲁϣⲁⲓ `ϣⲑⲁⲙⲏⲟⲩⲧ.
pa-shai eshtamyout.
أنفي مسدودة
my nose is clogged.

ⲡⲁϣⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣϭⲛⲱⲟⲩ.
pa-shai av-er-tshno-ou.
انفي محتقن
my nose is congested.

ϯ`ϣϫⲟⲙ ⲁⲛ `ⲉϣⲉⲛⲛⲓϥⲓ
ti-eshgom an e-shen-nifi
لا أستطيع التنفس.
i can’t breathe.

`ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲥⲙⲟⲩ `ⲉⲣⲟⲕ.
ef-nouti esmou erok.
بارك الله فيك.
bless you.

ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲑⲟϥⲑⲉϥ.
na-val sof-sef.
عيني منتفخة.
my eyes are swollen.

ϯⲥⲉⲛⲥ `ⲛⲟⲩϩⲱⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ.
ti-sens en-ou-hoki khen na-val.
حكة في عيني.
my eyes itch.

ϯⲙⲟⲕϩ `ⲛϣⲱⲛⲓ.
ti-mokh en-shoni.
أنا مريض.
i'm sick.

ϯⲥⲉⲛⲥ `ⲛϣⲱⲛⲓ.
ti-sens en-shoni.
أشعر بالمرض. /أشعر بالغثيان .
i feel sick.

ϯⲥⲉⲛⲥ `ⲙⲃⲟϯ.
ti-sens em-voti.
اشعر بحالة سيئة
i feel awful.

ϯcenc `nϩωoυ `eμaϣω.
ti-sens en-ho-ou emasho.
اشعر بحالة سيئة جدا
i feel terrible.

ϯcenc `noυϫai an.
ti-sens en-ougai an.
لا أشعر أني على ما يرام.
i don't feel well.

ϯϣωni.
ti-shoni.
انا مريض
i feel ill.

ϯcenc ϫe ϯnaϣiϯ.
ti-sens ge ti-na-shiti.
اشعر اني سأتقيأ
i feel that i will vomit.

ϯcenc `noυaφe aciωoυ.
ti-sens en-ou-afe asyo-ou.
اشعر بالدوخة، بالدوار
i feel dizzy - light headed.

---

aυμonkτ `eβoλ.
av-monket evol.
أنا مرهق.
i'm exhausted.

ϯepϧae `nϩaneμτon.
ti-erkhae en-han-emton.
أنا أحتاج بعض الراحة.
i need some rest.

ϯⲉⲣϧⲁⲉ `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϩⲓⲛⲓⲙ.
ti-erkhae en-ou-kougi en-hinim.
أحتاج إلى قيلولة.
i need a nap.

ϯⲉⲣϧⲁⲉ `ⲉϭⲓ `ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲛⲏⲓ`ⲥⲣⲟϥⲧ.
ti-erkhae e-tshi en-ou-eho-ou en-nee-esroft.
أحتاج إلى أخذ يوم عطلة.
i need to take a day off.

ϯⲉⲣϧⲁⲉ `ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲛⲏⲓ`ⲥⲣⲟϥⲧ.
ti-erkhae en-ou-eho-ou en-nee-esroft.
أحتاج إلى يوم عطلة.
i need a day off.

ϯⲉⲣϧⲁⲉ `ⲛⲟⲩⲛⲏⲓ`ⲥⲣⲟϥⲧ.
ti-erkhae en-ou-nee-esroft
أحتاج إلى إجازة.
i need a vacation.

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉ`ⲉⲛⲕ `ⲛⲟⲩⲁⲫⲟⲧ `ⲙⲙⲱⲟⲩ?
my ti-eshgom e-enk en-ou-afot em-mo-ou.
هل أستطيع أن أحضر لك كوباً من الماء؟
can i get you a glass of water?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲛⲟⲩⲁⲫⲟⲧ `ⲙⲙⲱⲟⲩ?
my ek-ou-osh en-ou-afot em-mo-ou?
هل تريد كوباً من الماء؟
do you want a glass of water?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉ`ⲛⲕⲟⲧ?
my ek-ou-osh e-enkot?
هل ترغب في الاستلقاء؟
would you like to lie down?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲛⲟⲩⲫⲁϧⲣⲓ?
my ek-ou-osh en-ou-fakhri?
هل تريد بعض الدواء؟
would you like some medication?

ⲙⲏ ϯⲙⲟⲩϯ `ⲉⲟⲩⲥⲏⲓⲛⲓ?
my ti-mouti e-ou-syini?
هل يجب أن أتصل بالطبيب؟
should i call a doctor?

ⲙⲏ ⲁⲕϣⲉ `ⲉⲟⲩⲥⲏⲓⲛⲓ?
mee ak-she e-ou-syini?
هل ذهبت لزيارة الطبيب؟
have you seen a doctor?

ⲙⲏ `ⲕϯⲓⲁⲃⲓ?
my ek-ti-yavi?
هل أنت معدي؟
are you contagious?

ⲙⲉⲧⲁⲧϫⲓⲙⲓ
metatgimi
السل
lung disease

`ϧⲙⲟⲙ
ekhmom
حمى
fever

ⲁⲣⲟϣ
arosh
برد
cold

ϭnhn
tshneen
التهاب
inflammation

ϫιμφεϩ
gim-feh
اللفح
blasting

ουοτουετ
owot-owet
الذبول
mildew

πετϯιαβι
pet-ti-yavi
معدي
contagious

μετρεqϯιαβι
met-ref-ti-yavi
عدوى
infection

ϯουωϣ αn `εϭι `μμετρεqϯιαβι.
ti-ou-osh an e-tshi em-met-ref-ti-yavi
لا اريد ان اخذ العدوى.
i don’t want to catch it.

`κερ϶αε `εεμτοn.
ek-erkhae e-emton.
يجب عليك ان ترتاح.
you need to relax.

τεκ μετρεϥϯ `εϧουν εϲοι `νϫωβ.
tek-met-ref-ti-ekhoun es-oi en-gob.
مقاومتك ضعيفة
your resistance is down.

μετρεϥϯ `εϧουν.
met-ref-ti-ekhoun.
مقاومة
resistence

ϫωβ
gob
ضعف
weak

ϫομ
gom
قوة
strength - force

ρεϥϣωνι.
ref-shoni.
مريض
patient

μη αυϫεμεμι `μπιϣωνι?.
mee av-gem-emi em-pi-shoni?.
هل اكتشفوا ما هو المرض؟
have they figured out what’s wrong?

ϫεμεμι
gem-emi
يكتشف
discover - figure out

---

ou pe `mmetrefqi`emi?.
ou pe em-met-ref-tshi-emi?.
ما هو التشخيص؟
what's the prognosis?

---

piḫetḫet `mmetcHini
khetkhet em-met-seeni
كشف طبي ، فحص طبي
medical visit

---

metrefqi`emi
met-ref-tshi-emi
تشخيص
prognosis - diagnosis

ša `thnau `knašwpi `mnai?.
sha esnav ek-na-shopi emnai?.
كم من الوقت سوف تبقى هنا؟
how long will you be here?

`n`thnau `kna`šjom `eše `epekHi?.
en-es-nav ek-na-eshgom e-she e-pek-ee (yi = ee like ee in thee)
متى يمكنك العودة إلى المنزل؟
when do you get to go home?

`n`thnau `knaše `e`pHi?
en-esnav ek-na-she e-ep-ee?
متى ستذهب الى البيت؟
when are you going home?

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ ⲥⲉⲛⲁⲭⲁⲕ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ`ⲙⲫⲁϧⲣⲓϣⲱⲛⲓ?
en-esnav- se-na-kak e-she evol khen pi-mam-fakhri-shoni?
متى سيتم خروجك من المستشفي؟
when are you being released from hospital?

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ ⲥⲉⲛⲁⲭⲁⲕ `ⲉϣⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ?
en-esnav- se-na-kak e-she evol?
متى سيتم إطلاق سراحك؟
when are you being released?

ⲙⲁ`ⲙⲫⲁϧⲣⲓϣⲱⲛⲓ.
mam-fakhri-shoni.
مستشفى
hospital.

ⲙⲏ `ⲕⲉⲣϧⲁⲉ `ⲛ`ϩⲗⲓ?.
mee ek-erkhae en-ehli?.
هل هناك اي شي تريده؟
is there anything you need?

ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ `ⲙⲙⲟⲓ, `ⲉϣⲱⲡ ϯⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩϣⲱϥⲧ!.
souton emmoi, eshop ti-iri en-ou-shoft!.
صحح لي إن كنت مخطئ!
correct me if i am wrong!

ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩϫⲉⲣⲉ?.
mee fai iri en-ou-gere?.
هل هذا يبدو منطقيا؟
does it make a sense?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ `ϩⲗⲓ ⲉⲧⲉ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉⲓⲣⲓ?.
mee ouwon ehli ete ti-eshgom e-iri?
هل هناك أي شيء أستطيع القيام به؟
is there anything i can do?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲉ ϯⲉⲛⲕ `ⲛ`ϩⲗⲓ?.
mee ek-ou-osh ge ti-enk en-ehli?.
هل احضر لك شيء؟
can i get you anything?

ⲙⲏ `ⲕⲉⲣϧⲁⲉ `ⲛⲟⲩⲣⲉϥϣⲁⲛϣϣⲱⲛⲓ?
my ek-er-kha-e en-ou-ref-shansh-shoni?.
هل تحتاج لممرضة؟
do you need a nurse?

ⲣⲉϥϣⲁⲛϣϣⲱⲛⲓ
ref-shansh-shoni
ممرضة
nurse

ϣⲁⲛϣϣⲱⲛⲓ
shansh-shoni
يمرض
nurse

ⲙⲏ ϯ`ϧⲣⲉ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲥⲉϫⲱ?
mee ti-ekhre es-ho-ou em-ef-reeti se-go?
هل الطعام سيء كما يقولون؟
is the food as bad as they say?

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ `ⲛϯ`ⲉⲣⲉ?
ash pe ef-reeti en-ti-ekhre?
كيف هو الطعام؟
how's the food?

ⲁϣ ⲡⲉ `ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲥⲏⲓⲛⲓ?
ash pe ef-reeti em-pek-syini?
كيف حال طبيبك؟
how's your doctor?

ϯⲉⲣⲥⲱⲧⲡ `ⲛϩⲟⲩⲟ
ti-er-sotp en-hou-o
انا اتحسن
i'm improving.

ⲉⲣⲥⲱⲧⲡ `ⲛϩⲟⲩⲟ
er-sotp
يتحسن
improve

`ⲁⲥⲓⲁⲓ
asiai
يخف ، يشفى
to be heald

ⲁⲓⲧⲁⲥⲑⲟ `ⲉⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
ai-tasto e-ohi erat en-kesop.
عدت للوقوف على قدمي مرة اخرى.
i’m getting back on my feet.

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲛⲓⲁⲛⲥⲉⲙⲓ.
hob niven em-ef-reeti en-ni-asemi.
كل شيء طبيعي.
everything is normal.

ⲁⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ `ⲫⲙⲱⲓⲧ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲧⲱⲛϥ.
anok khen ef-moit ente pi-tonf
أنا على طريق التعافي.
i'm on the road to recovery.

ϯⲟⲩⲟϫ
ti-ou-wog
انا بخير
i'm fine.

ϣⲟⲙⲧ `ⲙⲫⲟⲟⲩ
shomt em-fo-ou.
اول من امس
two days earlier

ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲟⲩ?
areten er ou?
عاملين ايه؟ ، كيف حالكم؟
how do you do?

`ⲕⲉⲣ ⲟⲩ?
ek-er ou?
عامل ايه؟ ، كيف حالك؟
how do you do?

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.
anok pe khen ou-ougai.
انا بخير
i am fine.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲓ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
ti-nou anok nenei en-hou-o.
الان انا احسن
i'm better now.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲁⲛⲉⲛ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
ti-nou, anon nanen en-houo.
الان نحن احسن
i’m better now.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲓ.
ti-nou anok nanei.
انا بخير
i’m good now.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲁⲛⲉⲛ.
tinou, anon nanen.
نحن بخير
i’m good now.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ `ⲉⲧⲁ ....ϣⲱⲡⲓ/= ⲡⲱⲥ
ou pe pi-reeti eta.....shopi.? /= pos?
كيف حدث.....؟
how are..... happened

ⲁⲛ `ⲕⲟⲩⲟϫ?
an ek-ou-wog?
هل انت بخير؟
are you ok? are you fine?

ϯⲟⲩⲟϫ
ti-ou-wog
انا بخير
i’m fine.

ⲉⲣϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ....
er-hirini nem...
يسالم ......، يعمل سلم مع......
make peace with

`ⲚⲚⲀⲚⲈ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ `ⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ.
en-nane pai-sagi an et-ak-aif.
ليس حسنا هذا الأمر الذي عملت
this thing which you have done is not good

ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲓ `ⲉϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲓϣⲱⲡⲓ.
anok nanei ehotr etai-shopi.
أنا أفضل مما كنت عليه.
i’m better than i was.

ϩⲟϯ `ⲉⲣⲟⲓ `ⲉϣⲉ `ⲉ`ⲡⲥⲏⲛⲓ ⲉⲑⲃⲉ `ⲡⲕⲉϣⲓⲛⲓ.
hoti eroi e-she e-ep-sini esve ep-ke-shini.
لا يزال يتعين علي العودة إلى الطبيب للمتابعة.
i still have to go back to the doctor for a follow-up.

`ⲡⲕⲉϣⲓⲛⲓ
ep-ke-shini
متابعة
follow up

ⲉⲣ`ⲡⲕⲉϣⲓⲛⲓ
er-ep-ke-shini
يتابع
to follow up

ϯⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉⲡⲓⲥⲏⲛⲓ.
ti-ouah-tot e-nav e-pi-seeni
ما زلت اتابع الطبيب.
i’m still seeing a doctor.

ⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧ
ou-wah-tot
يتابع ، يستمر
follow up - continue

ⲁⲛⲟⲕ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ `ⲙⲡⲓⲫⲁϧⲣⲓ.
anok sa-peseet em-pi-fakhri.
أنا تحت العلاج.
i’m in therapy.

ϯⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ.
ti-ouwah-tot e-nav e-pi-ref-er-fakhri.
ما زلت أرى المعالج.
i’m still seeing a therapist.

ⲣⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
ref-er-fakhri
معالج
therapist

ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
met-ref-er-fakhri
علاج
therapist

ⲁⲓⲥⲓⲛⲓ `ⲙⲡⲓϩⲱⲃ ⲧⲏⲣϥ.
ai-sini em-pi-hob teerf.
لقد اجتزت الأمر تمامًا.
i’m completely over it.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ.
ti-nou, anok khen pi-pes-nanef.
أنا بخير الآن.
i am well now.

`ⲛⲛⲁⲛⲉ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙ`ⲫⲃⲉⲣⲓ.
en-nane em-ef-reeti em-ef-veri.
جيدة كأنها جديدة.
as good as new.

`ϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ `ⲙⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ `ⲛ`ⲉⲛⲉϩ.
ef-ou-onh evol ge pai-sagi em-em-pef-shopi en-eneh.
يبدو الأمر كما لو أنه لم يحدث أبدًا.
it's like it never happened.

ϯⲥⲉⲛⲥ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ.
ti-sens em-ef-reeti en-ou-romi em-veri.
أشعر وكأنني شخص جديد.
i feel like a new person.

ⲧⲉⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲧⲉⲙⲁⲩ.
te-oi em-ef-reeti en-te-mav.
أنت تماما مثل والدتك.
you're just like your mother.

`ⲕⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲧⲉⲕⲙⲁⲩ.
ek-oi em-ef-reeti en-tek-mav.
أنت تماما مثل والدتك.
you're just like your mother.

`ⲥⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲧⲉⲥⲙⲁⲩ.
es-oi em-ef-reeti en-tes-mav.
انها تبدو تماما مثل والدتها.
she looks just like her mother.

`ⲕⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕⲓⲱⲧ.
ek-oi em-ef-reeti em-pek-iot.
انت تشبه ابوك
you take after your father.

`ϥⲟⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
ef-oi em-ef-reeti em-pef-iot.
هو يشبه ابوه
he is like his father

`κιΝι `μπι`cμοτ `Ντεκμαυ.
ek-ini em-pi-esmot en-tek-mav.
انت تشبه امك
you look like your mother.

`κιΝι `μπι`cμοτ `μπεκιωτ
ek-ini em-pi-esmot em-pek-yot.
انت تشبه ابوك
you look like your father.

`κιΝι `μπι`cμοτ `μπεκcοΝ.
ek-ini em-pi-esmot em-pek-son.
انت تشبه اخيك
you look like your brother.

`κιΝι `μπι`cμοτ `ΝτεκcωΝι.
ek-ini em-pi-esmot en-tek-soni.
انت تشبه اختك
you look like you sister.

`μπερὶΝι `μμοϥ.
em-per-ini emmof.
لا تتشبه به/ لا تتشبهي به ، ما تعملش زيه/ ما تعمليش زيه
do not make like him

`μπερὶΝι `μμοc
em-per-ini emmos.
لا تتشبه بها / لا تتشبهي بها ، ما تعملش زيها / ما تعمليش زيها
do not make like her

`μπερὶΝι `μμωου
em-per-ini emmo-ou.
لا تتشبه بهم / لا تتشبهي بهم ، ما تعملش زيهم / ما تعمليش زيهم
do not make like them

`ϲιɴι `μπι`ϲμοτ `ɴτεϲμαυ ϶εɴ παιαϩι.
es-ini em-pi-esmot en-tes-mav khen pai-ahi.
إنها تبدو تمامًا كما كانت تبدو والدتها في ذلك العمر.
she looks just like her mother did at that age.

αϲϭι `μπιϣαι `ɴτεϲμαυ.
as-tshi em-pi-shai en-tes-mav.
لقد حصلت على أنف والدتها. / انفها مثل انف والدتها.
she's got her mother's nose.

θωτ ϧεɴ `φμευι.
sot khen ef-mevi.
يحدد في فكرة شيء ما ، يقرر في عقله شيء ما
willing of heart - decide in mind

αιθωτ ϧεɴ παμευι.
ai-sot khen pa-mevi
انا قررت
i decided

`ϲιɴι `μπι`ϲμοτ `ɴτεϲϲωɴι-ιοϯ / ϲωɴιωτ / μυτρα .
es-ini em-pi-esmot entes-soni-yoti / soni-yot/ metra.
إنها تشبه عمتها.
she resembles her aunt.

φα ɴιμ πε?
fa nim pe?
بتاع مين؟ يخص من؟
who it belongs to?

`ϲμοϣι`ɴϲα ɴιϣεɴτατϲι `ɴτε πεϲιωτ.
es-moshi higen ni-shentatsi ente pes-yot.
إنها تسير على خطى والدها.
she's following in her father's footsteps.

`qμoϣι `ɴcα ɴιϣεɴταтcι `ɴтε πεqιωт.
ef-moshi ensa ni0shentatsi ente pef-yot.
إنه يتبع خطى والده.
he's following his father's footsteps.

`φρнϯ `μ`πϣнρι,`μ`φρнϯ `μ`φιωт.
em-f-reeti em-ep-sheeri, em-ef-reeti em-ef-yot.
مثل الأب، مثل الابن.
like father, like son.

`φρнϯ `ɴϯϣερι,`μ`φρнϯ `ɴ`θμαυ.
ef-reeti en-ti-sheri, em-ef-reeti en-es-mav.
البنت كأمها.
like mother, like daughter.

μεтρεqϯϫορ.
met-ref-ti-gor.
تضامن
solidarity

αɴοɴ тнρεɴ `ɴουραιϯ `ɴουωт.
anon teeren en-ou-raiti en-ou-ot.
نحن كلنا عائلة واحدة.
we are all one family.

`ɴαϣ `ɴρнϯ `κιρι `μπαιϩωβ `εтεκcαρⲍ ɴεμ πεκ`cɴουq.
en-ash en-reeti ek-iri em-pai-hob e-tek-sarx nem pek-esnouf.
كيف يمكنك أن تفعل ذلك بلحمك ودمك؟
how can you do that to your own flesh and blood?

`ɴ`θɴαυ тεɴɴαουωμ?
en-esnav ten-na-ou-om?
متى سنأكل؟
when do we eat?

ου πετεɴɴαουωμ?
ou peten-na-ou-om?
ماذا سنأكل؟
what’s to eat?

ου πετεɴɴαϭι `μ`φρнϯ `ɴουαμρουϩι?
ou peten-na-tshi em-ef-reeti en-ou-amrouhi?
ماذا سنأكل في العشاء؟
what’s for supper?

ου πετεɴɴαϭι `μ`φρнϯ `ɴουαμτοουι?
ou peten-na-tshi em-ef-reeti en-ou-am-towee.
ماذا سنأكل في الافطار؟
what’s for breakfast?

ου πετεɴɴαϭι `μ`φρнϯ `ɴουαμμερι?
ou peten-na-tshi em-ef-reeti en-ou-am-meri?
ماذا سنأخذ كطعام الغذاء؟
what’s for lunch?

κωϣ αθουωμ
kosh as-ou-om
يفطر - لا يصوم
breakfast

μετρεϥκωϣ αθουωμ
met-ref-kosh as-ou-om
افطار - عدم الصوم
breakfast - not fasting

ερ αθουωμ
er-as-ou-om
يصوم
fast

αϑουωμ
as-ou-om
صيام – صوم
fast

ου πετεννα ουωμ?
ou pet-en-na-ou-om?
ماذا ستناول كطعام؟
what are we having?

πιαμρουϩι `ϥcεβτωτ ϧεν `πϧωντ.
pi-am-rouhi ef-sebtot khen ep-khont.
العشاء جاهز تقريبًا.
dinner's almost ready.

πιαμτουι `ϥcεβτωτ.
pi-am-to-wee ef-sebtot.
الفطور جاهز
breakfast is ready.

πιαμμερι `ϥcεβτωτ.
pi-am-meri ef-sebtot.
الغذاء جاهز
lunch is ready

αυcεβτωτ ϧεν `πϧωντ.
av-sebtot khen ep-khont.
تقريبا معد ، تقريبا جاهز
it's almost done.

`cναϣωπι ϩιϫεν ϯτραπεζα `νουατω.
es-na-shopi higen ti-trapeza en-ou-ato.
سيكون على الطاولة في دقيقة واحدة.
it will be on the table in a minute.

`ccεβτωτ ϧεɴ `πϧωɴτ.
es-sebtot khen ep-khont.
إنه جاهز تقريبًا.
it’s almost ready.

θαι τε `τϲнου `εουωμ.
sai te et-syou e-ou-om.
انه وقت الاكل.
it’s time to eat.

ɴωιτ
noit
وجبة
meal

`ϧρε
ekhre
طعام
food

μαɴωπ
manop
كاونتر، منضدة
counter

`μπερϩεμϲι ϩιϫεɴ πιμαɴωπ
emper hemsi higen pi-manop
لا تجلس على الكاونتر
do not sit on the counter

`μπερουωμ `μφαι
emper-ou-om em-fai
لا تأكل هذا
do not eat this

`μπερcω `μφαι
emper-so em-fai
لا تشرب هذا
do not drink this

πετερϫαϥ
pet-ergaf
ثلاجة
refrigerator

`μπεροϩι ερατκ ναϩρεν `μπιπετερϫαϥ ουοϩ `φρο ουην
emper-ohi eratk nahren em-pi-petergaf, ouwoh ef-ro ou-ween
لا تقف امام الثلاجة والباب مفتوح
do not stand in front of the refrigerator while the door is open

---

χα`ϩθηκ, εϥ`ϧμομ.
ka-ehseek ef-ekhmom.
احترس انه ساخن
watch out, it is hot!

`μπερcω `νϯερωϯ εβολ ϧεν `μπικαρτοον.
emper-so en-ti-eroti evol khen em-pi-kartoon
لا تشرب اللبن من العلبة
do not drink milk out of the cartoon.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, cοβϯ `ⲛϯτραπεζα.

evol khen pek- ehmot en-ti-trapeza

من فضلك عد المائدة

would you set the table!

αμου ουοϩ ϩεμcι, ϯ`ϧρε εccεβτωτ.

amou ouwoh hemsi, ti-ekhre es-sebtot.

تعالى واجلس الطعام جاهز

come and sit the food is ready.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ , cοβϯ `ⲛϯτραπεζα

evol khen pek-ehmot sobti en-ti-trapeza

من فضلك جهز المائدة

would you set the table?

μουϯ `επεκιωτ `ε`ι `εουωμ.

mouti e-pek-yot e-i e-ou-om.

نادي على ابوك ليأتي ليأكل

call your father to come to eat.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ ουωτεⲛ εβολ ⲛⲏι `ⲛϩαⲛερωϯ, `ⲛϩαⲛμωου, `ⲛϩαⲛμⲏ.

evol khen pek-ehmot ou-oten evol nee en-han-eroti, en-han-mo-ou, en-han-mee.

من فضلك صب لي بعض من اللبن ، الماء ، العصير

could you pour me some milk. water. juice.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ουωτεν εβολ νηι `νϩαν`ϧρε.

evol khen pek-ehmot, ou-oten evol nee en-han-ekhre.

اغرف لي بعض الاكل من فضلك.

pour me some food please.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ουωτεν εβολ νηι `νϩανηρπ.

evol khen pek-ehmot, ou-oten evol nee en-han-irp.

من فضلك ، صب لي بعض من الخمر.

pour me some wine please,

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, μη ϯ`ϣϫομ `εϭι `νουατω.

evol khen pek-ehmot, mee ti-eshgom e-tshi en-ou-ato.

هل من الممكن ان اخذ ثانية من فضلك؟

may i have a second please.

μη `κουωϣ `νϩουο εβολ ϧεν φαι?

mee ek-ou-osh en-hou-o evol khen fai?

هل تريد المزيد من هذا؟

would you like some more of this?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ `ⲛϩⲟⲩⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ?

mee ou-won en-hou-o evol khen fai?

هل يوجد المزيد من هذا؟

is there any more of this?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ?

ou pe pet-holg?

ماذا يكون الحلو؟ ما هو الطبق الحلو؟

what is for dessert?

ⲙⲉⲧϩⲉⲗϫⲉϥ

met-helgef

الاخلاق

manners

ϥⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲣⲱⲕ.

fet evol rok.

امسح فمك

wipe your mouth!

ϫⲱ `ⲛϯϥⲟⲧⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲕⲉⲣ.

ko en-ti-fote higen pek-ker.

ضع الفوطة على رجلك.

put your napkin on your lap!

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ματουβο `ⲛϯτραπεζα.

evol khen pek-ehmot, ma-touvo en-ti-trapeza.

من فضلك نظف المائدة.

please clear the table.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ωλι `ⲛⲛιμοκι εβολ ϧεν ϯτραπεζα .

evol khen pek-ehmot, oli en-ni-moki evol khen ti-trapeza.

ارفع الاطباق من على المائدة . شيل الاطباق من على المائدة.

clear the table please. carry the dishes from the table please.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, χω `ⲛⲛιμοκι ϧεν ϯ`ϩρωτ `ⲛⲛιμοκι.

evol khen pek-ehmot, ko en-ni-moki moki khen ti-ehrot en-ni-moki.

من فضلك ضع الاطباق في حوض المواعين (الانية) .

please put the dishes in the sink.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, χω `ⲛⲛιμοκι ϧεν πιμαⲛφιcι.

evol khen pek-ehmot, ko en-ni-moki khen pi-manfisi.

من فضلك ضع الاطباق في المطبخ.

please carry the dishes to the kitchen.

φαι πε πεκκωϯ `ειω `ⲛⲛιμοκι.

fai pe pek-koti e-yo en-ni-moki.

انه دورك في غسيل الاطباق.

it is your turn to do the dishes.

κωϯ (π)

koti

دور

turn

μн ϯ`ϣϫομ `εϣεɴнι.

mee ti-eshgom e-shen-ee

هل يمكن ان اغادر.

may i leave.

ϫωκ `εβολ `μπεκɴωιτ.

gok evol em-pek-noit.

انهي وجبتك، خلص اكل.

finish your meal!

μαɴϩαιɴο `ɴραδιο

manhaino en-radio

محطة ارسال راديو

radio broadcasting station

ⲙⲁⲛϩⲁⲓⲛⲟ `ⲛⲟⲩⲉⲓⲛⲁⲩ

manhaino en-ou-wey-nav.

محطة ارسال تليفزيوني

television broadcasting station.

ⲙⲁⲛϩⲁⲓⲛⲟ

manhaino

محطة ارسال

broadcasting station

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲛⲁⲩ.

ou pe pi-foi etek-ou-osh e-nav.

اي قناة تود ان تشاهد

which channel do you want to watch.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϩⲁⲓⲛⲟ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ?

ou pe pi-manhaino etek-ou-osh e-sotem?

اي محطة راديو تود ان تسمع؟

which radio station do want to hear?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ?

ou pe fee-etek-ou-osh e-sotem?

ماذا تود ان تسمع؟

what do you want to hear?

ου πε φηετεκουωϣ `εναυ?

ou pe fee-etek-ou-osh e-nav?

ماذا تريد ان تشاهد؟

what do you want to watch?

θωκ `μπιουειναυ - αουων `μπιουειναυ

sok em-pi-ou-way-nav / a-ou-on em-pi-ou-way-nav.

ولع التليفزيون ، افتح التليفزيون

turn on the tv.

ωϣεμ `μπιουειναυ - μα`ϣθαμ `μπιουειναυ

oshem em-pi-ou-way-nav / ma-eshtam em-pi-ou-way-nav.

اطفي التليفزيون ، اغلق التلفزيون

turn off the tv.

θωκ `μπιραδιο - αουων `μπιραδιο

sok em-pi-radio – a-ou-on em-pi-radio

ولع الراديو

turn on the radio

ωϣεμ `μπιραδιο - μα`ϣθαμ `μπιραδιο

oshem em-pi-radio - ma-eshtam em-pi-radio

اطفي الراديو

turn of the radio

---

manshebt hebso
مكان تغيير الملابس
dressing room

`πϭοιc ταιηουτ: …….
ep-tshois tayout: ……
السيد الموقر : فلان ، عزيزي السيد: ….
dear mr. ….. esteemed mr. …. dear sir…., dear mr……

ϯϭοιc ταιηουτ: …….
ti-tshois tayout: ……
السيدة الموقرة : فلانة ، عزيزتي السيدة: فلانة
dear mrs. ….. esteemed mrs. …., dear madam …., dear mrs…….

πⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ `ⲙⲙⲁⲣⲕ:
pa-tayout em-mark:
عزيزي مارك
dear mark

πⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
pa-tayout
عزيزي
dear (my dear s.m.)

ⲧⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ `ⲙⲙⲟⲛⲓⲕⲁ:
ta-tayout em-monika:
عزيزتي مونيكا
dear monica

ⲧⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ta-tayout
عزيزتي
dear (my dear s.f.)

ⲛⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ `ⲛϭⲓⲥⲉⲩ:
na-tayout en-tshisev:
ساداتي الأعزاء
dear, sirs:

ⲛⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
na-tayout
أعزاءي
dear (my dear pl.)

ⲛⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ `ⲛϩⲓⲟⲙⲓ:
na-tayout en-hiomi:
السيدات الاعزاء
dear ladies:

ⲛⲁⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
na-tayout
عزيزاتي
dear (my dear pl.)

πεντaιηουτ `μμαρκ: pen-tayout em-mark: عزيزنا مارك dear mark	πεντaιηουτ pen-tayout عزيزنا dear (our dear s.m.)
τεντaιηουτ `μμονικα: ten-tayout em-monika: عزيزتنا مونيكا dear monica	τεντaιηουτ ten-tayout عزيزتنا dear (our dear s.f.)
νεντaιηουτ `νϭιcεu: nen-tayout en-tshisev: ساداتنا الأعزاء dear, sirs:	νεντaιηουτ nen-tayout أعزاءنا dear (our dears pl.)
νεντaιηουτ `νϩιομι: nen-tayout en-hiomi: سيداتنا الاعزاء dear ladies:	νεντaιηουτ nen-tayout عزيزاتنا dear (our dears pl.)

βωλ εβολ `μπεκθωουι `ννεκϭαλαυϫ

vol evol em-pek-so-owee en-nek-tshalawg (old pronounciation)/ tshalavg (current pronounciation)/ tshalaag (current pronounciation)

اخلع حذاءك من قدمك.

take of your shoe from your feet.

`μπερϯ `μπεκθωουι ϩι νεκϭαλαυϫ ϩιϫεν ϯκουφατ.

emper-ti em-pek-so-ouwee hi nek tshalawg higen ti-koufat.

لا ترتدي الحذاء في قدمك على السجادة.

do not wear your shoe on the carpet.

`μπερχω `ννεκϭαλαυϫ ϩιϫεν πιϣεсεβτωτ.

emper-ko en-nek-tshalawg higen pi-she-sebtot.

لا تضع قدمك على الاساس

do not put your feet on the furniture.

ϣεсεβτωτ (π)

shesebtot

عفش ، اثاث

furniture

αρεϩ `ενεκϭαλαυϫ сαβολ `ννιϣεсεβτωτ.

areh e-nek-tshalawg savol en-ni-shesbtot.

ضع قدمك بعيدا عن الاثاث.

keep your feet away from the furniture.

ου πε φηετ ϧεν `μπιουεινατ?

ou pe fee-et khen em-pi-ouway-nav?

ماذا يوجد في التليفزيون

what's on tv.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϥⲱⲓ `ⲛϩⲟⲩⲓⲧ, `ⲙⲙⲁϩ`ⲥⲛⲁⲩ , `ⲙⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ.

ou pe fee-et khen pi-foi en-houweet, em-mah-esnav, em-mah-shomt.

ماذا يوجد في القناة الاولى، الثانية ، الثالثة.... الخ.

what is on channel one, two, three, etc.

ϣⲉⲃⲧ ⲡⲓϥⲱⲓ.

shebt pi-foi.

غير القناة

change the channel.

`ⲙⲡⲉⲣϣⲉⲃⲧ ⲡⲓϥⲱⲓ.

emper-shebt pi-foi

لا تغير القناة.

do not change the channel.

ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ `ⲙⲡⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲟⲩⲉⲓ.

moi nee em-pet-amoni en-ou-way.

اعطني الريموت كنترول، اعطني جهاز التحكم عن بعد.

give me the remote control.

ⲡⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲟⲩⲉⲓ.

pet-amoni en-ou-way.

جهاز التحكم عن بعد

remote control.

`ⲛⲑⲱⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲟⲩⲉⲓ.

en-son pi-pet-amoni en-ou-way.

اين الريموت كنترول ، اين جهاز التحكم عن بعد

where is the remote control.

`ⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲕϧⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ `ⲉⲡⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲁⲩ.

ek-hemsi ek-khont emasho e-pi-ou-way-nav.

انت تجلس قريبا جدا من التليفزيون.

you are setting too close to the tv.

ⲙⲁ`ϣⲑⲁⲙ `ⲙⲡⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲁⲩ ⲉϣⲱⲡ `ⲕⲥⲟⲙⲥ ⲁⲛ `ⲙⲙⲟϥ.

ma-eshtam em-pi-ou-way-nav eshop ek-soms an emmof.

اغلق التليفزيون ان كنت لا تشاهده.

turn the tv off if you are not watching it.

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲥⲟⲃϯ `ⲙⲡⲓⲁⲛⲧⲉⲛⲛⲁ.

evol khen pek-ehmot, sobti em-pi-antenna.

من فضلك اضبط الاريال

please adjust the antenna.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, ϲοβϯ `μπιβινακ.

evol khen pek-ehmot, sobti em-pi-vinag.

من فضلك اضبط الدش.

please adjust the dish.

μη εκχη ϩιϫεν πιϥεϲπουκ.

mee ek-kee higen pi-facebook.

هل انت على الفيس بوك.

are you on facebook?

ϯερϧαε `ενασ `επαεμαιλ. (η-οϲτετ - email)

ti-erkhae e-nav e-pa-email. (e-ostet)

اود ان اتحقق من الايميل الخاص بي.

i need to check my email.

πετεραβιν.

pet-er-avin.

شاحن

charger

ϯερϧαε `εουωρπ εβολ `μπιεμαιλ (η-οϲτετ).

ti-erkhae e-ou-orp evol em-pi-email. (e-ostet)

اريد ان ارسل ايميل

i need to send an email.

ϧⲟⲧϧⲉⲧ `ⲙⲙⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲧⲉ`ϣⲛⲉ.

khot-khet emmos higen pi-oute-eshne.

ابحث عنه على الانترنت

look it up on internet

ⲟⲩⲧⲉ`ϣⲛⲉ (ⲡ)

oute-eshne (pi)

انترنت

internet

ϩⲓϫⲉⲛϩⲱⲥ

higen-hos

على الخط ، على الانترنت

online

ⲉⲣϩⲓϫⲉⲛϩⲱⲥ

erhigenhos.

يكون متصل بالأنترنت ، يكون على الخط

be online

ϧⲟⲧϧⲉⲧ `ⲙⲙⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛϩⲱⲥ.

khot-khet emmos higen-hos.

ابحث عنه على الخط ، على النت

look it up online.

ϣοτϣετ `μμος ϩιϫεɴ ϫουϫλ. (ωικιπεδια)

khot-khet emmos higen google. (wikipedia)

ابحث عنه في جوجل , ويكيبديا

look it up on google.

ερϫουϫλ

ergoogle

يبحث في جوجل

google

αριϫουϫλ `μμος.

ari-google emmos.

ابحث عنه في جوجل

google it

ϧεɴ `φμηι

khen ef-mee

بجد ، حقيقي ، في الواقع

really

`ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ.

em-ef-reeti em-fee-et-ek-ou-osh.

كما تريد ، زي ما انت عايز

as you wish.

ⲙⲏ ⲁⲕⲥⲟⲙⲥ `ⲉⲡⲁⲓϥⲓⲗⲙ `ⲛⲥⲱⲃⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲱⲥ?

mee ak-soms e-pai film en-sovi higen hos?

هل شاهدت ذلك الفيلم المضحك على الانترنت؟

did you see that funny movie online?

`ϥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲓⲟⲩⲧⲓⲟⲩⲃ.

ef-kee higen you-tyoub.

انه على اليوتيوب.

it is on you tube.

ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ `ⲙⲡⲓⲡⲉⲧⲧⲱⲙⲓ.

ti-na-ou-wor-pk em-pi-pet-tomi.

سأرسل لك الرابط.

i will send you the link.

ⲥⲁϫⲓ `ⲙⲡⲓⲥⲓⲛⲓ.

sagi em-pi-sini.

كلمة المرور ، كلمة السر.

password

ϫⲓⲛⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ.

gin-i ekhoun

تسجيل الدخول

log on

ⲣⲁⲛ `ⲙⲡⲓⲡⲉⲧ`ⲑⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ.

ran em-pi-pet-esref-shemshi.

اسم المستخدم

user name

ⲡⲉⲧ`ⲑⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ.

pet-esref-shemshi.

مستخدم

user

ⲡⲉⲧⲉⲣ`ⲫⲙⲉⲩⲓ.

pet-er-ef-mevi.

سجل

register

ϫινι εβολ.

gin-i evol.

يخرج ، اغلاق

log off.

ου πε πετερ`φμευι `μπιϫινι `εϩουν `ντακ?

ou pe pet-er-ef-mevi em-pi-gin-i (ee) ekhoun entak?

ما هو تسجيل الدخول الخاص بك؟

what is your log on?

ου πε πεκcαϫι `μπιcινι?

ou pe pek-sagi em-pi-sini?

ما هي كلمة المرور الخاصة بك؟

what is your password?

αιερ`πωβϣ `μπιcαϫι `μπιcινι.

ai-er-ep-obsh em-pi-sagi em-pi-sini.

نسيت كلمة المرور.

i have forgotten the password.

αρι`πωβϣ `ε`ι εβολ ϩεν πιπετ`cϩηουτ `νϣορπ

ari-ep-obsh e-i evol khen pi-pet-eskhyout en-shorp

تذكر ان تخرج من البرنامج

remember to log off the program.

πετ`cэнουτ `ɴϣορπ.

pet-eskhyout en-shorp.

برنامج

program

ωτπ `ε`πϣωι.

otp e-ep-shoy

يحمل على الانترنت

upload

ωτπ `επεcнτ

otp e-pe-seet

ينزل من الانترنت

download

βιδεο

video

فيديو

video

ϫιɴεp`θβaι `ɴωρ.

gin-er-esvai en-or.

نسخ احتياطي

back up.

εp`θβaι

er-esvai

يخزن

store

ωρ

or

يحتاط ، يحتذر ، يحذر

be cautious - beware of

μaɴεp`θβaι

maneresvai

مستودع ، مخزن

repositary

---

apι`θβaι `ɴωρ `ɴɴεκ`c϶ε.

ari-esvai en-or en-nek-eskhe.

اعمل نسخة احتياطية من ملفاتك.

back up your files.

ωτπ `ε`πϣωι `μπι`c϶ε.

otp e-ep-shoy em-pi-eskhe.

ارفع الملف

upload the file (document)

ωτπ `επεcнτ `μπι`c϶ε.

otp e-peseet em-pi-eskhe.

نزل الملف

download the file (document)

ωτπ `ε`πϣωι `μπιπετ`c϶нουτ `ɴϣορπ.

otp e-ep-shoy em-pi-pet-eskhyout enshorp.

ارفع البرنامج

upload the program

ωτπ `επεcнτ `μπιπετ`c϶нουτ `ɴϣορπ.

otp e-peseet em-pi-pet-eskhyout en-shorp.

نزل البرنامج

download the program.

ταϩνο `ερατ

tahno erat

ينصب

install

ματαϩνο `μπιπετ`cэнουτ `νϣορπ ερατϥ.

matahno em-pi-pet-eskhyout en-shorp eratf.

نصب البرنامج

install the program

σοβϯ `μπιπετ`cэнουτ `νϣορπ .

sobti em-pi-pet-eskhyout en-shorp.

عد البرنامج ، جهز البرنامج

set up the program

ωτπ `ε`πϣωι `μπιβιδεο.

otp e-ep-shoi em-pi-video.

ارفع الفيديو

upload the video

ωτπ `επεснт `μπιβιδεο.

otp e-peseet em-pi-video.

نزل الفيديو.

download the video.

ωτπ `επεϲнτ `μπιϩωϲ.

otp e-peseet em-pi-hos.

نزل الاغنية.

download the song.

ρεϥκιμ `μπιταϫ

ref-kim em-pi-tag.

محرك اقراص

drive

πιταϫ ϭнϲ

pi-tag tshees

القرص الصلب

hard disk

τοτϲμαυ (τ)

tots-mav

اللوحة الام

mother board

ⲧⲟⲧⲥ-ϣⲟϣⲧ (ⲧ)

tots-shosht

لوحة المفاتيح

keyboard

ⲡⲓ-ⲫⲓⲛ

pi-fin

الفارة

mouse

ⲧⲟⲧⲥ ⲫⲓⲛ (ⲧ)

tots fin

لوحة الماوس ، الفارة

mouse pad

ⲧⲟⲧⲥ (ⲧ)

tots

لوحة - لوح

board - tablet

ⲧⲟⲧⲥⲱⲡ

totsop

حاسب لوحي ، تابلت

tablet

ⲧⲟⲧⲥ (ⲡ)

tots

كرسي

chair

ϣⲟϣⲧ

shosht

مفتاح

button , key , switch

ⲧⲁϫⲏϥ

tag-eef

قرص مضغوط

c.d. compact desk

ⲏϥ

eef

مضغوط

compact - pressed

ⲛⲁϩⲟⲥ`ⲥϧⲉ ⲥⲉⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲭⲁⲓⲱⲡ

na-hos-eskhe se-kee higen pa-kayop.

ملفاتي على الكومبيوتر الشخصي.

my folders are on my computer.

ϩⲟⲥ`ⲥϧⲉ (ⲡ)

hos-eskhe

ملف ، حافظة أوراق

folder

`ⲥϧⲉ (ⲡ)

hos-eskhe

ملف ، وثيقة

document

χαιωπ (π)

kayop

كومبيوتر

computer

τοτcωπ (τ)

totsop

حاسوب لوحي ، تابلت

tablet

πετωπηλ

petopeel

لابتوب , كمبيوتر محمول ، حاسوب محمول

laptop

ϫωμ`ⲛϯιατ.

gom-en-ti-yat.

دفتر الملاحظات ، كومبيوتر محمول.

notebook.

ταϫηλ

tag-eel

محرك اقراص محمول

flash drive

χαιϯμευιнλ

kai-ti-mevi-eel

جهاز ذاكرة محمول

portable memory

χαιϯμευι.

kai-ti-mevi.

جهاز ذاكرة

memory device.

ουτεɴαυ

oute-nav

مقابلة شخصية

interview

ερουτεɴαυ

er-oute-nav

يعمل مقابلة شخصية

to interview

ϩⲟⲛⲁⲩ (ⲡ)

ho-nav

شاشة

screen

ϩⲟⲛⲁⲩ ⲑⲏⲧ (ⲡ)

ho-nav seet

شاشة مسطحة

flat screen

ϯⲛⲁϭⲓ `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϩⲓⲛⲓⲙ.

ti-na-tshi en-ou-kougi en-hinim.

سوف اخذ القيلولة ، غفوة

i am going to take a nap.

ϯⲛⲁϣⲉ `ⲉⲡⲓϭⲗⲟϫ.

ti-na-she e-pi-tshlog.

انا ذاهب للسرير.

i am going to bed.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ `ⲧⲑⲏⲟⲩ `ⲉϣⲉ `ⲉⲡⲓϭⲗⲟϫ.

sai te et-syou e-she e-pi-tshlog.

انه وقت الذهاب للسرير.

it is bed time.

ϯⲛⲁϣⲉ `ⲉϩⲱⲣⲡ.

ti-na-she e-horp.

انا ذاهب لأنام.

i am going to sleep.

ϯⲛⲁϣⲉ `ⲉ`ⲛⲕⲟⲧ.

ti-na-she e-enkot.

انا ذاهب لاضطجع ، لأنام

i am going to bed / to sleep.

ϯⲛⲟⲩ, ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛⲉ `ⲉϫⲱⲣϩ.

ti-nou, agos nane egorh.

فلتقل عمتم مساءا الان، قول تصبحوا على خير

say good night now.

ϣⲁ ϯⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲟⲩⲓ.

sha ti-nav erok khen pi-towee.

اراك صباحا

see you in the morning.

ϩⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ `ⲛϩⲟⲗϫ.

han-raso-wee en-holg.

احلام سعيدة

sweet dreams.



ϩⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ `ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ

han-raso-wee. e-nanev.

احلام سعيدة

pleasant dreams.

ϩⲁⲛϩⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲟⲩϩⲱⲣ.

han-hon esve pi-ou-hor.

اوامر للكلب.

commands for the dog.

ϩⲉⲙⲥⲓ!

hemsi!

اجلس!

sit!

ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲕ

ohi eratk

قف

stand up.

ϣωπι `μπαιμα.

shopi em-pai-ma.

ابق في هذا المكان.

stay!

`ϲκερκερ.

eskerker.

اتدحرج ، لف، دور

roll over.

ϣεπϫιϫ

shep-gig

سلم، صافح

shake hands

μανεμ (ϯνεμ)

manem

اهجم

attack

αμου.

amou.

تعال

come

αμου `μναι.

amou emnai.

تعال هنا.

come here

αλου `μναι.

alou emnai

هنا يا فتى

here boy!

ναnε αλου

nane alou.

فتى طيب.

good boy.

ουϩωρ εϥϩωου.

ou-hor ef-ho-ou.

كلب سيء

bad dog.

μн `κουωϣ `εϣεcαβoλ?

mee ek-ou-osh e-she savol?

هل تريد الذهاب للخارج؟

do you want to go outside?

`ϭэαιϥ

eskhaif

حرف كتابة

letter (alphabet letter)

ερ`cэαιϥ
er-eskhaif
يستهجي
spell

μн αĸ`θρε πιουϩωρ μoϣι?

mee ak-esre pi-ouhor moshi?

هل جعلت الكلب يتمشى؟

did you walk the dog?

ουoɴ ϩωϯ `ɴταϥ `ε`θρε πιουϩωρ μoϣι.

ou-won hoti entaf e-esre pi-ouhor moshi.

شخص ما يجب ان يجعل الكلب يتمشى.

someone has to walk the dog.

σαουcα

sa-ou-sa

على جنب

aside

---

cαcα ɴιβεɴ.

sa-sa niven.

في كل ناحية

every side. every where

϶εɴ μα ɴιβεɴ

khen ma niven

في كل مكان

every where

εβολ϶εɴ πεκ`ϩμοτ, χω `ɴϯϣαυ cαβολ.

evol khen pek-ehmot, ko en-ti-shav savol.

هل وضعت القطة خارجا.

will you please put the cat out.

πιουϩωρ ουωϣ `εϣε cαβολ.

pi-ouhor ou-osh e-she savol.

الكلب يريد ان يخرج.

the dog wants to get out.

εβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ ματουβο `μπι`φρηϣ `ɴϯϣαυ.

evolkhen pek-ehmot, ma-touvo em-pi-efreesh en-ti-shav.

من فضلك نظف فرش القطة.

please clean the cat’s place.

εβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ, ματουβο `μπεκμα.

evol khen pek-ehmot, ma-touvo em- pek-ma.

من فضلك نظف مكانك.

please clean your place.

πι`φρηϣ `ɴϯϣαυ ερϧαε ευɴαϣεβτ.

pi-efreesh en-ti-shav erkhae ev-na-shebt.

فرش القطة يحتاج تغيير.

the cat’s litter needs changing.

ϯ`ϧρε `μπιουϩωρ αcουω εβολ.

ti-ekhre em-pi-ouhor as-ou-o evol.

لقد نفذ طعام الكلب.

we are out of dog chew.

ουω εβολ

ou-o evol

ينفذ ، يخلص ، ينتهي

be out of , finished

μετρεqϯ`cβω.

met-ref-ti-esvo.

تعليم

education

μετρεqϭι`cβω

met-ref-tshi-esvo

تعلم

learning

ϩωβ`nhi

hob-en-ee

واجب منزلي

home work

ερcαπ

ersap

يذاكر

study

σομευι (π)

tshomevi

ثقافة

culture

θαι τε `τcнoυ `εερcαπ.

sai te et-syou e-er-sao.

انه وقت الدراسة ، الاستذكار

time to study

ϩoϯ ερoι `εερcαπ.

hoti erou e-er-sap.

يجب ان اذاكر

i got to study.

μнϯэαε (τ)

metee-khae.

نصف العام

midterm (mid = middle + terminus = end)

νει`cβω (τ)

ney-esvo

فصل دراسي

term (a period of study)

϶αε `ννει (τ)

khae en-ney

اجل

term (end of period of time)

ϣενϥ (π)

shenf

امتحان ، اختبار

exam

ϣενϥ `ν϶αε (π)

shenf en-khae

امتحان نهاءي

final exam

ⲟⲩⲟⲛϯ ϣⲉⲛϥ `ⲙⲙⲏϯϧⲁⲉ `ⲛⲣⲁⲥϯ.

ou-wonti shenf em-meeti-khae en-rasti.

لدي اختبار منتصف العام غدا.

i got a midterm tomorrow.

ⲟⲩⲟⲛϯ ϣⲉⲛϥ `ⲛϧⲁⲉ `ⲛⲣⲁⲥϯ.

ou-wonti shenf en-khae en-rasti.

لدي اختبار نهاية العام غدا.

i got final exam tomorrow.

ϧⲁⲉ `ⲛⲛⲉⲓ`ⲥⲃⲱ. (ⲧ)

khae en-nei-esvo.

نهاية الترم

end of term

ϧⲁⲉ `ⲛϯⲣⲟⲙⲡⲓ. (ⲧ)

khae en-ti-rompi.

نهاية العام

end of year

ϩⲏ `ⲛϯⲣⲟⲙⲡⲓ (ⲧ)

hee en-ti-rompi

بدء العام

beginning of the year

`ⲑⲙⲏϯ `ⲛϯⲣⲟⲙⲡⲓ.

es-meeti en-ti-rompi.

نصف العام

mid year

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲉϩⲓⲟⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ.

ti-ou-osh e-hiyoy em-met-ref-moshi e-et-hee ente pa-sheeri.

اود ان اناقش تقدم ابني الدراسي.

i would like to discuss my son progress.

ⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ.

moshi e-et-hee.

يتقدم

progress

ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟϣⲓ `ⲉ`ⲧϩⲏ.

met-ref-moshi e-et-hee.

تقدم

progress

ϯouωϣ `ecaϫi eθbe πitωtep `nte taϣepi.

ti-ou-osh e-sagi esve pi-toter ente ta-sheri.

أريد أن أتحدث عن درجات ابنتي

i would like to talk about my daughter’s grade.

---

maϭicat

ma-tshi-sat

فصل

class

---

aϣ πe `φpht `nte taϣepi ϧen πimaϭicat.

ash pe ef-reeti ente ta-sheri khen pi-ma-tshi-sat.

كيف حال ابنتي في الصف الدراسي.

how is my daughter doing in class?

`couωnϩ `ebol ϫe πaϣhpi ouontef ϩanϧici ϧen πimaϭicat.

es-ou-onh evol ge pa-sheeri ou-wontef han-khisi khen pi-ma-tshi-sat.

يبدو ان ابني يوجه مشاكل في الفصل.

my son seems to have troubles in class.

---

ouontef metpefmokϩ ϧen πefϩωb`nhi.

ou-wontef metrefmok-h khen pef-hob-en-ee.

لديه صعوبات في واجبه المنزلي.

he is having difficulty with his homework.

ⲙⲟⲕϩ

mok-h

يصعب ، يكون صعب

be difficult

`ⲥⲙⲟⲕϩ ϫⲉ

es-mok-h ge

من الصعب ان

it is difficult that

ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟⲕϩ

met-ref-mok-h

صعوبة

difficulty

ⲙⲉⲧ`ⲛϣⲱⲧ

met-en-shot

قساوة

hardness

ου πε φηεϯ`ϣϫομ `ε`ιρι `ɴταϯτοτс ϧεɴ `πηι.

ou pe fee-eti-eshgom e-iri enta-ti-tots khen ep-ee.

ماذا استطيع ان افعل لأساعدها في البيت

what can i do to help her at home.

`ɴαϣ `ɴρηϯ ϯουωϣ `εϯτοτс ϧεɴ πεсϩωϐ`ɴηι?

en-ash en-reeti ti-ou-osh e-ti-tots khen pes-hob-en-ee?

كيف اساعدها في الواجب المنزلي؟

how i can i help her in her homework ?

μετατχη

met-at-kee

غياب

absence

πετταουε

pet-ta-we (e=a in age)

بيان ، مذكرة ، اشعار

note

πετϭιɴιατ

pet-tshi-en-yat

ملاحظة

note - observation

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲡⲉⲧⲧⲁⲟⲩⲉ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ?

mee ou-wontek pet-ta-we evol khen pi-see-nee?

هل لديك نوتة ، اشعار من الطبيب؟

do you have a note from the doctor?

ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲟⲛϩ

ma-ref-sonh

رابطة ، كلية ، مدرسة

college

ⲣⲉϥϯ`ⲥⲃⲱ `ⲙⲙⲁⲣⲉϥⲥⲟⲛϩ.

ref-ti-esvo em-ma-ref-sonh.

استاذ في كلية ، مدرسة.

college professor.

ⲛⲉⲧⲥⲟⲛϩ

net-sonh

رابطة ، جامعة

league

ⲙⲱⲓⲧ `ⲛ`ⲥⲃⲱ

moit-en-esvo

كورس ، مسار تعليمي

course

τουϩο + pronoun + `ε

touho + pronoun + e

يلتحق ب

get into - join

ι εϧουν

ee ekhoun

يدخل الى

get into

μη ϯ`ϣϫομ `ετουϩοι `επιμωιτ `ν`cβω.

mee ti-eshgom e-touhoi e-pi-moyt en-esvo.

هل يمكن ان التحق بالكورس.

can i get into the course?

μη ουον νει `νϧαε εθβε πιϫιντουϩο `μπιμωιτ `ν`cβω?

mee ou-won ney en-khae esve pi-gin-touho em-pi-moit en-esvo?

هل هناك موعد نهاءي للالتحاق بالكورس؟

is there a final date for joining the course?

πετϭι`ν`cβω.

pet-tshi-en-esvo.

منهج ، مقرر دراسي

curriculum

πετϯ`ɴ`cβω

pet-ti-en-esvo

منهج

curriculum

ου πε πετ`cэнουτ φнετουερэαε?
ou pe pet-eskhyout fee-etou-erkhae?
ما هي النصوص المطلوبة؟
what texts are required?

ου πε ϯϫωτ `ɴɴιϫωμ φнετουερэαε εθβε πιμωιτ`ɴ`cβω. (κουρc).
ou pe ti-got en-ni-gom fee-etou-erkhae esve pi-moit en-esvo. (kours).
ما هي قائمة الكتب المتعلقة بالكورس؟
what is the book list for the course?

μн ουοɴ ουϫωβι `ɴэωτэετ φнετουερэαε εθβε παιμωιτ `ɴ`cβω?
mee ou-won ou-govi en-khot-khet fee-etou-erkhae esve pai-moit en-esvo?
هل هناك ورقة بحثية مطلوبة لهذا الكورس؟
is a paper required for this course?

ου ɴε ɴнετουερэαε?
ou ne nee-etou-erkhae?
ما هي المتطلبات؟
what are the requirements?

μн ουοɴ ουϣεɴϥ `ɴэαε εθβε παιμωιτ `ɴcβω?

mee ou-won ou-shenf en-khae esve pai-moit en-esvo?
هل يوجد امتحان نهائي لهذا الكورس؟
is there a final for this course?

мн оуон оуметречхн фнетоуерэае евве паимωιт `н`cвω?
mee ou-won ou-met-ref-kee fee-etou-erkhae esve pai-moyt en-esvo?
هل هناك حضور مطلوب لهذا الكورس؟
is there attendance required for this course?

метречхн.
met-ref-kee.
حضور
attendance

оу не ніахп `мпіϩωв `мпекманерϩωв?
ou ne ni-agp em-pi-hob em-pek-man-er-hob?
ما هي ساعات العمل المكتبي لديكم؟
what are your office hours?

афөωн пекманерϩωв?
af-son pek-man-er-hob?
اين يقع مكتبك؟ اين يقع مكان عملك؟
where is your office?

мн `к`ϣхом `евол `мфаι `нкесоп.
mee ek-eshgom e-vol em-fai en-kesop.
هل يمكن ان تشرح هذا مرة اخرى؟
could you explain this again?

ϯкаϯ ан `ефаι, евол эен пек`ϩмот: вел фаι.
ti-kati an e-fai, evol khen pek-ehmot: vel fai.
انا لا افهم ذلك ، من فضلك اشرح.
i do not get it, please explain.

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲃⲉⲗ ⲡⲁⲓⲧⲟⲓ `ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ!
evol khen pek-ehmot, vel pai-toi en-ke-sop!
من فضلك ، اشرح هذا الجزء مرة اخرى!
please go over this part once again.

ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ.
ti-kati an.
انا لا افهم.
i do not understand.

ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ, ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ.
sha ti-nou, ti-kati an.
حتى الان لم افهم بعد.
i see till do not understand.

ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ `ⲉ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙⲡⲉⲕϫⲓⲛⲉⲣⲗⲁⲥ `ⲙⲙⲉⲧⲓⲛϫⲗⲁⲛⲇ, ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ.
ti-kati an e-ef-reeti em-pek-gin-er-las em-met-england, evol khen pek-ehmot sagi en-ou-onh evol.
لا افهم طريقة تحدثك باللغة الانجليزية، من فضلك تحدث بوضوح.
i do not understand your english, please talk plainly.

ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ.
sagi en-ou-onh evol.
تحدث بوضوح.
speak clearly

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ ⲡⲓϣⲉⲛϥ `ⲛϧⲁⲉ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ?
en-esnav pi-shenf en-khae na-shopi?
متى يكون الاختبار النهائي؟
when is the final exam?

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ `ⲑⲙⲏϯϧⲁⲉ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ?

en-esnav es-meeti-khae na-shopi?
متى يكون نصف العام؟
when is the midterm?

ου πε φηετεκουωϣ ϫε τενεμι εθβε πιϭωντ?
ou pe fee-etek-ou-osh ge ten-emi esve pi- tshont?
ماذا تريد ان نعرف عن الاختبار.
what do you want us to know about the test.

ου νε νηετ πιϭωντ ναϩωβς `μμωου?
ou ne nee-et pi-tshont na-hobs emmo-ou?
ما الموضوعات التي سيغطيها الاختبار؟
what will the test cover?

ϭωντ (π)
tshont
اختبار ، امتحان
test, exam

μη `cναϣωπι `νουμετϩεμcι εθβε πιερκεναυ?
mee es-na-shopi en-ou-met-hemsi esve pi-erkenav?
هل ستكون هناك جلسة (حصة) مراجعة.
will there be a review session?

μετϩεμcι.
met-hemsi.
جلسة.
session

ερκεναυ.
erkenav.
مراجعة ، يراجع
review

ⲙⲏ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ ⲛⲁϩⲱⲃⲥ ⲡⲓϫⲱⲙ ⲧⲏⲣϥ?
mee pi-tshont na-hobs pi-gom tyrf?
هل سيغطى الاختبار الكتاب كله؟
will the test cover the whole book?

ⲙⲏ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ ⲛⲁϩⲱⲃⲥ `ⲛϯⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣⲥ?
mee pi-tshont na-hobs en-ti-nou tyrs?
هل سيغطي الاختبار الفترة كلها؟
will the test cover the whole period?

ⲛⲟⲩ (ⲧ)
nou
فترة ، مدة
period

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ?
ou pe fee-et-khen pi-tshont?
ماذا يكون في الامتحان ، الاختبار؟
what is on the test?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ?
ou pe et-na-shopi khen pi-tshont?
ماذا سيكون في الاختبار؟
what will be in the test?

ⲡⲉⲧϭⲓ`ⲛϩⲱⲃ.
pet-tshi-en-hob.
مهمة ، تكليف
assignment

ϯ`ⲛϩⲱⲃ.
ti-en-hob.
يعطي مهمة ، يعطي عمل
assign.

θωϣ
sosh
يحدد ، يعين
assign

ουηρ `ɴϩαɴμεɴουϩ ϩοϯ εροɴ `εωϣ?
ou-wer en-han-menouh hoti eron e-osh?
كم عدد الصفحات التي يجب ان نقراها
how many pages do we have to read?

μεɴουϩ (π)
menouh
صفحة
page

ουηρ `ɴϩαɴμεɴουϩ?
ou-wer en-han-menouh?
كم صفحة؟
how many pages?

μη ϩοϯ εροɴ `ε`ιɴι `μπεɴϩωβ`ɴηι?
mee hoti eron e-ini em-pen-hob-en-ee?
هل يجب علينا تقديم الواجب لمنزلي؟
will we have to turn in our homework?

`ɴ`θɴαυ ϩοϯ εροι `ε`ιɴι `μπαϭετ?
en-esnav hoti eroy e-ini em-pa-tshet?
متى يجب ان اقدم ورقتي؟
when should i present my paper?

`ɴ`θɴαυ ϩοϯ εροι `ε`ιɴι `μπαϩωβ`ɴηι?
en-esnav hoti eroy e-ini em-pa-hob-en-ee?
متى يجب ان اقدم واجبي المنزلي؟
when should i present my homework?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲱϣ ⲉⲧⲑⲏϣ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲥⲟⲡ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ?
ou pe pi-osh et-seesh esve pi-sop es-niyou?
ما هي القراءات المحددة للمرة القادمة؟
what is the reading assignment for next time?

ⲡⲓⲥⲟⲡ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.
pi-sop es-niyou.
المرة القادمة.
next time.

ⲙⲏ `ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ `ⲛⲟⲩϣⲉⲛϥ?
mee ef-na-shopi en-ou-shenf?
هل سيكون هناك اختبار؟
will there be a quiz?

ϣⲉⲛϥ (ⲡ)
shenf
اختبار، امتحان ، اسئلة
quiz

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲛⲁϭⲓ`ⲛϩⲱⲃ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲥϯ.
ou pe pet-na-tshi-en-hob esve pi-rasti?
ما هو الواجب للغد؟
what is the assignment for tomorrow?

`ⲛ`ⲑⲛⲁⲩ ϯⲛⲁ`ⲓⲛⲓ `ⲙⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲑⲏϣ?
en-esnav ti-na-ini em-pi-hob et-sosh?
متى يجب ان اقدم الواجب؟
when is the assignment is due?

ϯⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲑⲏϣ.
ti-syou et-seesh.
الوقت المحدد
due time

ου πε πατωτερ?
ou pe pa-toter?
ما هي درجتي؟
what is my grade?

μη `κ`ϣϫομ `εταμοι εθβε ναtωτερ?
mee ek-eshgom e-tamoi esve na-toter?
هل يمكن ان تخبرني عن درجاتي؟
can you tell me about my grades?

αϣ πε πεκρηϯ `μφοου?
ash pe pek-reeti em-fo-ou?
كيف حالك اليوم؟
how are you today?

ανοκ νανει.
anok naney.
انا بخير
i am fine.

ϯουοϫ.
ti-ou-wog.
انا بخير.
i am fine

αϣ πε πεκραν?
ash pe pek-ran?
ما اسمك؟
what is your name?

παραν πε……
pa-ran pe…..
اسمي ...
my name is

αϣ πε πεκαϩι?
ash pe pek-ahi?
ما هو عمرك؟
how old are you?

`ⲛⲑⲟⲕ ακϣωπι `ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ εμαϣω.
ensok ak-shopi en-ou-nishti ema-sho.
انت كبرت. (الحجم)
you have gotten so big.

ακϣωπι εκϭοcι ϧεⲛ τεκμαιн εμαϣω.
ak-shopi ek-tshosi khen tek-ma-yee ema-sho.
انت اصبحت طويلا جدا.
you are growing so tall.

ακϣωπι `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫι `ⲛⲛнβ.
ak-shopi en-ou-kougi en-neeb.
انت اصبحت رجل شاب، صغير.
you are turning into a little gentleman.

αρεϣωπι `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫι `ⲛ`cϩιμι.
are-shopi en-ou-kougi en-es-himi.
انت اصبحت سيدة صغيرة
you are turning into a young lady.

ακαιαι εμαϣω.
ak-ai-ai ema-sho.
انت كبرت جدا.
you have grown.

ου πε πεκαϩι`ⲛ`cβω?

ou pe pek-ahi en-esvo?
ما هو صفك الدراسي؟
what grade are you in?

ⲁϩⲓ`ⲛ`ⲥⲃⲱ. (ⲡ)
ahi en-esvo.
صف دراسي
grade - class

ⲙⲏ `ⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ϯⲁⲛⲍⲏⲃ?
mee ek-menre ti-anzeeb?
هل تحب المدرسة؟
how do like school?

ⲙⲏ ⲁⲕⲧⲟⲩϩⲟⲕ `ⲉϯⲁⲛⲍⲏⲃ ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ?
mee ak-tou-hok e-ti-anzeeb sha ti-nou?
هل التحقت بالمدرسة حتى الان؟
do you go to school yet?

ⲟⲩ ⲧⲉ `ⲛⲧⲉⲕ`ⲥⲃⲱⲥⲏϯ ⲉⲥⲥⲟⲧⲡ ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲍⲏⲃ?
ou te en-tek-esvo-seeti es-sotp khen ti-anzeeb?
ما هي مادتك المفضلة في المدرسة؟
what’s your favorite subject in school?

`ⲥⲃⲱⲥⲏϯ.
esvo-seeti.
مادة دراسية
subject.

ⲟⲩⲏⲣ `ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ `ⲛϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ?
ou-weer en-han-son nem en-han-soni ou-wontek?
كم عدد أخوانك وأخواتك
how many brothers and sisters do you have?

ⲛⲁⲛⲉⲥ `ⲉⲙⲁϣⲟ
nanes ema-sho.
جيد جدا
that's very good.

`ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛⲁⲗⲟⲩ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.
ensok ou-kougi en-alou e-nanef.
أنت ولد صغير جيد
you're a good little boy.

`ⲛⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛⲁⲗⲟⲩ `ⲉⲛⲁⲛⲉⲥ.
enso ou-kougi en-alou e-nanes.
أنت بنت صغيرة جيدة
you're a good little girl.

ⲛⲁⲛⲉ ⲁⲗⲟⲩ!
nane alou!
ولد جيد ! بنت جيدة !
good boy! good girl!

ϯϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲭⲏⲧⲕ `ⲉⲙⲁϣⲱ.
ti-shoushou en-kheetk ema-sho.
انا فخور جدا بك.
i am so proud of you. (m.)

ϯϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲭⲏϯ `ⲉⲙⲁϣⲱ.
ti-shoushou enkheeti ema-sho.
انا فخور جدا بك.
i am so proud of you. (f.)

ⲙⲁⲩ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲭⲏⲧⲕ.
mav shoushou enkheetk.
ماما فخورة بك.
mommy is proud of you. (m.)

μαυ ϣουϣου `ɴ϶ʜϯ.
mav shoushou enkheeti. (ee = ee in sheet)
ماما فخورة بك.
mommy is proud of you. (f.)

τεɴϣουϣου `ɴ϶ʜτκ `εμαϣω.
ten-shoushou enkheetk ema-sho.
نحن فخورون جدا بك.
we are very proud of you. (m.)

τεɴϣουϣου `ɴ϶ʜϯ `εμαϣω.
ten-shoushou enkheeti ema-sho.
نحن فخورون بك جدا.
we are very proud of you. (f.)

μοϣι εκϲουτωɴ.
moshi ek-souton.
تصرف حسنا.
behave

αρι `μπεθɴαɴεϥ.
ari em-pes-nanef.
تصرف حسنا ، افعل الصواب.
behave well

ϣωπι `εɴαɴεκ.
shopi e-nanek.
فلتكن جيدا.
be good.

ϣωπι `εɴαɴε.
shopi e-nane.
فلتكوني جيدة.
be good.

μαρεκϣωπι `νουαλου ενανεϥ.
marek-shopi en-ou-alou enanef.
فلتكن ولدا جيدا.
be a good boy.

μαρεϣωπι `νουαλου `ενανεc.
mare-shopi en-ou-alou enanes.
فلتكوني بنت جيدة.
be a good girl.

κην `εροκ `εφαι
keen erok e-fai.
يكفي من هذا.
that is enough of that.

ϩεμcι.
hemsi.
اجلس.
sit down.

χαρωκ
karok.
اهداء، اصمت.
be quiet.

ϩερι
heri
اهدا
calm

`ⲙⲙⲟⲛ ⲥⲁϫⲓ `ⲛϩⲟⲩⲟ.
emmon sagi en-hou-o
.ولا كلمة اخرى
not another word.

ϯⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ `ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛⲟⲩ`ⲥⲙⲏ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧⲕ.
ti-ou-osh an e-sotem en-ou-esmee evol en-kheetk.
.لا اريد ان اسمع صوتا منك
i do not want to hear a sound of you.

ⲁⲗⲓ `ⲉⲃⲟⲗ.
ali evol.
.توقف
stop it.

ⲙⲁⲧⲁϩⲛⲟ
ma-tahno
توقف
stop

ⲙⲁⲧⲁϩⲛⲟ `ⲙⲫⲁⲓ.
matahno em-fai.
.امتنع عن هذا ، توقف عن هذا
stop that.

ϩⲉⲣⲓ.
heri.
اهدا ، استقر
settle down.

ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ.
matagro.
تجلد ، تشجع
be strong

χω `μφαι σαπεσητ.
ko em-fai sa-peseet.
ضع هذا ارضا، جانبا.
put that down.

αλι `ννεκϫιϫ `εβολ.
ali en-nek-gig evol.
ضع يديك بعيدا.
keep your hands away.

αλι `μφαι `εβολ.
ali em-fai evol.
ضع هذا بعيدا.
put that away.

χα φαι `μμαυατϥ.
ka fai em-mav-atf.
دع هذا وحدة.
leave that alone.

`μπερϭι νεμ φαι.
emper-tshi nem fai.
لا تلمس هذا.
do not touch that.

`μπερϧωντ.
em-per-khont.
لا تقترب
do not come near.

κην `εσωβι νεμ φαι.
keen e-sovi nem fai.
توقف عن اللعب بهذا.
stop playing with that.

`μπερ`ϣθορτερ `μπεκιωτ ιcϫεν εϥϭιμωιτ.
emper-eshtorter empek-yot isgen ef-tshi-moit.
لا تزعج والدك وهو يقود.
do not bother your father while he is driving.

ιcϫεν + ε + pronoun , noun + verb
isgen
بينما ، لايزال
while

κην `ε`ϣθορτερ `μπεκcον.
keen e-eshtorter em-pek-son.
توقف عن مضايقة اخيك
stop pestering your little brother.

αλι `ννεκϫιϫ εβολ ϩα πεκcον.
ali en-nek-gig evol ha pek-son.
دع يدك بعيدا عن اخيك.
keep your hands off your brother.

κην `εϯϫωντ `ντεκcωνι. / `μπεκcον.
keen e-ti-gont en-tek-soni. / em-pek-son.
توقف عن اغاظة اختك. / اخيك
stop teasing your sister.

χαϥ `μμαυατϥ.
kaf em-mav-atf.
دعه وحده.
leave him alone.

χαc `μμαυατc.
kas em-mav-ats.
دعها وحدها.
leave her alone.

χαυ `μμαυατου.
kav em-mav-atou
دعهم وحدهم
let them alone

χατ `μμαυατ.
kat em-mav-at.
دعنى وحدي.
let me alone

αρι `μ`φρΗϯ ϯϫοc.
ari em-ef-reeti ti-gos.
افعل كما اقول
do as i say.

αρι `μ`φρΗϯ ϯϫοc, ουοϩ `μ`φρΗϯ αν ϯιρι.
ari em-ef-reeti ti-gos, ou-woh em-ef-reeti an ti-iri.
افعل كما اقول ، ليس كما افعل.
do as i say, not as i do.

αρι `μ`φρΗϯ ϯταμοκ.
ari em-ef-reeti ti-tamok.
افعل كما اخبرك.
do as i tell you.

αρι `μφΗεϯταμκ.
ari em-fee-eti-tamok.
افعل ما اقوله لك.
do what i tell you.

αρι `μ`φρΗϯ εταυταμοκ.
ari em-ef-reeti et-av-tamok.
افعل كما قيل لك.
do as you are told.

μн `κκαϯ?
mee ek-kati .(ee = ee in sheet, i =i in it)
هل تفهم؟
do you understand?

αɴ φαι `qουωɴϩ `εβολ?
an fai ef-ou-onh evol?
هل هذا واضح؟
is that clear?

μн αιουωɴϩ `εβολ `μφнεϯϫερε?
mee ai-ou-onh evol em-fee-eti-gere?
هل اوضحت ما اعني؟
have i made myself clear?

μн ακcωτεμ εροι?
mee ak-sotem eroi? (ee = ee in sheet, i - i in it, e = a in age, a = a in are)
هل سمعتني ؟
did you hear me?

μн `κcωτεμ `εροι?
mee ek-sotem eroy?
هل تسمعني؟
do you hear me?

μн `κcωτεμ?
mee ek-sotem?
هل تسمع؟
do you hear?

χα`ϩθнκ `επεκϩελϫε.
ka-ehseek e-pek-helge.
راع اخلاقك ، انتبه الى اخلاقك
mind your manners?

μοϣι `μ`φρΗϯ ετcε`μ`πϣα.
moshi em-ef-reeti et-se-em-ep-sha.
تصرف كما يجب
behave yourself.

μοϣι `νκαλωc.
moshi en-kalos.
تصرف حسنا.
behave yourself.

μοϣι ναΝε.
moshi nane.
تصرف حسنا.
behave well.

ϯϫουϣτ `εβολ ϫε `κμοϣι `μ`φρΗϯ `μμετϩελϫε εccοτπ.
ti-gousht evol ge ek-moshi em-ef-reeti em-met-helge es-sotp.
اتوقع منك ان تقوم بافضل تصرف
i expect you to be on your best behavior.

αρι `μ`φρΗϯ `νου`cϩιμι `ννΗβ.
ari em-ef-reeti en-ou-es-himi en-neeb.
تصرفي كسيدة
act as a lady.

αρι `μ`φρΗϯ `νουρωμι `ννΗβ.
ari em-ef-reeti en-ou-romi en-neeb.
تصرف كرجل مهذب. كجنتلمان
act as a gentle man.

αϫιc : "αρι`νουλωιϫι νΗι".
agis: "ari en-ou-loigi nee".
قل: "استميحك عذرا" ؛ معذرة.
say: "excuse me".

αϫιc: “χω νηι `εβολ”.
agis: “ko nee evol”.
قل” سامحني “ ؛ معذرة.
say: “pardon” , forgive me.

αϫιc:”ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ”.
agis: “ti-shep-ehmot entotk”.
قل:”اشكرك”.
say: “thank you”.

αϫιc: “`ϩλι”.
agis: “ehli”.
قل: “ على الرحب والسعة” ؛ عفوا
say: “you are welcome”.

αϫιc: “`εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ”.
agis: “evol khen pek-ehmot”.
قل : “من فضلك”.
say: “please”.

αϫιc: “cε, `εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ”.
say: “se, evol khen pek-ehmot”.
قل : “ نعم ، من فضلك”.
say: “yes please”

αϫιc: “cε, `φνηβ”.
agis: “se, ef-neeb”.
قل : “ نعم يا سيد”
say: “yes sir”.

αϫιc: “cε, `θνηβ”.
agis: “se, es-neeb”.
قل: “ نعم يا سيدة”
say: “yes, ma’am”.

αϫιc: “cε, `εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ”.
agis: “se, evol khen pek-ehmot”.
”قل: “ نعم ، من فضلك
say: “yes, please”.

αρι`φμευι `εϫοc “`εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ” νεμ “ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ”.
ari ef-mevi e-gos “evol khen pek-ehmot” nem “ti-shep-ehmit en-totk”.
تذكر ان تقول من فضلك وشكرا.
remember to say “please” and “thank you”.

ϯ`ϧρε νεμ πιcω.
ti-ekhre nem pi-so.
الاكل و الشرب
food and drink

μαν`ϧρε - μαν`ϩρε. (π)
manekhre - manehre. (m.)
مطعم
restaurant

μαϯϩο `νουτραπεζα ϧεν ουμαν`ϧρε.
ma-ti-ho en-ou-trapeza khen ou-manekhre.
اطلب ترابيزة في مطعم
ask for a table in a restaurant.

ουτραπεζα εθβε ουαι.
ou-trapeza esve ouwai.
ترابيزة لواحد
a table for one.

ουτραπεζα εθβε `cναυ.
ou-trapeza esve esnav.
ترابيزة ، مائدة ، لاثنين.
a table for two.

`cnαυ, `εβολ ϧεn πεκ`ϩμοτ.
esnav, evol khen pek-ehmot.
اثنين من فضلك.
two, please.

ατϭι`χρεμτc
at-tshi-ekremts
بدون تدخين
non smoking

ϭι`χρεμτc
tshi-ekremts
يدخن
smoking

ρεϥϭι`χρεμτc
ref-tshi-ekremts
مدخن
smoker

ρεμ`nατϭι`χρεμτc
rem-en-at-tshi-ekremts
غير مدخن
non smoker

μαnατϭι`χρεμτc.
man-at-tshi-ekremts.
مكان غير مدخنين
non smoking area

μн `κουωϣ `nουμα εθβε nιρεματϭι`χρεμτc ιε `nουμα εθβε nιρεϥϭι`χρεμτc.
mee ek-ou-osh en-ou-ma esve ni-rem-at-tshi-ekremts ye en-ou-ma esve ni-ref-tshi-ekremts.
هل تريد مكانا للمدخنين ام غير المدخنين
would you like smoking or non smoking place?

ϯουωϣ `nουτραπεζα `μμαnατϭι`χρεμτc εθβε `cnαυ.
ti-ou-osh en-ou-trapeza em-man-at-tshi-ekremts esve esnav.
اريد مائدة في ركن غير المدخنين لاثنين.
i would like a nonsmoker table for two.

μανρεϥϭι`χρεμτc ιε μανρεματϭι`χρεμτc.
man-ref-tshi-ekremts ye man-rem-at-tshi-ekremts.
مكان للمدخنين او مكان لغير المدخنين
smoking or non smoking.

μετρεϥερϭωπε
met-ref-er-tshope
حجز
reservation

ερϭωπε
er-tshope
يحجز
reserve

μη ουοντεκ ουμετρεϥερϭωπε?
mee ou-won-tek ou-met-ref-er-tshope?
هل لديك حجز ؟
do you have a reservation?

ουηρ `νρωμι ϧεν τεκ`cϩεβι?
ou-weer en-romi khen tek-es-hevi? (ee=ee in sheet)
كم عدد الاشخاص في الحفلة؟
how many in your party.

`cϩεβι (τ)
es-hevi
حفلة ، يحتفل
party - to party

ϯτραπεζα `cναcεβτωτ `νϩανκουϫι `νcουcου.
ti-trapeza es-na-sebtot en-han-kougi en-sou-sou.
الطاولة ستكون معدة في بضعة دقائق.
we will a table ready in just few moments.

ⲟϩⲓ `ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛⲥⲟⲩⲥⲟⲩ.
ohi en-han-kougi en-sou-sou.
انتظر بضعة دقائق
it will be just few moments.

ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲏⲧ `ⲛⲥⲟⲩⲥⲟⲩ `ⲛⲟϩⲓ.
ou-won meet en-sou-sou en-ohi.
يوجد عشر دقائق انتظار.
there is a ten minutes wait.

ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ.
ti-trapeza es-sebtot.
الطاولة جاهزة ، معدة.
the table is ready.

ⲣⲉϥⲟⲩⲱⲧϩ
ref-ou-ot-h
نادل ، جرسون
waiter

ⲣⲉϥⲟⲩⲱⲧϩ.
ref-ou-ot-h.
جرسون من فضلك، نادل من فضلك
waiter please.

ϭⲓⲙⲉ `ⲙⲡⲓⲛⲱⲓⲧ.
tshime em-pi-noyt
استمتع بالوجبة
enjoy the meal.

ϭⲓⲙⲉ
tshime
استمتع
enjoy

ⲙⲏ ⲡⲁⲓⲙⲁⲛ`ϧⲣⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙ`ⲛⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ?
mee pai-man-ekhre esve ni-rem-en-at-tshi-ekremts?
هل هذا مطعم لغير المدخنين؟
is this a non smoking restaurant?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲙⲁ `ⲛⲣⲉⲙ`ⲛⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ?
mee ou-wontek ma en-rem-en-at-tshi-ekremts?
هل لديك مكان لغير المدخنين؟
do you have a non smoking section?

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲙⲡⲓⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ.
ti-ou-osh em-pi-ma ente ni-ref-tshi-ekremts.
افضل ركن المدخنين
i would like the smoking section.

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲙⲡⲓⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙ`ⲛⲁⲧϭⲓ`ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ.
ti-ou-osh em-pi-ma ente ni-rem-en-at-tshi-ekremts.
اود ركن الغير المدخنين.
i would like non smoking section.

ⲟⲩⲧⲟϫⲥ, `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ.
ou-togs, evol khen pek-ehmot.
كرسي، من فضلك
a seat please.

ϯⲟϩⲓ `ⲛⲟⲩⲟⲛ.
ti-ohi en-won.
انا انتظر شخص ما.
i am waiting for someone.

ⲭⲱ ⲛⲏⲓ `ⲉⲃⲟⲗ, ⲉⲑⲃⲉ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟϩⲓ ⲛⲏⲓ.
ko nee evol, esve esr-ek-ohi nee. (ee=ee in sheet)
اسف لجعلك تنتظر.
sorry for keeping you waiting.

πα`ϣφηρ `ϥνατουϩοϥ `νχωλεμ.
pa-eshfeer ef-na-touhof en-kolem.
صديقي سوف ينضم بعد قليل.
my friend will join shortly.

νοϥρι, αϣ πε πεκρηϯ `μφοου?.
nofri, ash pe pek-reeti em-fo-ou?.
مرحبا ، كيف حالك اليوم؟
hello, how are you today?

ϯουοϫ.
ti -ou-wog.
انا بخير
i am fine.

ανοκ νανει.
anok naney.
انا بخير
i am fine

ανοκ πε πιρεϥουωτϩ.
anok pe pi-ref-ou-ot-h.
انا النادل ، انا الجرسون
i am the waiter

ανοκ τε ϯρεςουωτϩ.
anok te ti-res-ou-ot-h.
انا النادلة ، انا الجرسونة
i am the waitress.

μη `κοϩι `νουον.
mee ek-ohi en-ou-won.
هل تنتظر شخص ما؟
are you waiting for someone.

μн ouon `qnatouϩoq `ερoκ?
mee ou-won ef-na-tou-hof erok?
هل سينضم اليك شخص ما؟
will someone be joining you?

---

nanε ρouϩι, μн `κouωϣ `εcω `nou`ϩλι?
nane rouhi, mee ek-ou-osh e-so en-ou-ehli?
مساء الخير ، هل تود ان تشرب شيئا؟
good evening would you like to drink something?

μн ouon ouωϣ `nouκoφε?
mee ou-won ou-osh en-ou-kofe?
هل يود احد قهوة؟
would anybody like a coffee?

αϣ πε φнετεκouωϣ `εϩωn?
ash pe fee-etek-ou-osh e-hon?
ماذا تريد ان تطلب ، تامر؟
what would you like to order?

μн ϯ`ϣϫoμ `ε`ιnι `n`ϩλι `εcω?
mee ti-eshgom e-ini en-ehli e-so?
هل يمكن ان احضر لك شيئا لتشربه؟
can i get you something to drink?

μн ϯ`ϣϫoμ `ε`ιnι `n`ϩλι `εouωμ?
mee ti-eshgom e-ini en-ehli e-ou-om?
هل يمكن ان احضر شيئا لتأكله؟
can i get you something to eat?

μн `κouωϣ `nϩαnβαnερτ (ζαχρι)?
mee ek-ou-osh en-han-vanert (zakri)?
هل تريد بعض السكر؟
would you like some sugar?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉⲛⲁⲩ `ⲉϯϫⲱⲧ`ⲛ`ϧⲣⲉ (ⲙⲉⲛⲟⲩ)?
mee ek-ou-osh e-nav e-ti-got-en-ekhre (menou)?
هل تريد رؤية قائمة الطعام؟
would you like to see the menu?

ⲙⲏ `ⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧ `ⲉϩⲱⲛ?
mee ek-sehtot e-hon?
هل انت مستعد لطلب (الطعام / الشراب)؟
are you ready to order?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲩⲥⲟⲩ `ⲛϩⲟⲩⲟ?
mee ek-ou-osh en-han-sou-sou en-hou-o?
هل تريد بضعة دقائق اخرى؟
do you need a few more minutes?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ`ⲙⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ?
mee ek-ou-osh em-pet-holg?
هل تريد الحلويات؟
do you like dessert?

ⲥⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ
souvyout
مخصوص
special

ϯⲟⲩⲟⲙ ϩⲏⲧ.
ti-ouwom heet.
اسف.
i am sorry.

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲛⲧⲉⲕ`ϧⲣⲉ?
en-ash en-reeti ek-ou-osh en-tek-ekhre?
كيف تود طعامك؟
how you like your food?

`cκωϣ
es+kosh
هريس ، مهروس
mashed

`c+ verb without past participle form = past participle.
`c + فعل بلا اسم مفعول تكون اسم المفعول

Λωϧεμ
lokhem
مسلوق
boiled

ϫнϫ
geeg
مقلي
fried

`cτωκ / ϫεϥϫωϥ
es-tok / gefgof
مشوي
roasted

φιcι
fisi
يخبز
bake

---

cαλαδ
salad
سلطة
salad

ⲥⲉϭⲉϥ
se-tshef
شوربة، مرق
soup

ⲕⲟⲫⲉ, `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ.
kofe, evol khen pek-ehmot.
قهوة من فضلك
coffe please

ⲧⲉⲓⲟⲛ, `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ.
teon, evol khen pek-ehmot.
شاي من فضلك
tea please

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲛⲟⲩⲧⲉⲓⲟⲛ.
ti-ou-osh en-ou-teyon.
اود بعض الشاي
i would like some tea.

ⲙⲏ `ⲕ`ϣϫⲟⲙ `ⲉⲉⲛⲧ `ⲛⲟⲩⲁⲫⲟⲧ `ⲙⲙⲟⲩⲱ.
mee ek-eshgom e-ent en-ou-afot em-mou-o.
هل يمكن ان تحضر لي كوب من الماء؟
can you get me a glass of water please?

ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲱ, `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ.
han-mou-o, evol khen pek-ehmot.
بعض الماء ، من فضلك.
some water please.

ⲁⲙⲟⲩ `ⲙⲛⲁⲓ, `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ.
amou emnai, evol khen pek-ehmot.
تعال هنا ، من فضلك.
come here, please.

ϯερϧαε `ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲩⲥⲟⲩ `ⲛϩⲟⲩⲟ `ⲉⲑⲱϣ.
ti-erkhae en-han-sousou en-hou-o e-sousH.
اود بضع دقائق اخرى لأقرر.
i need a few more minutes to decide.

`ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ϯⲙⲉⲛⲟⲩ.
evol khen pek-ehmot, ti-menou.
قائمة الطعام ، من فضلك
the menu please.

ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲁⲛ `ⲉϩⲱⲛ, ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ.
ti-sebtot an e-hon, sha ti-nou.
انا غير مستعد لأطلب بعد.
i am not ready to order yet.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϯ`ϣⲧⲟ.
ou pe fee-etek-ti-eshto.
ماذا تقترح؟
what would you suggest.

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲣⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ?
ou-wontek han-met-ref-ou-wah-sahni?
هل لديك اي توصيات؟
do you have any recommendations?

ⲡⲉⲧⲥⲓⲙ - `ⲙⲡⲉⲧⲥⲓⲙ.
pet-sim - em-pet-sim.
نباتي
vegeterian

ⲣⲉϥⲉⲣⲥⲓⲙ (ⲡ)- ⲣⲉⲥⲉⲣⲥⲓⲙ (ⲧ)
refersim - resersim
شخص نباتي
vegeterian

αϥ
af
لحم
meat

ουωτ
ou-ot
نيء
raw

ϕοcι
fosi
مطهو ، مطبوخ ، ناضج
ripe - cooked

κουϫι `ɴκαλορι.
kougi en-kalori.
قليل السعرات
low calorie.

πετϯ`ϩμομ.
pet-ti-ekhmom.
سعر حراري.
calorie.

κουϫι `μπετϯ`ϩμομ
kougi em-pet-ti-ekhmom.
قليل السعرات
law calories

εβολ ϧεɴ πεκ`ϩμοτ, μн ϯ`ϣϫομ `εϭι `ɴϩαɴμωου `ɴϩουο?
evol khen pek-ehmot, mee ti-eshgom e-tshi en-han-mo-ou en-hou-o?
هل يمكن ان اخذ الزيد من الماء من فضلك؟
can i get more water please?

εβολϧεν πεκ`ϩμοτ, μη ϯ`ϣϫομ `εϭι `νϩανωικ `νϩουο?
evol khen pek-ehmot, mee ti-eshgom e-tshi en-han-oik en-hou-o?
هل يمكن ان اخذ المزيد من الخبز؟
can i get more bread please?

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, `νϩανωικ `νϩουο
evol khen pek-ehmot, en-han-oik en-hou-o
المزيد من الخبز من فضلك
more bread , please

ϯουωϣ `νουαφοτ `νηρπ
ti-ou-osh en-ou-afot en-eerp (ee=ee in sheet)
اريد كوب من الخمر
i would like a glass of wine.

ϯουωϣ `νουαρπετ `μπεπσι.
ti-ou-osh en-ou-arpet em-pepsi.
اريد زجاجة بيبسي
i would like a bottle of coca cola. / pepsi.

αρπετ (τ)
arpet
زجاجة
bottle

ανοκ ουρεϥερσιμ πε . / ανοκ ουρεσερσιμ τε.
anok ou-ref-er-sim pe. / anok ou-res-er-sim te.
أنا نباتي ، أنا نباتية
i am a vegetarian (m./f.)

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲁⲣⲧⲓ.
ou-wonti arti.
أنا عندي حساسية
i am allergic

ⲁⲣⲧⲓ
arti
حساسية
allergy

ⲫⲟⲥⲓ `ⲛⲧⲟⲓ
fosi en-toy
مستوى جزئيا
rare

ⲫⲁϣⲓ ⲫⲟⲥⲓ
fashi fosi
وسط ، نصف سوى
medium

ⲫⲟⲥⲓ
fosi
مستوى ، مطبوخ
well done - cooked

ϯ`ϣϫⲟⲙ ⲁⲛ `ⲉⲟⲩⲟⲙ ⲫⲁⲓ.
ti-eshgom an e-owom fai.
لا استطيع أن أكل هذا
i can not eat this.

ⲉⲥⲗⲏⲕ ⲁⲛ.
es-leek an.
أنه ليس طازج
it is not fresh.

ληκ
leek
طازج
fresh

ουοντεϥ ωτ `ɴϩουο.
owontef ot en-hou-o.
أنه كثير الدهن
it is too fatty

`μπιϩωɴ `μφαι.
empi-hon em-fai.
لم أطلب ، أمر ، هذا.
i didn't order this.

λεκλωκ
lek-lok
طري ، رخو
mushy, soft and pulpy

εcϩωϫ
es-hog
انه بارد
it is cold

`϶μομ `μμοc
ekhmom emmos
سخنه
heat it

εcϧнµ
es-kheem
انه ساخن
it is hot

χαc `εϭι`χβοβ.
kas e-tshi-ekvob.
دعه يبرد
let it be cold

εβολϧεɴ πεκ`ϩµοτ, µн ϯ`ϣϫοµ `εcαϫι ɴεµ πιρεϥερϩεµι?
evolkhem pek-ehmot, mee ti-eshgom e-sagi nem pi-ref-er-hemi?
هل يمكن أتحدث مع المدير من فضلك؟
could i speak with the manager, please?

αɴ ουοɴ µα `ειω `ɴɴαϫιϫ?.
an ouwon ma e-yo en-na-gig?
هل يوجد مكان لأغسل يدي؟
is there a place to wash my hands?

αϥθωɴ πιµαιω?
af-son pi-mayo?
اين الحمام
where is the restroom / washroom?

αϥθωɴ πιµαιω `ɴɴιρωµι?
af-son pi-mayo en-ni-romi?
اين حمام الرجال؟
where is the men’s room?

αϥϑωⲛ πιμαιω `ⲛⲛιϩιομι?
af-son pi-mayo en-ni-hiomi?
اين حمام النساء؟
where is the ladies' room?

μⲏ ουοⲛ ουωλι `εβολ?
mee ouwon ou-oli evol?
هل لديك إمكانية اخذ الطعام خارج المطعم؟
do you have carryout?

ϯουωϣ `εϩωⲛ `ⲛ`ϩλι `εωλι `εβολ?
ti-ou-osh e-hon en-ehli e-oli evol?
أود أن أطلب طعاما لأحمله خارجا؟
i would like to order something to carry out?.

εβολ ϧεⲛ πεκ`ϩμοτ, μⲏ `κ`ϣϫομ `εμουρ `μφαι?
evol khen pek-ehmot, mee ek-eshgom e-mour em-fai?
هل يمكن أن تلف هذا ، من فضلك؟
could you wrap this, please?

ϯουωϣ `εϭι `μ`πσεπι.
ti-ou-osh e-tshi em-ep-sepi.
أود أن أخذ الباقي؟
i'd like to take the rest.

ϯουωϣ `εϭι `μ`πσεπι `ε`πⲏι?
ti-ou-osh e-tshi em-ep-sepi e-ep-ee?
أود أن أخذ الباقي للبيت؟
i'd like to take the rest home.

ϕαι πε ϕηεταкϩων.
fai pe fee-etak-hon.
ها هو طلبك؟
here's your order.

µα`ϩθηк, πιβιναϫ εϥϧηµ.
ma-ehseek, pi-vinag ef-kheem.
احترس ، الطبق ساخن.
careful, the plate is hot.

ϯερϩελπιс ϫε ϩωβ νιβεν `νсεραναα.
ti-er-helpis ge hob niven ense-rana.
أتمنى أن يكون كل شيء مرضي.
i hope that everything is satisfactory.

`νϯµαϯ νεµ
en-ti-mati nem
يقابل
corresponds to

µη ϩωβ νιβεν сεсωτουν?
mee hob niven se-sotoun?
هل كل شيء على ما يرام؟
is everything all right?

`кερ ου?
ek-er ou?
كيف حالك؟
how are you doing?

µη `κουωϣ `νουкοϕε `νϩουο?
mee ek-ou-osh en-ou-kofe en-hou-o?
هل تريد الزيد من القهوة؟
more coffee?

ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ `ϩⲗⲓ ⲉⲧⲉ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉⲉⲛⲕ?
an ouwon ehli ete ti-eshgom e-enk?
هل يمكن أن أحضر لك شيئا؟
is there anything i can get for you?

ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉϩⲱⲃ?
an ou-won ke-hob?
هل يوجد هناك شيء أخر؟
is there anything else?

ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉϩⲱⲃ ⲉⲧⲉ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉ`ⲓⲣⲓ ⲛⲁⲕ?
an ouwon kehob ete ti-eshgom e-iri nak?
أهناك شيء أخر يمكن أن أفعل لك؟
anything else i can do for you?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϭⲓ `ⲙⲡⲓⲁⲛⲓⲟⲡ?
mee ti-eshgom e-tshi em-pi-an-yop?
هل يمكن أن أخذ الفاتورة؟
could i have the bill?

ⲁⲛⲓⲟⲡ (ⲡ)
an-yop
فاتورة ، ايصال
bill

ϫⲱⲃⲓϭⲟ (ⲧ)
govitsho
شيك
check

μη ϯ`ϣϫομ `εϭι `ⲛϯϫωβιϭο?
mee ti-eshgom e-tshi en-ti-govitsho?
هل يمكن أن أخذ الشيك؟
could i have the check?

ϯϫωβιϭο, εβολ ϧεⲛ πεκ`ϩμοτ?
ti-govitsho, evol khen pek-ehmot?
الشيك ، من فضلك؟
check, please.

πι-αⲛιοπ, εβολ ϧεⲛ πεκ`ϩμοτ?
pi-an-yop, evol khen pek-ehmot?
الفاتورة ، من فضلك؟
bill, please.

πιωπ, εβολ ϧεⲛ πεκ`ϩμοτ?
pi-op, evol khen pek-ehmot?
الحساب ، من فضلك؟
account (bill), please.

ϫωβιϭο ευφορϫ, εβολ ϧεⲛ πεκ`ϩμοτ?
govitsho, evol khen pek-ehmot?
شيكات منفصلة من فضلك
separate checks, please.

μη ϯϯ ⲛακ ιε `ⲛρεϥϭιcεϣου?
mee ti-ti nak ye en-ref-tshi-seshou?
هل أدفع لك أم لك أم للكاشير؟
do i pay you or the cashier?

ρεϥϭιcεϣου (π)
reftshiseshou
كاشير ، محصل النقود
cashier

---

cεϣου (π) e.a.w. p.622
seshou
نقود
cash

μн `κϣοπ `ɴϯχαρτ ϯεɴχαι?
mee ek-shop em-ti-kart ti-enkai?
هل تقبل كارت الائتمان
do you take by credit card?

χαρτ ϯεɴχαι. (τ)
kart ti-enkai.
كارت ائتمان
credit card.

χαρτ ϯεɴϣορπ (τ)
kart ti-enshorp.
كارت مسبق الدفع
debit card

μн `κϣοπ `ɴϯχαρτ ϯεɴϣορπ?
mee ek-shop en-ti-kart ti-en-shorp?
هل تقبل كارت مسبوق الدفع
do you take by debit card?

ϫωβιϥι (ⲧ)
govifi
إيصال
receipt

εβολ ϧεN πεκ`ϩμοτ, μH ϯ`ϣϫομ `εϭι `Nουϫωβιϥι?
evol khen pek-ehmot, mee ti-eshgom e-tshi en-ou-govifi?
هل يمكن أن أخذ إيصال ، من فضلك؟
can i have a receipt, please?

`κ`ϣϫομ `εϯ ϧεN ϯμεNϩετ.
ek-eshgom e-ti khen ti-menhet.
يمكنك أن تدفع عند السجل؟
you can pay at the register.

μεNϩετ
menhet
سجل
register

`cουωNϩ εβολ ϫε ουοN ϣοϥτ.
es-ou-onh evol geo u-won shoft.
يبدو أن هناك خطأ
there seems to be a mistake.

`μπιϩωN `μπαιχαι.
empi-hon em-pai-kai.
لم أطلب هذا الشيء
we did not order this item.

μH φαι ωλι `μπιπετϩερου?
mee fai oli em-pi-pet-herou?
هل هذا يتضمن البقشيش؟
does this include the tip?

πετϩερου (π)
pet-herou
بقشيش
tip

μο `μ`πcεπι.
mo em-ep-sepi.
خلي الباقي علشانك ، خذ الباقي
keep the change.

μн ϯϯτοτκ?
mee ti-ti-totk?
هل اساعدك؟
may i help you?

ϯμετρεμϩε `μμετcωτπ.
ti-met-remhe em-met-sotp.
حرية الاختيار
freedom of choice.

ου πε φнετεκϩωɴ?
ou pe fee-etek-hon?
ماذا تطلب؟
what do you order?

ου πε `μπετcεπα?.
ou pe em-pet-sepa?.
ما هو المتاح؟
what's available?

πετcεπα
pet-sepa
متاح
available

ϯουωϣ `ⲛουαφοτ `ⲛϩεμκι.
ti-ou-osh en-ou-afot en-hemki.
أود كوبا من البيرة
i want a glass of beer.

ϩεμκι
hemki
بيرة
beer

ϯουωϣ `ⲛουαφοτ `ⲛⲏρπ.
ti-ou-osh en-ou-afot en-eerp.
أريد كوبا من الخمر.
i want to have a glass of wine.

ουωτεⲛ εβολ ⲛⲏι μωου.
ou-oten evol nee mo-ou.
صب لي ماء.
pour me water.

ϯουωϣ `ⲛϩαⲛκοφε.
ti-ou-osh en-han-kofe.
أود بعض من القهوة.
i would like some coffee.

ϯουωϣ `ⲛουκοκα.
ti-ou-osh en-ou-koka.
أود بعض من الكوكاكولا.
i would like a coke.

μοι ɴнι `ɴκεουαι.
moy nee en-ke-ouway.
أعطني واحد أخر.
give me another.

ϯɴαϭι `ɴκεουαι `μπαιρнϯ.
ti-na-tshi en-ke-ouwai em-pai-reeti.
سأخذ واحد أخر من نفس النوع.
i’ll have another (one) of the same.

εβολ ϧεɴ πεκ`ϩμοτ, ϯουωϣ `ɴϩαɴπαχɴн.
evol khen pek-ehmot, ti-ou-osh en-han-paknee.
أود بعض الثلج من فضلك.
i want some ice please.

ϩιϫεɴ παωπ.
higen pa-op.
على حسابي
it is on me.

ϯϯ
ti-ti.
أنا أدفع
i pay.

ϯϣοπ.
ti-shop.
أنا أشتري
i’m buying.

ου πε φηετεκναϭι?
ou pe fee-etek-na-tshi?
ماذا ستأخذ؟
what are you going to have?

μη `κουωϣ `νκεουαι?
mee ek-ou-osh en-ke-ouwai?
هل تريد أن تأخذ أخر؟
do you want another?

θαϧι
sokhi
سكران
drunk

μη θαι τε ϯαϫπ `μπι`ϣθαμ.
mee sai te ti-agp em-pi-eshtam.
هل هذا موعد الغلق؟
is it closing time?

`ντεκουϫαι!
en-tek-ougai!
في صحتك
to your health !

ϭιρζ, `ντεκουϫαι!
tsheers, en-tek-ou-gai!
تشيرز ، في صحتك
cheers!

ακcω `εμαϣω!
ak-so ema-sho!
انت شربت كثيرا
you drank to much!

ϯ`ϩκο
ti-ehko
أنا جوعان
i am hungry.

ου πε φηετεννaουωμ?
ou pe fee-eten-na-ou-om?
ماذا سنأكل؟
when do we eat?

μη `κουωϣ `εϫεμϯπι?
mee ek-ou-osh e-gem-ti-pi?
هل تريد أن تتذوق؟
would you like a taste?

μαρεν`ϣληλ!
maren-eshleel!
هيا نصلي؟
shall we pray!

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, μοι νηι `μπιμολϩ!
evol khen pek-ehmot, moi nee em-pi-molh!
من فضلك ، أعطني الملح؟
please pass me the salt.

εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ, cινι `μπιωικ!
evol khen pek-ehmot, sini em-pi-oik!
من فضلك مرر الخبز
could you pass the bread around?

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ`ϩⲙⲟⲧ, ⲟⲩⲱⲧⲉⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲏⲓ `ⲛϩⲁⲛⲉⲣⲱϯ?
evolkhen pek-ehmot, ou-oten evol nee en-han-eroti?
هل يمكن أن تصب بعض اللبن من فضلك؟
could you pour me some milk?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲛϩⲟⲩⲟ `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ?
mee ek-ou-osh en-hou-o evol khen fai?
هل تريد المزيد من هذا؟
would you like some more of this?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ `ⲛϩⲟⲩⲟ `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ?
mee ouwon en-hou-o evol khen fai?
هل هناك من هذا؟
is there any more of this?

ϥⲱϯ `ⲛⲣⲱⲕ!
foti en-rok!
امسح فمك
wipe your mouth.

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉϯⲧⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ `ⲛⲛⲓⲃⲓⲛⲁϫ?
mee ek-ou-osh e-ti-tot nem pi-yo en-ni-vinag?
هل يمكن أن تساعدني في غسيل الاطباق؟
can you help me with the dishes?

ⲡⲉⲧⲓⲁⲃⲓⲛⲁϫ (ⲡ)
pet-ya-vinag
غسالة أطباق
dish washer

πετια (π)
petya
غسالة
washer

μн ϯ`ϣϫομ `εϣε?
mee ti-eshgom e-she?
هل يمكن أن أذهب؟
may i please leave?

ϫωκ `ɴɴεκ`ϧρε `εβολ .
gok en-nek-ekhre evol.
انهي طعامك ، كل اكلك كله
finish your food.

ουωμ `μπεκ`ϧρε.
ou-om em-pek-ekhre.
كل طعامك
eat your food.

ϩοϯ `ερoκ `ειω `μπεκβιɴαϫ.
hoti erok e-yo em-pek-vinag.
يجب ان تنظف طبقك
you have to clean up your plate.

`ɴ`θɴαυ πιμαɴϯ `εβολ cεɴαουοɴϥ
en-esnav pi-man-ti evol se-na-ouwonf?
متى يفتح المتجر ، المحل؟
when is the shop open?

`ɴ`θɴαυ `κɴαουωɴ?
en-es-nav ek-na-ou-on?
متى ستفتح؟
when do you open?

ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲁϫⲡ `ⲛⲉⲣϩⲱⲃ?
ou ne ni-agp en-erhob?
ما هي ساعات العمل ؟
what are the working hours?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱⲛ ϧⲉⲛ `ⲧϧⲁⲉ `ⲙⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ?
mee ek-ou-on khen et-khae em-pi-anshashf?
هل تفتح خلال نهاية الأسبوع؟
are you open on weekends?

ⲙⲏ `ⲕⲟⲩⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ?
mee ek-ou-on khen pi-ouwai?
هل تفتح في أيام الاحاد؟
are you open on sundays?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϯⲧⲟⲧⲕ `ⲉϫⲓⲙⲓ `ⲛ`ϩⲗⲓ?
mee ti-eshgom e-ti-totk e-gimi en-ehli?
هل يمكن أن اساعدك لتجد شيئا؟
can i help you find something?

ⲙⲏ ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉ`ⲑⲣⲉⲕⲛⲁⲩ `ⲉ`ϩⲗⲓ?
mee ti-eshgom e-esrek-nav e-ehli?
هل من الممكن أن أريك شيئا؟
can i show you something?

ⲉϣⲱⲡ `ⲕⲛⲁⲉⲣϧⲁⲉ `ⲙⲙⲟⲓ, ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ `ⲙⲛⲁⲓ.
eshop ek-na-er-khae emmoi, ti-na-shopi emnai.
إذا احتجتني ، سأكون هنا.
if you need me, i’ll be right here.

εϣωπ `κⲛαερϧαε `ⲛϯτοτϥ μουϯ `εροι.
eshop ek-na-erkhae en-ti-totf mouti eroi.
إذا احتجت مساعدة اتصل بي
if you need help call me.

ουοⲛ ιαλ `μμαυ.
ou-won yal emmav.
توجد مرأة هناك.
there's a mirror over there.

πιμα`ⲛϫιⲛϣωβτ `ⲛϩεβcω `ϥⲭⲏ `μμαυ.
pi-ma en-gin-shobt en-hebso eh-kee emmav.
غرفة تغيير الملابس هناك.
the changing rooms are over there.

ου `κκαϯ `εϫωϥ?
ou kati egof?
ما الشيء الذي انت مهتم به ، تفكر فيه؟
what are you interested in?

μⲏ `κϧοτϧετ `ⲛου`ϩλι εϥcουβⲏουτ?
mee ek-khotkhet en-ou-ehli ef-souv-yout?
هل أنت تبحث عن شيء ما بصورة خاصة؟
are you looking for something in particular?

μⲏ ουοⲛτεκ `ϩλι ϧεⲛ πεκϩⲏτ?
mee ou-wontek ehli khen pek-heet?
هل لديك شيء معين في عقلك؟
do you have anything in mind?

μⲏ ουοⲛτεκ `ϩλι εϥθⲏϣ ϧεⲛ πεκϩⲏτ?
mee ou-wontek ehli ef-seesh khen pek-heet?
هل لديك شيء محدد في عقلك؟
do you have something specific in mind?

ⲁⲛ ̀ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ̀ⲙⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ?
an ek-so-oun em-fee-etek-ou-osh?
هل تعرف ما تريد؟
do you know what you want?

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲓ ⲉⲧⲉⲕⲉⲣϧⲁⲉ?
ou pe pi-shi etek-erkhae?
ما المقاس الذي تحتاجه؟
what size do you need?

ⲙⲏ ̀ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ̀ⲙⲡⲉⲕϣⲓ?
mee ek-so-oun em-pek-shi?
هل تعرف مقاسك؟
do you know what size you are?

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲡⲉⲕϣⲓ.
ou-wonti pek-shi.
لدي مقاسك
i’ve got just your size.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕϧⲟⲧϧⲉⲧ.
ou-wonto fee-etek-khot-khet.
لدي ما تبحث عنه.
i’ve got just what you’re looking for.

ⲟⲩⲟⲛϯ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲉⲣϧⲁⲉ.
ou-wonti fee-etek-erkhae.
لدي ما تحتاج.
i’ve got exactly what you need.

мн ϯ`ϣϫом `єϯ`ϣто `н`ϩλι?
mee ti-eshgom e-ti-eshto en-ehli?
هل يمكن أن أقترح شيئا؟
may i suggest this?

`н`сβок
en-esvok
تخفيض ، أوكازيون
sale.

мн оуон кє`ϩλι єϯ`ϣϫом `єєнк?
mee ou-won ke-ehli e-ti-eshgom e-enk?
هل هناك شيء أخر يمكن أن أحضره لك؟
is there anything else i can get for you?

мн оуон кєϩωβ єϯ`ϣϫом `єϯтотк `нэнтϥ?
mee ouwon ke-hob e-ti-eshgom e-ti-totk en-kheetf?
هل هناك شيء أخر يمكن أن اساعدك فيه؟
is there anything else i can help you with?

оу пє `пкєϩωβ `єϯ`ϣϫом `є`ιρι `єθнтк?
ou pe ep-ke-hob e-ti-eshgom e-iri esveetek?
ماذا أيضا يمكن أن أفعله لك؟
what else can i do for you?

аϥθωн `птоι `ннιρωмι?
af-son ep-toi en-ni-romi?
اين القسم الرجالي؟
where is the men's department?

αϥϴωɴ `πτοι `ɴɴιϩιομι?
af-son ep-toi en-ni-hiomi?
اين القسم النسائي؟
where is ladies' wear?

αϥϴωɴ `πτοι `ɴɴιϴωουῒ?
af-son ep-toi en-ni-so-owee?
اين قسم الأحذية؟
where is the shoe department?

ϧεɴ αϣ `ɴουαϩμι εϥχн πιϣεсεβτωτ?
khen ash en-ouwahmi ef-kee pi-she-sebtot?
في أي طابق الأثاث؟
what floor is furniture on?

αυϴωɴ ɴι`ϩβωс `ɴɴιαλωουι?
av-son ni-ehvos en-ni-alo-ouwi?
اين تكون ملابس الأطفال؟
where are the children's clothes?

μн `κϯ `εβολ ϩαɴουϧερτ `ɴнι `μπαιμα?
mee ek-ti evol han-oukhert en-ee em-pai-ma?
هل تبيع أجهزة منزلية هنا؟
do you sell appliances here?

ταιο (π)
tayo
هدية
a gift

ϯουωϣ `εϣωπ `ɴουταιο εϴβε πα`ϣφнр/παϩαι/τα`сϩιμι/παϣнрι/ταϣερι
ti-ou-osh e-shop en-ou-tayo esve pa-eshfeer/pa-hai/ta-es-himi/pa-sheeri/ta-sheri.
أود أن أشتري هدية لصديقي، زوجي، زوجتي ، ابني ، ابنتي
i want to buy a gift to my friend – husband – wife – son – daughter.

ϯⲉⲣⳉⲁⲉ `ⲙⲡⲓϣⲓ `ⲛ`ϩⲙⲉ.
ti-erkhae em-pi-shi en-ehme.
أحتاج مقاس 40
i need a size 40.

ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲓ `ⲛⲧⲉⲕϯⲡⲓ.
ou pe pi-shi en-tek-tipi.
ما هو مقاس خصرك؟
what is the measure of your waist?

ϯⲉⲣⳉⲁⲉ `ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲣ.
ti-erkhae en-ou-mour.
أحتاج حزام.
i need a belt.

ⲙⲏ `ⲕ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϭⲓ `ⲙⲡⲁϣⲓ?
mee ek-eshgom e-tshi em-pa-shi?
هل يمكن أن تأخذ مقاسي؟
can you measure me?

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲛⲟⲩϫⲏⲛⲥ.
ti-ou-osh en-ou-geens.
احتاج جينز
i need some jeans.

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲛⲟⲩⲡⲁⲛⲧⲁⲗⲟⲛ.
ti-ou-osh en-ou-pantalon.
أود بنطلون
i need a pair of pants.

ϯουωϣ `ⲛουαⲛρατ.
ti-ou-osh en-ou-anrat.
أريد جورب
i need socks.

ϯουωϣ `ⲛουμαρτοτ.
ti-ou-osh en-ou-martot.
احتاج قفازات
i need gloves.

ϯουωϣ `ⲛου`ϩβος `ⲛⲛⲏβι.
ti-ou-psh en-ou-ehvos en-neevi.
اريد مايوه
i need a swimsuit.

ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτκ, ϯⲛαυ `μμαυατϥ.
ti-shep-ehmot entotk, ti-nav emmavatf.
شكرا ، أنا أخذ نظرة فقط
thank you, i’m just looking.

ϣα ϯⲛου, `μπιθωϣ.
sha ti-nou, empi-soush.
لم أقرر بعد.
i did not decide yet.

`ⲛϯ`cμοⲛτ αⲛ αϣ πε φⲏεϯουωϣ.
en-ti-esmont an ash pe fee-eti-ou-osh.
غير متأكد أي أريد.
i’m not sure which i like.

ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲡ?
ash pe fee-etek-sotp?
أي تفضل؟
which do you prefer?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛϣⲓ?
mee ou-wontek evolkhen fai en-ou-nishti en-shi?
هل لديك من هذا مقاس أكبر؟
do you have this in a larger size?

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ `ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ `ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϣⲓ?
mee ou-wontek evolkhen fai en-ou-kougi en-shi?
هل لديك من هذا مقاس أصغر؟
do you have this in a smaller size?

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ `ϩⲗⲓ ⲉϥⲥⲟⲃⲕ `ⲛⲧⲓⲙⲏ (ⲥⲟⲩⲉⲛϥ)?
ou-wontek ehli ef-sobk en-timee (sou-wenf)?
هل لديك شيئا أقل سعرا؟
do you have something a bit less expensive?

ⲛⲁϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ
nashe-en-sou-wenf
غالي الثمن
expensive

ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ `ϩⲗⲓ ⲉϥ`ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ `ⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ
ou-wontek ehli ef-asyo-ou en-sou-wenf
هل لديك شيء أرخص (سعره خفيف)؟
got anything cheaper?

ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ `ⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ
asyo-ou en-sou-wenf
رخيص، زهيد السعر ، سعره خفيف
cheap

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ `ϣⲑⲏⲛ `ⲛϯⲙⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲫⲁⲓ?
mee ou-wontek eshteen en-timati nem fai?
هل لديك قميص يلائم هذا؟
do you have a shirt to match this?

ϯⲟⲩⲱϣ `ⲉϯ ϩⲓⲱⲧ `ⲛϭⲱⲛⲧ `ⲙⲫⲁⲓ.
ti-ou-osh e-ti-hiyot en-tshont en-fai.
أود أن أجرب هذا
i'd like to try this on.

ϯ ϩⲓⲱⲧ `ⲛϭⲱⲛⲧ
ti-hi-yot en-tshont
يجرب الملابس ، يقيس الملابس
try on

`ⲛⲑⲱⲛ ⲡⲓⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓϯ ϩⲓⲱⲧϥ `ⲛϭⲱⲛⲧ?
En-son pi-ma ente pi-ti hiyotf en-tshont?
اين مكان تجربة قياس الملابس
Where is the fitting room?

Ⲟⲩⲏⲣ `ⲛⲥⲱⲣϫ, ϯ`ϣϫⲟⲙ `ⲉϭⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓϯ ϩⲓⲱⲧϥ `ⲛϭⲱⲛⲧ?
Ou-weer en-sorg, ti-eshgom e-tshi khen pi-ma ente pi-ti hiyotf en-tshont?
كم قطعة يمكن أن أخذها في غرفة قياس الملابس؟
How many items can I take in the dressing room?

`ⲥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲉⲛⲉⲥⲱⲥ ϩⲓϫⲱⲕ.
Es-ou-onh evol e-ne-sos hi-gok.
انه يبدو جميلا عليك
That looks nice on you.

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ?
En-ash en-reeti ek-ou-osh e-ti esve fai?
كيف تود أن تدفع لهذا؟
How would you like to pay for this?

`ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕϣⲓ.
Emmonten pek-shi.
لا يوجد لدينا مقاسك.
We don’t have your size.

`ⲙⲙⲟⲛⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲁⲃⲁⲛ.
Emmonten pai-avan.
لا يوجد لدينا هذا اللون.
We don’t have it in that color.

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲫⲁⲓ.
Ten-ou-o evol fai.
هذا المنتج نفذ.
We’re out of that item.

`ⲕⲟⲩⲱϣ `ⲉϩⲱⲛ `ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϭⲁⲣⲓⲧ `ⲛⲧⲉⲥⲟⲧ.
Ek-ou-osh e-hon emmof evol khen pen-tsharit en-tesot.
يمكنك أن تطلبه من موقعنا على الانترنت.
You can order it from our website.

ϭⲁⲣⲓⲧ `ⲛⲧⲉⲥⲟⲧ.
tsharit en-tesot.
موقع على النت
website.

Ⲫⲁⲓ ⲟⲩϫⲏⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲟ.
Fai ougiyou emasho.
أنه ضيق جدا
It’s too tight.

`couωϣc `εμαϣo.
Es-ou-oshs emasho.
.انه واسع جدا
It’s too loose.

`ⲛⲫ̀μεⲛρε αⲛ παιαβαⲛ.
En-ti-menre an pai-avan.
.لا أحب هذا اللون
I don’t like the color.

`coι `ⲛκouϫι `ⲛⲛαϣε `ⲛcouεⲛϥ.
Es-oy en-kougi en-nashe en-sou-wenf.
أنه غالي السعر بعض الشيء
It’s a little pricey.

`coι `ⲛⲛαϣε `ⲛcouεⲛϥ `εμαϣo.
Es-oy en-nashe en-souwenf ema-sho.
أنه غالي جدا
It’s too expensive.

Mⲏ `coι `ⲛ`cβoκ?
Mee es-oy en-esvok?
هل هناك تخفيض عليه؟
Is it on sale?

Mⲏ `cⲛαϣωπι `ⲛou`cβoκ `ⲛχωλεμ?
Mee es-na-shopi en-ou-esvok en-kolem?
هل سيكون هناك تخفيضات ، أوكازيون ، قريبا؟
Will it be on sale soon?

Mн ϯ`ϣϫoμ `εμεɴ `εχαρτ `ɴϯεɴχαι.

Mee ti-eshgom e-men e-kart en-ti-enkai.

هل يمكن أن أقدم على بطاقة ائتمانية؟

Can I apply for a credit card?

Mεɴ `ε

Men e

يتقدم ب ، ل

apply

Aϣ τε ϯμετcωτπ `μμετρεϥερϣεcου ετε ουoɴτεκ?

Ash te ti-metsotp em-met-ref-er-shesou ete ou-wontek?

ما هي الاختيارات التمويلية المتاحة؟

What financing options do you have?

Μετρεϥερϣεcου.

Met-ref-er-shesou.

تمويل

Finance (noun)

`μμετρεϥερϣεcου.

Em-met-ref-er-shesou.

مالي

Financial (adj.)

ερϣεcου

Er-shesou

يمول

Finance (verb)

ρεϥερϣεсоυ
Ref-er-shesou
ممول
Financer (noun)

ϭιϣεсоυ
Tshi-shesou
يأخذ تمويل
Get finance

Мн `к`ϣϫоμ `εμоυр `μμоϥ `μ`φрнϯ `ɴоυтаιо.
Mee ek-eshgom e-mour emmof em-ef-reeti en-ou-tayo.
هل يمكن أن تلفها كهدية؟
Can you wrap it as a gift?

μετρεϥερсωр
Met-ref-er-sor
الاتصال
communication

μετρεϥερсωр εсоυεсθωɴ
Metrefersor es-ouweston
الاتصال الجماهيري ، الاتصال الجماعي ، الاتصال الواسع
Mass communication

Фаι πε παоυει`сμн
Fai pe pa-ou-way-esmee.
هذا هاتفي
That’s my telephone.

Φαι πε παϩεν`cμη.
Fai pe pa-hen-esmee.
هذا هو هاتفي الجوال ، موبايلي
This is my mobile phone

Φαι πε πι cενcεν `μπαϩεν`cμη.
Fai pe pi-sensen em-pa-hen-esmee.
هذا رنين موبايلي
It's my ring tone.

Θαι τε ϯμετ`ϣφηρ `νϩενρι. `ναϣ `νρηϯ ϯ`ϣϫομ ὲϯτοτκ.
Sai te ti-met-eshfeer en-henri. En-ash en-reeti ti-eshgom e-ti-totk.
شركة هنري، كيف يمكن ان اساعدك.
Henry's company, how can I help.

ϮCουϩι `νϯβακι, αϣ πε πιτοι ετεκουωϣ, εβολ ϧεν πεκ`ϩμοτ?
Ti-souhi en-ti-vaki, ash pe pi-toy etek-ou-osh, evol khen pek-ehmot?
مجلس المدينة ، اي قسم ، من فضلك؟
City hall, what department, please?

Ϯcουϩι `νϯβακι.
Ti-souhi en-ti-vaki.
مجلس المدينة ، مجلس المحافظة
City hall

Τοι (π)
Toy
قسم
Department

Μη Ϯ`ϣϫομ ὲουωτεβ `μπιμουϯ.
Mee ti-eshgom e-ou-oteb em-pi-mouti.
هل يمكن ان احول المكالمة؟
May I direct your call?

Ουωτεβ `μπιμουϯ.
Ou-oteb em-pi-mouti.
يحول المكالمة
Transfer call

Νιμ πε φηετεκουωϣ ὲcαϫι νεμαϥ?
Nim pe fee-etek-ou-osh e-sgi nemaf?
من تريد ان تتحدث اليه؟ الي من تريد ان تتحدث؟
Who do you want to talk?

Μη ϯ`ϣϫομ `εταμοϥ, ϫε νιμ πε φηετcαϫι?
Mee ti-eshgom e-tamof, nim pe fee-etsagi?
هل يمكن ان اقول له من يتحدث؟
May I tell him who is speaking?

Μη ϯ`ϣϫομ `εϣινι ϫε νιμ πε φηετcαϫι?
Mee ti-eshgom e-shini ge, nim pe-fee-et-sagi?
هل من الممكن ان اسال من يتحدث؟
May I ask who is talking?

Ϯταμοϥ ϫε, νιμ φηετεcαϫι?
Ti-tamof ge, nim fee-ete-sagi?
اقول من يتحدث؟
Whom may I say is calling?

Μη `ϥϫουϣτ ὲβολ ϧα`τϩη `μπεκμουϯ?
Mee ef-gousht evol kha-et-hee em-pek-mouti?
هل يتوقع مكالمتك؟
Is he expecting your call?

Ϯnanau `ϣop eϥχh ϧen pikwt?
Ti-na-nav eshop ef-kee khen pi-kot
سأرى اذا كان في المبني؟
I will see if he is in the building?

Χω nhi ebol, Ϯnaχak eϫen pioϩi ecoucou `cnauϮ
Ko nee evol, ti-na-kak egen pi-ohi e-sousou esnawti. (Esnavti)
ارجو المعذرة ، سأضعك على الانتظار لمدة دقيقتين.
Excuse me, I will put you on hold for two minutes.

Mh `koϫ, èϣop Ϯχak èϫen pioϩi.
Mee ek-og, eshop ti-kak egen pi-ohi.
هل تمانع لو وضعتك على الانتظار؟
Do you mind if I let you on hold?

Oϩi, `ebol ϧen pek`ϩmot.
Ohi, evol khen pek-ehmot.
من فضلك انتظر.
Please hold.

Mh `k`ϣϫom èoϩi, èbol ϧen pek`ϩmot.
Mee ek-eshgom e-ohi, evol khen pek-ehmot.
هل يمكن ان تنتظر من فضلك؟
Can you hold please?

Oucoucou, ebolϧen pek`ϩmot, ouonϮ oukemouϮ.
Ou-sou-sou, evol-khen pek-ehmot, ou-wonti ou-ke-mouti.
لحظة من فضلك لدي مكالمة اخرى.
Just a moment, I have another call.

Nim pe eϫen piϩwc?
Nim pe egen pi-hos?
مين على الخط؟
Who is online?

Мн ϯ`ϣϫoμ `εϯтoтк?.
Mee ti-eshgom e-ti-totk?.
هل يمكن ان اساعدك؟
May I help you?

Εϥχн αn `μnαι, μн `кoυωϣ `εμoυϯ `nкεcoπ?
Ef-kee an emnai, mee ek-ou-osh e-mouti en-ke-sop?
هو غير موجود هنا، هل تود ان تتصل لاحقا؟
He is not here, would you like to call back?

Εϥχн αn ϯnoυ, μн `кoυωϣ `εχω nαϥ `μπιπετoυωρπ?
Ef-kee an ti-nou, mee ek-ou-osh e-ko naf em-pi-pet-ou-orp?
هو غير موجود ، هل تريد ان تترك له رسالة؟
He is not available, would you like to leave him a message?

Εϥχн αn ϯnoυ, Мн ϯ`ϣϫoμ ὲϭι `μπιπετoυωρπ?
Ef-kee an ti-nou, mee ti-eshgom e-tshi em-pi-pet-ou-orp?
هو غير موجود، هل يمكن ان اخذ رسالة؟
He is not available, may I take a message?

Τεnnαμoυϯ ὲρoк `nкεcoπ.
Ten-na-mouti erok en-ke-sop.
سنتصل بك لاحقا.
We will call you back.

Мн `кταϩno, εϣoπ `кcαϫι nεμ ϯρεcϭιϩнπ?.
Mee ek-tahno, eshop ek-sagi nem ti-res-tshi-heep?.
هل تمانع اذا ما تحدثت مع السكرتيرة.
Do you mind to talk to the secretary?

Ρεсϭιϩηπ Res-tshi-heep سكرتيرة Secretary (f.)	Ρεϥϭιϩηπ Ref-tshi-heep سكرتير Secretary (m.)

Ϩοϯ ἐροι `ε`ινι `μπιμουϯ `ε`τ϶αε.
Hoti eroi e-ini em-pi-mouti e-et-khae.
يجب ان انهي المكالمة.
I have to end the phone call.

Ϩοϯ `εροι ἐταсθο ἐπιϩωβ.
Hoti eroi e-tasto e-pi-hob.
يجب ان اعود للعمل.
I have to get back to work.

Ϩοϯ `εροι `εϣενηι.
Hoti eroi e- shen-ee.
يجب ان اذهب الان.
I have to go now.

Ουον `πκεουαι ϩιϫεν `πκεϩωс.
Ou-won ep-ke-ouwai higen ep-ke-hos.
يوجد شخص اخر على الخط الاخر.
There is another one on the other line.

Μη ϯ`ϣϫομ ἐϭι `μπεκηπι, εβολ πεκϩμοτ?
Mee ti-eshgom e-tshi em-pek-eepi, evol khen pek-ehmot?
هل يمكن ان اخذ رقمك؟
Can I take your number, please?

Μη ϯ`ϣϫομ `εμουϯ `εροκ `νκεсοπ?
Mee ti-eshgom e-mouti erok en-ke-sop?
هل يمكن ان اتصل بك لاحقا؟
Can I call you back?

Мн тєn`ϣϫоⲙ ѐсаϫι єѳвє паιϩωв `nкєсоп?
Mee ten-eshgom e-sagi esve pai-hob en-ke-sop?
هل يمكن ان نتحدث في هذا لاحقا؟
Can we continue this later?

Χω nнι євоλ, пакєϩωс єϥϩєnко.
Ko nee evol, pa-ke-hos ef-henko.
معذرة ، الخط الثاني يرن.
Excuse me, My other line is ringing.

Πι`ϣкєλкιλ єϥϩєnко.
Pi-eshkelkil ef-henko.
جرس الباب يرن.
The door bill is ringing.

ΠιϪωк Εвоλ

Completed

تم

summery of coptic grammar

ملخص قواعد اللغة القبطية

alpha, άλφα [a] [aː] α = a = أ α = a= car	beta, ϐΗτα [b] [v] ϐ = b = ب ϐ+ vowel = v = ڤ ϐ = b = bag ϐ = v = very	gamma, γάμμα [ɡ] [ŋ] [ɣ] ɾ = g ج ɾ + ω = gh = غ ɾ + o = gh = غ ɾ + α = gh = غ ɾ + ξ = nx = نكس ɾ + x = nk = نك ɾ+κ = nk = نك ɾ+ɾ= ng = نج	delta, δέλτα [d] [ð] δ = d = د δ = z = ذ(in greek words) في الكلمات اليونانية	epsilon, έψιλον ei, ει [e] ε = e = ا ε = a = age ε = e = went
zeta, ζΗτα [z] ζ = z = ذ	eta, Ητα [i] Η = i = إ Η = e = ear	theta, θΗτα [tʰ] θ = th = ث μ + θ = mt مت τ + θ = tt = تت c + θ = st = ست ϣ + θ = sht = شت θ = t = ت (in southern dialect) في اللهجات الجنوبية	iota, ιώτα [i] ι = i = إ ι = i = need	kappa, κάππα [k] κ = k = ك
lambda, λάμδα [l] λ = l = ل	mi, μυ [m] μ = m = م	ni, Νυ [n] Ν = n = ن	xi, ξι [ks] ξ = x = أكس	omicron, όμικροΝ [o] o = o ου = o = و ουε = owe ουα = owa ουο = owo

				ουω = o-o
pi, πι [p] π = p= ب	rho, ρώ [r] ρ = r = ر	sigma, cíгμα [s] [z] c = s = س c + μ = zm = زم (in greek words) في الكلمات اليونانية	tau, ταυ [t] τ = t = ت	upsilon, ύψιλoɴ [i] [v] υ = i = ي α + υ = av = أڤ (in greek words) في الكلمات اليونانية α + υ = aʊ = aw (in coptic words at end of word) في الكلمات القبطية في نهاية الكلمة α + υ = a (in coptic words in middle of word) في الكلمات القبطية في وسط الكلمة ε + υ = ev (in greek words and in some coptic words) في الكلمات اليوناني وبعض الكلمات القبطي
phi, φι [p^h] [f] φ = f = ف	chi, xι [k] [k^h] [ʃ] x = k في الكلمات القبطي x = k in coptic words في الكلمات القبطي x + υ = shi = شي x + ι = shi = شى x + ε = she = شى x + ɴ = shi = شي x + ω = kho =	psi, ψι [ps] ψ = ps = بس	omega, ωμέгα [o:] ω = o = أو ωου = o ὼου = o - o	shai, ϣαι [ʃ] ϣ = sh = ش

	خو x + o = kho = خو x + α = kha = خا			
fai, ϥαι [f] ϥ = f = ف	khai, ϧαι [kʰ] ϧ = kh = خ	hori, ϩορι [h] ϩ = h = ه	gingia, ϫιɴϫια [g][ʒ] ϫ = g = ج ϫ + i = ji = چي ϫ + e = je چ	tshima, ϭιμα [tʃ] ϭ = tsh = تش
ti,ϯ [ti] ϯ = ti = تي				

summery of coptic grammar			ملخص قواعد اللغة القبطية	
		مفرد مذكر	مفرد مؤنث	جمع بنوعيه
		singular masculine	singular feminine	plural (both)
أداة نكرة	indefinite article	ου	ου	ϩαɴ
الحروف التي تدل على المذكر والمؤنث والجمع في كافة الأحوال	letters indicating masculine , feminine and plural in all cases	π, φ	τ , θ	ɴ
أدوات التعريف العامة	generic definite article	πι	ϯ	ɴι
أدوات التعريف الخاصة	particular usage definite article	\`π , \`φ	\`τ , \`θ	ɴεɴ
فعل الكينونة	verb to be	πε	τε	ɴε
صفة إشارة	demonstrative adjectives	παι	ται	ɴαι

ضمير إشارة	demonstrative pronouns	φαι	θαι	Nαι
ضمير إشارة للبعيد	demonstrative pronouns for distant	φH	θH	NH
صفات الملكية	possessive adjectives	π + pro.	τ + pro.	N + pro.
ضمائر الملكية	possessive pronouns	φ + pro.	θ + pro.	N + pro.
ضمائر ملكية ناقصة	possessive pronouns special usage	φα	θα	Nα
تدل على تكرار فعل في أي زمن	in tenses it indicates repetition	ϣ + pro.		
تدل على زمن ماضي	in tenses it indicates past	Nε		
تدل على زمن مستقبل	in tenses it indicates future	Nα		
تدل على زمن ماضي أو مضارع وصف	in tenses it indicates past / present of description	α + pro.		
تدل على الماضي التام	in tenses it indicates pluperfect	ετ + α + pro.		
pro. =	pronoun	ضمير		
the adjective comes before noun and it completes it, while pronoun is used as a subject in the phrase.			الصفة تأتي قبل الاسم وتكمله أو تنعته ، تصفه أما الضمير فيكون كفاعل في الجملة أو مبتدأ	

subject pronoun the holder	possessive adjective object gender	possessive pronouns object gender
ضمير المتكلم المالك	صفات الملكية جنس المملوك	ضمائر الملكية جنس المملوك

			مفرد مذكر	مفرد مؤنث	جمع بنوعيه	مفرد مذكر	مفرد مؤنث	جمع بنوعيه
عربي	eng.	coptic	s.m.	s.f.	pl.	s.m.	s.f.	pl.
أنا	i	ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲁ + -	ⲧⲁ + -	ⲛⲁ + -	ⲫⲱⲓ	ⲑⲱⲓ	ⲛⲟⲩⲓ
أنت	you (m)	`ⲛⲑⲟⲕ	ⲡⲉⲕ + -	ⲧⲉⲕ + -	ⲛⲉⲕ + -	ⲫⲱⲕ	ⲑⲱⲕ	ⲛⲟⲩⲕ
أنت	you (f)	`ⲛⲑⲟ	ⲡⲉ + -	ⲧⲉ + -	ⲛⲉ + -	ⲫⲱ	ⲑⲱ	ⲛⲟⲩ
هو	he	`ⲛⲑⲟϥ	ⲡⲉϥ + -	ⲧⲉϥ + -	ⲛⲉϥ + -	ⲫⲱϥ	ⲑⲱϥ	ⲛⲱϥ
هي	she	`ⲛⲑⲟⲥ	ⲡⲉⲥ + -	ⲧⲉⲥ + -	ⲛⲉⲥ + -	ⲫⲱⲥ	ⲧⲱⲥ	ⲛⲱⲥ
نحن	we	ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉⲛ + -	ⲧⲉⲛ + -	ⲛⲉⲛ + -	ⲫⲱⲛ	ⲑⲱⲛ	ⲛⲟⲩⲛ
أنتم	you	`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉⲧⲉⲛ + -	ⲧⲉⲧⲉⲛ + -	ⲛⲉⲧⲉⲛ + -	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
هم	they	`ⲛⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲟⲩ + -	ⲧⲟⲩ + -	ⲛⲟⲩ + -	ⲫⲱⲟⲩ	ⲑⲱⲟⲩ	ⲛⲟⲩⲟⲩ
- =	noun	اسم						
the adjective comes before noun and it completes it, while pronoun is used as a subject in the phrase.						الصفة تأتي قبل الاسم وتكمله أو تنعته ، تصفه أما الضمير فيكون كفاعل في الجملة أو مبتدأ		

ضمير الفاعل			المضارع البسيط	المضارع المستخدم في الأسئلة والوصف والحكم	المضارع المستمر ---------- الصيغة المستخدمة للحال	المضارع الذي يدل على تكرار الفعل	نفي المضارع الذي يدل على تكرار الفعل
subject pronoun			present simple	present of questions and proverbs and description	present continuous & gerund	present of repetitive action (used to)	negation of present of repetitive action (not used to)
أنا	i	ⲁⲛⲟⲕ	ϯ + v.	ⲁⲓ + v.	ⲉⲓ + v.	ϣⲁⲓ + v.	`ⲙⲡⲁⲓ + v.
أنت	you (m)	`ⲛⲑⲟⲕ	`ⲕ , `ⲭ + v.	ⲁⲕ + v.	ⲉⲕ + v.	ϣⲁⲕ + v.	`ⲙⲡⲁⲕ + v.
أنت	you (f)	`ⲛⲑⲟ	ⲧⲉ + v.	ⲁⲣⲉ + v.	ⲉⲣⲉ + v.	ϣⲁⲣⲉ + v.	`ⲙⲡⲁⲣⲉ +

							v.
هو	he	`ɴθοq	`q + v.	αq + v.	εq + v.	ϣαq + v.	`μπαq + v.
هي	she	`ɴθοc	`c + v.	αc + v.	εc + v.	ϣαc + v.	`μπαc + v.
نحن	we	αɴοɴ	τεɴ + v.	αɴ + v.	εɴ + v.	ϣαɴ + v.	`μπαɴ + v.
أنتم	you	`ɴθωτεɴ	τετεɴ + v.	αρετεɴ + v.	ερετεɴ + v.	ϣαρετεɴ + v.	`μπαρετεɴ + v.
هم	they	`ɴθωου	cε + v.	αυ + v.	ευ + v.	ϣαυ + v.	`μπαυɴ + v.
الفاعل اسم شخص	subject noun		+ v.	αρε + sbj + v.	ερε +sbj + v.	ϣαρε + sbj + v.	`μπαρε + sbj + v.
النفي	negation		v. + αɴ `ɴ + sbj. + v. + αɴ	`ɴ +sbj. + v.+ αɴ	v. + αɴ		
v. =	verb	فعل	sbj =	subject	فاعل		

ضمير الفاعل	المستقبل البسيط	المستقبل الذي يدل الأمثال والأسئلة والوصف	المستقبل المستمر الحال في المستقبل	زمن الشرط حدث كان سيحدث في الماضي ولم يحدث	زمن المستقبل الذي يدل على التأكد والأمر والطلب	نفي زمن المستقبل الذي يدل على التأكد والأمر والطلب يفيد النهي لا تفعل
subject pronoun	future simple	future of questions and proverbs and description	future continuous & gerund in future	past conditional would have + p.p.	future indicates certainty , imperative and request	negation of the future which indicates certainty , imperative and request don't do

								so you shall not do so
أنا	i	ⲁⲛⲟⲕ	ϯⲛⲁ + v.	ⲁⲓⲛⲁ + v.	ⲉⲓⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲓⲛⲁ + v.	ⲉⲓⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲁ + v.
أنت	you (m)	`ⲛⲑⲟⲕ	`ⲕⲛⲁ + v., `ⲭⲛⲁ + v.	ⲁⲕⲛⲁ + v.	ⲉⲕⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲕⲛⲁ + v. ⲛⲁⲭⲛⲁ + v.	ⲉⲕⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲉⲕ + v.
أنت	you (f)	`ⲛⲑⲟ	ⲧⲉⲣⲁ + v.	ⲁⲣⲉⲛⲁ + v.	ⲉⲣⲉⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲣⲉⲛⲁ + v.	ⲉⲣⲉⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲉ + v.
هو	he	`ⲛⲑⲟϥ	`ϥⲛⲁ + v.	ⲁϥⲛⲁ + v.	ⲉϥⲛⲁ + v.	ⲛⲁϥⲛⲁ + v.	ⲉϥⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲉϥ + v.
هي	she	`ⲛⲑⲟⲥ	`ⲥⲛⲁ + v.	ⲁⲥⲛⲁ + v.	ⲉⲥⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲥⲛⲁ + v.	ⲉⲥⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲉⲥ + v.
نحن	we	ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲛⲁ + v.	ⲁⲛⲛⲁ + v.	ⲉⲛⲛⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲛⲛⲁ + v.	ⲉⲛⲉ̀ + v.	`ⲛⲛⲉⲛ + v.
أنتم	you	`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ + v.	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛ ⲁ + v.	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛ ⲁ + v.	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁ + v.	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ + v.	ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ + v.
هم	they	`ⲛⲑⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲛⲁ + v.	ⲁⲩⲛⲁ + v.	ⲉⲩⲛⲁ + v.	ⲛⲥⲉⲛⲁ + v.	ⲉⲩⲉ̀ + -	`ⲛⲛⲟⲩ + v.
الفاعل اسم شخص	subject noun		ضمير+ ⲛⲁ + v. sbj pro + ⲛⲁ + v.	ⲁⲣⲉ + n. + ⲛⲁ + v. ⲁⲣⲉ + فا + ⲛⲁ + v.	ⲉⲣⲉ + n. + ⲛⲁ + v. ⲉⲣⲉ + فا + ⲛⲁ + v.	ⲛⲁⲣⲉ + n. + ⲛⲁ + v. ⲛⲁⲣⲉ + فا+ ⲛⲁ + v.	ⲉⲣⲉⲉ̀ + n. + ⲛⲁ +- ⲉⲣⲉⲉ̀ + فا + ⲛⲁ +-	`ⲛⲛⲉ + n. + v. `ⲛⲛⲉ +فا + v.
النفي	negation		v.+ ⲁⲛ `ⲛ + sbj. + v.+ ⲁⲛ	`ⲛ + sbj. + v.+ ⲁⲛ	sbj. + v.+ ⲁⲛ	sbj. + v.+ ⲁⲛ		`ⲛⲛⲉ
v. =	verb	فعل	sbj =	subject	فاعل			
n.	noun	اسم	فا	فاعل				

ضمير الفاعل			الماضي البسيط	نفي الماضي البسيط	الماضي التام	نفي الماضي التام	الماضي الذي يدل على حدث كان مستمر في الماضي	نفي الماضي الذي يدل على حدث كان مستمر في الماضي
subject pronoun			past simple	negation of past simple	past perfect	negation of past perfect	imperfect present perfect present perfect continuous	negation of imperfect
أنا	i	αɴοκ	αι + v.	`μπι + v.	ɴεαι + v.	ɴε`μπι + v.	ɴαι + v. + πε	ɴαι + v. + αɴ + πε
أنت	you (m)	`ɴθοκ	ακ + v.	`μπεκ + v.	ɴεακ + v.	ɴε`μπεκ + v.	ɴακ + v. + πε	ɴακ+ v. + αɴ + πε
أنت	you (f)	`ɴθο	αρε + v.	`μπε + v.	ɴεαρε + v.	ɴε`μπε + v.	ɴαρε + v. + πε	ɴαρε + v. + αɴ + πε
هو	he	`ɴθοq	αq + v.	`μπεq + v.	ɴεαq + v.	ɴε`μπεq + v.	ɴαq + v. + πε	ɴαq + v. + αɴ + πε
هي	she	`ɴθοc	αc + v.	`μπεc + v.	ɴεαc + v.	ɴε`μπεc + v.	ɴαc + v. + πε	ɴαc + v. + αɴ + πε
نحن	we	αɴοɴ	αɴ + v.	`μπεɴ + v.	ɴεαɴ + v.	ɴε`μπεɴ + v.	ɴαɴ + v. + πε	ɴαɴ + v. + αɴ + πε
أنتم	you	`ɴθωτεɴ	αρετεɴ + v.	`μπετεɴ + v.	ɴεαρετεɴ + v.	ɴε`μπετεɴ + v.	ɴαρετεɴ + v. + πε	ɴαρετεɴ + v. + αɴ + πε
هم	they	`ɴθωου	αυ + v.	`μπου +	ɴεαυ +	ɴε`μπου	ɴαυ + v.	ɴαυ + v.

				v.	v.	+ v.	+ πε	+ αɴ + πε
			α + اسم+ v.	`μπε + اسم+ v.	ɴεαρε + اسم+ v. ɴεα + اسم+ v.	ɴε`μπε + اسم+ v.	ɴαρε + اسم+ v. + πε	ɴαρε + اسم+ v. + αɴ + πε
v. =	verb	فعل	sbj =	subject	فاعل			
n.	noun	اسم	فا	فاعل				

ضمير الفاعل			الماضي السابق لغيره	نفي الماضي السابق لغيره	الماضي الذي يدل على تكرار فعل في الماضي	نفي الماضي الذي يدل على تكرار فعل في الماضي	الماضي المستمر الحال في الماضي	نفي الماضي المستمر
subject pronoun			pluperfect past (perfect) happened before another	negation of pluperfect	past indicating a repetition of an action was used to	negation of past indicating repetition	past continuous gerund in past tense	negation of past continuous
أنا	i	αɴοκ	εται + v.	v. + αɴ `ɴ + sbj. + v. + αɴ ετε`μπε + sbj + v.	ɴεϣαι + v.	ɴε`μπαι + v.	εαι + v.	sbj. + v.+ αɴ
أنت	you (m)	`ɴθοκ	ετακ + v.		ɴεϣακ + v.	ɴε`μπακ + v.	εακ + v.	
أنت	you (f)	`ɴθο	εταρε + v.		ɴεϣαρε + v.	ɴε`μπαρε + v.	εαρε + v.	
هو	he	`ɴθοϥ	εταϥ + v.		ɴεϣαϥ + v.	ɴε`μπαϥ + v.	εαϥ + v.	
هي	she	`ɴθοc	εταc + v.		ɴεϣαc + v.	ɴε`μπαc + v.	εαc + v.	
نحن	we	αɴοɴ	εταɴ +		ɴεϣαɴ	ɴε`μπαɴ	εαɴ + v.	

			v.		+ v.	+ v.		
أنتم	you	\`ɴθωτεɴ	εταρετεɴ + v.		ɴεϣαρετεɴ + v.	ɴε\`μπαρετεɴ + v.	εαρετεɴ + v.	
هم	they	\`ɴθωου	εταυ + v.		ɴεϣαυ + v.	ɴε\`μπαυ + v.	εαυ + v.	
			ετα + sbj + v. εταρε + sbj + v.		ɴεϣαρε + sbj + v.	ɴε\`μπαρε + sbj + v.	εαρε + sbj + v.	
v. =	verb	فعل	sbj =	subject	فاعل			
n.	noun	اسم	فا	فاعل				

ضمير الفاعل	صيغة تعبر عن الهدف الطلب الأمر النهي الخشية	صيغة تعبر عن الهدف في وجود فاعلين مختلفين	صيغة تعبر عن الهدف في الزمن المستقبل	صيغة تعبر عن التمني	صيغة تعبر عن الهدف في صيغة المبني للمجهول	صيغة تعبر عن الهدف قبل المستقبل
subject pronoun	subjective form indicates : so as to in order to demand well imperative negative imperative worriness goal	subjective it indicates so as to in order to when two different subject are in the sentence	subjective form indicates : so as to in order to in the future tense	subjective it expresses wish	subjective form indicates : so as to in order to for passive speech	subjective form indicates : so as to in order to before infinitive

			\`ɴτε	εθρε	\`ɴταρε	μαρε	\`ɴ + cε	\`ε + v.
أنا	i	αɴοκ	\`ɴτα + v.	εθρι + v.	\`ɴταρι + v.	μαρι + v.		
أنت	you (m)	\`ɴθοκ	\`ɴτεκ + v.	εθρεκ + v.	\`ɴταρεκ + v.	μαρεκ + v.		
أنت	you (f)	\`ɴθο	\`ɴτε + v.	εθρε + v.	\`ɴταρε + v.	μαρε + v.		
هو	he	\`ɴθοϥ	\`ɴτεϥ + v.	εθρεϥ + v.	\`ɴταρεϥ + v.	μαρεϥ + v.		
هي	she	\`ɴθοc	\`ɴτεc + v.	εθρεc + v.	\`ɴταρεc + v.	μαρεc + v.		
نحن	we	αɴοɴ	\`ɴτεɴ + v.	εθρεɴ + v.	\`ɴταρεɴ + v.	μαρεɴ + v.		
أنتم	you	\`ɴθωτεɴ	\`ɴτετεɴ + v.	εθρετεɴ + v.	\`ɴταρετεɴ + v.	μαρετεɴ + v.		
هم	they	\`ɴθωου	εθρου + v.	\`ɴτου + v.	\`ɴταρου + v.	μαρου + v.		
			\`ɴτε	εθρε	\`ɴταρε	μαρε		

			\`ɴτε	εθρε	\`ɴταρε	μαρε		
pro. =	pronoun ضمير		\`ɴτε + pro. + \`ϣτεμ + v.	εθρε + pro + \`ϣτεμ + v.	\`ɴταρε + pro. + \`ϣτεμ + v.	μαρε + pro.+ \`ϣτεμ + v.		

جملة الشرط ، إذا ، لو ، إن								
if clause								
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	\`εϣωπ	+ sbj present مضارع	+ v.	,	sbj future مستقبل	+ v.	
condition	شرط ممكن تحقيقه	\`εϣωπ	+ sbj present	ϣαɴ	+ v.	,	sbj + v. future	

possible to fulfill			مضارع				مستقبل	
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	sbj present مضارع	ϣⲁⲛ	+ v.	,	sbj + v. future مستقبل		
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	sbj past ماضي	ϣⲁⲛ	+ v.	,	sbj + v. present مضارع		
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	sbj past tense ماضي	ϣⲁⲛ	+ v.	,	sbj + v. present مضارع		
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	sbj past tense ماضي	ϣⲁⲛ	+ v.	,	sbj + v. future مستقبل		
condition possible to fulfill	شرط ممكن تحقيقه	sbj future مستقبل	ϣⲁⲛ	+ v.	,	sbj + v. future مستقبل		
condition not possible to fulfill (too late)	شرط لا يمكن تحقيقه	ⲓⲥϫⲉ	+ sbj present مضارع	+ v.	,	sbj + v. future - present مستقبل / مضارع		
condition not possible to fulfill (too late)	شرط لا يمكن تحقيقه	\`ⲉⲛⲉ	+ sbj present مضارع	+ v.	,	sbj + v. past conditional زمن الشرط الماضي		
to express	التعبير عن رأي في	\`ⲉϣⲱⲡ	\`ⲛ (\`ⲛⲧⲉ) + sbj.	+ v.	,	sbj present	+ v.	

opinion the future	المستقبل أو المضارع		present مضارع			مضارع future مستقبل		
condition not possible to fulfill (too late)	شرط لا يمكن تحقيقه	ιcϫε	sbj + v. past conditional زمن الشرط الماضي	,	sbj + v. future of certainty مستقبل التأكد			
condition not possible to fulfill (too late)	شرط لا يمكن تحقيقه	ιcϫε	sbj + v. imperfect	,	sbj + v. present مضارع			
condition in theory possible to fulfill	شرط يمكن تحقيقه نظريا	ιcϫε	sbj future مستقبل	,	sbj future مستقبل			
condition in theory possible to fulfill	شرط يمكن تحقيقه نظريا	ιcϫε	sbj future مستقبل	,	sbj past tense ماضي			

		compound form	followed by pronoun
		صيغة مركبة	صيغة ضميرية
بدون ، بغير ، بلا	without	ατϭɴε	ατϭɴε
إلى ، نحو، ل، على ، من	to	\`ε	\`ερο
لأجل ، من أجل	for	εθβε	εθβнτ
ل	for	\`ɴ	\`ɴ
ل ، ب ، من ، عن	to	\`μ	\`μμο

مع	with	ⲛⲉⲙ	ⲛⲉⲙ
ضد ، مقابل ، إزاء ، في مواجهة	against	ⲟⲩⲃⲉ	ⲟⲩⲃⲏ
بين	between	ⲟⲩⲧⲉ	ⲟⲩⲧⲱ
نحو ، تجاه	towards	`ⲛⲥⲁ	`ⲛⲥⲱ
إلى ، حتى، لغاية	to	ϣⲁ	ϣⲁⲣⲟ
تحت ، عن ، بخصوص ، بصفة ، ك	under	ϧⲁ	ϧⲁⲣⲟ
في ، ب ، وسط ، بواسطة	in	ϧⲉⲛ	`ⲛϧⲏⲧ
إلى ، نحو ، تجاه	to	ϩⲁ	ϩⲁⲣⲟ
على ، في ، ب ، من	upon	ϩⲓ	ϩⲓⲱⲧ

	i	you	you (f.)	he	she	we	you	they
	أنا	أنت	أنت	هو	هي	نحن	أنتم	هم
ⲁⲧϭⲛⲟⲩ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲓ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲕ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲥ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲛ	ⲁⲧϭⲛⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩ
`ⲉⲣⲟ	`ⲉⲣⲟⲓ	`ⲉⲣⲟⲕ	`ⲉⲣⲟ	`ⲉⲣⲟϥ	`ⲉⲣⲟⲥ	`ⲉⲣⲟⲛ	`ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ	`ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲏⲧ	ⲉⲑⲃⲏⲧ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ	ⲉⲑⲃⲏϯ	ⲉⲑⲃⲏⲧϥ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ	ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ
ⲛ	ⲛⲏⲓ	ⲛⲁⲕ	ⲛⲉ	ⲛⲁϥ	ⲛⲁⲥ	ⲛⲁⲛ	ⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲱⲟⲩ
`ⲙⲙⲟ	`ⲙⲙⲟⲓ	`ⲙⲙⲟⲕ	`ⲙⲙⲟ	`ⲙⲙⲟϥ	`ⲙⲙⲟⲥ	`ⲙⲙⲟⲛ	`ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ	`ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ	ⲛⲉⲙⲏⲓ	ⲛⲉⲙⲁⲕ	ⲛⲉⲙⲉ	ⲛⲉⲙⲁϥ	ⲛⲉⲙⲁⲥ	ⲛⲉⲙⲁⲛ	ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲃⲏ	ⲟⲩⲃⲏⲓ	ⲟⲩⲃⲏⲕ	ⲟⲩⲃⲏ	ⲟⲩⲃⲏϥ	ⲟⲩⲃⲏⲥ	ⲟⲩⲃⲏⲛ	ⲟⲩⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲧⲱ	ⲟⲩⲧⲱⲓⲧ	ⲟⲩⲧⲱⲕ	ⲟⲩⲧⲱ	ⲟⲩⲧⲱϥ	ⲟⲩⲧⲱⲥ	ⲟⲩⲧⲱⲛ	ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
`ⲛⲥⲱ	`ⲛⲥⲱⲓ	`ⲛⲥⲱⲕ	`ⲛⲥⲱ	`ⲛⲥⲱϥ	`ⲛⲥⲱⲥ	`ⲛⲥⲱⲛ	`ⲛⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ	`ⲛⲥⲱⲟⲩ
ϣⲁⲣⲟ	ϣⲁⲣⲟⲓ	ϣⲁⲣⲟⲕ	ϣⲁⲣⲟ	ϣⲁⲣⲟϥ	ϣⲁⲣⲟⲥ	ϣⲁⲣⲟⲛ	ϣⲁⲣⲱⲧⲉ ⲛ	ϣⲁⲣⲱⲟⲩ
ϧⲁⲣⲟ	ϧⲁⲣⲟⲓ	ϧⲁⲣⲟⲕ	ϧⲁⲣⲟ	ϧⲁⲣⲟϥ	ϧⲁⲣⲟⲥ	ϧⲁⲣⲟⲛ	ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ	ϧⲁⲣⲱⲟⲩ

ⲛ̀ϧⲏⲧ	ⲛ̀ϧⲏⲧ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ	ⲛ̀ϧⲏϯ	ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ	ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟ	ϩⲁⲣⲟⲓ	ϩⲁⲣⲟⲕ	ϩⲁⲣⲟ	ϩⲁⲣⲟϥ	ϩⲁⲣⲟⲥ	ϩⲁⲣⲟⲛ	ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ	ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ϩⲓⲱⲧ	ϩⲓⲱⲧ	ϩⲓⲱⲧⲕ	ϩⲓⲱϯ	ϩⲓⲱⲧϥ	ϩⲓⲱⲧⲥ	ϩⲓⲱⲧⲉⲛ	ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ϩⲓⲱⲧⲟⲩ

by : osama thabet